

2019 **RELATÓRIO E CONTAS**
ANNUAL REPORT



FUNDAÇÃO
ORIENTE

2019 **RELATÓRIO E CONTAS**
ANNUAL REPORT

2019 **RELATÓRIO E CONTAS**
ANNUAL REPORT



FUNDAÇÃO
ORIENTE

Mensagem do Presidente do Conselho de Administração	006	Message from the Chairman of the Board of Directors		
Apoios e subsídios	011	Grants and subsidies		
Ensino e formação	013	Teaching and training		
Bolsas de estudo	014	Study grants		
Saúde, assuntos sociais e filantropia	016	Health, social affairs and philanthropy		
Colaboração com instituições	017	Institutional cooperation		
Comunidades macaenses	020	Macanese communities		
Publicações	020	Publications		
Participação em congressos e seminários	022	Participation in congresses and seminars		
Artes do espectáculo e audiovisuais	023	Performing Arts and Audiovisual		
Património Cultural	023	Cultural Heritage		
Convento da Arrábida	023	The Arrábida Monastery		
Museu do Oriente	027	Museu do Oriente		
Exposições	030	Exhibitions		
Espólio do Museu do Oriente	040	The Museu do Oriente collection		
Serviço Educativo	043	Education Service		
Artes do espectáculo e audiovisuais	043	Performing Arts and Audiovisual		
Cursos e conferências	050	Courses and conferences		
Centro de Documentação António Alçada Baptista	057	António Alçada Baptista Documentation Centre		
Centro de Reuniões e outros Serviços	060	Meeting Centre and other services		
Mecenas e patrocinadores	062	Patronage and sponsorship		
	063			
			Delegações no estrangeiro	065
			Ensino e formação	066
			Saúde, assuntos sociais e filantropia	068
			Colaboração com instituições	068
			Cursos e conferências	072
			Artes do espectáculo e audiovisuais	074
			Exposições	084
			Prémios	089
			Publicações	093
			Situação económica e financeira em 31 de Dezembro de 2019	095
			Situação patrimonial	101
			Demonstração dos resultados por naturezas	112
			Perspectivas para 2020	121
			Demonstrações financeiras	135
			Balanço	137
			Demonstração dos resultados por naturezas	139
			Demonstração das alterações nos fundos patrimoniais	140
			Demonstração de fluxos de caixa	142
			Anexo às demonstrações financeiras em 31 de Dezembro de 2015	145
			Parecer do Conselho Fiscal da Fundação Oriente respeitante ao exercício de 2019	209
			Certificação legal de Contas	213
			Estrutura e objectivos da Fundação Oriente	221
			Orgãos estatutários	223
			Contactos	224
			Overseas delegations	
			Teaching and training	
			Health, social affairs and philanthropy	
			Institutional cooperation	
			Courses and conferences	
			Performing Arts and Audiovisual	
			Exhibitions	
			Awards	
			Publications	
			Economic and financial position as at 31 December 2015	
			Capital Fund	
			Statement of profit and loss by general headings	
			Prospects for 2016	
			Financial statements	
			Balance	
			Statement of income by nature	
			Statement of changes in capital fund	
			Statement of cash flows	
			Notes to the financial statements at December 31, 2015	
			Opinion of the Board of Auditors of Fundação Oriente with regard to the 2015 financial year	
			Auditors' Report	
			Fundação Oriente structure and objectives	
			Statutory bodies	
			Contacts	

MENSAGEM DO PRESIDENTE DO CONSELHO DE ADMINISTRAÇÃO MESSAGE FROM THE CHAIRMAN OF THE BOARD OF DIRECTORS

Carlos Augusto Pulido Valente Monjardino

O Museu do Oriente é, em Portugal, o centro privilegiado das actividades da Fundação.

Em 2019, além da apresentação das suas exposições permanentes ou de longa duração, representativas do seu vasto espólio, constituído pelas colecções Presença Portuguesa na Ásia e Kwok On de artes tradicionais asiáticas, foram exibidas 12 exposições temporárias, algumas delas em cooperação com instituições asiáticas e europeias, com obras de artistas da Índia, Macau, Indonésia e Timor ou versando temas relacionados com o Japão, a China e a Tailândia.

De entre estas destaca-se a exposição do renomado pintor indiano Bireswar Sen (colaboração com a National Gallery of Modern Art, New Dehli) e duas exposições organizadas em colaboração com a Embaixada da Indonésia em Portugal.

Foram também apresentadas, entre outras, a exposição *Um Mundo de Porcelana Chinesa* com peças da antiga colecção Cunha Alves adquirida pela Fundação no ano anterior, uma exposição sobre a obra do arquitecto japonês Sou Fujimoto e um importante conjunto de têxteis tradicionais de Timor Ocidental e Timor-Leste.

A Fundação cedeu peças para uma exposição de máscaras no Brasil e para várias exposições em Portugal em colaboração com instituições como o Palácio Nacional da Ajuda, a UCCLA, Santa Casa da Misericórdia de Lisboa e Museu de São Roque.

Museu do Oriente is, in Portugal, the centre of choice for the Foundation's activities.

In 2019, in addition to the presentation of its permanent or long-term exhibitions, representative of its vast collection, consisting of the Portuguese Presence in Asia collection and the Kwok On collection of Asian traditional arts, 12 temporary exhibitions were showcased, some of which in cooperation with Asian and European institutions, with works by artists from India, Macao, Indonesia and East Timor, or dealing with topics related to Japan, China and Thailand.

Among these, it is worth highlighting the exhibition of the renowned Indian painter Bireswar Sen (collaboration with the National Gallery of Modern Art, New Delhi) and two exhibitions organised in collaboration with the Indonesian Embassy in Portugal.

Other noteworthy exhibitions include *A World of Chinese Porcelain*, with pieces from the former Cunha Alves Collection, acquired by the Foundation the previous year, an exhibition on the work of Japanese architect Sou Fujimoto, and an important show of traditional textiles from West Timor and East Timor.

The Foundation has loaned a number of pieces to an exhibition of masks in Brazil and to various exhibitions in Portugal, in collaboration with institutions such as the Palácio Nacional da Ajuda, the UCCLA, Santa Casa da Misericórdia de Lisboa and Museu de São Roque.

Uma colecção de máscaras do acervo da Fundação foi exibida na Casa-Museu Teixeira Lopes, em Vila Nova de Gaia.

O acervo da Fundação foi reforçado com centenas de peças adquiridas em Portugal e em mais uma missão ao Japão, além de várias outras doadas por artistas portugueses e asiáticos, com destaque para um vasto espólio de pinturas, aguarelas, desenhos, documentação e outros objectos que pertenceram ao pintor Nuno Barreto, a maioria dos quais produzida em Macau durante os largos anos em que ali viveu.

A programação do Museu do Oriente acolheu centenas de actividades do Serviço Educativo, quase uma centena de espectáculos e mais de uma centena de actividades formativas (cursos, conferências e workshops). O Centro de Documentação António Alçada Baptista recebeu mais de um milhão de utilizadores e organizou mais uma edição da Festa do Livro.

O Centro de Reuniões acolheu 190 eventos nos quais participaram cerca de 20 mil pessoas, os quais geraram uma receita importante.

O número total de visitantes do Museu excedeu os 70 mil, uma ligeira quebra em relação a 2018, ano em que se celebrou o 30.º aniversário da Fundação e o 10.º aniversário do Museu.

A programação anual desenvolvida pela Fundação Oriente em 2019 alargou-se a outras frentes de intervenção, seja através do Convento da Arrábida, onde é de destacar a realização da 9.ª reunião do China Strategy Group, uma iniciativa do European Council on Foreign Relations (ECFR) a que a Fundação Oriente se associou desde a primeira hora e a 2.ª reunião do Indian Strategy Group, também organizada pelo ECFR em conjunto com a Fundação Oriente.

Também as delegações da Fundação na Ásia (Macao, Índia e Timor-Leste), continuaram um dinâmico e consistente trabalho, desenvolvendo intensos programas culturais e sociais, nos quais é de destacar o apoio ao ensino da Língua Portuguesa e a cooperação com as instituições locais, públicas e da sociedade civil.

A selection of masks from the Foundation's collection was exhibited at Casa-Museu Teixeira Lopes, in Vila Nova de Gaia.

The Foundation's collection was enriched with hundreds of pieces acquired in Portugal and on yet another mission to Japan, as well as several others donated by Portuguese and Asian artists, with emphasis on a vast collection of paintings, watercolours, drawings, documentation and other objects that belonged to the painter Nuno Barreto, most of which produced in Macao during the many years he lived there.

Museu do Oriente's programme has hosted hundreds of activities carried out by the Education Service, almost one hundred performances and more than one hundred training activities (conference, courses and workshops). The António Alçada Baptista Documentation Centre has welcomed more than a thousand users and organised yet another edition of the Book Festival.

The Meeting Centre hosted 190 events attended by around 20,000 people, generating significant revenue.

The total number of visitors to the Museum exceeded 70,000, a slight drop from 2018, the year in which the 30th anniversary of the Foundation and the 10th anniversary of the Museum were celebrated.

The annual programme developed by Fundação Oriente in 2019 extended to other areas of intervention, both via the Arrábida Monastery, which hosted the 9th meeting of the China Strategy Group, an initiative of the European Council on Foreign Relations (ECFR) to which Fundação Oriente has been associated from its inception, and the 2nd meeting of the Indian Strategy Group, also organised by the ECFR in collaboration with Fundação Oriente.

The Foundation's delegations in Asia (Macao, India and East Timor) also continued to engage in dynamic and consistent work, developing intense cultural and social programmes, among which it is worth mentioning the support awarded to the Portuguese language and cooperation with local, public and civil society institutions.

A Fundação manteve activo o seu perfil mecenático e filantrópico através de uma regular e importante atribuição de apoios e subsídios, em Portugal e no Oriente.

Em matéria de gestão financeira da Fundação, o exercício de 2019 ficou marcado por acontecimentos e actos de gestão relevantes, materializando uma estratégia que vem sendo posta em prática nos últimos anos, em particular a partir de 2009, visando proteger o património da Fundação e assegurar um fluxo de rendimentos compatível com as necessidades de financiamento dos seus planos anuais de realização das actividades estatutárias.

A Fundação integrou, desde 2002, data da constituição do Fundo de energias renováveis NovEnergia II - SICAR, o leque dos seus investidores institucionais, ficando a deter uma posição de 13,48% do Fundo.

Com a liquidação, a partir de 7 de Março de 2019, do referido Fundo NovEnergia II - SICAR, após ter procedido à alienação da totalidade dos seus activos, resultou dessa operação um encaixe financeiro para a Fundação muito significativo, na ordem dos € 72 milhões. Este investimento veio, assim, a confirmar-se como uma aplicação muito bem-sucedida e de contribuição francamente valorizadora na solidez financeira da Fundação.

Outra alienação concretizada no exercício foi a do conjunto imobiliário do Complexo Termal das Caldas de Monchique, assim como da sociedade responsável pela respectiva exploração hoteleira e que, sendo esta deficitária, permitiu libertar a Fundação do ónus de um activo sem rentabilidade e carente de apoios da Fundação. Para além desta vantagem, ainda foi possível registar uma mais-valia na transacção da componente imobiliária.

No que diz respeito aos Activos financeiros detidos para negociação, parcela com maior peso no total do Activo da Fundação e porque o ano de 2019 conheceu um comportamento muito favorável dos mercados financeiros, a Fundação beneficiou de elevadas

The Foundation has maintained its patronage and philanthropic engagement through regular and significant allocation of support and grants, both in Portugal and in the East.

Regarding the Foundation's financial management, the financial year of 2019 was marked by relevant management events and actions, materialising a strategy that has been implemented in recent years, in particular from 2009, with the aim of protecting the Foundation's assets and ensuring a flow of income compatible with the financing needs of its annual plans for the realization of statutory activities.

The Foundation has integrated, since the date of the constitution of the NovEnergia II - SICAR Renewable Energy Fund, the range of its institutional investors, earning a position of 13.48% of the Fund.

With the clearing, from the 7th of March 2019, of the said NovEnergia II - SICAR Fund, after having completed the divestment of all its assets, this operation resulted in a very significant financial input for the Foundation, of around € 72 million euros. This investment has thus been confirmed as a very successful application and clearly a valuable contribution to the Foundation's financial robustness.

Another disposal during the same year was that of the real estate Thermal Complex of Caldas de Monchique, as well as the company responsible for its respective hotel operation, which was running a loss, allowing the Foundation to rid itself of an unprofitable asset that was dependent on support from the Foundation. In addition to this advantage, it was furthermore possible to make a profit with the transaction of the real estate component.

With regard to trading assets, the share with the greatest weight in the total of the Foundation's assets, since 2019 enjoyed a very favourable behaviour by the financial markets, the Foundation benefited from high returns in its portfolios, recording a considerable gain.

To the positive context was added an increase in the income stemming from the statutory activities developed within the framework of Museu do Oriente, a

rentabilidades nas suas carteiras, registando um ganho considerável.

Ao contexto positivo referido associou-se, ainda, um crescimento dos rendimentos provenientes das actividades estatutárias desenvolvidas no âmbito do Museu do Oriente, factor que merece destaque pelo que significa em termos de prestígio e notoriedade da programação cultural e de outros serviços que a Fundação se orgulha de oferecer no seu Museu.

Norteados por princípios de uma gestão sã e prudente, o Conselho de Administração criou, em 2019, uma nova fonte de rendimento para a Fundação, assente num fluxo financeiro certo e regular, a vigorar para um horizonte de longo prazo, como faz todo o sentido numa instituição com um perfil como o desta Fundação. Trata-se da constituição de uma carteira de propriedades de investimento, às quais ficaram indexados contratos de arrendamento de 20 anos de prazo, negociados com entidade financeiramente sólida e de baixo risco, assegurando bons níveis de rentabilidade.

Esta política de reorientação dos investimentos da Fundação tem representado um esforço de desinvestimento em sociedades participadas de desempenho financeiro negativo e que afectam o património da Fundação, com registo de elevadas perdas anuais imputadas a tais empresas. Neste domínio, insere-se o Banco Português de Gestão como figurando na primeira linha de prioridades do Conselho de Administração, pelo que neste exercício de 2019 foram desenvolvidas várias diligências e procedimentos na montagem do respectivo processo de venda.

O Conselho de Administração, no fecho deste exercício, reitera o seu empenho em prosseguir uma linha de actuação e de gestão firme nos seus propósitos de assegurar a estabilidade e robustez da Fundação, numa perspectiva de perenidade consentânea com o cumprimento da sua missão estatutária.

factor worth stressing for what it means in terms of the prestige and high profile of its cultural programming and the other services that the Foundation is proud to offer in its Museum.

Based on the principles of sound and sensible management, the Board of Directors created, in 2019, a new source of income for the Foundation, based on a certain and regular financial flow, in force for a long-term horizon, which makes perfect sense for an institution such as this Foundation. We are talking about the establishment of a portfolio of investment properties, to which have been indexed 20-year leases, negotiated with a financially sound and low-risk entity and ensuring good levels of profitability.

This policy of reorientation of the Foundation's investments has meant an effort of disinvestment in subsidiaries with negative financial performance affecting the Foundation's assets, with a record of high annual losses attributed to such companies. In this area, the Banco Português de Gestão stands out in the first line of priorities of the Board of Directors, wherefore during this financial year several steps and procedures were developed in order to set up the sale process.

The Board of Directors, at the close of this financial year, reiterates its commitment to pursuing a line of management and action which is firm in its purpose of ensuring the stability and robustness of the Foundation, in a perspective of continuity in line with the fulfilment of its statutory mission.



APOIOS E SUBSÍDIOS
GRANTS AND SUBSIDIES



ENSINO E FORMAÇÃO

No plano do ensino e da formação, a Fundação Oriente, a par com o Camões - Instituto da Cooperação e da Língua, manteve em Macau uma participação significativa na actividade do IPOR - Instituto Português do Oriente, o qual garante o ensino do português como língua estrangeira.

O ano de 2019 foi especialmente importante para o IPOR, pois assinalaram-se os 30 anos daquela instituição, num contexto marcado pelos 20 anos da constituição da RAEM e pelos 40 anos do estabelecimento de relações diplomáticas entre Portugal e a República Popular da China, o que motivou o IPOR a reforçar actividades nas áreas da sua missão: cultura, relações institucionais e língua.

Em Macau, o Centro de Língua Portuguesa (CLP) do IPOR registou um total de 4.975 inscrições nos cursos disponibilizados, o que significou um ligeiro aumento face ao ano anterior. Apesar da redução da procura no curso geral, verificou-se um aumento relativo de formandos nas oficinas para crianças e jovens, nos cursos intensivos, nas tutorias e nos cursos específicos, e ainda um aumento de alunos abrangidos pelo IFT - Instituto de Formação Turística, com quem o IPOR colabora. O CLP tem também sido o ponto focal da promoção de actividades dirigidas à formação contínua do corpo docente do IPOR e/ou de docentes de PLE (Português Língua Estrangeira) em instituições com as quais o IPOR coopera.

O IPOR manteve na sua estratégia a colaboração com instituições de ensino superior em Pequim, China, no Vietname e na Tailândia, através de parcerias

TEACHING AND TRAINING

Within the field of teaching and training, the Fundação Oriente, in partnership with Camões - Instituto da Cooperação e da Língua, maintained a significant contribution to IPOR, the Portuguese Oriental Institute, which guarantees the teaching of Portuguese as a foreign language.

The year 2019 was especially important for IPOR, as it marked the 30th anniversary of the institution, in a context marked by the 20th anniversary of the establishment of the Macao SAR and the 40th anniversary of the establishment of diplomatic relations between Portugal and the People's Republic of China, which motivated IPOR to strengthen activities in the areas of its mission: culture, institutional relations and language.

In Macao, IPOR's CLP (Portuguese Language Centre) registered a total of 4,975 enrolments in the courses provided, which meant a slight increase over the previous year. Despite the reduction in demand for the general course, there was a relative increase in the number of attendees in the workshops for children and young people, intensive courses, tutorials and specific courses, as well as an increase in the number of students enrolled in the IFT - Tourist Training Institute, with which IPOR collaborates. CLP has also been the focal point for the promotion of activities aimed at the continuous training of IPOR's teaching staff and/or teachers of Portuguese as a foreign language in institutions with which IPOR cooperates.

IPOR's strategy continues to include collaboration with higher education institutions in Beijing, China,

na realização de formação em língua portuguesa, na produção de materiais ou na organização de eventos ou seminários. De igual modo, manteve-se a cooperação com a Coordenação do Ensino do Português na Austrália, tutelada pelo Camões IP, em cursos de formação e de actualização para professores que tem vindo a desenvolver-se em Sydney, Melbourne e Canberra, na Austrália.

Não se esgotando no ensino, e com um corpo docente de 17 professores permanentes, que foi reforçado por 9 que pontualmente deram o seu apoio, o IPOR realizou, no âmbito da divulgação e da cooperação cultural, 98 actividades em áreas que vão das artes performativas ao cinema, das conferências à participação em feiras, atribuição de prémios, entre outras.

Em Goa, no ano lectivo que teve início em 2019, registaram-se 901 alunos de português em 21 estabelecimentos de ensino, apoiados por 18 professores de português suportados pela Fundação.

Na delegação em Timor-Leste deu-se continuidade ao curso de português, ministrado em dois níveis, com 228 formandos inscritos. Resultado de uma parceria com o Camões - Instituto da Cooperação e da Língua, o curso tem registado elevada procura. Destacam-se em 2019 os cursos leccionados no Estabelecimento Prisional de Bécora, e os cursos dados aos membros da FONGTIL, associação das ONGs timorenses.

BOLSAS DE ESTUDO

No concurso de bolsas anuais referente ao ano lectivo de 2019/20, foram concedidas e prorrogadas bolsas para aperfeiçoamento de língua e cultura portuguesas, de doutoramento e mestrado, para projectos de investigação e para o estudo de línguas e culturas orientais, mais concretamente, da língua chinesa.

No que respeita a bolsas de curta duração concedidas em 2019, foram vários os bolseiros que tiveram a oportunidade de concretizar os seu projectos, a grande maioria de natureza artística nas mais diversas áreas.

Dos projectos apoiados com bolsas derivam com regularidade actividades a incluir na programação do

Vietnam and Thailand, through partnerships in Portuguese language training, the production of materials and the organisation of events and seminars. Likewise, cooperation was maintained with the Coordination of Portuguese Teaching in Australia, under the supervision of Camões IP, in training and refresher courses for teachers, that have been held in Sydney, Melbourne and Canberra.

Reaching beyond the education field, within the scope of cultural dissemination and cooperation, with a permanent teaching staff of 17 lecturers, reinforced by 9 who occasionally provided their support, IPOR carried out 98 activities in areas ranging from the performing arts to film, conferences, participation in fairs, and the awarding of prizes, among others.

In Goa, in the academic year beginning in 2019, a total of 901 students of Portuguese were registered in 21 teaching establishments, taught by 18 staff receiving support from the Foundation.

At the Fundação Oriente delegation in East Timor, there was continuity for the Portuguese course, taught across two levels, with 228 trainees enrolled. In partnership with Camões - Instituto da Cooperação e da Língua, the course has experienced major demand. Highlights in 2019 include courses taught at the Bécora Prison, and to members of FONGTIL, the association of Timorese NGOs.

STUDY GRANTS

In the 2019/20 academic year, annual grants were awarded and extended for improving Portuguese language and culture, for doctoral and master's degrees, for research projects and for the study of Asian languages and cultures, specifically Chinese.

With regard to the short-term grants awarded in 2019, several recipients gained the opportunity to develop their projects, the vast majority for artistic projects in a wide variety of areas.

Several projects receiving support led to outputs susceptible for inclusion in Museu do Oriente programming, thus generating synergies across the Foun-

Museu do Oriente, criando uma sinergia entre as áreas de actuação da Fundação, ao mesmo tempo que se proporciona uma plataforma de difusão e visibilidade a iniciativas de inegável mérito.

Em paralelo, a Fundação tem apoiado a formação de quadros dos PALOP através da concessão de bolsas para estudantes que se encontrem em Portugal a fazer a sua formação universitária e que manifestem dificuldades financeiras. Assim, beneficiaram de apoio no ano lectivo de 2019/20 estudantes de Cabo Verde, nas licenciaturas de Engenharia Electrotécnica e de Fisiologia Clínica, e de São Tomé e Príncipe, no Mestrado de Direito Internacional. Manteve-se ainda a atribuição à Universidade de Évora de uma bolsa de estudo para um estudante dos PALOP a frequentar aquela instituição.

Os estudantes das comunidades macaenses são abrangidos por um programa de apoio exclusivo da Fundação Oriente. O objectivo é ajudar os estudantes mais carenciados a conseguirem uma formação superior, técnica e/ou profissional que lhes possibilite o acesso ao mercado de trabalho. Em 2019 concederam-se três bolsas para estudantes da Casa de Macau de Toronto.

No caso de Timor-Leste, e com o objectivo de fomentar a continuação dos estudos de jovens, a Fundação renovou com a UNTL - Universidade de Nacional de Timor Lorosae um protocolo para atribuição de bolsas de mestrado e doutoramento. No ano lectivo de 2019/20 foi apoiado um estudante de mestrado em Desporto na Universidade do Porto. Foi ainda atribuída uma bolsa para realização de um mestrado em Teologia, na Universidade Católica Portuguesa.

Destaca-se ainda em 2019 a atribuição de uma bolsa, ao abrigo do protocolo com a Ar.Co, ao projecto sobre fotografia da cidade de Fudai, uma vila costeira do Japão que sobreviveu intacta ao sismo e tsunami de 2011.

Foram atribuídas ou prorrogadas, no conjunto dos vários programas, quatro dezenas de bolsas.

dation's fields of action while simultaneously providing a platform for the diffusion and visibility of initiatives of undeniable merit.

In parallel, the Foundation has provided support to the training and education of staff from the PALOP - Portuguese-speaking African countries - through grants awarded to students already in Portugal for their university education and experiencing financial difficulties. Within this context, in the 2019/20 academic year, support was provided to students from Cape Verde, for degrees in Electrical Engineering and Clinical Physiology, and Sao Tome and Principe, in the Master of International Law. The scholarship to the University of Évora was also maintained for a PALOP student studying at this institution.

The Foundation also runs a support program for students from Macanese communities. The objective is to enable students from disadvantaged backgrounds to obtain higher, technical and/or professional qualifications that ensure their access to the labour market. In 2019, grants were made to students from the Toronto Casa de Macau.

To foster the continuation of studies among young Timorese, the Foundation signed a protocol with the National University of East Timor for the awarding of masters and doctoral scholarships. In the 2019/20 academic year, a master's student in Sport at the University of Porto received support. A scholarship was also awarded for a master's degree in Theology at the Catholic University of Portugal.

Also of note in 2019 was the awarding of a grant, under the protocol with Ar.Co, to a photography project on Fudai, a coastal town in Japan that survived the earthquake and tsunami of 2011 unscathed.

Through the various programs, a total of 40 scholarships were awarded or extended.



SAÚDE, ASSUNTOS SOCIAIS E FILANTROPIA

Durante o ano de 2019, 38 instituições de solidariedade social que prestam cuidados e apoio a crianças, idosos, população carenciada, portadores de deficiência e doentes com cancro, receberam da Fundação Oriente apoios destinados à aquisição de equipamentos, bens alimentares, material didáctico e informático. Foram ainda atribuídos apoios para a concretização dos planos anuais de actividades destas instituições, onde se incluem iniciativas culturais e desportivas, entre as quais colónias de férias, espectáculos e, também, congressos e acções de sensibilização.

A Fundação Oriente deu também continuidade à oferta de presentes de Natal a crianças hospitalizadas ou residentes em instituições de acolhimento de norte a sul do país, incluindo os Institutos de Oncologia de Lisboa, Porto e Coimbra e a Unidade Pediátrica do Centro Hospitalar do Barlavento Algarvio. A estes juntam-se os cabazes de Natal distribuídos junto de lares de terceira idade e asso-

HEALTH, SOCIAL AFFAIRS AND PHILANTHROPY

Throughout 2019, 38 charitable institutions that provide care to children, the elderly, disadvantaged groups, disabled people and cancer patients, drew on Foundation support for the purchase of foodstuffs, didactic and IT equipment, while also receiving assistance for the implementation of their annual activity plans, including cultural and sporting initiatives such as holiday camps, performances, seminars and awareness campaigns.

Fundação Oriente also gave continuity to the donation of Christmas presents to children hospitalized or residing in care institutions across the country, as well as the Lisbon, Porto and Coimbra Institutes of Oncology and the Paediatric Unit of the Barlavento Algarvio Hospital Centre. This came in addition to the Christmas baskets distributed to a total of 11 old person's homes and social support associations.

Within the broad panorama of Portuguese-speaking communities, funding was awarded to the Por-

tuuguese Red Cross for humanitarian aid to Mozambique, in response to the devastation of Cyclone *Idai*, and to the Kanimambo Association for Support to Albinism, specifically its preventive and curative Ophthalmology and Dermatology campaigns carried out in Mozambique.

No panorama alargado das comunidades lusófonas, foi concedido um apoio à Cruz Vermelha Portuguesa para ajuda humanitária a Moçambique, em resposta à devastação do ciclone *Idai*, e à Kanimambo - Associação de Apoio ao Albinismo, designadamente para as suas missões de Oftalmologia e de Dermatologia levadas a cabo em Moçambique.

COLABORAÇÃO COM INSTITUIÇÕES

A Fundação Oriente mantém uma colaboração regular com instituições de carácter científico, pedagógico e cultural. Entre elas, destaque para a Universidade do Minho no apoio à licenciatura em Estudos Orientais, através do pagamento dos honorários do professor de língua chinesa, e da atribuição de bolsas de estudo a alunos da referida licenciatura, para estudarem durante um ano na China.

Destaca-se também o Prémio Fundação Oriente, atribuído à melhor dissertação de cada edição do

tuuguese Red Cross for humanitarian aid to Mozambique, in response to the devastation of Cyclone *Idai*, and to the Kanimambo Association for Support to Albinism, specifically its preventive and curative Ophthalmology and Dermatology campaigns carried out in Mozambique.

INSTITUTIONAL COOPERATION

The Fundação Oriente maintains regular cooperation with institutions of cultural, educational and scientific purposes.

Within this scope, highlights include support for the University of Minho's degree in Oriental Studies, covering the costs of a Chinese language lecturer and awarding grants to students on this degree program, thereby enabling them to spend a year in China.

Also worthy of mention is the Fundação Oriente Award for the best dissertation in each edition of the

Mestrado em Estudos Asiáticos (MEA), do Consórcio de Estudos Asiáticos, da Faculdade de Ciências Humanas, Universidade Católica Portuguesa.

As instituições académicas apoiadas na organização de eventos em Portugal foram o Grupo de Investigação e Intervenção em Acolhimento e Adoção - GIIAA, da Faculdade de Psicologia e de Ciências da Educação, Universidade do Porto; o CEIS20 - Centro de Estudos Interdisciplinares do Século XX, Universidade de Coimbra, no âmbito do Colóquio internacional “China e Portugal nas eras moderna e contemporânea: convergências e divergências”; o Instituto de Ciências Jurídico-Políticas da Faculdade de Direito da Universidade de Lisboa, no apoio à deslocação de investigadores de Macau e Timor-Leste para o *workshop* Internacional de Legística, realizado em Novembro; a Universidade de Lisboa, no apoio à “Conferência Internacional sobre a Língua Hindi”; e a Universidade Lusíada, no apoio à Sessão Solene de Comemoração do Dia da Universidade, com a oferta de publicações da Fundação Oriente aos melhores alunos de cada licenciatura.

Entre as instituições académicas apoiadas em deslocações ao estrangeiro, destacam-se o CEHR - Centro de Estudos de História Religiosa da Universidade Católica, nomeadamente no apoio à segunda missão dos investigadores Miguel Rodrigues Lourenço e Susana Bastos Mateus, no âmbito do projecto “Franciscanos Portugueses na Ásia: Espaços, Agentes, Documentos (1500 - 1834)”, que incluiu cedência de alojamento na Delegação de Goa para pesquisa nos acervos do Historical Archives of Goa; o Instituto de Medicina Molecular da Faculdade de Medicina da Universidade de Lisboa, no apoio à deslocação à China de uma comitiva do Group Leaders do IMM, num total de seis elementos, para uma visita institucional à Universidade de Jinan, em Guangzhou; e o apoio à Escola Secundária de Caneças para a realização de um intercâmbio internacional escolar integrado no programa “People-to-people Exchange - ASEF Classroom Network (ClassNet)”, com deslocações ao St.

master’s degree in Asian Studies (MEA) of the Consortium of Asian Studies of the Faculty of Human Sciences, the Catholic University of Portugal.

The academic institutions receiving Foundation support for the organisation of events in Portugal were GIIAA - the Research and Intervention Group for Caring and Adoption, University of Porto; CEIS20 - Centre of Interdisciplinary Studies of the 20th Century, University of Coimbra, for the international colloquium “China and Portugal in the modern and contemporary eras: convergences and divergences”; the Institute of Legal and Political Sciences of the Faculty of Law of the University of Lisbon, to support the travel of researchers from Macao and East Timor to the “International Workshop on Legistics”, held in November; the University of Lisbon, to support the “International Conference on the Hindi Language”; and Lusíada University, to support the formal session commemorating University Day, by offering Fundação Oriente publications to the best students in each degree course.

Among the academic institutions receiving support for attending international events, we count CEHR - the Centre of Religious History Studies of the Catholic University of Portugal, specifically to the second mission of researchers Miguel Rodrigues Lourenço and Susana Bastos Mateus, within the scope of the project “Franciscanos Portugueses na Ásia: Espaços, Agentes, Documentos (1500 - 1834)”, which included accommodation at the Goa delegation during research visits to the Historical Archives of Goa; the Institute of Molecular Medicine (IMM) of the Faculty of Medicine of the University of Lisbon, for a six-member IMM Delegation of Group Leaders to make an institutional visit to Jinan University in Guangzhou, China; and Caneças Secondary School for participation in an international school exchange as part of the “People-to-people Exchange - ASEF Classroom Network (ClassNet)” program, with visits to St. Mark’s Senior Secondary School in New Delhi and to the V.M. Salgaocar Institute of International Hospitality Education in Goa. In this context, support

Mark’s Senior Secondary School, em Nova Deli, e a Goa ao V. M. Salgaocar Institute of International Hospitality Education. Neste âmbito, a Fundação Oriente apoiou ainda a deslocação da artista Rabbya Nasser, oriunda do Paquistão, especialista em História da Performance e Arte e uma das oradoras principais na conferência internacional “What has love got to do with it?: performance, afectividade e intimidade”, coorganizada e coproduzida com o Instituto de História da Arte, e com o Instituto de Comunicação, ambos da Universidade NOVA de Lisboa, e com o Centro de Estudos Interdisciplinares do Século XX, da Universidade de Coimbra, que decorreu na Culturgest.

A Fundação apoiou a deslocação de artistas, investigadores e autores portugueses a países asiáticos, entre eles, a deslocação a Timor-Leste para o lançamento do livro *Em Timor - Histórias de um Casal em Missão*, dos autores Duarte Valle de Castro e Matilde Trocado, e Henrique Mota, editor da mesma obra.

Paralelamente, a Fundação manteve a sua ligação institucional ao ICOM Portugal, Centro Português de Fundações, European Foundation Centre, Centro Nacional de Cultura, Associação Portuguesa de Jardins e Sítios Históricos, ALIAC - Associação Luso-Indonésia para a Amizade e Cooperação e à Sociedade Histórica da Independência de Portugal.

A Fundação Oriente apoiou um conjunto de actividades de várias instituições, tais como a Global Compact Network Portugal; a Batticaloa Burgher Union, do Sri Lanka, em actividades diversas; o Comité Português da OPEP - Organização Mundial de Educação Pré-Escolar, na realização de uma Conferência Europeia; a Jorge Welsh Works of Art, com apoio à Conferência Internacional “Fired to Last: The Reach of Chinese Export Porcelain” e o Congresso de Arquitectura do Conselho Internacional de Arquivos de Arquitectura.

No âmbito local, foram apoiadas a Sociedade Filarmónica Providência, na realização das Festas em honra de Nossa Senhora da Arrábida de Azeitão, a Comissão do Círio de Nossa Senhora da Arrábida de Azeitão, e o Novo Círio de Nossa Senhora da Arrábida,

was also provided to Rabbya Nasser, from Pakistan, an artist and specialist in History of Performance and Art, to travel to Portugal where she was a main speaker at the conference “What has love got to do with it?: performance, affectivity and intimacy”, held in Culturgest, Lisbon, co-organised and co-produced by the Institute of Art History and the Institute of Communication, both from the NOVA University of Lisbon, together with the Centre for Interdisciplinary Studies of the 20th Century, from the University of Coimbra.

The Foundation supported the travel of Portuguese artists, researchers and authors to Asian countries, namely, travel to East Timor for the launch of the book *Em Timor - Histórias de um Casal em Missão*, by the authors Duarte Valle de Castro and Matilde Trocado, and editor Henrique Mota.

In parallel, the Foundation maintained its institutional relation with ICOM Portugal, the Portuguese Foundation Centre, the European Foundation Centre, the National Centre of Culture, the Portuguese Association of Gardens and Historical Sites, ALIAC - Luso-Indonesian Association for Friendship and Cooperation and the Historical Society of the Independence of Portugal.

The Fundação Oriente supported a number of activities by various institutions, such as the Global Compact Network Portugal; the Batticaloa Burgher Union, Sri Lanka; the Portuguese Committee of the OPEP - World Organisation for Pre-School Education, in holding a European conference; Jorge Welsh Works of Art, for holding the international conference “Fired to Last: The Reach of Chinese Export Porcelain” and the Architecture Congress of the International Council of Architectural Archives.

At a local level, support was also provided to Sociedade Filarmónica Providência, to hold the festivities in honour of Nossa Senhora da Arrábida de Azeitão, the commissions of Círio de Nossa Senhora da Arrábida de Azeitão, and Novo Círio de Nossa Senhora da Arrábida, within the scope of staging the festival of the Novo Círio de Nossa Senhora da Arrábida, and the

na realização das festividades do Novo Círio de Nossa Senhora da Arrábida, e a Câmara Municipal de Vendas Novas, através do apoio às Festas do Concelho.

COMUNIDADES MACAENSES

As comunidades macaenses difundidas pelo mundo continuam a merecer a atenção da Fundação Oriente. Organizadas em associações e Casas de Macau, muitas delas estão sediadas em instalações cedidas pela Fundação. Os macaenses da diáspora mantêm vivas as tradições, a língua e a cultura do seu território de origem.

Assim, em 2019, a Fundação apoiou as actividades do Clube Amigu di Macau, em Toronto, do Lusitano Club of California, enquanto a Casa de Macau (U.S.A.), Inc. recebeu apoio para a realização de festividades de tradição religiosa e cultural e a Casa de Macau de São Paulo recebeu apoios para o Plano Médico, Plano Medicamentos e Residência, destinados aos seus associados.

PUBLICAÇÕES

Mantendo a sua política de apoio à divulgação do conhecimento académico e científico, a Fundação Oriente apoiou, junto de editoras, instituições académicas e culturais, a publicação de trabalhos de investigação e de outras obras de interesse cultural, artístico e literário.

No plano académico regista-se a continuação do apoio ao Instituto Europeu de Ciências da Cultura Padre Manuel Antunes, no âmbito da edição de *Novas Obras Pioneiras da Cultura Portuguesa*, uma colecção em 30 volumes sob a direcção de Carlos Fiolhais e José Eduardo Franco. A Associação Wenceslau de Moraes recebeu apoio para a publicação da obra *Flora Nipónica no Jardim Botânico de Lisboa*.

Vários autores e editoras receberam apoios para a publicação de obras de temática asiática, nomeadamente as editoras GRECA, com a obra *Retábulos na Província do Norte (Hindustão)*, de Francisco Lameira; a Âncora Editores, com a obra *Timor-Leste: A Presença Portuguesa desde a Reocupação à Invasão*

City Council of Vendas Novas to support its Municipal Festivities.

MACANESE COMMUNITIES

The Macanese communities scattered across the globe have always been a priority in the funding awarded by the Fundação Oriente. Organised into associations and *Casas de Macau*, some housed in facilities loaned by the Foundation, the Macanese citizens of the diaspora sustain and nurture the traditions, language and culture of their homeland.

In 2019, the Foundation granted support to the activities run by the Amigu di Macau Club in Toronto, and of the Lusitano Club of California. The Casa de Macau (U.S.A.), Inc. took receipt of support for staging traditional religious and cultural festivities. The Casa de Macau of São Paulo received support for its members' Medical, Medicine and Residential Plans.

PUBLICATIONS

Continuing to pursue its policy of supporting the dissemination of academic and scientific knowledge, Fundação Oriente awarded subsidies to publishers, educational and cultural associations, for the publication of research papers and other works of outstanding cultural, artistic or literary interest.

In the academic field, this funding extended to the Padre Manuel Antunes European Institute of Portuguese Cultural Sciences for the publishing of *Novas Obras Pioneiras da Cultura Portuguesa*, a 30-volume collection under the editorial guidance of Carlos Fiolhais and José Eduardo Franco. The Wenceslau de Moraes Association received support for the publication of *Flora Nipónica no Jardim Botânico da Ajuda*.

Various authors and publishers were assisted in the publication of works with an Asian-related theme, in particular: GRECA publishers, with the work *Retábulos na Província do Norte (Hindustão)*, by Francisco Lameira; Âncora Editores, with the work *Timor-Leste: A Presença Portuguesa desde a Reocupação à Invasão Indonésia*



Indonésia (1945-1975), de Fernando Figueiredo; a Althum.com - Edições Especiais, Lda, com a obra *O Passo da Montanha*, de Adalberto Alves; Brito, Campos, Lobo - Editores, Lda com a obra *Pássaros de Ferro*, Maria Helena do Carmo; a Edições Tinta da China, Lda, com a obra *Ao Oriente do Oriente: o Orientalismo em Fernando Pessoa*, do autor Duarte Drumond Braga; a Associação de Crioulos de Base Lexical Portuguesa e Espanhola, com as *Actas do Congresso Internacional Sobre Estudos Crioulos na Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa*; o Instituto Açoriano de Cultura, com *Atlântida - Revista de Cultura*; a Diocese de Setúbal, na obra *Antologia de Frei Agostinho da Cruz*. Juntam-se a esta lista os autores Joseph Anthony Gomes, na obra *Nas Garras do Destino* e o apoio para a edição da obra *As Negociações para o Referendo de Timor-Leste*, do Embaixador Fernando Neves, com colaboração da jornalista Bárbara Reis.

PARTICIPAÇÃO EM CONGRESSOS E SEMINÁRIOS

Ao longo dos anos, a Fundação Oriente tem contribuído significativamente para o intercâmbio de conhecimento entre académicos portugueses e estrangeiros, quer da área das ciências sociais e humanas, quer da área das ciências exactas.

Em 2019, especialistas portugueses nos campos de investigação nas áreas da língua portuguesa, literatura, biologia, saúde e informática tiveram a oportunidade de participar em encontros académicos internacionais no Brunei, no Japão e em Macau.

Do mesmo modo, a Fundação apoiou a participação de especialistas provenientes de Timor-Leste, Macau, Japão e China, em encontros e seminários realizados em Portugal, nas áreas da linguística, medicina, zoologia, ambiente e matemática.

Destaca-se nesta linha de apoios, a contribuição para a participação da artista indiana Ashmina Rangit, no *workshop* "Projeto OVNI - Objectos Visuais do Nepal e da Índia", que teve lugar no Museu José Malhoa, nas Caldas da Rainha, assim como no Museu do Oriente,

(1945-1975), by Fernando Figueiredo; Althum.com - Edições Especiais, Lda, with the work *O Passo da Montanha*, by Adalberto Alves; Brito, Campos, Lobo - Editores, Lda, with the work *Pássaros de Ferro*, by Maria Helena do Carmo; Edições Tinta da China, Lda, with the work *Ao Oriente do Oriente: o Orientalismo em Fernando Pessoa*, by the author Duarte Drumond Braga; the Associação de Crioulos de Base Lexical Portuguesa e Espanhola, with *Actas do Congresso Internacional Sobre Estudos Crioulos na Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa*; the Azorean Institute of Culture, with *Atlântida - Revista de Cultura*, and the Diocese of Setúbal, with the work *Antologia de Frei Agostinho da Cruz*. This list also includes the author Joseph Anthony Gomes, with the work *Nas Garras do Destino*, as well as support for the edition of the work *As Negociações para o Referendo de Timor-Leste*, by Ambassador Fernando Neves with the collaboration of journalist Bárbara Reis.

PARTICIPATION IN CONGRESSES AND SEMINARS

Over the years, the Fundação Oriente has made a significant contribution towards the exchange of knowledge between Portuguese and international scholars whether in the fields of the social and human sciences or those of the natural sciences.

In 2019, Portuguese specialists from the research fields of Portuguese language, literature, biology, health and IT were able to participate in international academic events in Brunei, Japan and Macao.

Similarly, the Foundation supported the participation of specialists from East Timor, Macao, Japan and China in events and seminars staged in Portugal, across the fields of linguistics, medicine, zoology, environment and mathematics.

In this scope of support, special mention should be made to the participation of Indian artist Ashmina Rangit, in the "Workshop Project OVNI - Objectos Visuais do Nepal e da Índia", which took place at the José Malhoa Museum, in Caldas da Rainha, as well as at the Museu do Oriente, for a conference/performance

para uma conferência/*performance* envolvendo a participação de investigadores e artistas nacionais.

ARTES DO ESPECTÁCULO E AUDIOVISUAIS

Em 2019, foram concedidos apoios ao cinema, à música e às artes performativas, alguns dos quais compreendendo deslocamentos ao estrangeiro e apoios à internacionalização. Destaque para a Associação José Afonso, no âmbito da realização do concerto *Tributo a Rui Pato*; para a instituição Desforra Apache Lda, na deslocação a Portugal do actor taiwanês Rhydian Vaughan, para a antestreia do filme *Hotel Império*, no Auditório do Museu do Oriente; e para a viagem a Portugal da pianista chinesa Fu Hong, convidada para integrar o Júri no Concurso Internacional de Piano de Santa Cecília e apoio à organização da XXI edição do Festival de Piano de Santa Cecília, na Casa da Música, no Porto. Foi ainda apoiada a Laranja Azul - Produções Culturais, no apoio ao restauro do filme *A Dama de Chandor*, da realizadora Catarina Mourão.

PATRIMÓNIO CULTURAL

A Fundação Oriente apoiou em 2019, a iniciativa do Centro Hospitalar do Barreiro Montijo, na recuperação da escultura de René Bertholo, pertencente ao Hospital do Barreiro.

CONVENTO DA ARRÁBIDA

Em 2019, o Convento da Arrábida acolheu o 28.º Encontro de Prospetiva, organizado pelo Instituto de Prospetiva em colaboração com o Gabinete do Ministro da Ciência, Tecnologia e Ensino Superior, e recebeu a 19.ª edição dos Encontros da Arrábida - Caminhos da Complexidade, iniciativa anual do Instituto de Ciências da Complexidade, em colaboração com a Fundação Oriente e a Fundação Calouste Gulbenkian, subordinada ao tema "Complexidade 4.0: Modelos e Políticas Globais".

Pelo 9.º ano consecutivo, o Convento acolheu a Reunião Anual do China Strategy Group, uma iniciativa que reúne académicos, diplomatas e decisores

involving the participation of national researchers and artists.

PERFORMING AND AUDIOVISUAL ARTS

In 2019, significant support was awarded to cinema, music and the performing arts, including for international tours and other means of internationalisation. Highlights include the José Afonso Association for organising the concert *Tributo a Rui Pato*; the institution Desforra Apache Lda for the trip to Portugal of the Taiwanese actor Rhydian Vaughan, for the premiere of the film *Hotel Império*, at the Auditorium of Museu do Oriente, and the trip to Portugal of the Chinese pianist Fu Hong, invited to the Jury of the Santa Cecília International Piano Competition, and support for the organisation of the 21st edition of the Santa Cecília Piano Festival, at the Casa da Música in Porto. Support was also given to Laranja Azul - Produções Culturais for the restoration of the film *A Dama de Chandor*, directed by Catarina Mourão.

CULTURAL HERITAGE

In 2019, the Fundação Oriente supported the Barreiro Montijo Hospital Centre's initiative to restore a sculpture by René Bertholo, belonging to the Barreiro Hospital.

THE ARRÁBIDA MONASTERY

In 2019, the Monastery hosted the 28th Prospective Encounter, organised by the Prospective Institute in collaboration with the Office of the Minister for Science, Technology and Higher Education, and welcomed the 19th edition of the Arrábida Encounters - Pathways through Complexity, an annual initiative of the Institute for Complexity Sciences, in a collaboration between the Fundação Oriente and the Calouste Gulbenkian Foundation, on the theme of "Complexity 4.0: Global Models and Policies".

For the 9th consecutive year, the Monastery hosted the China Strategy Group Annual Meeting, an initia-



para debater as questões fundamentais das relações entre a Europa e a China e que é fruto de uma parceria iniciada com o European Council on Foreign Relations (EFCR) e agora prosseguida com o Institut Montaigne.

Adicionalmente, e partindo de uma parceria da Fundação Oriente com o Institut Montaigne e o Carnegie India, teve lugar o 2.º Encontro do Indian Strategy Group.

O Convento recebeu inúmeros visitantes, quer individuais, quer em grupos, e acolheu também diversas iniciativas da responsabilidade de instituições culturais, científicas, académicas e empresariais. De referir, a Universidade do Porto, na realização do 2.º Retiro Científico do INBIO; a Universidade NOVA, na organização de quatro edições anuais da NOVA Escola Doutoral; o Instituto de Estudos Políticos da Universidade Católica; o Instituto de Medicina Molecular; o European Network of Cultural Centres; a Associação Cultural da Taprobana; o Centro Português de Fundações, a realização de uma Reunião Preparatória para o XV Encontro Ibero-Americano da Sociedade Civil;

tive that brings together academics, diplomats, and decision-makers to debate key issues in the relations between Europe and China, and which is the result of a partnership that began with the European Foreign Relations Council (EFCR) and is now continuing with the Institut Montaigne.

In a partnership between the Fundação Oriente, Institut Montaigne and Carnegie India, the 2nd meeting of the India Strategy Group also took place.

The Monastery also hosted countless visitors, and welcomed various activities and initiatives run by cultural, scientific, academic and business entities. Among others, these include The University of Porto for the organisation of the 2nd INBIO Scientific Retreat; the NOVA University for the organisation of four annual editions of the NOVA Doctoral School; the Institute of Political Studies of the Catholic University; the Institute of Molecular Medicine; the European Network of Cultural Centres; the Taprobana Cultural Association; the Portuguese Foundations Centre, which held a preparatory meeting for the XV Ibero-American Civil

o GAMO - Grupo de Amigos do Museu do Oriente, e a GPA, com a realização de palestras na área do Direito.

No âmbito do lançamento da marca Território Arrábida, o Convento acolheu o Encontro de Municípios de Setúbal, Palmela, Sesimbra para a apresentação do Programa Intermunicipal da região.

Devido à riqueza do seu património histórico, cultural e natural, o Convento é cada vez mais solicitado para a realização de encontros de yoga e meditação, tendo sido realizadas mais de uma dezena de iniciativas desta natureza. Organiza também com regularidade visitas guiadas, tendo sido inúmeros os grupos de alunos de escolas, de Universidades Séniores, clubes desportivos e culturais, escuteiros, caminheiros e viajantes de vários municípios do país, que se deslocaram à Arrábida e visitaram o Convento.

À semelhança de anos anteriores, a Fundação Oriente apoiou as tradicionais Festas Religiosas na Arrábida, nomeadamente os Círios de Azeitão e Setúbal em honra de Nossa Senhora da Arrábida, abrindo o Convento às habituais procissões e romagens.

Society Meeting; GAMO - Group of Friends of the Museu do Oriente, and the GPA with lectures in the area of Law.

As part of the launch of the Território Arrábida brand, the Monastery hosted the Meeting of Municipalities of Setúbal, Palmela, Sesimbra for the presentation of the region's Intermunicipal Program.

Due to the richness of its historical, cultural and natural heritage, the Monastery is increasingly sought after as a venue for yoga and meditation events, with more than a dozen initiatives having taken place. It also organised guided tours on a regular basis. Numerous groups of school children, senior university students, sports and cultural club members, scouts, trekkers, and travellers from various municipalities in the country have come to Arrábida and visited the Monastery.

Similar to previous years, the Fundação Oriente also supported the Religious Festivities in Arrábida, including the Círios of Azeitão and Setúbal in honour of Nossa Senhora da Arrábida, having opened the Monastery to the usual processions and pilgrimages.



MUSEU DO ORIENTE
MUSEU DO ORIENTE



EXPOSIÇÕES

O Museu do Oriente apresenta de forma permanente as coleções *Presença Portuguesa na Ásia* e *Kwok On*. A primeira ocupa todo o piso 1 do museu, enquanto a segunda, no piso 2, é mostrada ao público, em núcleos temáticos, em exposições temporárias de longa duração.

PRESENÇA PORTUGUESA NA ÁSIA

Exposição permanente de cerca de 1600 objectos, que vão das artes decorativas (porcelana, mobiliário, têxteis, marfins, prataria, lacas, ourivesaria, joalheria, bronzes, madrepérola e esmaltes), à pintura, à escultura e aos documentos gráficos, relacionados com o património histórico da Presença Portuguesa na Ásia e a Arte do Coleccionismo do Extremo Oriente. Apresenta peças da Índia, Sri Lanka, Japão, China, Macau, Birmânia e Timor-Leste, inscritas num arco temporal que vai desde o período Neolítico até à segunda metade do século XX. Esta coleção inclui peças de inestimável valor, entre as quais se destaca um conjunto de porcelanas chinesas dos séculos XVII a XIX decoradas com motivos europeus e outro de porcelana brasonada da Companhia das Índias para o mercado português dos séculos XVI a XX. Outros destaques vão para biombos japoneses e chineses dos séculos XVII e XVIII, armaduras japonesas, terracotas chinesas e uma importante coleção de peças timorenses. Este conjunto é complementado por peças provenientes de depósitos de particulares e de outros museus nacionais, fundações e outras instituições.

A ÓPERA CHINESA

Ocupando todo o piso 2 do Museu, esta exposição dá a conhecer mais um dos núcleos da coleção Kwok On, desta feita cerca de 280 peças ligadas ao universo da ópera chinesa. Perucas, trajes, modelos de maquilhagem e instrumentos musicais, numa impressionante cenografia que integra ainda fotografia e vídeo. A exposição ilustra assim o repertório, tipologias de personagem, bastidores e palco desta arte performativa multifacetada, considerada um dos tesouros culturais da China.

EXHIBITIONS

The Museu do Oriente permanently displays the *Portuguese Presence in Asia* and *Kwok On* collections. The former occupies the entire first floor of the museum, while the latter, on the second floor, is displayed to the public, in thematic sections, in long-term temporary exhibitions.

PORTUGUESE PRESENCE IN ASIA

A permanent exhibition of around 1,600 works of decorative arts (porcelain, furniture, textiles, ivories, silver and gold pieces, lacquer works, jewellery, bronzes, mother-of-pearl and enamels), paintings, sculptures and graphic documents pertaining to the historical legacy of the Portuguese Presence in Asia and the Art of Collectionism in the Far East. From India, Sri Lanka, Japan, China, Macao, Burma and East Timor, the pieces on display range from the Neolithic period through to the second half of the 20th century. This collection includes priceless works, such as a set of 17th to 19th century Chinese porcelains decorated with European motifs, and another bearing the Companhia das Índias coat of arms, produced for the Portuguese market between the 16th and 20th centuries. Other highlights include Japanese and Chinese folding screens from the 17th and 18th centuries, Japanese armour, Chinese terracotta, and an important collection of Timorese pieces. The collection is complemented by pieces on loan from private collections, as well as from national museums, foundations and other institutions.

THE CHINESE OPERA

Occupying the entire extent of the Museum's second floor, this exhibition reveals another section of the Kwok On collection and features 280 pieces from the universe of Chinese opera. Set in an impressive scenography, wigs, costumes, make-up models and musical instruments, in addition to photography and video, illustrate the repertoire, character typologies, the "behind the scenes" and the stages of this multifaceted performative art considered one of the cultural treasures of China.

Foram apresentadas, ao longo de 2019, as seguintes exposições temporárias:

TRÊS EMBAIXADAS EUROPEIAS À CHINA

Exposição comissariada pelo Professor Doutor Jorge Santos Alves, que teve como tema central a história dos contactos político-diplomáticos entre a Europa e a China ao longo de cinco séculos (meados do século XIII a meados do século XVIII), protagonizados por três diplomatas portugueses: Frei Lourenço de Portugal, Tomé Pires e Francisco Pacheco de Sampaio.

UM MUNDO DE PORCELANA CHINESA - A ANTIGA COLECÇÃO CUNHA ALVES

Núcleo de 130 peças de porcelana chinesa de exportação para o mercado ocidental, provenientes da Antiga Coleção Cunha Alves, adquirida pela Fundação Oriente em 2018. Agrupadas segundo temáticas como a "Expansão da Fé Cristã", "Os Deuses do Olimpo", os "Prazeres da vida ao ar livre"; "Música, dança e poesia"; "Temas satíricos, anedóticos e históricos", ou o "Erotismo, galanteios e vaidades", estas peças resultam de encomendas inspiradas em diferentes fontes iconográficas europeias, tais como desenhos, gravuras e pequenas pinturas a óleo tendo por base modelos (formas) em prata, faiança, porcelana, estanho e madeira, que eram enviadas para serem copiadas pelos artesãos chineses, resultando em coloridas representações a azul e branco sob o vidro, ou esmaltes da família rosa, *grisaille*, preto e sépia sobre o vidro. Inaugurado em Maio, este núcleo integra a exposição permanente *Presença Portuguesa na Ásia*.

REFLEXÕES: HOMEM E NATUREZA - PINTURAS DE BIRESWAR SEN

Co-organizada pela National Gallery of Modern Art (New Delhi), Ministry of Culture of the Government of India, Indian Council for Cultural Relations e Ministry of External Affairs of India, a exposição apresentou 77 pinturas em aguarela do artista paisagista Bireswar Sen (1897-1974).

The following temporary exhibitions were held throughout 2019:

THREE EUROPEAN EMBASSIES TO CHINA

Curated by Professor Jorge Santos Alves, this reference exhibition centres on the history of the political-diplomatic contacts between Europe and China over the course of five centuries, from the mid-13th century through to the mid-18th century, undertaken by three Portuguese diplomats: Friar Lourenço de Portugal, Tomé Pires and Francisco Pacheco de Sampaio.

A WORLD OF CHINESE PORCELAIN - THE FORMER CUNHA ALVES COLLECTION

A set of 130 pieces of Chinese porcelain for export to the Western market from the Former Cunha Alves Collection, acquired by the Fundação Oriente in 2018. Grouped according to themes such as the "Expansion of the Christian faith", "The Gods of Olympus", the "Pleasures of outdoor life"; "Music, dance and poetry"; "Satirical, anecdotal and historical themes", or "Eroticism, gallantry and vanity", these pieces are the result of commissions inspired by different European iconographic sources, such as drawings, engravings and small oil paintings based on models (shapes) in silver, earthenware, porcelain, pewter and wood, which were sent to be copied by Chinese craftsmen, resulting in colourful representations in blue and white under glaze, or glazes of the pink family, *grisaille*, black and sepia glazes. Unveiled to the public in May, this collection is part of the permanent *Portuguese Presence in Asia* exhibition.

REFLECTIONS: MAN AND NATURE - PAINTINGS BY BIRESWAR SEN

Co-organised by the National Gallery of Modern Art (New Delhi), Ministry of Culture of the Government of India, Indian Council for Cultural Relations and Ministry of External Affairs of India, the exhibition showcased 77 watercolour paintings by landscape artist Bireswar Sen (1897-1974).

SOU FUJIMOTO. FUTURO DOMÉSTICO PRIMITIVO

Exposição comissariada pelo arquitecto João Almeida e Silva, bolsheiro da Fundação Oriente, sobre a obra de Sou Fujimoto (Hokkaido, 1971), um dos mais influentes arquitectos japoneses, que propõe uma arquitectura inspirada na floresta e nas construções primitivas orgânicas, preconizando novas formas de ambiente doméstico construído. Foram apresentadas nesta exposição 14 maquetas de casas no território nipónico, documentadas com vídeos e fotografias.

Foram organizadas, no decurso da exposição, quatro visitas guiadas pelo comissário.

YANG DIN - VIAGEM ATRAVÉS DA PINTURA

Exposição onde foram apresentadas 90 obras em acrílico e técnica mista da autoria do pintor Yang Din.

PLANTAS DE MACAU E DO ORIENTE - EXPOSIÇÃO DE ILUSTRAÇÃO CIENTÍFICA

Nesta exposição foram apresentadas 42 ilustrações de espécimes botânicos de Macau, das ilhas Taipa e Coloane, da autoria de Catarina França e Mafalda Paiva, resultado de uma bolsa de curta duração atribuída pela Fundação Oriente.

PAISAGENS FEMININAS E SEGREDOS DE BOUDOIR

Exposição co-produzida com a Fundação Macau, com o apoio da Galeria Sun, Taiwan, e do Atelier Phuong, Paris, onde foi apresentado um conjunto de obras contemporâneas a tinta-da-china, da artista Hong Wai.

EXPOSIÇÃO DE BATIK

Exposição integrada nas comemorações do Festival da Indonésia, onde foi apresentado um conjunto de têxteis tingidos através da técnica Batik, reconhecida pela UNESCO na Lista Representativa do Património Cultural Imaterial da Humanidade.

SOU FUJIMOTO. PRIMITIVE DOMESTIC FUTURE

Exhibition curated by the architect João Almeida e Silva, a Fundação Oriente scholarship holder, on the work of Sou Fujimoto (Hokkaido, 1971), one of the most influential Japanese architects, whose practice is inspired by the forest and primitive organic constructions, advocating new forms of domestic built environment. Fourteen models of houses in Japan were featured, documented through film footage and photographs. During the exhibition, four guided tours with the curator were held.

YANG DIN - JOURNEY THROUGH PAINTING

Exhibition featuring 90 works in acrylic and mixed media by painter Yang Din.

PLANTS OF MACAO AND THE EAST - SCIENTIFIC ILLUSTRATION EXHIBITION

An exhibition featuring 42 illustrations of botanical specimens from Macao, Taipa and Coloane islands by Catarina França and Mafalda Paiva, the result of a short-term scholarship awarded by Fundação Oriente.

FEMININE LANDSCAPES AND BOUDOIR SECRETS

Exhibition of contemporary Chinese ink works by Hong Wai, in a co-production with the Macao Foundation, with the support of the Sun Gallery, Taiwan, and Atelier Phuong, Paris.

BATIK EXHIBITION

Integrated in the commemorations of the Indonesia Festival, the exhibition presented a set of textiles dyed in the Batik technique, recognised by UNESCO in the Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity.





**IMPÉRIO INVISÍVEL E A FOTOGRAFIA
NO SIÃO - FRANCIS CHIT E JOAQUIM ANTÓNIO**

Exposição onde foram apresentadas 48 fotografias, na sua maioria provenientes da Colecção Fotográfica de Ângela Camila Castelo-Branco e António Faria, da autoria dos fotógrafos luso-siameses Francis Chit e Joaquim António e captadas durante a segunda metade do século XIX e início do século XX.

SENTIDO FIGURADO. CARLOS FARINHA

Exposição de pintura de imagética do cartoonista Carlos Farinha, em jeito de fábula, de teor caricatural e alegórico, representando mapas de grande dimensão com lugares e gentes que nos são familiares e que povoam o imaginário biográfico do artista, onde diferentes escalas e distorções nos chamam a atenção para outros significados e perspectivas sobre questões actuais de ordem política e social.

Foram organizadas, no decurso da exposição, seis visitas guiadas pelo artista.

**INVISIBLE EMPIRE AND PHOTOGRAPHY IN
SIAM - FRANCIS CHIT AND JOAQUIM ANTÓNIO**

Exhibition of 48 photographs, most of them from the Photographic Collection of Ângela Camila Castelo-Branco and António Faria, by the Luso-Siamese photographers Francis Chit and Joaquim António, captured during the second half of the 19th century and the beginning of the 20th century.

FIGURATIVE SENSE. CARLOS FARINHA

With their distinct cartoon-like aesthetics, the paintings by Carlos Farinha embody a kind of fabled narrative with caricatural and allegorical content. The works on display depict large maps with well-known places and people that populate the artist's biographical imaginary, where different scales and distortions draw our attention to hidden meanings and perspectives on current political and social issues.

Throughout the exhibition, six guided tours with the artist were held.





FROM INDONESIA WITH LOVE

Exposição de 18 obras de pintura, aguarela e escultura, da artista indonésia Sasya Tranggono, que retratam personagens familiares e religiosos como marionetas do *wayang golek*, o teatro tradicional indonésio. Um tributo ao seu país, à espiritualidade e fé, e ao seu extenso e árduo trajecto pessoal e artístico.

LAGARTO PINTADO

Exposição organizada pela Fundação AFID Diferença, onde foram apresentadas 44 obras realizadas pelos seus associados.

O CAMINHO CHINÊS - FOTOGRAFIA DE PAOLO LONGO

Exposição organizada em colaboração com o Istituto Italiano di Cultura, onde foram apresentadas 56 fotografias captadas durante a estadia profissional na China do fotógrafo italiano Paolo Longo, com o intuito de retratar a vida quotidiana na época do *boom* económico chinês.

FROM INDONESIA WITH LOVE

Exhibition of 18 works of painting, watercolour and sculpture by Indonesian artist Sasya Tranggono, portraying familiar and religious characters as puppets from *wayang golek*, a traditional style of Indonesian theatre. A tribute to her country, spirituality and faith, and to her long and arduous personal and artistic career.

PAINTED LIZARD

Exhibition organised by the AFID Diferença Foundation, presenting 44 works made by its members.

THE CHINESE PATH - PHOTOGRAPHY BY PAOLO LONGO

Exhibition organised in collaboration with the Istituto Italiano di Cultura showing 56 photographs by Italian photo-journalist Paolo Longo, taken during his stay in China, where he portrayed daily life at the time of the Chinese economic boom.

TIMOR TOTEMS E TRAÇOS

Exposição organizada com o Alto Patrocínio de Sua Alteza Real D. Duarte de Bragança, onde foi apresentado um importante e raro conjunto de 68 têxteis tradicionais de Timor Ocidental e Timor-Leste, *tais futus*, e algumas peças da colecção de Timor-Leste pertencentes ao acervo do Museu do Oriente e a dois colecionadores particulares.

O Museu do Oriente colaborou em iniciativas de instituições portuguesas de referência, através do empréstimo de peças do seu acervo para exposições, entre elas:

UMA HISTÓRIA DE ASSOMBRO.

PORTUGAL - JAPÃO, SÉCULOS XVI-XX

Empréstimo de obras da colecção Presença Portuguesa na Ásia para a exposição realizada na Galeria D. Luís, Palácio Nacional da Ajuda.

O FIO INVISÍVEL - ARTE CONTEMPORÂNEA

PORTUGAL - MACAU | CHINA

Empréstimo de obras do acervo de Arte Contemporânea da Fundação Oriente para a exposição organizada pela UCCLA - União das Cidades Capitais de Língua Portuguesa na sua sede em Lisboa.

UM REI E TRÊS IMPERADORES - PORTUGAL, CHINA E MACAU NO TEMPO DE D. JOÃO V

Empréstimo de obra bibliográfica do acervo do Centro de Documentação António Alçada Baptista do Museu do Oriente, para a exposição organizada pela Santa Casa da Misericórdia de Lisboa e pelo Museu de São Roque.

MÁSCARAS DA ÁSIA

Exposição composta por 74 máscaras asiáticas da colecção Kwok On em colaboração com o pelouro da cultura da Câmara Municipal de Vila Nova de Gaia, na Casa Museu Teixeira Lopes. A inauguração contou com a presença dos representantes dos consulados

TIMOR TOTEMS AND TRACES

Exhibition organised with the High Patronage of HRH Duarte of Braganza, which presented an important and rare set of 68 traditional textiles from West Timor and East Timor, the *tais futus*, as well as pieces from the East Timor collection belonging to the Museu do Oriente collection and to two private collectors.

Within the scope of cooperation with Portuguese institutions, the Museu do Oriente supported, through the loan of pieces, the following exhibitions:

AN ASTONISHING HISTORY.

PORTUGAL - JAPAN, 16TH-20TH CENTURIES

Loan of works from the Portuguese Presence in Asia collection, for the exhibition held at the D. Luís Gallery, National Palace of Ajuda.

THE INVISIBLE THREAD - CONTEMPORARY ART PORTUGAL - MACAO | CHINA

Loan of works from the Fundação Oriente Contemporary Art collection for the exhibition organised by UCCLA - Union of Portuguese-Speaking Capital Cities at its headquarters in Lisbon.

ONE KING AND THREE EMPERORS - PORTUGAL, CHINA AND MACAO AT THE TIME OF KING JOÃO V

Loan of a bibliographical work from the collection of the António Alçada Baptista Documentation Centre of Museu do Oriente for the exhibition organised by the Santa Casa da Misericórdia de Lisboa and the São Roque Museum.

MASKS OF ASIA

Exhibition consisting of 74 Asian masks from the Kwok On collection, in collaboration with the cultural department of the Vila Nova de Gaia City Council, held at the Casa Museu Teixeira Lopes. The opening was attended by representatives of the consulates of

de Moçambique, da Ucrânia, da Liga Chinesa, de São Tomé e Príncipe, da Indonésia e do Japão, e com uma demonstração de artes marciais do Instituto Confúcio da Universidade de Aveiro, promovida pela embaixada da República da Indonésia, e uma *performance* de danças tradicionais, pelo bailarino Andre Nurvily, que apresentou uma dança de máscaras do Bali e uma dança clássica de máscaras de Yogyakarta. Paralelamente, realizaram-se diversas actividades de teatro, dança, *workshops* e gastronomia; um concerto de cítara indiana, com o músico Kanal Auer; um concerto e *workshop* de meditação e relaxamento segundo a filosofia de Sri Chinmoy, da Índia; um concerto de taças tibetanas e congos, pela Escola Internacional de Taças Tibetanas/Miguel Lourenço; uma palestra sobre fotografia de viagem à Índia, pelo fotógrafo Hugo Lima; um espectáculo de teatro de sombras japonesas, de Beniko Tanaka, promovido pela Embaixada do Japão; e uma cerimónia japonesa do chá na tradição da família Urasenke, de Kyoto, por Almerindo Lopes.

No estrangeiro, o Museu do Oriente organizou e colaborou em iniciativas de instituições de referência, através do empréstimo de peças do seu acervo, nomeadamente:

No Brasil,

ETNOS. FACES DA DIVERSIDADE

Exposição temporária com curadoria de Marcello Dantas, que contou com 173 máscaras de todo o mundo, entre as quais 25 da colecção Kwok On do acervo do Museu do Oriente, objectos rituais africanos, trajes do teatro Noh japonês, máscaras do Carnaval Veneziano e Colombiano, máscaras coreanas, chinesas e indígenas das Américas, máscaras do *cosplay*, do cinema e da cultura pop. Exposição produzida pela Magnetoscópio Produções Lda, e que teve lugar no Farol Santander, no Rio de Janeiro.

Em 2019, os técnicos do Museu do Oriente deram ainda, no contexto das exposições e acervo, apoio a diversos projectos de investigação no contexto da Ásia com vista ao aprofundamento do conhecimento,

Mozambique, Ukraine, the Chinese League, São Tome and Principe, Indonesia and Japan, and included a martial arts demonstration by the Confucius Institute of University of Aveiro and, promoted by the embassy of the Republic of Indonesia, a traditional performance by the dancer Andre Nurvily, who presented a Bali mask dance and a classical Yogyakarta mask dance. In the context of the exhibition, several theatre, dance, workshop and gastronomy activities were held, including an Indian zither concert with the musician Kanal Auer; a concert and workshop on meditation and relaxation according to the philosophy of Sri Chinmoy, from India; a concert of Tibetan bowls and congos by the International School of Tibetan Bowls/Miguel Lourenço; a talk on travel photography in India, by photographer Hugo Lima; a Japanese shadow theatre show by Beniko Tanaka, promoted by the Japanese Embassy, and a Japanese tea ceremony in the Urasenke family tradition, from Kyoto, by Almerindo Lopes.

Museu do Oriente also collaborated with initiatives by leading international institutions through the loan of pieces from its collections, namely:

In Brazil,

ETHNOS. FACES OF DIVERSITY

Temporary exhibition curated by Marcello Dantas that gathered 173 masks from all over the world, including 25 from the Kwok On collection, ritual African pieces, costumes from Japanese Noh theatre, masks of the Venetian and Colombian Carnivals, Korean masks, Chinese and indigenous masks of the Americas, masks from cosplay, cinema and pop culture. Exhibition produced by Magnetoscópio Produções Lda at Farol Santander in Rio de Janeiro.

In 2019, the Museu do Oriente technical team also provided, in the context of its exhibitions and collections, support to various research projects relating to Asia, with a view to deepening knowledge, identifying

identificação de objectivos, preparação de exposições e outras actividades a diversos investigadores, professores e artistas.

Os técnicos do Museu do Oriente participaram com a apresentação da comunicação “Os Azulejos dos séculos XVII e XVIII no Convento de Nossa Senhora da Arrábida e nos restantes Conventos da sua Província. Breve abordagem tipológica e temática”, integrada na VII Residência Cisterciense - S. Bento de Cástris 2019, organizada pelo Departamento de Arquitectura da Universidade de Évora.

A equipa de técnicos do Museu do Oriente participou em 2019 na primeira BTL Cultural, iniciativa, como o nome indica, integrada na BTL - Feira de Turismo de Lisboa, e pela primeira vez no FIMI - Festival Internacional da Máscara Ibérica, que registou em 2019 a 14.ª edição, e que se realizou nos Jardins de Belém, em Lisboa.

A BTL Cultural pretende ser um espaço dedicado à promoção dos agentes culturais enquanto promotores de turismo e, simultaneamente, um espaço de discussão e reflexão sobre o papel dos agentes culturais no turismo e desafios actuais que o mesmo coloca. Num stand conjunto com 16 participantes, a equipa do Museu do Oriente divulgou, junto dos visitantes, o Museu e as diversas actividades que organiza.

No segundo evento, o Museu do Oriente apresentou-se com stand próprio, promoveu o Museu e a cultura tradicional da China, através da ópera e do teatro nuoxi. O FIMI inclui a apresentação de máscaras de diversas origens, principalmente ibérica, mas alargando a outros países, demonstrações de artesãos, apresentações de artes performativas locais, desfile de grupos etnográficos e representativos de diversas regiões e países. Incluiu, ainda, um conjunto de apresentações e debates, tendo o Museu do Oriente participado com a apresentação do tema “A Máscara”.

Em ambos os eventos foram apresentadas ao público actividades organizadas pelo Serviço Educativo de forma a dar a conhecer o Museu nas suas várias formas de expressão.

objectives, preparing exhibitions and other activities for various researchers, teachers and artists.

The Museu do Oriente technical specialists presented the paper “The 17th and 18th century Tiles of the Monastery of Our Lady of Arrábida and the other Convents of its Province - A brief typological and thematic approach”, in the VII Residência Cisterciense - S. Bento de Cástris 2019, organised by the Department of Architecture of the University of Évora.

The team of technical specialists from Museu do Oriente also participated in 2019 in the first BTL Cultural, an initiative, as the name indicates, integrated in the BTL - Lisbon Tourism Fair and, for the first time, in FIMI - International Festival of the Iberian Mask, which registered its 14th edition in 2019 and was held in the Belém Gardens.

BTL Cultural was dedicated to the promotion of cultural agents as tourism promoters and simultaneously a space for discussion and reflection on the role of cultural agents in tourism and the current challenges it poses. In a joint stand with 16 participants, the team of the Museu do Oriente promoted the museum and the various activities that it organises.

In FIMI, the Museu do Oriente had its own stand and promoted the museum and the traditional culture of China through opera and nuoxi theatre. FIMI included the presentation of masks of different origins, mainly Iberian, but extending to other countries, demonstrations by craftsmen, showcases of local performing arts, a parade of ethnographic and groups representing different regions and countries. It also included a series of presentations and debates, in which the Museu do Oriente participated with a presentation on the theme “The Mask”.

In both events, activities organised by the Education Service were held in order to present the museum across its various forms of expression.

ESPÓLIO DO MUSEU DO ORIENTE

Em 2019, foram adquiridas para a coleção Presença Portuguesa na Ásia as seguintes peças: *Netsukes* japoneses em marfim; pinturas *china trade* a aguarela sobre papel, século XIX; vasos de oferendas e Caixa de Betel- Birmânia, séculos XVIII e XIX, em bambu, laca, vidro e ouro; frascos de rapé, em porcelana, vidro de Pequim, ágata, pedras duras, esmalte, laca, mármore, madreperla, osso, cristal, coral e jade, China, século XIX/XX; peças de porcelana chinesa decoradas com diversas técnicas: azuis e brancos Kraakporcelain, período de transição, Kangxi, Yongzheng, Qianlong, família chocolate, família verde, porcelana Ling Long, família negra, *Imari* chinês, monocromos azuis, *aubergine* e amarelo, brasões de armas e monogramas estrangeiros e alguns portugueses, temas chineses e ao gosto europeu, de diferentes formas entre pratos, travessas, bules, jarros, potes, taças e pires, saleiros, covilhetes, frascos de chá etc., do século XVI ao século XIX e, para a coleção Kwok On, um conjunto de cerca de 500 peças adquiridas na missão 2019, realizada no Japão, onde se contam brinquedos, jogos, máscaras, trajes, estatuetas, ex-votos, objectos domésticos, agrícolas e rituais.

O acervo do Museu passou ainda a contar com obras doadas pelos artistas Yang Din, Edgar André Borrego Martins, Ana Aragão, Mafalda Sofia Varela da Silva Paiva, Catarina Soares de Albergaria França e Sousa, Sasya Tranggono e Carlos Farinha. Foram também doadas ao Museu do Oriente peças de arte pela Jorge Welsh Works of Art, um conjunto de pinturas e desenhos do artista Vamona Navelcar (pelo Sr. Dr. Pedro Nunes Martins Mendes e Sra. Dra. Susana Maria Nunes Martins Mendes) e um vasto espólio de pinturas, aguarelas, desenhos, documentação e outros objectos que pertenceram ao pintor Nuno Barreto (pela Senhora Iok Lan Fu Barreto, viúva do artista).

Em 2019 mantiveram-se em depósito no Museu do Oriente as peças das seguintes entidades públicas e privadas:

THE COLLECTIONS OF THE MUSEU DO ORIENTE

In 2019, the following pieces were acquired for the Portuguese Presence in Asia collection: Japanese *netsukes* in ivory; china trade watercolours on paper, 19th century; offertory vases and bethe box from Burma, 18th and 19th century, in bamboo, lacquer, glass and gold; snuff jars, in porcelain, Peking glass, agate, hard stones, enamel, lacquer, marble, mother-of-pearl, bone, crystal, coral and jade, from China, 19th/20th century; Chinese porcelain pieces decorated with various techniques: Kraak porcelain, blue and white, transitional period, Kangxi, Yongzheng, Qianlong, chocolate family, green family, Ling Long porcelain, black family, Chinese Imari, blue, aubergine and yellow monochromes, foreign and some Portuguese coats of arms and monograms, Chinese themes and to the European taste, in different shapes, including plates, platters, teapots, jugs, pots, etcetera from the 16th to the 19th century. For the Kwok On collection, a set of about 500 pieces were acquired during the 2019 mission to Japan, including toys, games, masks, costumes, statuettes, devotional offerings, domestic, agricultural and ritual objects.

The museum collection now also includes works donated by the artists Yang Din, Edgar André Borrego Martins, Ana Aragão, Mafalda Sofia Varela da Silva Paiva, Catarina Soares de Albergaria França e Sousa, Sasya Tranggono and Carlos Farinha. Other donations to Museu do Oriente included artworks from Jorge Welsh Works of Art, a set of paintings and drawings by the artist Vamona Navelcar (donated by Pedro Nunes Martins Mendes and Susana Maria Nunes Martins Mendes) and a vast collection of paintings, watercolours, drawings, documentation and other objects that belonged to the painter Nuno Barreto (by Iok Lan Fu Barreto, the artist's widow).

In 2019, pieces from the following public and private entities remained in the care of the Museu do Oriente:





Museu de Évora; Coleção Berardo; Centro Científico e Cultural de Macau; Ministério da Defesa Nacional - Exército Português; Museu Nacional de Arte Antiga; Sociedade de Geografia de Lisboa; Museu Antropológico da Universidade de Coimbra; Fundação Maria Ulrich; FUTURO - Sociedade Gestora de Fundos de Pensões, SA (Grupo Montepio Geral); herdeiros do Visconde e Conde de Paço d'Arcos, D. Carlos Eugénio Corrêa da Silva; Embaixatriz Ingrid Bloser Martins; Prof. Doutora Anna Maria de Lourdes Rocha Alves Hatherly; Embaixador António Luiz Cotrim; Dr. Sebastião Maria de Lancastre e Embaixatriz Sofia Pinto da França;

Continuam em depósito no Museu do Oriente as colecções pertencentes ao Museu Nacional Machado de Castro, a saber, doação Camilo Pessanha, doação Manuel Teixeira Gomes, doação João Jardim de Vilhena, doação Maria Henriqueta Costa Campos, legado Carlos Lopes de Quadros e legado Kennedy Falcão.

Évora Museum; The Berardo Collection; Macao Scientific and Cultural Centre; Ministry of National Defence - Portuguese Army; National Museum of Ancient Art; Lisbon Geographical Society; Anthropological Museum of Coimbra University; Maria Ulrich Foundation; FUTURO - Sociedade Gestora de Fundos de Pensões, S.A. (Montepio Geral Group); heirs of the Viscount and Count of Paço d'Arcos, D. Carlos Eugénio Corrêa da Silva; Ambassador Ingrid Bloser Martins; Prof. Anna Maria de Lourdes Rocha Alves Hatherly; Ambassador António Luiz Cotrim; Dr. Sebastião Maria de Lancastre and Ambassador Sofia Pinto da França;

The collections belonging to the Machado de Castro National Museum are still in the care of the Museu do Oriente, including the Camilo Pessanha bequeath, the Manuel Teixeira Gomes bequeath, the João Jardim de Vilhena bequeath, the Maria Henriqueta Costa Campos bequeath, the Carlos Lopes de Quadros legacy and the Kennedy Falcão legacy.

SERVIÇO EDUCATIVO

O Serviço Educativo manteve a sua programação regular para o público escolar durante a semana e uma programação aos fins-de-semana com forte aposta na descoberta do Museu em família. Proporcionou também ao longo do ano um conjunto de aulas regulares e *workshops* para adultos incidindo sobre temáticas, filosofias, estéticas ou práticas asiáticas.

Com a preocupação de contemplar todos os públicos-alvo, estimular a criatividade, autonomia e espírito de cooperação dos mais jovens, promovendo igualmente o diálogo entre gerações, o Museu do Oriente foi palco de cerca de 1.000 actividades relacionadas com os temas globais das exposições e da programação anual.

EDUCATION SERVICE

The Education Service maintained its regular program for school children during the week and a program on weekends with a strong emphasis on discovering the Museum as a family. Throughout the year, it also provided a series of regular classes and workshops for adults on Asian themes, aesthetic philosophies and practices.

With the aim of reaching all target audiences, stimulating creativity, autonomy and the spirit of cooperation of the younger generation, while promoting dialogue between generations, Museu do Oriente hosted around 1,000 activities related to the overall themes of the exhibitions and the annual program.

PROGRAMAÇÃO REGULAR

PARA FAMÍLIAS

Tapete Encantado

(Para famílias com bebés até 12 meses)

Agendaram-se 22 oficinas dramatizadas, com oito temas distintos, em que as cores, os sons, as texturas, a exploração espacial e o mundo sensorial dos bebés foram pontos de partida.

Primeiros Passos

(Para famílias com bebés entre 12 e 36 meses)

Foram 22 oficinas dramatizadas, com 11 temas, em que nos propusemos explorar a dicotomia interior/exterior, despertando para a beleza da natureza por um lado, e para o conforto de uma casa, por outro.

Primeiras Descobertas

(Dirigidas a famílias com crianças dos 3 aos 5 anos)

Foram concebidas 11 oficinas distintas que convidaram a olhar o que é próximo e familiar para fazer a ponte e a descoberta do “eu”, no diálogo com o diferente e (aparentemente) distante.

REGULAR PROGRAMMING

FOR FAMILIES,

Flying Carpet

(For families with babies aged up to 12 months)

Twenty-two dramatized workshops were scheduled, with eight distinct themes, in which colours, sounds, textures, spatial exploration and the sensory world of babies were the starting points.

First Steps

(For families with babies aged between 12 and 36 months)

A total of 22 dramatized workshops, with 11 themes, proposed to explore the dichotomy inside/outside, awakening to the beauty of nature on the one hand, and to the comforts of home on the other.

First Discoveries

(For families with children aged between 3 and 5 years)

Eleven different workshops turn the gaze towards that which is close and familiar to establish a bridge and discover the “self”, in dialogue with the different and (apparently) distant “other”.



Sábados em Família

(Para famílias com crianças a partir dos 5 anos)

Realizaram-se 11 oficinas, que ocasionaram outras tantas viagens pela Ásia, sempre com destinos e protagonistas diferentes.

Histórias com...

(Para famílias com crianças a partir dos 5 anos)

Actividades que desafiam a contar e ilustrar cinco histórias do Oriente, num total de 11 sessões, onde as personagens ganham vida através de diferentes meios criativos.

Visitas performativas

(Para famílias com crianças a partir dos 5 anos)

Foram programadas 11 visitas, subordinadas a quatro temas.

No MusEu me oriento

(Para todos os públicos a partir dos 7 anos)

Desafiou a compreender e a conhecer uma peça sem a ver, num total de nove. Esta actividade decorre de uma colaboração com a Locus Acesso, associação que promove visitas a espaços culturais para pessoas com deficiência visual.

Saturdays in Family

(For families with children aged over 5 years)

Eleven workshops were held, leading to as many journeys around Asia, always with different destinations and protagonists.

Stories with...

(For families with children aged over 5 years)

Activities that challenge participants to tell and illustrate five stories from the East, in a total of 11 sessions, in which the characters come to life through different creative means.

Performance visits

(For families with children aged over 5 years)

Eleven visits were programmed on four different themes.

Finding my way in the Museum

(For all ages from 7 and up)

Challenging participants to recognize an artwork without seeing it, totalling nine sessions. This activity is a collaboration with Locus Acesso, an association that promotes visits to cultural venues for the visually impaired.



PARA CRIANÇAS

Sábados em Oficina

(Para crianças dos 6 aos 12 anos)

Uma abordagem lúdico-pedagógica às colecções do Museu, à luz de temas da história, arte, geografia ou literatura, que se materializou em sete temas, num total de 11 sessões.

Em conversa com as peças

(Para crianças a partir dos 6 anos)

Visitas contadas de 30 minutos em que desafiamos os jovens participantes a parar, observar e a questionar sobre o que mais os intriga em relação às peças do Museu, num total de 11 visitas, focadas em cinco obras distintas.

Festas de Aniversário

Ao longo de 2019 mantiveram-se, aos fins-de-semana, as festas para crianças dos 5 aos 12 anos. Realizaram-se 33 festas em torno de seis temas que, aliando o divertimento ao conhecimento, fizeram do Museu um espaço de celebração num dia especial.

FOR CHILDREN, Saturday Workshops

(For children between 6 and 12 years of age)

A ludic-pedagogic approach to the Museum's collections according to themes from history, art, geography and literature, which materialised into seven themes, in a total of eleven sessions.

Conversation with the pieces

(For children aged over 6 years)

Thirty-minute guided tours that set a challenge to young children: to stop and observe the Museum pieces and take note of what most intrigues them; a total of eleven visits, focused on five different works.

Birthday Parties

Throughout 2019, the parties for children aged 5 to 12 years old were held on weekends. thirty three parties were held around six themes that, combining fun with knowledge, turned the Museum into a place for celebration on a special day.

Oficinas de Férias

Para as interrupções lectivas, foram igualmente propostas visitas performativas, visitas-jogo e visitas-oficina. Nas férias da Páscoa, os temas em torno dessa festividade foram lançados diariamente para as crianças dos 4 aos 6 anos, de manhã e, para crianças dos 7 aos 12 anos, à tarde, num total de oito oficinas para cada grupo etário.

Nas férias de Verão, de Julho até início de Setembro, as manhãs totalizaram 30 oficinas lúdico-didáticas temáticas para crianças dos 4 aos 6 anos e dos 7 aos 12 anos.

A música marcou também presença na programação das férias de Verão e de Natal para crianças dos 6 aos 12 anos, através de duas oficinas de composição musical, em parceria com a EverySound, e em oficinas semanais de aprendizagem de violino para crianças dos 7 aos 15 anos. No Verão e no Natal organizaram-se, ainda, oficinas de banda desenhada para maiores de 12 anos, num total de três edições.

PARA JOVENS E ADULTOS

Ao longo de todo o ano, com excepção do mês de Agosto, realizaram-se visitas orientadas gerais às exposições permanentes do Museu, *Presença Portuguesa na Ásia* e *A Ópera Chinesa*, destinadas ao público em geral, no último domingo de cada mês ou sempre que solicitado. Abordando sempre as peças das colecções, mas incidindo em temas específicos, foram apresentadas, em ciclos, as visitas temáticas *A Ópera de Pequim*, cujo propósito foi dar a conhecer em quatro visitas. No âmbito da exposição *Um Mundo de Porcelana*, teve lugar a visita gratuita, "Prazeres da visita ao ar livre", assinalando as Jornadas Europeias do Património 2019.

Salientamos a visita realizada em articulação com o Museu de São Roque, no início do ano, no âmbito da sua iniciativa *Museólogos - Diálogos entre Museus*, sob o tema "A Índia Portuguesa".

Holiday Workshops

For the school breaks, performative tours, play-tours and workshop-tours were also proposed. During the Easter holidays, the themes surrounding this festivity were launched daily for children aged 4 to 6 years in the morning and for children aged 7 to 12 years in the afternoon, in a total of eight workshops for each age group.

During the summer holidays, from July to the beginning of September, the mornings were devoted to 30 theme-based workshops for children aged 4 to 6 and 7 to 12 years of age.

Music was also present in the summer and Christmas holidays for children from 6 to 12 years old, through two music composition workshops, in partnership with EverySound, and weekly workshops to learn the violin, for children from 7 to 15 years old. In the summer and at Christmas, comic strip workshops were also organised for children aged over 12, in a total of three editions.

YOUNG PEOPLE AND ADULTS

Throughout the year, with the exception of the month of August, general guided tours of the Museum's permanent exhibitions, *Portuguese Presence in Asia* and *The Chinese Opera*, were held for the general public on the last Sunday of each month or whenever requested. Always approaching pieces from the collections, but focusing on specific themes, the thematic tours "The Peking Opera" were held in cycles with the purpose of presenting the exhibition in four tours. As part of the exhibition *A World of Porcelain*, the free tour "Pleasures of outdoor life", took place, marking the 2019 European Heritage Day.

Among the thematic tours organized, we highlight "Portuguese India", held in conjunction with the Museum of São Roque, at the beginning of the year, as part of the *Museólogos - Dialogues between Museums* initiative.

Organizaram-se, ao longo de todo o ano, aulas regulares de "Tai chi", "Tenchi tessen", "Yoga", e, em colaboração com a Embaixada da Índia, sessões de "Yoga" gratuitas todas as sextas-feiras ao final do dia, para além das sessões regulares de "Dança oriental" e de "Violino para adultos" (vários níveis). A dança marcou ainda presença na programação através de uma maratona de dança indiana, desenvolvida com a Associação Isha Artes, no final de Outubro.

Foram organizados também 12 *workshops* explorando técnicas e saberes orientais: "A astrologia do Ki: sabe o que esperar de 2019?"; "A alimentação pelas cinco transformações, como alcançar saúde física e emocional"; "Curso de artes performativas", em 10 sessões; "Construções em feltro" e "Temari - bolas de mão japonesas".

Para além das habituais tipologias, foram ainda contempladas na programação quatro oficinas de "Preparação para os exames", com a aplicação de técnicas orientais com vista ao sucesso escolar, "Ser vegetariano/vegano com saúde", "Ensinamentos do oriente" e ainda "Visão macrobiótica da vida - ir além dos alimentos e ser feliz".

PARA ESCOLAS E GRUPOS

Em 2019 - anos lectivos de 2018/2019 e de 2019/2020 - o Serviço Educativo voltou a desafiar alunos e professores a descobrir as colecções do Museu do Oriente. Manteve, pois, a possibilidade de, nas manhãs de terça-feira, as escolas visitarem gratuitamente o Museu.

Apresentando uma perspectiva geral ou específica sobre os diferentes núcleos do Museu, foram organizadas visitas orientadas, quer às exposições permanentes do Museu - *Presença Portuguesa na Ásia* e *A Ópera Chinesa* - quer às exposições temporárias. As "visitas-jogo" constituíram propostas pedagógicas muito solicitadas ao longo de 2019, uma vez que permitem uma maior interacção e relação entre conhecimentos existentes e recém-adquiridos.

Regular classes in "Tai chi", "Tenchi tessen" and "Yoga" were organised throughout the year and, in collaboration with the Embassy of India, with free yoga sessions every Friday evening, in addition to regular classes of "Oriental dance" and "Violin for adults" (various levels). Dance was also present in the programming through an Indian dance marathon developed with Isha Artes Association at the end of October.

Twelve workshops exploring Eastern techniques and knowledge were also organised, namely: "Ki astrology: do you know what to expect in 2019?"; "Eating through the five transformations, how to achieve physical and emotional health"; "Performing arts course", in ten sessions; "Felt constructions" and "Temari - Japanese hand balls".

In addition to the usual typologies, the program also included four workshops on "Preparing for exams", applying Eastern techniques aimed at academic success, "Being a healthy vegetarian/vegan, teachings from the East" and also "A macrobiotic view of life - going beyond food and being happy".

SCHOOLS AND GROUPS

In 2019 - for the school years 2018/2019 and 2019/2020 - the Education Service once again challenged students and teachers to discover the collections of the Museu do Oriente. The Museum thus maintained the possibility for free school visits on Tuesday mornings.

Presenting a general or a specific perspective on the different sections of the Museum, guided tours both of the permanent exhibitions - *Portuguese Presence in Asia* and *The Chinese Opera* - and the temporary exhibitions were organized. Play-tours were much requested pedagogical offers throughout 2019, as they allow for greater interaction and association between existing and newly acquired knowledge.

Com o objectivo de reforçar o contacto com o público escolar, mantiveram-se parcerias com:

- Plano Nacional de Leitura 2017-2027 (PNL 2027) que culminou com uma sessão de apresentação dos trabalhos finais do projecto “Leituras d’Oriente e d’Occidente” no Auditório do Museu, para dar a conhecer os projectos trabalhados pelas escolas seleccionadas (num total de 10) ao longo de dois anos lectivos (2017-2018/2018-2019). Participaram escolas de Viana do Castelo, Vila Nova de Famalicão, Paredes, Coimbra, Figueira da Foz, Alcobaça, Elvas e Ferreira do Alentejo.
- Passaporte Escolar, iniciativa da Câmara Municipal de Lisboa que favoreceu a vinda de grupos de crianças ao Museu, ao disponibilizar transporte às escolas de Lisboa do pré-escolar e 1.º ciclo da rede pública. No âmbito desta parceria realizaram-se encontros, nomeadamente, de preparação da Semana do Passaporte Escolar, agendada para Maio de 2019, na qual o Serviço Educativo marcou presença com a actividade “Histórias do Oriente”, para famílias na manhã do dia 12 de Maio e para Escolas, na manhã do dia 13 de maio, no Museu da Cidade, em Lisboa.

PROGRAMAÇÃO ESPECIAL

O Serviço Educativo do Museu do Oriente assinala, organizando uma programação especial, diversos eventos de relevo ao longo do ano:

- Festa do Ano Novo Lunar por ocasião das celebrações do Ano do Porco, materializada em várias actividades;
- Dia dos Monumentos e Sítios 2019 (18 Abril) sob o tema “Património e Paisagem Rural” | visita orientada temática “Paisagens em relevo”;
- O Dia Internacional dos Museus 2019 (18 Maio) sob o tema “Os museus como eixos culturais: O futuro das tradições”, com várias actividades gratuitas;
- Jornadas Europeias do Património 2019 (27 a 29 Setembro) sob o tema “Artes, Património, La-

With the objective of further strengthening the contact with schools, partnerships were maintained with:

- National Reading Plan 2017-2027 (PNL 2027) which culminated with a presentation session of the final works of the “Leituras d’Oriente e d’Occidente” project in the Museum Auditorium, featuring works developed by the selected schools (a total of ten) over two school years (2017-2018/2018-2019). Schools from Viana do Castelo, Vila Nova de Famalicão, Paredes, Coimbra, Figueira da Foz, Alcobaça, Elvas and Ferreira do Alentejo participated.
- School Passport, an initiative of the Lisbon City Council that encouraged groups of children to come to the Museum by providing transportation for Lisbon public pre-school and primary schools. As part of this partnership, meetings were held to prepare for the School Passport Week scheduled for May 2019, at which the Education Service was present with the activity “Stories from the Orient”, for families on the morning of 12 May, and for schools on the morning of 13 May at the Museu da Cidade in Lisbon.

SPECIAL PROGRAMMING

The Education Service of the Museu do Oriente celebrates many important events throughout the year with special programs:

- Lunar New Year celebration on the occasion of the Year of the Pig, incorporating several different activities;
- Monuments and Sites Day 2019 (18 April) under the theme “Heritage and Rural Landscape” | Themed guided tour “Landscapes in relief”;
- International Museum Day 2019 (18 May) under the theme “Museums as cultural hubs: The future of traditions” with various free activities;
- European Heritage Days 2019 (27 to 29 September) under the theme “Arts, heritage, leisure” |



zer” | visita orientada temática no dia 27 Setembro “Prazeres da vida ao ar livre”;

- Dia Europeu das Fundações e Doadores (1 Outubro) | visita orientada temática “Da ideia à concretização: o Museu da Fundação Oriente”;
- Participação na 7.ª edição da Semana da Cultura Coreana (20 a 25 Novembro), uma iniciativa da Embaixada da Coreia do Sul, com a organização de uma sessão de Contos coreanos no dia 24 Novembro, no Museu.

O Serviço Educativo é convidado regular de alguns eventos externos, tendo em 2019 participado nos seguintes:

- BTL Cultural 2019 (15 a 17 Março), Parque das Nações, com a actividade “Histórias do Oriente” e demonstração de “Tai Chi” em parceria com a Associação Internacional Buddha’s Light de Lisboa;
- Jornadas Técnicas da Escola Profissional Gustave Eiffel - Criatividade na Educação (18 Março, Pólo do Lumiar) com a comunicação “Criar para Sentir! Sentir para Aprender! A experiência do Serviço Educativo do Museu do Oriente”;
- FIMI - Festival Internacional de Máscara Ibérica (16 a 19 Maio), Belém, com a actividade “Do camarim ao palco!”;
- 9.ª Festa do Japão 2019 - 22 Junho, Belém, com a actividade “Carpas, Sardinhas e adivinhas”;
- Festival da Tailândia (28 a 30 Junho), Belém, com a actividade “Contos Tailandeses”.

ARTES DO ESPECTÁCULO E AUDIOVISUAIS

Em 2019, o Auditório do Museu do Oriente acolheu cerca de 80 iniciativas de artes performativas, incluindo concertos, espectáculos de teatro e dança, sessões de cinema e conferências.

O *Concerto de Ano Novo* foi em 2019 apresentado pela Jovem Orquestra Portuguesa, dirigida pelo Maestro Pedro Carneiro. O *Concerto de Primavera* foi pro-

Themed guided tour on 27 September “Pleasures of outdoor life”;

- European Day of Foundations and Donors (1 October) | Themed guided tour “From idea to implementation: the Fundação Oriente’s Museum”;
- Participation in the 7th edition of the Week of Korean Culture (20 to 25 November), an initiative of the Embassy of South Korea, with the organisation of a session of Korean tales in the Museum on 24 November.

The Education Service is regularly invited to contribute to external events and participated in the following events in 2019:

- BTL Cultural 2019 (15 to 17 March), Parque das Nações, with the “Stories from the East” activity and a Tai chi demonstration in partnership with Buddha’s Light International Association of Lisbon;
- Technical Days of the Gustave Eiffel Professional School - Creativity in Education - (18 March) - Lumiar Division, with the communication “Creating to Feel! Feeling to Learn! The experience of the Education Service of Museu do Oriente”;
- FIMI - International Festival of Iberian Mask (16 to 19 May), Belém, with the activity “From the dressing room to the stage”;
- 9th Japan Festival 2019 - 22 June, Belém, with the activity “Carpas, sardines and riddles”;
- Thailand Festival (28 to 30 June), Belém, with the activity “Thai tales”.

PERFORMING AND AUDIOVISUAL ARTS

In 2019, the Museu do Oriente Auditorium welcomed around 80 performing arts initiatives, including concerts, theatre and dance, film sessions and conferences.

In 2019, the *Concert for the New Year* was presented by the Young Portuguese Orchestra, conducted by Maestro Pedro Carneiro. The *Spring Concert* was

tagonizado pelo agrupamento Violinos do Oriente + Violinos do Século e o *Concerto de Natal* pela Orquestra Consonância (cordas).

O Ciclo Piano Forte inclui o *Concerto Piano Solo com Young Choon-Park*, o *concerto Piano Solo com Xinyuan Wang* e o *Concerto Syrinx: XXII: António Carrilho, Katharine Rawdon e Raj Bhimani*.

A parceria com a Orquestra Metropolitana, que se tem consolidado há várias temporadas, apresentou em 2019, nas suas várias formações, concertos ao longo do ano, nomeadamente: a Piccola Orquestra Metropolitana apresentou *Primeiros Passos*; os alunos do Conservatório de Música da Metropolitana apresentaram-se acompanhados pela pianista Júlia Mikirtumova; os Jovens Solistas da Metropolitana apresentaram-se num concerto; os Solistas da Metropolitana protagonizaram *Ares de Espanha; Prelúdios - Braga Santos e Freitas Branco; O Piano Polaco - Moszkowski, Paderewski e Chopin; Sexteto de Trompetes; Danças; e Beethoven, Sonatas e Trio*.

Integrado na parceria com o LisbonFest, na sua 5.ª edição, foi apresentado o concerto da Julianstown Youth Orchestra, da Irlanda.

No cinema apresentaram-se ao longo do ano diversos ciclos de cinema, nomeadamente o Ciclo de Cinema do Japão, com os filmes *A Living Promise* de Ishibashi Kan; *A Sparkle Of Life*, de Sotoyama Bunji; *Sing My Life*, de Mizuta Nobuo; *The Vancouver Asahi*, de Ishii Yuya; o Festival Internacional de Cinema do Património - Heritales, com as curtas-metragens *Hindu Eu*, de Gabriel Margarido Pais, *The Way of the Shaman Drums*, de João Meirinhos, e *Aabua Paika Kabu Bageya*, de Sneha Mundari; o Ciclo de Filmes de Bollywood, em co-organização com a Embaixada da Índia, apresentou os filmes *Jolly LLB*, *Bhaag Milkha Bhaag*, *Prem Ratan Dhan Payo* e *Stanley Ka Dabba*.

Destaca-se o Ciclo *Era Uma Vez em Goa: Identidade e Memórias no Cinema*, comissariado por Maria do Carmo Piçarra com os filmes *Eternal Foreigner*, de Paula Albuquerque, *Pátria Incerta*, de Inês Gonçalves e Vasco Pimentel, *A Dama de Chandor*, de Catarina

performed by the Violinos do Oriente + Violinos do Século group and the *Christmas Concert* featured the Orquestra Consonância (strings).

The Pianoforte Cycle included the *Piano Solo Concert with Young Choon-Park*, the *Piano Solo Concert with Xinyuan Wang* and the *Syrinx Concert: XXII: António Carrilho, Katharine Rawdon and Raj Bhimani*.

In 2019, the partnership with Orquestra Metropolitana resulted in a series of concerts throughout the year, featuring various formations, including: *First Steps*, by the Piccola Orquestra Metropolitana; the Metropolitana Music Conservatory students accompanied by pianist Julia Mikirtumova; the Metropolitana Young Soloists; the Metropolitana Soloists performed *Ares de Espanha; Prelúdios - Braga Santos and Freitas Branco; The Polish Piano - Moszkowski, Paderewski and Chopin; Trumpet Sextet; Dances; and Beethoven, Sonatas and Trio*.

Integrated into the partnership with LisbonFest, now in its 5th edition, the Museum hosted a concert by the Julianstown Youth Orchestra from Ireland.

In cinema, several film cycles were presented throughout the year, namely the Japanese Film Cycle, with the films *A Living Promise*, by Ishibashi Kan; *A Sparkle Of Life*, by Sotoyama Bunji; *Sing My Life*, by Mizuta Nobuo; *The Vancouver Asahi*, by Ishii Yuya; the International Heritage Film Festival - Heritales, with the short films *Hindu Eu*, by Gabriel Margarido Pais, *The Way of the Shaman Drums*, by João Meirinhos, and *Aabua Paika Kabu Bageya*, by Sneha Mundari; the Bollywood Film Cycle, in co-organisation with the Embassy of India, presented the films *Jolly LLB*, *Bhaag Milkha Bhaag*, *Prem Ratan Dhan Payo* and *Stanley Ka Dabba*.

The cycle *Once Upon a Time in Goa: Identity and Memories in Cinema*, curated by Maria do Carmo Piçarra, included the films *Eternal Foreigner*, by Paula Albuquerque; *Uncertain Homeland*, by Inês Gonçalves and Vasco Pimentel; *Lady of Chandor*, by Catarina Mourão; *Victory or Death - Fall of Portuguese India*, by Pedro Efe; *I am Nothing*, by Ronak Kamat, *Ranmale* and *Digant*, by Dnyanesh Moghe.

Mourão, *Vitória ou Morte - Queda da Índia Portuguesa*, de Pedro Efe, *I am Nothing*, de Ronak Kamat, *Ranmale e Digant*, de Dnyanesh Moghe.

O ciclo incluiu uma sessão de documentários dedicados às comunidades goesas, com as obras *Caazu*, de Ronak Kamak; *Dances of Goa*, de Nalini Elvino de Sousa; *Shifting Sands*, de Sonia Filinto; *Saxtticho Koddo - O Celeiro de Salcete*, de Vince Costa. A última sessão, denominada *Goa nos arquivos*, apresentou *En la Índia Portuguesa: Goa de Ayer y de Hoy*, de Imágenes/Filmoteca Española; *Rumo à Índia*, de Miguel Spiguel, do Centro de Audiovisuais do Exército Português; *Operação de segurança no Estado da Índia*, Centro de Audiovisuais do Exército Português; *Honra à Índia Portuguesa*, Imagens de Portugal n.º 239, Perdígão Queiroga, Centro de Audiovisuais do Exército Português.

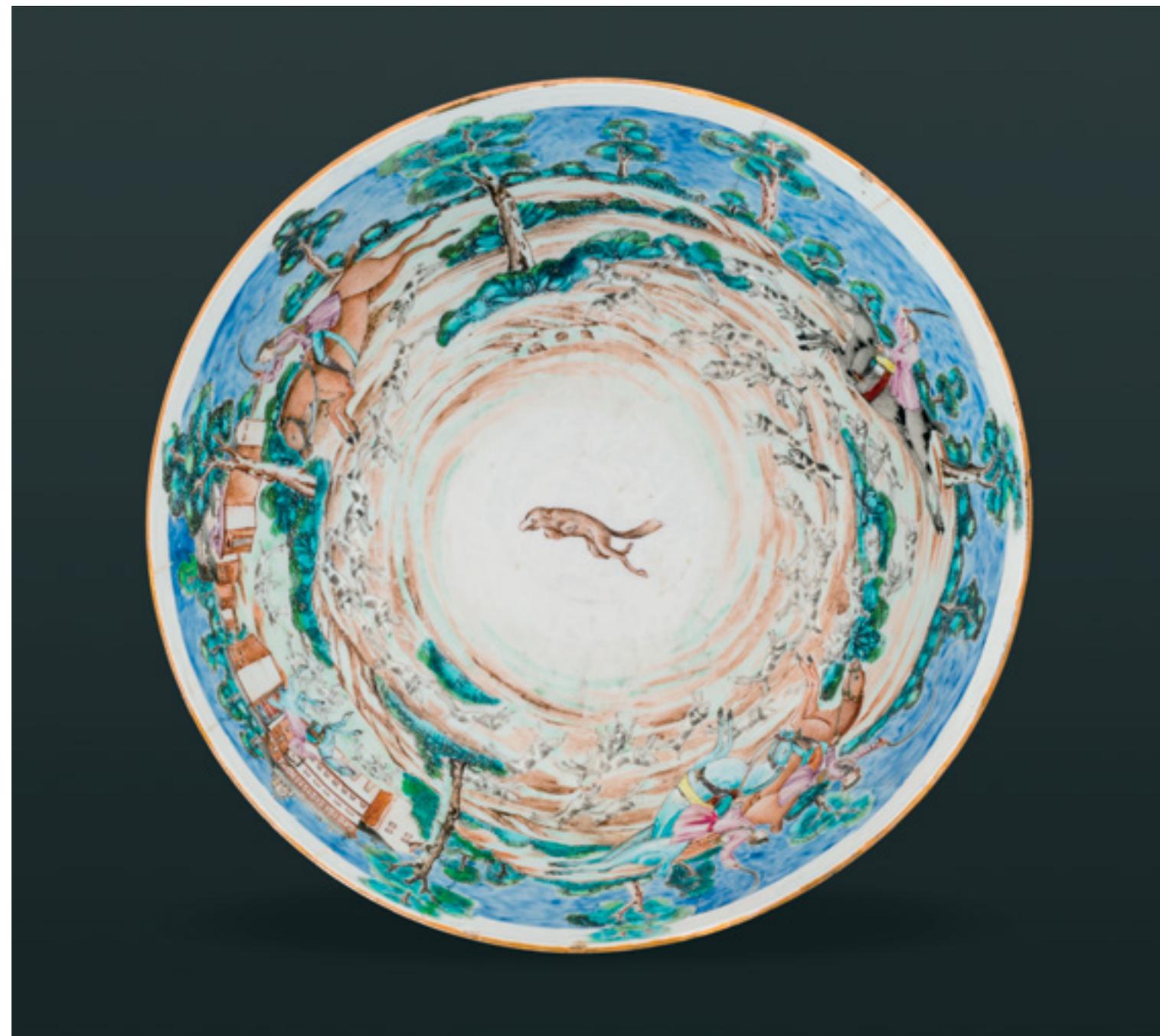
A parceria com o festival DocLisboa voltou a conquistar novos públicos e trouxe ao Museu do Oriente um programa de Cíntia Gil, *Transmissão, Territórios Imaginados*, com as obras *City of Jade; The Great North Korean Picture Show; Ismyrna + Dis-moi; Once I Entered a Garden*.

Devido ao facto de em 2019 se ter assinalado o 20.º aniversário da transferência de Administração de Macau para a China, o 40.º aniversário do Estabelecimento de Relações Diplomáticas entre Portugal e a China e o 70.º aniversário da Fundação da República Popular da China, o Museu do Oriente dedicou uma programação especial às efemérides na qual se destaca o Concerto da Orquestra Chinesa de Macau, integrado no âmbito do Festival de Cultura Chinesa em Portugal, co-organizado com a Embaixada da China em Portugal e o Instituto Cultural do Governo da RAE de Macau; a exibição da longa metragem *Macau 20 Anos Depois, testemunhos e percepções da matriz lusófona sobre o contexto da RAEM - presente e futuro*, do realizador Carlos Fraga, apoiada pela Fundação Oriente, e das obras *O Som do Bambu*, de Javier Martinez e *Cidade Ecrã*, de Rui Filipe Torres; os espectáculos *Canções e Poemas de Macau: 20 anos de memórias* pelo duo *A Outra Banda e Amigos*, e o *Concerto MACAU*, com Tomás Ramos de Deus e Miguel Andrade e músicos convidados.

The cycle included a session of documentaries dedicated to the Goan communities, with the works *Caazu*, by Ronak Kamak; *Dances of Goa*, by Nalini Elvino de Sousa; *Shifting Sands*, by Sonia Filinto, and *Saxtticho Koddo - The Granary of Salcete*, by Vince Costa. The last session, *Goa in the archives*, presented *In Portuguese India: Goa de Ayer y de Hoy*, by Imágenes/Filmoteca Española; *Towards India*, by Miguel Spiguel, from the Audiovisual Centre of the Portuguese Army; *Security operation in the State of India*, Audiovisual Centre of the Portuguese Army, and *Honour to Portuguese India*, Images of Portugal no. 239, Perdígão Queiroga, Audiovisual Centre of the Portuguese Army.

The partnership with the DocLisboa festival once again attracted new audiences and brought to the Museu do Oriente a program by Cíntia Gil, *Transmission, Imagined Territories*, with the works *City of Jade; The Great North Korean Picture Show; Ismyrna + Dis-moi; Once I Entered a Garden*.

Due to the fact that 2019 marked the 20th anniversary of the transfer of administration of Macao to China, the 40th anniversary of the establishment of diplomatic relations between Portugal and China and the 70th anniversary of the founding of the People's Republic of China, Museu do Oriente dedicated a special program to these landmark events, including the Concert by the Macao Chinese Orchestra, as part of the Festival of Chinese Culture in Portugal, co-organised with the Chinese Embassy in Portugal and the Cultural Institute of the Macao SAR Government; the screening of the feature film *Macau 20 Years Later, testimonies and perceptions of the Lusophone community on the context of the Macao SAR - Present and future*, by director Carlos Fraga, supported by the Fundação Oriente, and the works *The Sound of Bamboo*, by Javier Martinez and *Screen City*, by Rui Filipe Torres; the performances *Songs and Poems of Macao: 20 years of memories* by the duo *A Outra Banda and friends*, and the *MACAU Concert*, with Tomás Ramos de Deus, Miguel Andrade and guest musicians.





Em 2019, foram inúmeros os artistas e projectos de países asiáticos e de influência asiática que passaram pelo Museu do Oriente, reflectindo o vasto espectro artístico deste continente e o compromisso da Fundação Oriente em o dar a conhecer ao público português. Foram apresentados os espectáculos *Butterfly Lovers*, *Liang Zhu*, peça dramatizada em cinco actos do Grupo de Artes Pensamento Oriental (China); o Evento *MYMA*, que incluiu *workshops* e conferências da Associação para a Cultura Contemplativa; a apresentação do livro *Buda Shakyamuni - Uma Biografia*, por João Magalhães e Mestre Jue Yann, uma co-organização da Buddha's Light International Association; a parceria com The European Shakuhachi Society permitiu organizar *Summer School Festival* da organização que incluiu a conferência por Kiku Day: *A peregrinação pelos 88 templos de Shikoku*, a palestra-recital com Katherine Rawdon: *A estética do shakuhachi e a*

In 2019, countless Asian and Asian-influenced artists and projects graced Museu do Oriente, reflecting the vast artistic spectrum of this continent and the Fundação Oriente's commitment to making it known to the Portuguese public. This included the performances of *Butterfly Lovers*, *Liang Zhu*, a five-act play by the Oriental Thought Arts Group (China); the *MYMA* Event, which included workshops and conferences by the Association for Contemplative Culture, and the presentation of the book *Buddha Shakyamuni - A Biography*, by João Magalhães and Master Jue Yann, co-organised by the Buddha's Light International Association. The partnership with The European Shakuhachi Society led to holding their *Summer School Festival*, which included a conference by Kiku Day, *The pilgrimage through the 88 temples of Shikoku*; *The aesthetics of the shakuhachi and the tradition of the Western flute*, a lecture-recital with Katherine Rawdon; the

tradição da flauta ocidental, e os espectáculos *Contos Min'yo* (música folclórica japonesa), por David Hughes e dois concertos com Mestres do Shakuhachi de renome internacional, dando assim a conhecer melhor aquele instrumento musical japonês.

As relações privilegiadas da Fundação Oriente com as embaixadas dos vários países asiáticos com representação em Portugal têm-se materializado em manifestações culturais de diversa natureza. 2019 foi palco da apresentação do Concerto *VIVA VIRTUOSI: The 2019 European Tour of the Pundaquit Virtuosi + Orquestra Geração*, no âmbito das Comemorações do Dia Nacional das Filipinas, uma co-organização com a Embaixada das Filipinas; espectáculo de dança tradicional da Tailândia, *The Land of Arts*, com direcção artística de Dr. Surat Jongda e co-organização da Embaixada da Tailândia; a Embaixada da Indonésia, e integrados no Festival Indonésia, apresentou o Desfile de Moda,

performance *Tales of Min'yo* (Japanese folk music) by David Hughes, and two concerts by internationally renowned shakuhachi masters, thus raising the profile of that Japanese musical instrument.

The privileged relations of the Fundação Oriente with the embassies of the various Asian countries with representation in Portugal have materialised in cultural manifestations of a diverse nature. The year 2019 saw the presentation of the following: concert *VIVA VIRTUOSI: The 2019 European Tour of the Pundaquit Virtuosi + Orquestra Geração*, within the scope of the Philippine National Day Celebrations, a co-organisation with the Philippine Embassy; a traditional dance show from Thailand, *The Land of Arts*, with artistic direction by Dr. Surat Jongda and co-organised by the Embassy of Thailand; a Fashion Show, Bazaar and B2B event, integrated in the Indonesia Festival, organized by the Embassy of Indonesia; *Mahabharatha through*

o Bazar e evento B2B; o espectáculo *Mahabharatha through Kathakali* (Episódio: Keechaka Vadham), por Shri Evoor Rajendran Pillai and group e o espectáculo de dança clássica indiana *Bahusutra: As Linhas da Paz*, com Lajja Sambhavnath, Tarikavalli, Enakshi Sinha, ambos co-organizados com a Embaixada da Índia; o *K-Pop Cover Dance Festival 2019*, em co-organização com a Embaixada da Coreia.

Entre os artistas e projectos portugueses que se apresentaram no Auditório, distingue-se a Ópera infantil *Marco Polo e a Princesa da China*, uma co-organização do Instituto Gregoriano de Lisboa; *Concerto de Cordas e Camerata* do Instituto Gregoriano; *OCO*, um concerto comemorativo dos 15 anos do grupo e lançamento de novo disco; a apresentação do filme *YUEJU, A Ópera Chinesa em Macau*, de Francisco Manso e Miguel Cardoso Faria; exibição da ante-estreia do filme *Hotel Império*, realização de Ivo Ferreira, co-organização com O Som e a Fúria, filme apoiado pela Fundação Oriente.

No âmbito da colaboração institucional alargada, menção ainda para o acolhimento das iniciativas concerto *Ajeet Kaur ao vivo em Lisboa* e concerto *Jai-Jagdeesh*, ambas produção da Associação Sol Infinito; espectáculo de dança e música *INTO THE LIGHT*, co-organização da EKA; *Concerto do Colégio Moderno*; espectáculo *Addiction: Companhia de Dança Step of Mind*, organização da Jazzy; o projecto teatral *Malala, A Miúda que Ganhou*, do grupo de Teatro A Barraca; a Gala da Liga dos Direitos Humanos, da Liga Portuguesa dos Direitos Humanos; espectáculo *Cursos de Dança 2019*, da Cursos de Dança Associação. Destaca-se neste âmbito, o apoio do Museu do Oriente à organização do Evento *Revolution_Hope_Imagination - RHI*, da Arte Institute, que reuniu apresentações em diversos espaços culturais por todo o país. No Museu do Oriente decorreram oito conferências de apresentação de projectos de iniciativa da sociedade civil e o bailado *Murmúrios de Pedro e Inês*, uma coreografia de Fernando Duarte.

Kathakali (Episode: Keechaka Vadham), a dance performance by Shri Evoor Rajendran Pillai and his group; and the Indian classical dance show *Bahusutra: The Lines of Peace*, with Lajja Sambhavnath, Tarikavalli, Enakshi Sinha, both co-organised with the Embassy of India, and *the K-Pop Cover Dance Festival 2019*, co-organised with the Embassy of Korea.

Of the Portuguese artists and projects featured in the Auditorium, the highlights included the children's opera *Marco Polo and the Princess of China*, a co-organisation with the Gregorian Institute of Lisbon; a *Strings and Camerata* concert by the Gregorian Institute; *OCO*, a concert commemorating the group's 15th anniversary and the launch of a new record; the presentation of the film *YUEJU, Chinese Opera in Macao*, by Francisco Manso and Miguel Cardoso Faria; and a preview screening of *Hotel Império*, a film supported by the Fundação Oriente, directed by Ivo Ferreira and co-organised with O Som e a Fúria.

Within the scope of the extended institutional collaboration, mention should also be made to the following events: *Ajeet Kaur live in Lisbon* and *Jai-Jagdeesh*, two concerts produced by Associação Sol Infinito; the dance and music show *INTO THE LIGHT*, co-organised by EKA; *Concert by Colégio Moderno*; the show *Addiction: Companhia de Dança Step of Mind*, organised by Jazzy; the theatre play *Malala, A Miúda que Ganhou*, by A Barraca Theatre Group; the Gala of the Human Rights League, by the Portuguese Human Rights League, and *Dance Courses 2019 Show*, by the Dance Courses Association. In this context, the Museu do Oriente supported the organisation of the event *Revolution_Hope_Imagination - RHI*, by the Arte Institute, with events taking place in various cultural venues throughout the country. The Museu do Oriente hosted eight conferences presenting projects initiated by civil society and the ballet *Murmúrios de Pedro e Inês*, a choreography by Fernando Duarte.

CURSOS E CONFERÊNCIAS

Assumindo uma vertente cada vez mais dinâmica na programação do Museu do Oriente, os cursos e *workshops* e as conferências atraíram e fidelizaram um vasto e heterogéneo público, com a organização de cerca de 120 actividades centradas em temas culturais asiáticos.

Entre as iniciativas de vertente teórica destacam-se os cursos “História de Goa: de Govapuri a Goa do Século XXI”, ministrado por Cristina Osswald, Eduardo Kol de Carvalho e Shiv Kumar Singh, “Porcelana chinesa de exportação”, por Maria Antónia Pinto de Matos e “Religiões da Índia”, com Inês Lourenço e Maria Rosa Perez.

Os *workshops*, por seu turno, de orientação eminentemente prática, versaram técnicas artesanais ou práticas artísticas, sobretudo as de tradição ou origem asiática. De realçar que, devido ao interesse manifestado, alguns cursos e *workshops* foram ministrados em vários níveis de aprendizagem.

Significativo foi o número de *workshops* dedicados às artes e tradições de saber-fazer japonesas nomeadamente “Cerâmica raku”, “Kamifusen” (construção de balão japonês), “Encadernação japonesa”, “Origami” (dobragem de papel) destacando-se neste último o “Origami arquitectónico” e “Origami para formadores”, *workshop* de “Bonsai” (arte, estética e cultivo) e “Ikebana” (arranjos florais). O Japão esteve ainda em destaque com os *workshops* de “Poesia haiku”, “Calligrafia”, e “Dança Butoh”.

Também as artes tradicionais chinesas serviram de motivo para o “Curso de chá”, os *workshops* de “Pintura chinesa”, “Dominó chinês”, “Chine collé”, “Construção de livro chinês”, “Mandarin” e “Feng shui”, este último em vários níveis, como iniciação, intensivo, de regresso a casa, de energia para o novo ano.

Igualmente explorando saberes ancestrais do Oriente, desta feita nas áreas do bem-estar, saúde e *lifestyle*, registam-se os *workshops* de “Plantas bíblicas”, “Especiarias”, “Flores no prato”, “Cozinha ayurvédica”, “Bio-cosmética” e retiro de “Mindfulness”.

COURSES AND CONFERENCES

An increasingly dynamic area of the Museu do Oriente programming, courses, conferences and workshops attracted and consolidated a vast and diverse audience, holding 120 activities focused on Asian cultural themes.

Among the theoretically oriented initiatives, highlights included the courses “History of Goa: from Govapuri to 21st Century Goa”, given by Cristina Osswald, Eduardo Kol de Carvalho and Shiv Kumar Singh; “Chinese export porcelain”, by Maria Antónia Pinto de Matos, and “Religions of India”, with Inês Lourenço and Maria Rosa Perez.

The workshops, in turn, with their eminently practical orientation, approached crafts techniques and artistic practices, especially those either of Asian tradition or origin. It should be noted that due to the interest shown, some courses and workshops were taught at various learning levels.

There was a particularly significant number of workshops dedicated to Japanese arts and craft traditions, such as “Raku pottery”, “Kamifusen” (Japanese balloon construction), “Japanese bookbinding” and “Origami” (paper folding), the latter including architectural origami and origami for educators; bonsai (art, aesthetics and cultivation) and Ikebana (flower arrangement). Japan was also in the spotlight with workshops on “Haiku poetry”, “Calligraphy” and “Butoh dance”.

The traditional Chinese arts also served as the inspiration for tea courses, workshops in “Chinese painting”, “Chinese domino folding book”, “Chine collé”, “Zhen xian bao Chinese book making”, “Mandarin” and “Feng shui”, the latter across various levels, including initiation, intensive, homecoming and energy for the new year.

Equally exploring the ancestral wisdoms of the East, on this occasion within the scope of wellbeing, health and lifestyle, workshops on “Biblical plants”, “Spices”, “Edible flowers”, “Ayurvedic cuisine”, “Biocosmetics” were organized, as well as a “Mindfulness” retreat.

Outras actividades abordam conteúdos transversais às culturas e costumes de componente prática artística e *design*, como os *workshops* de “Roda de oleiro” (níveis 1 e 2), de “Azulejo”, “Porcelana”, de “Vidrados”, e “Caixa de tecido”. *Workshops* de papel, como, “Papel marmoreado” e “Papel machê”, *workshops* na área da pintura, como “Desenho no Convento da Arrábida”, de “Tecnologia dos materiais da pintura a óleo” e de “Aquarela”; *workshops* de “Iniciação ao tingimento orgânico com indigo, da planta ao vat de tingimento” e de “Plantas tintureiras”; *workshops* de “Fotografia de viagem” e de “Escrita criativa”.

De referir, ainda, que as actividades estão directamente ligadas ao universo asiático e às colecções do Museu do Oriente, sendo as mesmas complementadas, em alguns casos, com visitas ao espaço expositivo e ao espaço de Reservas.

No plano das conferências, destacam-se “40 anos de Relações Diplomáticas entre Portugal e a República Popular da China” e o Programa especial “Macao 20 anos Depois” que, assinalando os 20 anos da transição daquele território para a China, incluiu a “Jornada Literária: literaturas de Macau, pós 1999” com Ana Paula Laborinho, Carlos Morais José, Fernanda Dias, Fernanda Gil da Costa, Gustavo Infante, Jorge Arrimar e Rosa Vieira de Almeida); a “Conferência Macau 2019: 20 anos depois da Transferência de poderes”, coordenada por Jorge Santos Alves com a participação de João Amorim, Carlos Gaspar, Leonídio Ferreira, Rui Simões, Hélder Beja, Anabela Antunes e Pedro Reigadas); a mesa redonda “Identidade Macaense: que futuro?”, coordenada por Carlos Piteira e com as participações de Maria Valente, Mário Santos, Manuel Rodrigues, Joaquim Pereira, Celina de Oliveira, Marisa Gomes e Vitor Serra de Almeida.

Nas actividades co-organizadas, de referir a 7ª edição da Semana da Cultura Coreana, com a Embaixada da Coreia do Sul, no âmbito da qual se realizaram *workshops* “Bojagui” (*patchwork* tradicional), “Hanji Gongyem” (arte em papel), “K-Beauty” (beleza), “Taekwondo” e “K-Food”, destacando-se a dança K-Pop,

Other activities with a practical artistic and creative component included workshops on the “Potter’s wheel” (levels 1 and 2), “Tile making”, “Porcelain” and “Glazing”, “Fabric box”; workshops dedicated to paper, such as “Marbled paper” and “Papier mâché”; workshops in the area of painting, such as “Sketching at the Arrábida Monastery”, “Oil painting”, “Watercolour”, and “Oil painting technology”, in addition to workshops on “Introduction to organic dyeing with indigo; indigo dyeing from plant to vats”, and “Dye-yielding plants”. Workshops on “Travel photography” and “Creative writing” were also on offer.

It is worth mentioning that some of these activities, by virtue of being directly connected to the Asian universe and the Museu do Oriente collections, were, in some cases, complemented by visits to the exhibitions and museum storage.

One of the conference highlights of the year was “40 years of Diplomatic Relations between Portugal and the People’s Republic of China”, alongside the special program “Macao 20 years later” which marked the 20th anniversary of the transition of that territory to China, and included “Literary Journey: literatures of Macao, post 1999”, a conference with Ana Paula Laborinho, Carlos Morais José, Fernanda Dias, Fernanda Gil da Costa, Gustavo Infante, Jorge Arrimar and Rosa Vieira de Almeida; the “Macao 2019: 20 years after the handover”, a conference coordinated by Jorge Santos Alves, with the participation of João Amorim, Carlos Gaspar, Leonídio Ferreira, Rui Simões, Hélder Beja, Anabela Antunes and Pedro Reigadas; the roundtable on “Macanese Identity: what future?”, coordinated by Carlos Piteira and with the participation of Maria Valente, Mário Santos, Manuel Rodrigues, Joaquim Pereira, Celina de Oliveira, Marisa Gomes and Vitor Serra de Almeida.

One of the year’s most prominent co-organisation events was the 7th edition of the Korean Culture Week, in conjunction with the Embassy of South Korea, which hosted workshops on “Bojagui” (traditional patchwork), “Hanji gongyem” (paper art technique), “K-beauty”, “Taekwondo” and “K-Food”, with a special emphasis on K-Pop dance, which is part of the regu-



que faz parte da programação regular de *workshops* do Museu do Oriente, ao longo de todo o ano.

Tiveram ainda lugar no Museu do Oriente as “IX Jornadas de Yoga: O Yoga como profissão”, em colaboração com a Federação Portuguesa de Yoga.

Em colaboração com autores, o Museu do Oriente acolheu o lançamento da obra *Flores de Pedra*, de Maria João Castro.

CENTRO DE DOCUMENTAÇÃO ANTÓNIO ALÇADA BAPTISTA

Inserido no Museu do Oriente, e com a missão da promoção do conhecimento sobre a Ásia e as suas relações com Portugal, no âmbito das ciências sociais e humanas, o Centro de Documentação António Alçada Baptista tem como principais objectivos, manter actualizadas e disponíveis ao público as colecções que o constituem; assegurar o apoio documental e informativo aos projectos e actividades promovidos pela Fundação Oriente; apoiar documentalmente a investigação e o estudo no âmbito da sua actuação; dinamizar parcerias com instituições congéneres; apoiar e complementar a programação cultural do Museu do Oriente, e assegurar o controlo e difusão do conjunto de publicações editadas ou patrocinadas pela Fundação Oriente ao longo de 30 anos de actividade editorial.

No âmbito do seu funcionamento interno, o Centro de Documentação procedeu ao tratamento documental de 2.402 novos registos na base de dados bibliográfica, dos quais 1.080 da colecção Kwok On, 1.189 novos livros e revistas, 162 da colecção de Reservados e os restantes de dois fundos doados à Fundação Oriente.

No conjunto de documentos em Reservados, o material não-livro e revistas do Fundo Geral foram organizados. Em Janeiro, iniciou o tratamento documental do Fundo Kwok On, projecto que será desenvolvido em várias fases e que pretende completar o tratamento de toda a documentação Kwok On à guarda do Centro de Documentação. Neste âmbito, foram organizados os diferentes tipos de documentos na sala dos Reservados e a etiquetagem de revistas em língua chinesa.

lar program of workshops at the Museu do Oriente throughout the year.

The Museu do Oriente also hosted the 9th “Days of yoga: yoga as a profession”, in collaboration with the Yoga Portuguese Federation.

In collaboration with the authors, the Museu do Oriente hosted the launch of the book *Flores de Pedra* by Maria João Castro.

ANTÓNIO ALÇADA BAPTISTA DOCUMENTATION CENTRE

Under the auspices of the Museu do Oriente, and with the mission of promoting knowledge on Asia and its relations with Portugal across the fields of the social and human sciences, the Documentation Centre holds the key objectives of maintaining its respective collections up to date and available to the public; ensuring documental and informative support for projects and activities backed by the Fundação Oriente; providing research and study documentation within its scope of action; running dynamic partnerships with peer institutions; supporting and complementing the Museu do Oriente cultural program, and ensuring the control and distribution of the catalogue of publications that the Fundação Oriente has released or sponsored over the course of more than three decades of publishing activity.

In terms of its internal operations, the Documentation Centre carried out the documental processing of 2,402 new entries into the bibliographic database, of which 1,080 pertained to the Kwok On collection; 1,189 new books and magazines, 162 from the Reserved collection and the remainder from two collections donated to the Fundação Oriente.

The non-book material and magazines from the General Collection were organised into the set of documents available in the “Reserved” room. In January, the documental processing of the Kwok On fund began, a project developed in several phases, that aims to process, in its entirety, the Kwok On documentation held by the Documentation Centre. In this context, the different types of documents were organised in the Re-

Deu-se início à intervenção de conservação e restauro e acondicionamento preventivo dos documentos gráficos. Registraram-se no fundo Kwok On documentos de 24 proveniências distintas - China, Nepal, Coreia, Sri Lanka, Turquia, Birmânia, Japão, Tailândia, Indonésia, Taiwan, Índia, Laos, Curdistão, Paquistão, Azerbaijão, Singapura, Malásia, Vietname, Médio Oriente, Mongólia, Filipinas, Irão, França e Cuba. O projecto de intervenção neste fundo tem uma duração prevista de três anos.

Em termos do atendimento ao público, foi prestando apoio documental e informativo a 1.103 utilizadores, nacionais e estrangeiros. Das consultas presenciais, cerca de 83% foi realizada por leitores portugueses. O centro atendeu ainda a mais de 150 pedidos de informação técnica específica, quer internos, quer externos.

A consulta da base de dados bibliográfica - catálogo *online* - continuou a ser divulgada ao público, aprofundando o contacto com os utilizadores e procurando autonomizar a pesquisa remota.

Em termos de programação cultural, destaca-se a iniciativa anual Festa do Livro do Museu do Oriente, que se realiza entre Novembro e Dezembro, tendo assinalado 12 anos em 2019. Esta edição contou com a participação de 16 editoras, e disponibilizou para venda mais de 300 títulos. Realizaram-se, ainda, os *workshops* “Linguagem secreta na arte e na literatura” e “Caligrafia chinesa”, em colaboração com o Plano Nacional de Leitura, e integrados na Semana da Leitura.

Deu-se continuidade, no *website* e na agenda de programação trimestral, à promoção Livro da Semana com a divulgação das publicações que beneficiam de um preço especial. O Centro de Documentação apoia ainda a Loja do Museu na selecção de livros para venda. No total, a venda de publicações, pelo Centro de Documentação e pela Loja, atingiu cerca de 4.000 unidades.

O Centro de Documentação tem prestado apoio, ao longo da sua existência, na tradução para chinês ou de chinês para outras línguas de diversas instituições e em diversas obras de reconhecido valor, onde se destaca, em 2019, a revisão da tradução da obra *Os Lusíadas*, de Luís de Camões, para a edição revista

served room and the labelling of magazines in Chinese was carried out. Conservation and restoration works were initiated, as well as the preventive storing of the graphic documents. The Kwok On collection contains documents from 24 provenances - China, Nepal, Korea, Sri Lanka, Turkey, Burma, Japan, Thailand, Indonesia, Singapore, Malaysia, Vietnam, Middle East, Mongolia, Philippines, Iran, France and Cuba. The intervention project in this fund is scheduled to last three years.

In terms of assisting visitors, documental and/or informative support was provided to 1,103 users, both national and foreign. Of the in-person searches, around 83% were for Portuguese readers. The Centre also dealt with more than 150 requests for specific technical information, both internal and external.

The consultation of the bibliographic database - online catalogue - continued to be promoted to the public, deepening contacts with users and seeking to render remote searches autonomous.

In terms of cultural programming, of note was the annual initiative of the Museu do Oriente Book Fest, which takes place between November and December, reaching its 12th edition in 2019. This year, it registered the participation of 16 publishers, with over 300 titles available for sale. The “Secret language in art and literature” and “Chinese calligraphy” workshops were also held, in collaboration with the National Reading Plan and integrated into the Reading Week.

The quarterly program booklet provided continuity to the Book of the Week promotion that highlights Fundação Oriente publications available for purchase at a special price. The Documentation Centre also supports the Museum Shop in the selection of books for sale. In total, the sale of publications, by the Documentation Centre and the shop, reached around 4,000 copies.

Throughout its existence, the Documentation Centre has provided support for translations into Chinese or from Chinese into other languages, for various institutions and for various works of recognised value, of which the most noteworthy in 2019 are the revision of the trans-

pela Editora da Literatura e Arte de Sichuan e Instituto Cultural de Macau; da obra *O Livro do Desassossego*, de Fernando Pessoa, a publicar pelo Instituto Cultural de Macau; a tradução de legendas do filme *O Nosso Cônsul em Havana*; tradução do catálogo para a exposição *Fio invisível, arte contemporânea em Portugal - Macau/China*, exposição da UCCLA a celebrar os 40 anos de relações diplomáticas oficiais entre Portugal e a China e os 20 anos da criação da RAEM.

A dinamização de parcerias com entidades congéneres traduziu-se na adesão do Centro de Documentação ao Directório BAD de Bibliotecas de Museus da Associação Portuguesa de Bibliotecários, Arquivistas e Documentalistas e na participação no Focus Group na Biblioteca de Alcântara - BLX, com o objectivo da criação de parcerias com instituições culturais de Alcântara para a construção de uma rede cultural local, assim como com as permutas existentes, nomeadamente com o Museum der Kulturen Basel, Universidade do Porto, entre outros.

Manteve-se a colaboração com diversas instituições, nacionais e internacionais, através da oferta de publicações da Fundação Oriente, de visitas guiadas ao Centro de Documentação para grupos de professores-bibliotecários do Programa Rede de Bibliotecas Escolares, este ano da zona Centro, e da participação na Feira do Livro de Lisboa.

O Centro de Documentação apoiou ainda a realização de mais de 30 visitas guiadas ao Museu do Oriente, a diversas entidades nacionais e internacionais.

CENTRO DE REUNIÕES E OUTROS SERVIÇOS

O Centro de Reuniões do Museu do Oriente é um espaço privilegiado para a realização de encontros, congressos, seminários, reuniões, lançamento de produtos e outros eventos de carácter cultural, científico, empresarial, comercial ou social. Dotado de um auditório com *foyer*, do Salão Macau, com vista panorâmica e terraço, de uso polivalente, e ainda de cinco outras salas com diferentes capacidades, o Centro de

lation of Luís de Camões' *Os Lusíadas* for the revised edition by the Sichuan Literature and Art Publishing House and Macao Cultural Affairs Bureau; the work *O Livro do Desassossego* by Fernando Pessoa, to be published by the Cultural Institute of Macao; the translation of subtitles for the film *O Nosso Cônsul em Havana*; the translation of the catalogue for the exhibition *Fio invisível, arte contemporânea em Portugal - Macau/China*, a UCCLA exhibition celebrating the 40th anniversary of official diplomatic relations between Portugal and China and the 20th anniversary of the creation of the Macao SAR;

The fostering of partnerships with similar institutions resulted in the Documentation Centre joining the BAD Directory of Museum Libraries of the Portuguese Association of Librarians, Archivists and Documentalists, and in the participation in the Focus Group at the Alcântara Library - BLX, with the aim of creating partnerships with cultural institutions in Alcântara, in order to build a local cultural network, as well as the existing exchanges, in particular with the Museum der Kulturen Basel, and the University of Porto, among others.

Collaboration was maintained with diverse national and international institutions through the gifting of Fundação Oriente publications, guided tours of the Documentation Centre by groups of teacher-librarians from the School Libraries Network Program, this year from the Centro region, and participation in the Lisbon Book Fair.

The Documentation Centre also aided over 30 guided tours of the Museu do Oriente, catering to a wide range of national and international institutions.

MEETING CENTRE AND OTHER SERVICES

The Museu do Oriente Meeting Centre is a leading venue for hosting congresses, seminars, meetings, product launches and other events, whether cultural, scientific, business, commercial or social in nature. With a fully equipped auditorium and foyer, the multi-purpose Macau Room, with its panoramic views and multi-function terrace, plus five rooms of varying capacities, the Meeting Centre can provide a broad range

of services, including catering, indispensable to the success of the events it hosts.

Fitted with the latest audio and image technology, the Meeting Centre can cater to the demands and needs involved both in producing and staging a variety of events. Projection, lighting, sound and image recording and simultaneous interpreting top a long list of services provided by the Centre, which also affords its clients the unique possibility of combining their events with the cultural programs and resources in place at the Museum.

In 2019, the Meeting Centre welcomed 190 events and 19,657 participants, thus maintaining the average of 17 events per month as has been the case in recent years.

MECENAS E PATROCINADORES

The Museu do Oriente encontra-se aberto à colaboração de instituições e empresas que se revejam nos seus princípios da multiculturalidade e que queiram associar-se ao importante projecto de dinamização das relações culturais entre o Ocidente e a Ásia. Em 2019, o Museu manteve o mecenato de empresas de relevo como o Novo Banco, como mecenas principal, a Central Cervejas e Bebidas, como mecenas dos espectáculos e a Caravela, Companhia de Seguros SA, como mecenas e seguradora oficial.

O Museu do Oriente celebrou protocolos de cooperação com dezenas de instituições e empresas, através dos quais os membros ou sócios das associações signatárias usufruem de condições especiais de entrada no Museu, participação em actividades promovidas pelo Serviço Educativo ou aquisição de ingressos para espectáculos.

of services, including catering, essential to the success of the events it hosts.

Fitted with the latest audio and image technology, the Meeting Centre can cater to the demands and needs involved both in producing and staging a variety of events. Projection, lighting, sound and image recording and simultaneous interpreting top a long list of services provided by the Centre, which also affords its clients the unique possibility of combining their events with the cultural programs and resources in place at the Museum.

In 2019, the Meeting Centre welcomed 190 events and 19,657 participants, thus maintaining the average of 17 events per month as has been the case in recent years.

PATRONAGE AND SPONSORSHIP

The Museu do Oriente is open to institutions and companies that identify with its multicultural principles and wish to associate themselves with the Museum's mission of fostering cultural relations between the West and Asia. In 2019, the Museum maintained the patronage of important companies such as Novo Banco as main sponsor, Central Cervejas e Bebidas as the sponsor of performances, and Caravela Companhia de Seguros, SA, as sponsor and official insurance company.

The Museu do Oriente has signed cooperation protocols with dozens of institutions and companies enabling their members to benefit from special conditions for Museum admission tickets, participation in Education Service activities and tickets for live performances.



**DELEGAÇÕES
NO ESTRANGEIRO**
OVERSEAS DELEGATIONS

ENSINO E FORMAÇÃO

Em matéria de ensino e formação, as três delegações da Fundação Oriente no estrangeiro - Macau, Índia e Timor-Leste - desempenham um papel de relevo no desenvolvimento e apoio a estruturas educativas locais.

Como já referido, em Macau a intervenção da Fundação concretizou-se através do apoio substancial ao IPOR - Instituto Português do Oriente que centra a sua actividade no ensino da língua portuguesa como língua estrangeira e em regime extra-curricular.

Na Índia, a língua portuguesa continuou em foco nas actividades da delegação de Goa, com a organização de acções de formação em parceria com o Centro de Língua Portuguesa do Camões - Instituto da Cooperação e da Língua, que pretenderam não só aferir e colmatar os conhecimentos dos novos professores, como reciclar os conhecimentos dos professores no activo. No ano lectivo de 2019/20, a Fundação Oriente apoiou no território 18 professores de português, em 21 estabelecimentos de ensino básico e secundário, com 901 alunos. No ensino secundário registou-se uma ligeira diminuição no número de alunos de Português nas escolas de Goa, devido à reforma de alguns professores e à sua difícil substituição. Em contrapartida, a delegação organizou de um curso de verão para crianças em início de aprendizagem da língua no ensino secundário.

Esta delegação manteve a habitual participação no Dia da Língua Portuguesa no Saint Xavier's College de Mapuça e organizou a cerimónia de entrega de prémios aos melhores alunos de português, levada a cabo na delegação.

Em 2019 a delegação deu continuidade ao projecto Biblioteca Portuguesa Itinerante Fundação Oriente/Communicare Trust, com o objectivo de colmatar a falta de literatura em português nas bibliotecas escolares e a falta de materiais de apoio para preparação de aulas de português em Goa. Este projecto foi muito bem recebido e pretende-se que contribua para a promoção das relações culturais bilaterais na criação

TEACHING AND TRAINING

In terms of teaching and training, all three overseas Fundação Oriente delegations - in Macao, India and East Timor - play an important role in developing and supporting local educational infrastructures.

As mentioned earlier, in Macao, the Foundation makes an important contribution towards the Portuguese School of Macao and IPOR - Instituto Português do Oriente, which focuses on the teaching of Portuguese as a foreign language as an extra-curricular activity.

In India, the Portuguese language was once again the focus of attention for the Goa delegation, which organized training programs in partnership with the Camões - Instituto da Cooperação e da Língua. These programs sought not only to ascertain and improve the knowledge of new teachers but also as refresher courses for working teachers. In the 2019/20 academic year, Fundação Oriente supported 18 Portuguese teachers at 24 primary and secondary teaching establishments, and a total of 901 students. In secondary education, there was a slight decrease in the number of Portuguese language students in Goa schools due to the retirement of some teachers and their difficult replacement. However, the delegation organised a summer course for children starting to learn Portuguese at secondary school.

This delegation maintained its usual participation in the Portuguese Language Day at Saint Xavier's College in Mapuça, and organised the Award Ceremony for the best students of Portuguese, held at the delegation.

In 2019, the delegation continued the Fundação Oriente/Communicare Trust Portuguese Touring Library project, with the goal of overcoming the lack of Portuguese literature in school libraries, as well as support materials for preparing Portuguese classes in Goa. The project was extremely well received and was expected to have contributed positively to bilateral cultural relations, as well as fostering better conditions for the teachers of Portuguese in the territory. The touring library visited the Fátima Convent Higher

de melhores condições para o ensino da língua portuguesa em Goa. A itinerância decorreu na Fátima Convent Higher Secondary em Margão, na Loiola Higher Secondary School, em Margão, na Carmel's Higher Secondary School, em Nuvem e Sharda Mandir, Pangim.

Em Goa, a Fundação Oriente apoiou ainda, através da cedência de alojamento, o trabalho de bolseiros e investigadores no território.

A valorização e promoção da colecção Trindade continuou a ser a grande prioridade na área das artes visuais. Para além das visitas guiadas regulares para grupos, disponibilizou-se um número maior de oficinas nas escolas e centros de acolhimento. O sucesso da iniciativa resultou num conjunto de oficinas em diversas escolas do Norte e Sul de Goa.

Em Timor-Leste, a delegação deu continuidade aos cursos de português língua-não-materna, com apoio na certificação pelo Camões - Instituto da Cooperação e da Língua. Subsidiados na totalidade pela Fundação Oriente, registam uma forte procura junto da população. Os cursos funcionaram em dois níveis de ensino, num regime pós-laboral e duas vezes por ano. Para o efeito, a delegação coordena estes cursos com dois professores, um timorense para o nível inicial e um português para o ensino do nível intermédio. A identificação do professor português é feita ao abrigo do protocolo estabelecido com o Centro de Língua Portuguesa da UNTL - Universidade Nacional Timor Lorosa'e para o efeito.

Organizou-se também o "Curso de Língua Portuguesa" exclusivo para os associados da FONGTIL - Associação de ONG's Timorense e o "Curso de Língua Portuguesa no Estabelecimento Prisional de Becora" para reclusos, ambos em parceria e co-financiamento do GASC-GPM - Gabinete de Apoio à Sociedade Civil, do Gabinete do Primeiro Ministro de Timor-Leste, no âmbito do Projecto Mais Português.

No total foram abrangidos 228 formandos.

Destaque também para o "Labarik Lab", espaço criado para a organização de actividades de sensibilização para a língua portuguesa, junto do público infanto-juve-

Secondary and Loiola Higher Secondary School, in Margão, Carmel's Higher Secondary School, in Nuvem and Sharda Mandir, Pangim.

Fundação Oriente also supported the work of Portuguese grant holders and researchers in Goa, by providing accommodation.

The Goa delegation continues to value and promote the Trindade Collection as a major priority for its visual arts program. In addition to regular group tours, a larger number of workshops were made available for schools and children's shelters. The success of this initiative translated into a large number of workshops taking place in various schools in North and South Goa.

In East Timor, the delegation gave continuity to the Portuguese as second language courses with certification from Camões - Instituto da Cooperação e da Língua. Subsidised in their entirety by the Fundação Oriente and registering significant demand, the courses are held twice a year, in two learning levels, in the evenings. The delegation coordinates these courses with two teachers, one Timorese for the initial level and one Portuguese for the intermediate level. The Portuguese teacher is selected under the protocol established with the Portuguese Language Centre at UNTL - National University of Timor Lorosa'e to this end.

The "Portuguese Language Course" was also organised, exclusively for members of FONGTIL - Association of Timorese NGOs, and a Portuguese Language Course at the Becora Prison for inmates, both in partnership and co-financed by GASC-GPM - Civil Society Support Office of the Prime Minister of East Timor under the scope of the Mais Português project. In total, 228 trainees took part.

Another highlight was the "Labarik Lab", a venue created to organise awareness-raising activities around the Portuguese language among children and young people. The activities sought to provide a place and a space where children could improve their skills in the Portuguese language, through didactic and play-based activities. Throughout the year, three

nil. As actividades tiveram como objectivo proporcionar um local e um espaço onde as crianças pudessem melhorar as suas competências em Língua Portuguesa através de actividades didáticas e lúdicas. Ao longo do ano foram dinamizados três *workshops*: “Máscaras de Carnaval”, “A Natureza em pasta de açúcar” e “Dia Mundial da Criança”, pela psicóloga Tânia Arraiolos, com a colaboração dos elementos do grupo Haktuir Aik-Nanoik, e exibidas três sessões de cinema de animação.

Ao longo do ano foram ainda realizadas uma oficina de “Samba”, dinamizada por Ana Rosa Gasparetto, um *workshop* de dança para crianças - “Pedro e Inês”, dinamizado pelos bailarinos Fernando Duarte e Solange Melo e um *workshop* de teatro “À procura de o lugar”, dinamizada pelos actores Manuel Wiborg e Adriano Sérgio.

SAÚDE, ASSUNTOS SOCIAIS E FILANTROPIA

Em Macau, manteve-se o apoio às associações Jovens com uma missão, Macau Special Olympics e Anima.

Em Timor, a Fundação Oriente manteve o apoio ao Colégio Jesuíta S. Bosco de Fatumaca - Escola Profissional, com a atribuição de subsídio monetário que permite apoiar a frequência de 25 alunos naquela instituição.

A escola CAFE do Suai recebeu um donativo de apoio à deslocação e estadia dos alunos para uma visita de estudo de três dias a Díli.

Tendo em conta o sucesso dos anos anteriores, a delegação voltou a organizar o Mercado de Natal, que contou com a participação de quase 30 instituições da sociedade civil que ali venderam artesanato, produtos alimentares timorenses e realizaram uma mostra cultural variada.

COLABORAÇÃO COM INSTITUIÇÕES

A delegação de Macau da Fundação Oriente organizou e apoiou um considerável conjunto de actividades, com especial incidência para o desenvolvimento de iniciativas culturais, educativas, artísticas e

workshops were held: “Carnival masks”, “Nature in sugar paste” and “World Children’s Day”, by psychologist Tânia Arraiolos, with the collaboration of members of the Haktuir Aik-Nanoik group, and three animation film sessions were also held.

Throughout the year, the following activities took place: “Samba” workshop, led by Ana Rosa Gasparetto, a dance workshop for children - “Pedro and Inês”, led by dancers Fernando Duarte and Solange Melo, and a theatre workshop “Looking for the place”, led by actors Manuel Wiborg and Adriano Sérgio.

HEALTH, SOCIAL AFFAIRS AND PHILANTHROPY

In Macao, the Foundation maintained its support to the associations Youth with a Mission, Macau Special Olympics and Anima.

In East Timor, support was maintained to the S. Bosco de Fatumaca Jesuit College - Professional School, in the form of a financial subsidy covering 25 students.

The CAFE school in Suai received a donation towards the travel and accommodation costs of students for a three-day study visit to Díli.

Following the success of previous editions, the delegation once again organised the Christmas Market, with the participation of almost 30 civil society institutions that sold Timorese handicrafts and food products, and held a varied cultural showcase.

INSTITUTIONAL COLLABORATION

The Fundação Oriente Macao delegation organised and supported a wide ranging set of activities with a focus on the local development of cultural, educational, artistic, scientific, social and philanthropic



científicas. Neste sentido, manteve uma estreita cooperação com instituições de matriz portuguesa em Macau, como o Consulado Geral de Portugal em Macau e Hong Kong, o Instituto Português do Oriente, a Casa de Portugal em Macau, a Fundação Rui Cunha, o Albergue SCM e, ainda, com associações locais como o Clube de Jazz de Macau, a Jazz Promotion Association, a Casa do Brasil, a Casa de Moçambique, a Associação Cultural de Cabo Verde, a Art for All, o Instituto de Estudos Europeus, a associação cultural BABEL, a associação cultural 10 Marias, o CURB - Centro para Arquitectura e Urbanismo, a associação cultural D'As Entranhas, a associação CUT, o Museu de Arte de Macau e o Instituto Cultural de Macau, de onde resultaram projectos e participações em iniciativas de relevo no território, detalhados ao longo deste relatório.

Destaca-se o apoio às actividades de férias da Casa de Portugal em Macau, à Festa de Natal da Associação de Macaenses, à Associação de Ópera dos Moradores Marítimos e Terrestres da Barra de Macau, e ao Conselho Internacional de Arquitectos de Língua Portuguesa (CIALP).

Foi ainda apoiado o projecto Arte na Escola, realizado em parceria entre a Associação de Pais da Escola Portuguesa e a Fundação de Serralves, a Casa de Portugal em Macau e a BABEL.

A Delegação de Goa colaborou na conservação e restauro da capela de São Sebastião, nas Fontainhas, nomeadamente no apoio ao projecto de recuperação do telhado e interior da capela, que reabriu em Novembro. Colabora desde 2018 no projecto de recuperação do arco policromado indo-português no Museu de Arte Cristã de Velha Goa, pelo Mestre José Pestana, estando a sua conclusão prevista para o final de 2020.

De realçar, ainda neste âmbito, a colaboração com a Casa da Cerca - Centro de Arte Contemporânea / Câmara Municipal de Almada, na realização do Programa de Residência Artística como resultado do Prémio Fundação Oriente Visual Arts Award 2018.

Em Timor-Leste, a delegação manteve a estratégia de colaboração com instituições timorenses, portu-
guese-

initiatives. To this end, the Macao delegation maintained its close cooperation with Portuguese institutions in Macao, such as the Consulate General of Portugal in Macao and Hong Kong, the IPOR - Instituto Português do Oriente, the Casa de Portugal in Macao, the Rui Cunha Foundation, the SCM Hostel, and also with local associations such as the Jazz Club of Macao, the Jazz Promotion Association, Casa do Brasil, Casa de Moçambique, the Cape Verde Cultural Association, Art for All, the Institute of European Studies, the BABEL cultural association, the 10 Marias cultural association, CURB - Centre for Architecture and Urbanism, the D'As Entranhas cultural association, the association CUT, the Art Museum of Macao and the Cultural Affairs Bureau of Macao, which resulted in projects and participation in important initiatives in the territory, detailed throughout this report.

Emphasis is given to the support for the holiday activities of the Casa de Portugal in Macao, the Christmas Party of the Macanese Association, the Opera Association of the Maritime and Land Residents of Barra de Macau, and the International Council of Portuguese Speaking Architects (CIALP).

Support was also given to the Art in School project carried out in partnership between the Association of Parents of the Portuguese School and the Serralves Foundation, the Casa de Portugal in Macao and BABEL.

The Goa delegation collaborated in the Conservation and Restoration of the Chapel of São Sebastião, in Fontainhas, particularly in supporting the project to restore the roof and interior of the chapel, which reopened in November. It has been collaborating since 2018 in the recovery project of the Indo-Portuguese polychrome arch in the Museum of Christian Art in Velha Goa, by Master José Pestana, scheduled for completion by the end of 2020.

Also noteworthy in this context is the collaboration with Casa da Cerca - Contemporary Art Centre / Almada City Council, over the implementation of the Artist Residency Program as a result of the Fundação Oriente Visual Arts Award 2018.

In East Timor, the delegation maintained the policy of cooperating with local institutions or those with branch-

es e outras sediadas no território, através do apoio à organização ou cedência gratuita de espaços para a realização de conferências, *workshops* e outras iniciativas culturais ou cívicas, de manifesto interesse para a população.

Entre estas instituições destaca-se a colaboração com o GASC-GPM - Gabinete de Apoio à Sociedade Civil, do Gabinete do Primeiro Ministro de Timor-Leste, que financiou o projeto Mais Português, permitindo assim realizar a Feira do Livro do Suai, o "Curso de Língua Portuguesa no Estabelecimento Prisional de Becora" e o "Curso de Língua Portuguesa" para a FONGTIL - Associação de ONG's Timorense.

Salienta-se que o projecto Mais Português, atrás referido, conta com a colaboração de cerca de uma dezena de instituições: a Embaixada de Portugal, a Embaixada do Brasil, o projecto de ensino CAFE - Centros de Aprendizagem e Formação Escolar do Ministério da Educação, Juventude e Desporto de Timor-Leste e outros parceiros no local.

A delegação apoiou a organização da Semana da Língua Portuguesa, iniciativa da Embaixada de Portugal, que também contou com o apoio da Embaixada do Brasil, UNTL - Universidade Nacional Timor Lorosa'e e Parlamento Nacional, entre outras.

A Fundação Oriente estabeleceu em 2019 o Protocolo de Cooperação para o reforço de competências técnicas com o AMRT - Arquivo e Museu da Resistência Timorense, que permitiu acolher em estágio profissional dois técnicos timorenses daquela instituição, Álvaro Vasconcelos e Cidália Guterres, no Museu do Oriente durante três meses.

No mesmo âmbito, foi recebida em estágio e para acompanhamento da exposição sobre Tais de Timor, no Museu do Oriente, a coordenadora da Timor Aid (ONG timorense dedicada à preservação da cultura) Rosália Soares, durante quase dois meses, indo assim ao encontro da solicitação daquela instituição.

Da colaboração habitual com a UNTL - Universidade Nacional Timor Lorosa'e, destaca-se a renovação do Protocolo para atribuição de uma Bolsa de Estudo de

es in the country through organisational support and free venue leasing for the staging of conferences, workshops and other initiatives of a cultural, training or pedagogical nature of interest to the general population.

Included among such institutions are: GASC - GPM - the Civil Society Support Unit - Office of the Prime Minister of East Timor, which financed the Mais Português project, thus allowing the Suai Book Fair, the "Portuguese Language Course at the Becora Prison" and the "Portuguese Language Course" for FONGTIL - Association of Timorese NGOs, to take place.

It should be noted that the Mais Português project, referred to above, counts on the collaboration of around a dozen institutions: the Portuguese Embassy, the Brazilian Embassy, the CAFE teaching project - Centres for Learning and School Training of the Ministry of Education, Youth and Sport of East Timor, and local partners.

The delegation supported the organisation of the Portuguese Language Week, an initiative of the Embassy of Portugal, with the support of the Embassy of Brazil, UNTL - National University of Timor Lorosa'e and the National Parliament, among others.

In 2019, the Fundação Oriente established the Cooperation Protocol for the reinforcement of technical skills with the AMRT - Archive and Museum of Timorese Resistance, which enabled two Timorese technical specialists from that institution, Álvaro Vasconcelos and Cidália Guterres, to undertake a professional internship at the Museu do Oriente for three months.

In the same context, also from Timor Aid, a Timorese NGO dedicated to the preservation of culture, the coordinator Rosália Soares was received for training and accompanying the exhibition on Timorese tais futus fabrics at Museu do Oriente, for almost two months, thus meeting the request of that institution.

Both internships were especially appreciated not only by the technical specialists and the respective Timorese institutions but also by the technical specialists of Museu do Oriente, as it was the opportunity for them to learn more about aspects of Timorese culture, thus adding valuable insight to the Museu do Oriente collection.

Mestrado e Doutoramento a um professor da referida universidade. No ano de 2019, foi atribuída uma bolsa de mestrado em Desporto na Universidade do Porto.

Foi ainda apoiada a participação de um professor da UNTL - Universidade Nacional Timor Lorosa'e numa Conferência Internacional para apresentação de um artigo científico sob o tema “Ensino de Português Língua Estrangeira, em Hanói, Vietname”.

A delegação de Timor, quer pela programação que organiza, quer por estar instalada num edifício de interesse histórico, acolhe regularmente alunos e professores para visitas. Em 2019 recebeu alunos de escolas de Ermera, Aileu, de alunos universitários, e da JDN, ONG timorense.

Também através da cedência de espaço em condições especiais, a delegação em Díli apoiou mais de uma dezena de instituições privadas, entidades governamentais e não-governamentais, na realização de reuniões de trabalho, acções de formação e actividades próprias, facilitando assim o desenvolvimento da sua acção no território.

No ano de 2019, a delegação apoiou, através da cedência de alojamento, investigadores, académicos, conferencistas, e ainda artistas convidados.

CURSOS E CONFERÊNCIAS

As delegações da Fundação Oriente no estrangeiro organizam ou apoiam, com regularidade, conferências sobre temas transversais a Portugal e aos países onde estão instaladas, bem como cursos, *workshops*, seminários e palestras no âmbito de práticas culturais ou artísticas, nacionais ou regionais.

A delegação de Macau da Fundação Oriente promoveu o Curso de Formação Avançada “Dois Impérios, Cinco Tempos - As Relações entre Portugal e a China (1644-1911)”, ministrado pelo Professor Doutor Jorge Santos Alves, professor do Instituto de Estudos Orientais da Faculdade de Ciências Humanas da Universidade Católica Portuguesa. Este curso teve como objectivo proporcionar um quadro geral das relações luso-chinesas durante as suas duas últimas

The regular collaboration with UNTL-Universidade Nacional of Timor Lorosa'e highlights the renewal of the Protocol for the attribution of a Master's and Doctoral Scholarship to a professor at the aforementioned university. In 2019, a scholarship was awarded for a Master's Degree in Sport at the University of Porto.

The participation of a teacher from UNTL- National University of Timor Lorosa'e in an international conference to present a scientific article on the “Teaching of Portuguese as a Foreign Language, in Hanoi, Vietnam”, also received support.

The East Timor delegation, due to its programming and the fact that it is housed in a building of historical interest, regularly welcomes tours by students and teachers. In 2019, it received students from schools in Ermera, Aileu, university students, and from JDN, a Timorese NGO.

Additionally, through venue leasing under special conditions, the delegation in Díli supported more than a dozen private institutions, governmental and non-governmental entities, in holding work meetings, training sessions and other activities, thus facilitating the development of their actions in the territory.

In 2019, the delegation provided accommodation for researchers, academics and conference attendees, working on issues related to the natural, cultural and historical heritage of East Timor, as well as guest artists.

COURSES AND CONFERENCES

The Fundação Oriente's overseas delegations regularly organise or support conferences on themes related to Portugal and the countries where they are located, as well as courses, workshops, seminars and lectures within the scope of national or regional cultural and artistic practices.

The Macao delegation organised the advanced training course “Two Empires, Five Times - Relations between Portugal and China (1644-1911)”, lectured by Professor Jorge Santos Alves, a professor at the Oriental Studies Institute of the Faculty of Humanities from the Catholic University of Portugal. This course aimed

dinastias imperiais, a de Bragança, em Portugal, e a Qing, na China.

Em paralelo com o Festival Internacional de Cinema Independente 2019 - Extensão do IndieLisboa, a delegação organizou um *workshop* com a realizadora portuguesa Catarina Mourão. O mesmo decorreu ao longo de duas semanas e dirigiu-se a 15 interessados no documentário cinematográfico, que culminou na apresentação de pequenos exercícios filmados durante o festival.

Em Goa, o já habitual ciclo de conferências dedicadas ao património artístico e arquitectónico de Goa, contou este ano com a presença de investigadores de referência, entre os quais Dr. R. Benedito Ferrão, do William & Mary College, EUA, a escritora Suneeta Peres da Costa, a Dra. Teresa Teves Reis, o Professor António Baptista Pereira, da Faculdade de Belas Artes da Universidade de Lisboa e o Prof. Hélder Carita.

O ciclo de conferências contou com as seguintes sessões: “Abordagens multidisciplinares em estudos de preservação e conservação e património partilhado de origem portuguesa”, conferência no âmbito do “Old Goa Revelations: New Insights on the Vice-Roys Portrait Gallery”, proferida pela Conservadora Restauradora Teresa Teves Reis, Dra. Mónica Esteves Reis e Professor António Baptista Pereira; “A Casa Senhorial em Portugal, Brasil e Goa”, conferência proferida pelo Prof. Hélder Carita e Dr. Joaquim Santos; “Decifrar Camadas - Novas Perspectivas sobre a Galeria de Retratos dos Vice-Reis, Goa”, conferência proferida pela Conservadora Restauradora Teresa Teves Reis e Professor António Baptista Pereira; “Nas Terras da Saudade”, conversa com a escritora Suneeta Peres da Costa mediada pelo Dr. R. Benedito Ferrão.

No domínio do património, e dando continuidade ao Programa de Conservação e Restauro de Património Cultural que a Fundação Oriente na Índia tem vindo a desenvolver desde 2011, foi organizada a “Oficina de Arquitectura Colonial”, coordenada pelo Arquitecto Pratyush Shankar, em colaboração com o atelier de arquitectura Estudio Matter, Goa.

to provide an overview of the Luso-Chinese relations during their last two imperial dynasties, the Braganza dynasty in Portugal and the Qing dynasty in China

In parallel with the International Independent Film Festival 2019 - Extension of IndieLisboa, the delegation organised a workshop with the Portuguese director Catarina Mourão. It took place over two weeks and welcomed 15 participants interested in documentary filmmaking, culminating in the screening of short-film exercises shot during the festival.

In Goa, the now regular cycle of conferences dedicated to the artistic and architectural heritage of Goa, as well as the Portuguese and Goan cultural influences, counted this year on the presence of leading researchers, including R. Benedito Ferrão of the William & Mary College, USA, the writer Suneeta Peres da Costa, Teresa Teves Reis and Professor António Baptista Pereira from the Faculty of Fine Arts, University of Lisbon, and Professor Hélder Carita.

The conference cycle included the following sessions: “Multidisciplinary approaches in preservation and conservation studies and shared heritage of Portuguese origin, conference within the scope of Old Goa Revelations: New Insights on the Vice-Roys Portrait Gallery”, delivered by the restorative conservator Teresa Teves Reis, Mónica Esteves Reis and Prof. António Baptista Pereira; “Country Residential Homes in Portugal, Brazil and Goa”, delivered by Prof. Hélder Carita and Joaquim Santos; “Deciphering Layers - New Perspectives on the Portrait Gallery of the Viceroy, Goa”, delivered by the restoration conservator Teresa Teves Reis and Prof. António Baptista Pereira, and “In the Lands of Longing”, a conversation with the writer Suneeta Peres da Costa mediated by R. Benedito Ferrão.

In the field of heritage, providing continuity to the Cultural Heritage Conservation and Restoration Program undertaken by the Fundação Oriente in India since 2011, the “Colonial Architecture Workshop” was held, under the coordination of architect Pratyush Shankar, in collaboration with the architectural studio Estudio Matter, Goa.

Ainda em Goa, organizou-se a oficina de “Serigrafia”, coordenada pelo artista Rajesh Pullarwar, actividade desenvolvida no âmbito da exposição *Mi(a)crococosm*; a oficina de “Teatro Profissional”, em colaboração com o Serendipity Arts Foundation; oficina de “Fotografia Pintada”, coordenada pela artista Ângela Berlinde no âmbito da participação portuguesa no Festival Goaphoto 2019; e a Residência Artística Fundação Oriente/Casa da Cerca - Centro de Arte Contemporânea de Almada, com a participação da artista Indiana Mansi Trivedi no âmbito do Fundação Oriente Visual Arts Award 2018.

A delegação de Dili acolheu as conferências “Areas of governance in the context of rapid tourism urbanization and climate change in southeast asia” - IRASEC/ UNTL-Universidade Nacional Timor Lorosa'e; “Multilateralism and Peacekeeping operations in the 21st century”, por Alexandra Novosseloff e “Shellfishing in Atauro Island: knowledge, practices and challenges”, com Ariadna Burgos, ambas promovidas pelo Institut Français.

Foi ainda palco do seminário seguido de discussão intitulado “Dili: Percurso e Desafios no Planeamento Urbano”, com Joana de Mesquita Lima; do Encontro com Adelino Gomes com o título “O jornalista e as Memórias de Timor” e ainda de uma sessão de sensibilização para a utilização do plástico e os oceanos, iniciativa do Parlamento Jovem promovida pela UNDP e pelo Parlamento Nacional.

A delegação da Fundação apoiou mais uma vez a realização das “Jornadas Pedagógicas”, um conjunto de seminários e conferências alusivo ao tema da língua portuguesa, da UNTL-Universidade Nacional Timor Lorosa'e.

ARTES DO ESPECTÁCULO E AUDIOVISUAIS

Em Macau, o ano ficou marcado por iniciativas de relevo na área da música, como espectáculos com artistas portugueses e também de Angola e do Brasil. Os artistas de Macau mantiveram o seu habitual

Also in Goa, the “Silkscreen” workshop was organised, coordinated by the artist Rajesh Pullarwar, an activity developed within the scope of the exhibition *Mi(a)crococosm*; the “Professional Theatre” workshop, in collaboration with the Serendipity Arts Foundation; “Painted Photography” workshop, coordinated by artist Ângela Berlinde as part of the Portuguese participation in the Goaphoto Festival 2019; and the Fundação Oriente/Casa da Cerca - Almada Contemporary Art Centre Artist Residency, with the participation of Indian artist Mansi Trivedi within the scope of the Fundação Oriente Visual Arts Award 2018.

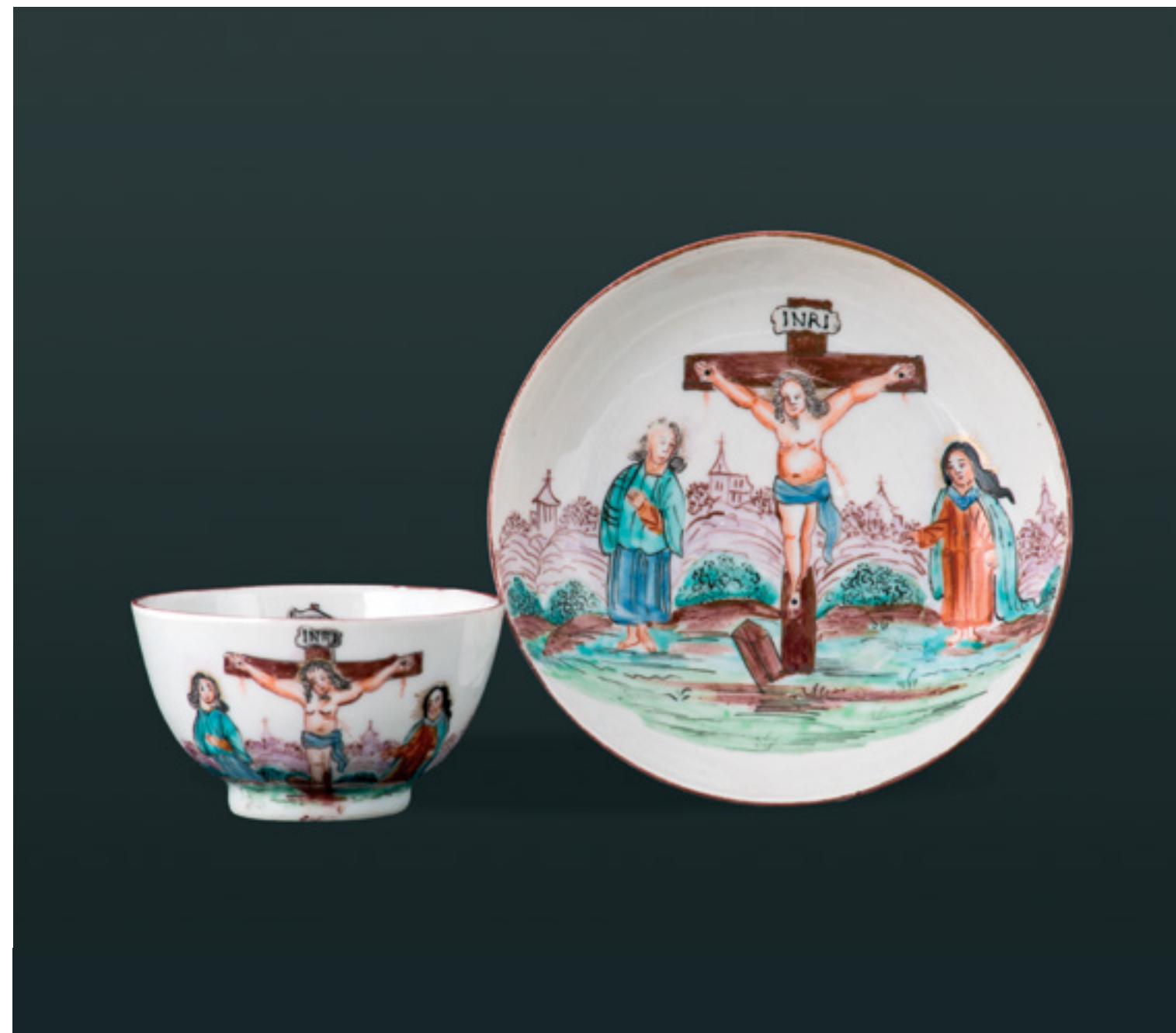
The Dili delegation hosted the conferences “Areas of governance in the context of rapid tourism urbanization and climate change in Southeast Asia”, IRASEC/ UNTL- National University of Timor Lorosa'e; “Multilateralism and peacekeeping operations in the 21st century”, by Alexandra Novosseloff, and “Shellfishing in Atauro Island: knowledge, practices and challenges”, with Ariadna Burgos, both promoted by the Institut Français.

The Dili delegation was also the stage for a seminar and discussion entitled “Dili: Journey and Challenges in Urban Planning”, with Joana de Mesquita Lima; a meeting with Adelino Gomes entitled “The Journalist and the Memories of Timor”, and also an awareness session on the use of plastic and the oceans, an initiative of the Youth Parliament promoted by UNDP and the National Parliament.

The delegation once again supported the holding of the Pedagogical Seminars, a series of seminars and conferences on the theme of the Portuguese language at the UNTL - National University of Timor Lorosa'e.

PERFORMING ARTS AND AUDIOVISUAL

In Macao, the year saw a number of high-profile initiatives held in the field of music, with performances by Portuguese artists, but also from Angola and Brazil. The artists from Macao maintained their place of



lugar de destaque, com apresentações de música clássica e jazz.

Dada a importância da música na divulgação da língua e da cultura portuguesa, a delegação de Macau da Fundação Oriente, em parceria com a Casa de Portugal em Macau, trouxe a Macau o Maestro Rui Massena, um dos maestros mais influentes da cena musical portuguesa. O concerto teve o apoio institucional do Consulado Geral de Portugal em Macau e Hong Kong e do Instituto Português do Oriente, tendo sido realizado no âmbito das comemorações do Dia de Portugal, de Camões e das Comunidades Portuguesas, no Grande Auditório do Centro Cultural de Macau.

O escritor angolano Ondjaki e a violoncelista brasileira Maria Clara Valle apresentaram o espectáculo *Chão de Novo*, na inauguração do Salão de Outono da delegação. Ondjaki e Maria Clara Valle criaram um espectáculo de música e poesia que explorou a fusão entre a palavra e a sonoridade do violoncelo, com poemas de Sophia de Mello Breyner Andresen e do próprio Ondjaki, e composições musicais originais de Maria Clara Valle. O espectáculo foi apoiado pelo Arte Institute.

Também o fado esteve em destaque, com o concerto *Delicado* de fado ao piano, com a cantora portuguesa Fernanda Paulo e o pianista brasileiro Francisco Pellegrini. O concerto celebrou a tradição e a universalidade do fado, num repertório emocionante de música popular brasileira ao piano, instrumento incomum para o estilo. O concerto realizou-se no jardim da Casa Garden, na delegação.

Foi apresentado o Bailado *Murmúrios de Pedro & Inês*, organizado pela Fundação Oriente, Casa de Portugal em Macau e Arte Institute, com o apoio institucional do Consulado Geral de Portugal em Macau e Hong Kong, do Instituto Português do Oriente, no âmbito das Comemorações do 10 de Junho, dia de Portugal, de Camões e das comunidades portuguesas, em Macau. A direcção artística e interpretação estiveram a cargo de Solange Melo e Fernando Duarte.

O jazz manteve o habitual destaque na delegação em Macau com o concerto de Jazz durante a Macau

prominence with performances of classical music and jazz.

Given the importance of music in disseminating the Portuguese language and culture, the Macao delegation of Fundação Oriente, in partnership with the Casa de Portugal in Macao, brought to Macau Rui Massena, one of the most influential conductors on the Portuguese music scene. The concert had the institutional support of the Consulate General of Portugal in Macao and Hong Kong and IPOR - Instituto Português do Oriente, and was held as part of the celebrations of the Day of Portugal, Camões and the Portuguese Communities, at the Grand Auditorium of the Macao Cultural Centre.

The Angolan writer Ondjaki and the Brazilian cellist Maria Clara Valle presented the show *Chão de Novo* at the opening of the delegation's Autumn Salon. Ondjaki and Maria Clara Valle created a music and poetry show that explored the fusion between words and the sound of the cello, with poems by Sophia de Mello Breyner Andresen and Ondjaki himself, and original musical compositions by Maria Clara Valle. The performance was supported by the Arte Institute.

Fado was also in the spotlight, with the *Delicado* fado and piano concert, featuring Portuguese singer Fernanda Paulo and Brazilian pianist Francisco Pellegrini. The concert celebrated the tradition and universalness of fado, with an exciting repertoire of Brazilian popular music on the piano, an unusual instrument for the style. The concert took place in the garden of Casa Garden, at the delegation.

Organised by Fundação Oriente, Casa de Portugal in Macao and Arte Institute, with the institutional support of the Consulate General of Portugal in Macao and Hong Kong, and IPOR - Instituto Português do Oriente, the *Murmúrios de Pedro & Inês* ballet was performed, with artistic direction and interpretation by Solange Melo and Fernando Duarte, as part of the commemorations of June 10, the Day of Portugal, Camões and the Portuguese Communities, in Macao.

Jazz Week. O concerto, que decorreu no jardim da Casa Garden, foi organizado pela Jazz Promotion Association, associação de jazz local que a delegação de Macau da Fundação Oriente tem apoiado ao longo dos últimos anos.

A delegação de Macau acolheu também um *workshop* de Jazz, conduzido pelo músico e fundador do Hot Club de Lisboa, Zé Eduardo, e um professor de guitarra, que decorreu ao longo de um mês. O *workshop* culminou com a apresentação de um concerto de Jazz, dado pelo músico e professor José Eduardo e pelos participantes do *workshop*, com o objectivo apresentar os resultados alcançados. O *workshop* foi organizado em parceria com a Associação Grémio das Músicas, a Macau Jazz Promotion Association e o Jazz Clube de Macau.

Realizaram-se ainda no Auditório da Casa Garden, o Concerto pela Orquestra Sinfónica Juvenil de Macau, dois Concertos de música clássica pela Orquestra de Macau do Instituto Cultural, no âmbito do seu programa de actuação em edifícios históricos classificados. Também teve lugar no Auditório o Concurso Macau Clarineteasia 2019, organizado por elementos da Orquestra de Macau e dirigido a músicos com menos de 18 anos de Hong Kong, Filipinas, Taiwan e Macau.

A poesia esteve de novo presente na Casa Garden, no Sarau de Poesia, incluído no programa “Encontros e Desencontros de Escrita”, e organizado pela Universidade de Macau e pela Fundação Oriente. Estiveram presentes poetas de Macau, Hong Kong, China Continental, Portugal e Rússia.

A *performance* teatral interactiva *Esperpento* realizou-se no jardim da Casa Garden. O espectáculo integrou o Macao City Fringe, acontecimento cultural organizado anualmente pelo Instituto Cultural de Macau.

Com o apoio da Fundação Oriente, a Associação de Divulgação da Cultura Caboverdeana em Macau organizou o *Sarau cultural caboverdeano*. Espectáculo diversificado com música, peça de teatro e danças típicas, que decorreu no Auditório da Casa Garden.

Jazz kept its usual spotlight on the Macao delegation program, with the *Jazz Concert* during the Macao Jazz Week. The concert, held at the Casa Garden, was organised by the Jazz Promotion Association, a local partner that the Macao delegation has supported over the past years.

The Macao delegation also hosted a month-long “Jazz workshop”, conducted by musician and founder of Lisbon Hot Club, Zé Eduardo, and a guitar teacher. The workshop culminated in a Jazz Concert by the musician and teacher José Eduardo and the participants of the workshop, with the goal of presenting the results achieved. The workshop was organised in partnership with the Associação Grémio das Músicas, Macao Jazz Promotion Association and Macao Jazz Club.

The Casa Garden Auditorium also hosted a concert by the Macao Youth Symphony Orchestra, two classical music concerts by the Macao Orchestra of the Cultural Affairs Bureau, as part of its program of performances in listed historical buildings, and the Macao Clarineteasia Competition 2019, organised by members of the Macao Orchestra, and aimed at musicians under the age of 18 from Hong Kong, the Philippines, Taiwan and Macao.

Poetry was once again in the spotlight at Casa Garden, at the Poetry Soiree, included in the “Encontros e Desencontros de Escrita” program, and organised by the University of Macau and Fundação Oriente. Poets from Macao, Hong Kong, mainland China, Portugal and Russia attended the event.

Casa Garden was also the stage for *Esperpento*, an interactive theatre performance, integrated in Macao City Fringe, a cultural event organised every year by the Cultural Affairs Bureau of Macao.

With the support of Fundação Oriente, the Association for the Promotion of Cape Verdean Culture in Macao organised the *Cape Verdean cultural soiree*, a showcase of music, theatre and traditional dances held at the Casa Garden Auditorium.

Music and poetry came together again in the *MamaSheMade* concert, presented by the Fundação Ori-

A música e a poesia voltam a juntar-se no concerto *MamaSheMade*, apresentado pela Fundação Oriente, em parceria com a Associação 10 Marias. Uma interpretação musical, entre o soul, jazz e o fado, e cénica da compositora portuguesa Sheila Barros, acompanhada pelo contrabaixo da francesa Julie Dehondt e pela secção rítmica do também francês Geoffrey Dugas.

Na Índia, neste âmbito, decorreu na Capela Nossa Senhora do Monte, Velha Goa, no início de Fevereiro, o 17.º Festival de Música do Monte, uma das actividades de maior prestígio desta delegação, que em 2019 contou com uma programação dedicada às tradições ocidentais e orientais, recebendo, uma vez mais, enorme entusiasmo do público.

Destaca-se também a organização do *Concurso da Canção Portuguesa 2019 - Vem Cantar*, que à semelhança dos anos anteriores teve bastante adesão e sucesso, afirmando-se como uma tradição em Goa, e fazendo desta iniciativa uma das melhores e mais eficazes ferramentas de promoção da língua e cultura portuguesas em Goa. Realizado no Instituto Menezes Bragança, Pangim e Ravindra Bhavan, Margão.

O concurso televisivo *Caleidoscópico 2019*, na versão portuguesa, destinado a estudantes de língua portuguesa e organizado pela Communicare Trust em colaboração com a TV Prudent Media, contou novamente com o apoio da Fundação Oriente.

A delegação colaborou ainda com o Festival Goaphoto 2019, realizado em Aldona, Goa, que contou com a participação da artista e curadora Ângela Ferreira e de três artistas portugueses, Ana Janeiro, Edgar Martins e Ângela Berlinda.

Em Díli, a Fundação Oriente apoiou a realização de oito espectáculos em 2019, nomeadamente bailado, teatro, música e *performance* poética com música, com artistas provenientes do Japão, Portugal, Timor Leste, Angola e Brasil. Na maioria dos espectáculos, a língua utilizada foi a Língua Portuguesa e, de modo a facilitar o acesso por parte dos timorenses aos espectáculos, a maioria das actividades foi de entrada gratuita.

ente, in partnership with the 10 Marias Association. Between soul, jazz, stage and fado, this music performance featured the Portuguese composer Sheila Barros, accompanied by French musicians Julie Dehondt on double bass and Geoffrey Dugas on rhythm section.

In India, the 17th Monte Music Festival was held at the Chapel of Nossa Senhora do Monte, Velha Goa, in early February. One of the most prestigious activities of the Goa delegation, in 2019, the program was dedicated to both Western and Eastern traditions, and was once again met with an enthusiastic reception from the public.

Mention should also be made to the organisation of the *Vem Cantar Portuguese Song Contest 2019*, which, as in preceding years, attracted a high level of participation and success, thus affirming its role as one of the best and most effective tools for promoting Portuguese language and culture in Goa. The contest was held at the Menezes Bragança Institute, Pangim and Ravindra Bhavan, Margão.

The television competition *Caleidoscópico 2019*, in its Portuguese version, aimed at Portuguese language students and organised by Communicare Trust in collaboration with TV Prudent Media, once again received backing from the Fundação Oriente.

The delegation also collaborated with the 2019 Goaphoto Festival, held in Aldona, Goa, which featured the artist and curator Ângela Ferreira and three Portuguese artists, Ana Janeiro, Edgar Martins and Ângela Berlinda.

In Díli, Fundação Oriente supported eight shows in 2019, including ballet, theatre, music and poetic performance with music, with artists from Japan, Portugal, East Timor, Angola and Brazil. In most of the shows, the language used was Portuguese and, in order to make the events accessible to the Timorese audience, which is a delegation priority, most activities were free of charge.

The following events stand out:

The *Murmúrios de Pedro & Inês* ballet, as it was the



Destacam-se os seguintes eventos:

O Bailado *Murmúrios de Pedro & Inês*, pelo facto de ter sido a primeira vez que em Timor se assistiu a um espectáculo desta natureza, tendo o mesmo esgotado a lotação da sala do Hotel Timor. Com direcção artística e interpretação de Solange Melo e Fernando Duarte, o espectáculo foi co-organizado com o Arte Institute.

A *performance* de poesia e música *Chão de Novo* com o escritor angolano Ondjaki e Maria Clara Valle, violoncelista brasileira, realizado no Hotel Timor. O espectáculo foi co-organizado com o Arte Institute e teve o apoio da Embaixada do Brasil.

A Peça de Teatro *O Homem da Guitarra*, organizado pela delegação, com interpretação de Manuel Wiborg e Adriano Sérgio e co-produção do Teatro Nacional São João e São Luiz. Espectáculo que, também pela dimensão, foi realizado no Hotel Timor.

O *Concerto de Música com Luís Represas*, espectáculo organizado no âmbito das comemorações dos 20 anos de Referendo de 30 de Agosto em Timor-Leste, que ocorreu no Jardim da delegação.

De realçar o apoio da delegação a artistas locais, através da cedência do Auditório, para espectáculos relacionados com música e poesia timorense. Destaque para o *Peace Concert*, concerto de música clássica, pela Elizabeth University of Music, Japão e organizado pelo Colégio de Sto. Inácio de Loiola; *Imagem Moris*, programa que incluiu cinema, música, fotografia e poesia, promovido pela União de Filmes de Timor Leste; *Concerto de Música Tradicional Timorense*, organizado no âmbito das comemorações dos 20 anos de Referendo de 30 de Agosto em Timor Leste, com Abé Barreto, artista timorense e Ivan Quirino, artista mexicano residente em Timor; *Concerto de Música em memória de Borja da Costa*, espectáculo promovido pelo grupo timorense MSB&Klibur.

Em termos de audiovisuais, a delegação de Macau apoiou um conjunto de iniciativas de relevo.

Mostra de cinema para crianças com a apresentação dos filmes: *Quando os monstros se vão embora*; *O Cágado*; *The Lamp and the Fan*; *The Giant*, no Auditório

first time a show of this nature was performed in East Timor, selling out the venue at Hotel Timor. With artistic direction and interpretation by Solange Melo and Fernando Duarte, this performance was co-organised with Arte Institute.

The poetry and music performance *Chão de Novo*, with the Angolan writer Ondjaki and the Brazilian cellist Maria Clara Valle, was also held at the Hotel Timor. The performance was co-organised with the Arte Institute and supported by the Brazilian Embassy.

The theatre play *O Homem da Guitarra*, organised by the delegation, featured Manuel Wiborg and Adriano Sérgio on stage, in a co-production by the São João and São Luiz National Theatres. Due to its size, this event was also held at Hotel Timor.

Organised as part of the celebrations of the 20th anniversary of the 30 August Referendum in East Timor, a music concert with Luís Represas took place in the delegation's garden.

The delegation's support to local artists, by lending the Auditorium for performances related to Timorese music and poetry, should also be mentioned. Highlights included the *Peace Concert*, a classical music concert by the Elizabeth University of Music, Japan, organised by Colégio de Sto. Inácio de Loiola; *Imagem Moris*, a program that included film, music, photography and poetry, promoted by the East Timor Film Union; *Concert of Timorese Traditional Music*, organised under the scope of the celebrations of the 20th anniversary of the August 30 Referendum in East Timor, with Timorese Artist Abé Barreto, and Ivan Quirino, a Mexican artist living in Timor, and the *Music concert in memory of Borja da Costa*, promoted by the Timorese group MSB&Klibur

In the audiovisual domain, the Macao delegation supported several important initiatives.

The Children's Film Festival included the screening of: *Quando os monstros se vão embora*; *O Cágado*; *The Lamp and the Fan*, and *The Giant*, in the Casa Garden Auditorium, with the support of Arte Institute and

rio da Casa Garden, com o apoio do Arte Institute e do BNU, actividade incluída nas comemorações do 10 de Junho em Macau.

Pelo quarto ano consecutivo, foi apresentada uma selecção de filmes portugueses que marcaram o último ano no circuito internacional, no Festival Internacional de Cinema Independente 2019 - Extensão do IndieLisboa. A Portugal Film, a convite da delegação de Macau da Fundação Oriente, da Casa de Portugal em Macau e com o apoio institucional do Consulado Português para Macau e Hong Kong e do Instituto Português do Oriente, trouxe a Macau as obras *A Dama de Chandor*, de Catarina Mourão e *Peregrinação*, de João Botelho, encerrou a mostra. As curtas metragens exibidas foram *Onde o Verão Vai (episódios da juventude)*, de David Pinheiro Vicente; *Sem Armas*, de Tomás Paula Marques; *Miragem Meus Putos*, de Diogo Baldaia; *Amor, Avenidas Novas*, de Duarte Coimbra; *Bostofrio, où le ciel rejoint la terre*, de Paulo Carneiro; *Nyo Vweta Nafta*, de Ico Costa; *Anjo*, de Miguel Nunes; *3 Anos Depois*, de Marco Amaral; e *Farpões Baldios*, de Marta Mateus.

Houve ainda lugar à apresentação de pequenos exercícios filmados resultantes do *workshop* conduzido por Catarina Mourão. A actividade revelou-se fundamental para a angariação de novos públicos, aproximando as várias comunidades locais e partilhando experiências cinematográficas.

Devido à permanente actualidade do tema, a Fundação Rui Cunha e a Fundação Oriente elegeram o tema da Violência Doméstica para o VI Ciclo de Cinema. O ciclo de cinema realizou-se no Auditório da Casa Garden e na Fundação Rui Cunha, com a apresentação dos seguintes filmes: *Tyranosaur*, 2011, do realizador Paddy Considine; *Provoked*, 2006, de Jag Mundhra; *Precious*, 2009, de Lee Daniels; *Te doy mis Ojos*, 2003, de Icíar Bollain; e *Vidas Partidas*, 2016, de Marcos Schechtman.

A décima edição do Sound & Image Challenge International Festival decorreu no Teatro Dom Pedro V, tendo este ano recebido 3.897 curtas metragens às

BNU, included in the June 10 commemorations in Macao.

For the fourth consecutive year, a selection of Portuguese films that stood out in the international circuit over the last year was screened at the International Independent Film Festival 2019 - Extension of IndieLisboa. At the invitation of the Macao delegation of Fundação Oriente and Casa de Portugal in Macao, with the institutional support of the Portuguese Consulate for Macao and Hong Kong and IPOR, Portugal Film brought to Macao the works *A Dama de Chandor*, by Catarina Mourão and *Peregrinação*, by João Botelho, closed the showcase. The short films screened were *Onde o Verão Vai (episódios da juventude)*, by David Pinheiro Vicente; *Sem Armas*, by Tomás Paula Marques; *Miragem Meus Putos*, by Diogo Baldaia; *Amor, Avenidas Novas*, by Duarte Coimbra; *Bostofrio, où le ciel rejoint la terre*, by Paulo Carneiro; *Nyo Vweta Nafta*, by Ico Costa; *Anjo*, by Miguel Nunes; *3 Anos Depois*, by Marco Amaral; and *Farpões Baldios*, by Marta Mateus.

The short-film exercises made during the workshop led by Catarina Mourão were also screened. This activity was fundamental to attract new audiences, bringing together the various local communities and sharing cinematographic experiences.

Due to the current relevance of the subject, the Rui Cunha Foundation and Fundação Oriente chose Domestic Violence as the theme for the 6th Cinema Cycle. The film cycle was held at the Casa Garden Auditorium and the Rui Cunha Foundation, with the presentation of the following films: *Tyranosaur*, 2011, by director Paddy Considine; *Provoked*, 2006, by Jag Mundhra; *Precious*, 2009, by Lee Daniels; *Te doy mis Ojos*, 2003, by Icíar Bollain; and *Vidas Partidas*, 2016, by Marcos Schechtman.

The tenth edition of the Sound & Image Challenge International Festival took place at the Dom Pedro V Theatre, having received this year 3,897 short film submission to its international competition, of which 112 were shortlisted (63 fiction short films, 26 anima-



competições internacionais e seleccionado 112 curtas (63 ficções, 26 animações e 23 documentários). A delegação de Macau da Fundação Oriente apoiou mais uma vez o festival através da concessão de alojamento a quatro realizadores, provenientes de Sri Lanka, Suécia, Bélgica, Estónia e, ainda, com a atribuição de um prémio ao melhor filme de Macau.

Esta delegação apoiou a Associação Audio-Visual CUT na organização de um ciclo de cinema integrado nas comemorações dos 20 anos da RAEM, no auditório da Casa Garden.

A delegação apoiou também o projecto cinematográfico *UK KEI*, da realizadora Leonor Teles, um filme que irá ser parcialmente filmado em Macau e cuja temática se aproxima das raízes culturais desta cidade, pelo facto de reconhecer a importância do projecto, uma vez que contribui para o desenvolvimento do intercâmbio artístico e cultural entre Macau e o Ocidente.

A exibição de cinema na delegação de Díli constitui uma das actividades mais apreciadas pela comunidade.

tions and 23 documentaries). Held annually, the competition showcases the world's most recent film productions. The Macao delegation of the Fundação Oriente once again supported the festival by providing accommodation for four filmmakers from Sri Lanka, Sweden, Belgium and Estonia, as well as an award for the best film from Macao.

This delegation supported the Audio-Visual CUT Association in organising, at the Casa Garden Auditorium, a film series integrated in the commemorations of the 20th anniversary of the Macao SAR.

Recognising the importance of the project as it contributes to the development of artistic and cultural exchanges between Macao and the West, the delegation also supported the project *UK KEI*, by the director Leonor Teles, a film which will be partly shot in Macao and whose theme explores Macao's cultural roots,

Film screenings at the Díli delegation constitute one of the activities most appreciated by the commu-

de. Em 2019 foram projectadas cerca de 70 curtas e longas metragens, organizadas na sua grande maioria em parceria com instituições como as Embaixadas de Portugal, do Brasil, do Japão, a Delegação da União Europeia, o Institut Français, mas também organizações timorenses como a UNTL - Universidade Nacional Timor Lorosa'e, a Díli Film Works e a Pixelasia.

Bicho de Sete Cabeças, Dois Filhos de Francisco, O Homem que copiava, VIP's, e Lixo Extraordinário, foram exibidos em parceria com a Embaixada do Brasil. Sendo este último e *Oceanos de Plástico* exibidos no âmbito da Semana da Língua Portuguesa, organizada pela Embaixada de Portugal.

Realizaram-se no espaço da delegação os festivais Lusophone Film Fest, com seis sessões, e o New York Portuguese Short Film Festival, com três sessões, ambos organizados pelo Arte Institute. Por sua vez a delegação da União Europeia organizou o já habitual European Film Festival com sessões ao longo de quatro dias. A delegação de Díli acolheu ainda sessões

nity. In 2019, around 70 short and feature films were screened, mostly organised in partnership with institutions such as the Embassies of Portugal, Brazil and Japan, the Delegation of the European Union, the Institut Français, but also Timorese organisations such as UNTL - National University of Timor Lorosa'e, Díli Film Works and Pixelasia.

Bicho de Sete Cabeças, Dois Filhos de Francisco, O Homem que copiava, VIP's, and Lixo Extraordinário were exhibited in partnership with the Brazilian Embassy. The latter and *Oceanos de Plástico* were screened as part of the Portuguese Language Week, organised by the Portuguese Embassy.

The Delegation hosted the Lusophone Film Festivals, with six screenings, and the New York Portuguese Short Film Festival, with three screenings, both organised by the Arte Institute. In turn, the Delegation of the European Union organised the already established European Film Festival with screenings over four days. The Díli delegation also hosted ses-

de cinema do Dili International Film Fest, organizado pela produtora Pixelasia. Parceiros habituais, o Institut Français organizou duas sessões e a Embaixada do Japão organizou um ciclo de cinema ao longo de três dias.

Foram exibidas as obras *Burkinabé Bounty* e *Burkinabé Rising*, da realizadora independente brasileira Iara Lee, *Rotas da Integração* e *Padres de Ataúro*, do realizador brasileiro Cláudio Savaget e *A Criança roubada*, da produtora Dili Film Works. A UNTL - Universidade Nacional Timor Lorosa'e organizou um Ciclo de Cinema Documental sob o tema "Ocupação e Independência", com sessões em dois dias.

Destaca-se, na produção de audiovisual desta delegação, a 3.ª edição do programa "Histórias para Sonhar", um programa de televisão orientado para crianças. Em 2019 o tema foi "A Viagem de Circumnavegação de Fernão de Magalhães". Iniciativa que visou contribuir para as Celebrações dos 500 anos da Circumnavegação, que decorrem entre 2019 e 2022, tendo sido Timor um dos pontos de passagem da referida expedição. A série é constituída por seis episódios.

Para este projeto foi possível contar com o apoio do Camões - Instituto da Cooperação e da Língua, no co-financiamento da produção; da Escola Portuguesa de Dili, na definição de conteúdos científicos, actores-alunos, adereços e cenários; do Grupo de contadores de Histórias Haktuir Aik-nanoik, narradores; do Ministério da Educação Juventude e Desporto de Timor na divulgação pelas escolas de todo o país e da GMN, canal privado de televisão timorense, na exibição do programa.

EXPOSIÇÕES

O ano de 2019 foi de intensa actividade no plano das exposições nas delegações da Fundação Oriente. Em Macau, a Casa Garden não só apoiou logisticamente na organização, como foi palco das seguintes mostras:

sions of the Dili International Film Fest, organised by Pixelasia. Regular partners, the Institut Français organised two screenings and the Japanese Embassy organised a film cycle over three days.

The films *Burkinabé Bounty* and *Burkinabé Rising*, by the Brazilian independent director Iara Lee; *Rotas da Integração* and *Padres de Ataúro*, by the Brazilian director Cláudio Savaget and *A Criança Roubada*, by the production company Dili Film Works, were screened. UNTL-Universidade Nacional Timor Lorosa'e organised a Documentary Film Cycle under the theme "Occupation and Independence" with sessions on two days.

Noteworthy in the audiovisual production of this delegation is the 3rd edition of the program "Histórias para Sonhar", a television show geared towards children. In 2019, the theme was "The Circumnavigation journey of Ferdinand Magellan". This initiative aimed to contribute to the 500th Anniversary Celebrations of the Circumnavigation, taking place between 2019 and 2022, with Timor being one of the waypoints of the aforementioned expedition. The series is composed of six episodes.

This project counted on the support of Camões - Instituto da Cooperação e da Língua, in co-financing the production; of the Portuguese School of Dili, in the definition of scientific contents, student-actors, props and sets; of the Haktuir Aik-nanoik Storytellers Group, as narrators; of the Ministry of Education, Youth and Sports of East Timor in the promotion among schools across the country and GMN, a private Timorese television channel, for broadcasting the show.

EXHIBITIONS

The year 2019 saw an intense program of exhibitions across all Fundação Oriente delegations. In Macao, the Casa Garden not only ensured logistical support for organisation but was also the stage for the following exhibitions:

Little Paradise

Exposição do artista macaense James Wong, que está entre os artistas considerados mais importantes da Ásia. Esta foi a terceira vez que expôs no espaço da Casa Garden. A mostra consistiu em obras escultóricas e bidimensionais produzidas ao longo de vinte e dois anos, com destaque para a série criada para a Bienal de Veneza, em 2017. Foram apresentadas, também, gravuras em metal e pinturas.

Blur City / A Cidade Desfocada

Exposição do artista e arquitecto Nuno Cera, realizada no âmbito das residências artísticas da associação cultural BABEL. Foram apresentados dois vídeos e dezassete fotografias, onde o artista deu uma perspectiva sobre as três grandes cidades da região do Delta do Rio das Pérolas e um conjunto de seis trabalhos ready-made, que foram feitos a partir de néons antigos de Macau. Foi ainda apresentada uma colecção de trinta e seis fotografias de interpretações de cidades como Istambul, Cairo, Dubai, Los Angeles, Cidade do México, Xangai, Jacarta e Bombaim, do projecto "Futureland/Terra do Futuro", que Nuno Cera desenvolveu entre 2008 e 2010.

Espaço e Lugar

Exposição colectiva, resultado da residência artística dos artistas portugueses Sofia Campilho, Maria Infante Albergaria, Alexandre Marreiros, João Palla e Maria Mesquitela. O projecto procurou um diálogo artístico intercultural entre Lisboa (Ocidente) e Macau (Oriente) de forma a dar primazia ao cenário urbano, onde a arquitectura surge não só enquanto realidade espacial e material, mas também, enquanto realidade sujeita a diferentes percepções e vivências. Exposição incluída no conjunto de actividades que foram realizadas no âmbito das celebrações do 10 de Junho em Macau e que constituiu o momento de abertura do programa geral.

Little Paradise

Exhibition by the Macanese artist James Wong, who is among the most important artists in Asia. This was the third time he exhibited in the Casa Garden. The show consisted of sculptural and two-dimensional works produced over 22 years, with emphasis on the series produced for the Venice Biennale in 2017. Metal engravings and paintings were also presented.

Blur City

Exhibition by the artist and architect Nuno Cera, held as part of the artistic residencies of the cultural association BABEL. The two videos and seventeen photographs on display shared the artist's perspective on the three major cities of the Pearl River Delta region, alongside a set of six ready-made works, assembled from old neon signs from Macao. A collection of 36 photographs of interpretations of cities such as Istanbul, Cairo, Dubai, Los Angeles, Mexico City, Shanghai, Jakarta and Mumbai, from the "Futureland" project, which Nuno Cera developed between 2008 and 2010, was also presented.

Space and Place

Group exhibition stemming from the artistic residency of Portuguese artists Sofia Campilho, Maria Infante Albergaria, Alexandre Marreiros, João Palla and Maria Mesquitela. This project strove for an intercultural artistic dialogue between Lisbon (West) and Macao (East) in order to give priority to the urban scenario where architecture appears not only as a spatial and material reality, but also as a reality subject to different perceptions and experiences. The exhibition was included in the series of activities held to celebrate June 10 in Macao and marked the opening of the overall program.

Macau. Cem Anos de Fotografia

Mostra documental com mais de 150 fotografias sobre a evolução da cidade, os seus costumes e tradições, a vivência das comunidades e alguns acontecimentos marcantes na história de Macau. Foi ainda prestada homenagem àquele que pode ser considerado o maior fotógrafo chinês do final do século XIX - Man Fok.

Exposição comissariada por Rogério Beltrão Coelho, com base no fundo documental da Fundação Oriente, que contou com contributos do Musée Français de la Photographie, Museu Militar do Porto e de particulares. Com o patrocínio da Fundação Macau.

World Press Photo (WPP)

Exposição de fotografias premiadas no concurso World Press Photo 2019 na Galeria Principal da Casa Garden. Uma iniciativa da Casa de Portugal em Macau com o apoio da Fundação Oriente.

X Salão de Outono - 2019

Exposição de 78 obras de cerca de 50 artistas locais de Macau, seleccionadas pelo júri do concurso Prémio Fundação Oriente para as Artes Plásticas. As obras de arte seleccionadas incluíram pintura a óleo e a acrílico, aguarela, desenho, escultura, fotografia, gravura e instalação. Exposição organizada pela Fundação Oriente e pela Art For All Society (AFA).

O programa incluiu música jazz ao vivo e o espectáculo *Chão de Novo*, com o escritor angolano Ondjaki e a violoncelista brasileira Maria Clara Valle, já mencionados.

ESTABLISHMENT

Exposição do artista plástico Pedro Pascoinho, que reuniu 20 obras a óleo sobre papel, criadas a partir de imagens e ícones culturais da Europa ocidental. Pascoinho desafiou o público a pensar a condição humana, através da evocação de es-

Macao. One Hundred Years of Photography

A documental exhibition of over 150 photographs on the evolution of the city, its customs and traditions, the life of the communities and some key events in Macao's history. It also paid tribute to the person many consider the greatest Chinese photographer of the late 19th century - Man Fok.

The exhibition was curated by Rogério Beltrão Coelho, based on the Fundação Oriente's collection of documents, with contributions from the Musée Français de la Photographie, the Museu Militar do Porto and private collectors. With the sponsorship of the Macao Foundation.

World Press Photo (WPP)

Exhibition of award-winning photographs from the World Press Photo 2019 competition, held in the Main Gallery of Casa Garden. An initiative of the Casa de Portugal in Macao with the support of Fundação Oriente.

X Autumn Salon - 2019

An exhibition of 78 works by around 50 local artists from Macao, selected by the jury of the Fundação Oriente Fine Arts Award competition. The selected artworks included oil and acrylic paintings, watercolours, drawing, sculpture, photography, prints and installation. The exhibition was organised by Fundação Oriente and the Art For All (AFA) society.

The program included live jazz music and the *Chão de Novo* show with the aforementioned Angolan writer Ondjaki and Brazilian cellist Maria Clara Valle.

ESTABLISHMENT

Exhibition by the artist Pedro Pascoinho, bringing together 20 works of oil on paper, created from images and cultural icons of Western Europe. Pascoinho challenged viewers to think about the human condition through the evocation of "rep-



paços “representados”, deixando ao espectador o papel de recriar a sua própria narrativa. Exposição organizada pela Associação Cultural d’As Entranhas Macau com o apoio da Fundação Oriente e do Instituto Cultural de Macau.

Viver no Céu

Exposição do artista de Taiwan Cai Guo Jie, actualmente a residir em Macau. Na Galeria Principal da Casa Garden, o artista apresentou ao público mapas, propostas, gráficos, modelos de construção, uma ilha virtual. O artista não exibiu a sua arte no sentido convencional, mas jogou com as regras do capital, nomeadamente do sector imobiliário. Para *Viver no Céu*, tal como é prometido pelos promotores imobiliários, o preço é vivermos com encargos financeiros e sobrecarregados pela ansiedade.

Por sua vez, em Goa, a Galeria de Arte da delegação foi em 2019 palco de três exposições temporárias que trouxeram ao espaço um público muito diversificado, do qual se destaca a afluência de um maior número de artistas locais e um público em geral mais jovem.

Linhas Soltas

Exposição de desenhos da artista plástica portuguesa Cecília Costa.

Mi(a)crocosm

Exposição de serigrafia com curadoria de Lina Vincent, apresentada em colaboração com o International Print Exchange Programme (IPEP), Índia.

Olhar Efémero

Exposição de trabalhos da artista Indiana Mansi Trivedi, vencedora do Fundação Oriente Visual Arts Award 2018, depois de regressar de uma residência artística desenvolvida em parceria com a Casa da Cerca - Centro de Arte Contemporânea / Câmara Municipal de Almada em 2019.

resented” spaces, leaving each viewer to recreate their own narrative.

Organised by d’As Entranhas Macao Cultural Association with the support of the Fundação Oriente and the Cultural Institute of Macao.

Viver no Céu

Exhibition by Taiwanese artist Cai Guo Jie, currently residing in Macao. In the Main Gallery of Casa Garden, the artist showed maps, drafts, graphics, construction models, and a virtual island. The artist did not display his art in the conventional sense but rather played with the rules of capital, particularly in the real estate sector. To live in heaven as promised by real estate developers, the price is living with financial burdens and be burdened by anxiety.

In turn, in Goa, the delegation’s Art Gallery hosted three temporary exhibitions in 2019, which drew in a highly diversified audience, especially a greater number of local artists and an overall younger audience.

Linhas Soltas

Exhibition of drawings by Portuguese artist Cecília Costa.

Mi(a)crocosm

Silkscreen exhibition curated by Lina Vincent. Exhibition presented in collaboration with the International Print Exchange Programme (IPEP), India.

Olhar Efémero

Exhibition of works by Indian artist Mansi Trivedi, winner of the Fundação Oriente Visual Arts Award 2018, after returning from an artist residency developed in partnership with Casa da Cerca - Contemporary Art Centre / Almada City Council, in 2019.

A delegação de Timor acolheu a *Exposição de Artesanato em Bambú*, organizada pela Timor Aid, ONG timorense dedicada à promoção do artesanato local. A exposição de peças feitas em bambú contou com a participação da JAICA, ONG japonesa que introduziu novas técnicas de trabalho do Bambú, colaborando com artistas timorenses que cooperam com a Timor Aid.

A delegação emprestou o seu acervo de fotografias da exposição *Timor nos Anos 60* ao Parlamento Nacional para exposição no âmbito da Semana da Língua Portuguesa.

PRÉMIOS

As delegações da Fundação Oriente atribuem anualmente um conjunto de prémios essencialmente nas áreas da promoção e divulgação da língua portuguesa e artes plásticas, de forma a distinguir e a impulsionar a comunidade local no desenvolvimento de competências na língua e na divulgação dos seus trabalhos.

Em Macau, o Prémio Fundação Oriente para as Artes Plásticas tem como objectivo reconhecer e apoiar jovens artistas plásticos de Macau, em início de carreira, proporcionando-lhes a oportunidade de exporem o seu trabalho em Macau e ainda de desenvolverem as suas qualidades artísticas em Portugal. Na edição de 2019, o prémio foi atribuído a Wong Weng Io com a obra *Genesis on 600 screens*. Devido à qualidade de outros trabalhos apresentados, o júri decidiu, ainda, conceder quatro menções honrosas aos artistas Leong Man Teng com a obra *Yesterday*, Ho Weng Chi com a escultura *Invariable Mountain*, Ng Hoi Teng com a obra *I dream where you dreamt of me* e Leong Chi Hou com a obra *Door God (Left) - The Oriental God of Wealth - Plutus*. Concorreram a este prémio 21 artistas.

O Prémio Macau Reportagem, instituído pela Fundação Oriente em 2009, é destinado a galardoar o melhor trabalho jornalístico sobre Macau, nas vertentes cultural e sócio-económica, publicado em órgãos de comunicação social da RAEM e de Portugal. Em 2019, concorreram ao prémio doze jornalistas. O prémio

The East Timor delegation hosted the *Bamboo Handicraft Exhibition*, organised by Timor Aid, a Timorese NGO dedicated to the promotion of local handicrafts. The exhibition included the participation of JAICA, a Japanese NGO that introduced new techniques for working with bamboo, collaborating with the Timorese artists who cooperate with Timor Aid.

The delegation lent its collection of photographs from the *Timor in the 60s* exhibition to the National Parliament, for display as part of the Portuguese Language Week.

AWARDS

The Fundação Oriente delegations annually attributes a number of awards, mostly in the areas connected to the promotion of the Portuguese language and arts, with the goal of rewarding and fuelling the local community, both in developing language skills and disseminating their work.

In Macao, the Fundação Oriente Prize for Visual Arts aims to acknowledge and support young Macanese visual artists at the start of their careers, providing them with the opportunity to exhibit their work in Macao and further develop their artistic skills in Portugal. In the 2019 edition, the award was given to Wong Weng Io with the work *Genesis on 600 screens*. Due to the quality of the works submitted, the jury also decided to award four honourable mentions to the artists Leong Man Teng for *Yesterday*, Ho Weng Chi for *Invariable Mountain*, Ng Hoi Teng for *I dream where you dream of me*, and Leong Chi Hou for *Door God (Left) - The Oriental God of Wealth - Plutus*. There were 21 artists competing for this award.

Launched by the Fundação Oriente in 2009, the Macao Reporting Award is designed to reward the best works of journalism about Macao, across the cultural and socioeconomic spectrum, in media outlets whether in the Region or in Portugal. In 2019, twelve journalists competed for the prize, which was awarded to journalist Sandra Geraldo de Almeida Azevedo

foi atribuído à jornalista Sandra Geraldo de Almeida Azevedo com a reportagem *As Moradas do Cinema*, emitida no Telejornal do Canal Macau da TDM, no dia 9 de Fevereiro 2018. O júri decidiu ainda atribuir duas menções honrosas às reportagens *Vidas Suspensas - O estatuto de refugiado em Macau*, de Diana Sofia Boisson Lopes do Mar, publicada no Jornal Hoje Macau, no dia 29 de Novembro de 2018 e *Dias de Tempestade*, de Hugo Miguel de Moraes Pinto, emitida na Rádio Macau, no dia 23 de Agosto de 2018.

A décima edição do concurso Sound & Image Challenge em Macau, foi novamente aberta a trabalhos internacionais, como forma de impulsionar a competitividade dos criativos locais. A Fundação Oriente atribuiu o prémio na categoria de “Best Local Entry”, referente ao festival de curtas-metragens, ao filme de ficção *GDP-Grandma’s Dangerous Project*, da jovem realizadora de Macau Peeko Sio Nga Wong.

Para além do seu contributo como membro do júri, a Fundação Oriente em Macau atribuiu um prémio no 14.º Concurso de Declamação de Poesia em Português. O concurso é organizado anualmente pela Escola de Línguas e Tradução do Instituto Politécnico de Macau para estudantes de Universidades de Macau e da China Continental. O Prémio Fundação Oriente foi atribuído ao aluno Xie Hanyu (Luís) da Universidade de Ciências e Tecnologia de Macau. Este prémio tem por objectivos estimular o prazer pela declamação e aprofundar o interesse na literatura e escrita em língua portuguesa, promovendo o convívio entre os seus estudantes na República Popular da China.

O 17.º Concurso de Eloquência em Língua e Cultura Portuguesas do Departamento de Português da Faculdade de Artes e Humanidades da Universidade de Macau (UM), tem como objetivo promover o estudo da língua portuguesa, aumentar o interesse dos alunos em aprender português e recompensar os alunos com melhor desempenho. Um total de nove estudantes da UM, do Instituto Politécnico de Macau (IPM) e da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau participaram na final do concurso. O concurso

for the news story *As Moradas do Cinema*, broadcasted on TDM Macao Channel Television News on 9 February 2018. The jury also decided to award two honourable mentions to the *Vidas Suspensas - O estatuto de refugiado em Macau*, news feature by Diana Sofia Boisson Lopes do Mar, published in Jornal Hoje Macau on 29 November 2018, and *Dias de Tempestade* by Hugo Miguel de Moraes Pinto, broadcasted on Radio Macau on 23 August 2018.

The 10th edition of the Sound & Image Challenge competition in Macao was again open to international submissions, as a way to boost the competitiveness of local creatives. Fundação Oriente awarded the “Best Local Entry” in the Short Film Festival category to the fiction film *GDP-Grandma’s Dangerous Project* by young Macao director Peeko Sio Nga Wong.

The Fundação Oriente in Macao, in addition to its contribution as a member of the jury, awarded a prize in the 14th Portuguese Poetry Declamation Contest. The competition is organised every year by the Macao Polytechnic Institute’s School of Languages and Translation, for students from universities in Macao and Mainland China. The Fundação Oriente Prize was awarded to the student Xie Hanyu (Luís) from Macao University of Science and Technology. This award aims to promote reciting poetry and deepening the interest in literature and writing in the Portuguese language, while connecting its students in the People’s Republic of China.

The 17th Eloquence Competition in Portuguese Language and Culture of the Portuguese Department of the Faculty of Arts and Humanities, University of Macau (UM), aims to promote the study of the Portuguese language, increase student interest in learning Portuguese, and reward the best-performing students. A total of nine students from UM, Macao Polytechnic Institute (IPM) and Macao University of Science and Technology participated in the finals. The competition was supported by Fundação Oriente, Fundação de Macau and Jornal Tribuna de Macau. The theme of this year’s competition was “There’s no

é apoiado pela Fundação Oriente, Fundação de Macau e Jornal Tribuna de Macau. O tema deste ano foi “Não há bela sem senão (sempre há um “mas””, tendo o Prémio Fundação Oriente sido atribuído à aluna Ge Yichang, do Instituto Politécnico de Macau.

A delegação de Goa organizou o V Concurso de Contos Goeses, organizado com o intuito de promover a criação literária e diversidade linguística de Goa.

Esta delegação organizou também nas suas instalações, à semelhança da prática de anos anteriores, a Cerimónia de Entrega de Prémios aos melhores alunos de português no ano lectivo de 2018/2019.

Em Timor-Leste realizou-se a 6.ª edição do Prémio de Língua Portuguesa Fundação Oriente, com o apoio do BNU e do Camões - Instituto da Cooperação e da Língua, tendo sido atribuídos três prémios que consistiram em cursos de verão de Língua Portuguesa na Universidade de Coimbra, Portugal. Foram ainda premiados mais três candidatos com a oferta de um

rose without a thorn” and the award was won by student Ge Yichang from Macao Polytechnic Institute.

The Goa delegation organised the 5th Goan Short Story Competition, aimed at promoting Goan literary creation and linguistic diversity.

Similar to previous years, this delegation organised and hosted the award ceremony for the best Portuguese students in the 2018/2019 academic year.

The 6th edition of the Fundação Oriente Portuguese Language Award was held in East Timor, with the support of BNU and Camões - Instituto da Cooperação e da Língua, and three prizes were awarded, consisting of Portuguese language summer courses at the University of Coimbra, Portugal. An additional three candidates were also rewarded with an intermediate level Portuguese language course at the delegation. Aimed at young Timorese university students aged 18 to 25, in 2019 the competition was inspired by a sentence by Timorese writer Luís Cardoso, “You only





curso de Língua Portuguesa de nível intermédio a decorrer na delegação. O concurso, para jovens estudantes universitários timorenses dos 18 aos 25 anos, teve em 2019 como mote a frase do escritor timorense Luís Cardoso, “*Só se cansa do mar quem do mar só vê água*” in *Crónicas de uma Travessia*, tendo recebido 26 participações.

PUBLICAÇÕES

Em Macau, a delegação manteve o apoio ao Festival Literário de Macau Rota das Letras, através do patrocínio ao Prémio do Concurso de Contos, que se traduz na edição dos melhores contos concorrentes ao prémio, nas três categorias existentes: língua chinesa, língua portuguesa e língua inglesa. Para além do prémio pecuniário são publicados, em livro e nas três línguas, os textos seleccionados.

A delegação na Índia iniciou o processo de edição do primeiro número da colecção *Essays on Built Heritage of Portuguese Influence in Goa*, sobre as ruínas da Igreja e Convento de Nossa Senhora do Carmo em Chimbel. Esta publicação, da autoria de Dr. Sidh Mendiratta e do Arq. Fernando Velho, tem a colaboração da Associação para a Conservação de Nossa Senhora do Carmo, Chimbel e deverá estar concluída no último trimestre de 2020. Foi concedido apoio à publicação da versão impressa do jornal *João Roque Literary Journal*, sobre temas relacionados com identidade e culturas goesas.

A Fundação Oriente em Dili apoiou a obra *Sabemos, e podemos, e devemos vencer! Antologia de textos para uma 'autobiografia' intelectual de Nicolau dos Reis Lobato*, projecto de 2018 de autoria do Padre Martinho, com a aquisição de exemplares.

Apoiou ainda o lançamento na delegação das obras *Em Timor - Histórias de um casal em Missão*, de Duarte Valle de Castro, e a obra *Lendas e Contos de Timor*, de Anabela Leal de Barros, tendo sido estes autores também apoiados na deslocação e alojamento em Timor.

get tired of the sea, if you only see water” in *Crónicas de uma Travessia*, and received 26 entries.

PUBLICATIONS

In Macao, the delegation maintained its support to the Macao Rota das Letras Literary Festival, through sponsorship of the Short Story Competition Prize, which results in the publication of the best short stories competing for the prize in each of the three categories: Chinese, Portuguese and English. In addition to the financial prize, the winners get to see their stories published - in each of the three competition languages.

The India delegation began the process of editing the first installment of the collection *Essays on the Built Heritage of Portuguese Influence in Goa*, on the ruins of the Church and Convent of Nossa Senhora do Carmo in Chimbel. This publication, authored by Sidh Mendiratta and architect Fernando Velho, received collaboration from the Association for the Conservation of Nossa Senhora do Carmo, Chimbel, and is expected to be concluded in the last quarter of 2020. Support was also granted for the publication of the printed version of the *João Roque Literary Journal* on themes related to Goan identity and cultures.

The Fundação Oriente in Dili supported the book *Sabemos, e podemos, e devemos vencer! Antologia de textos para uma 'autobiografia' intelectual de Nicolau dos Reis Lobato*, a 2018 project by Father Martinho, with the purchase of copies.

The delegation also hosted the launch of the books *Em Timor - Histórias de um casal em Missão*, by Duarte Valle de Castro, and *Lendas e Contos de Timor*, by Anabela Leal de Barros. Both authors also received support for travel and accommodation in East Timor.



**SITUAÇÃO ECONÓMICA
E FINANCEIRA
EM 31 DE DEZEMBRO DE 2019**
ECONOMIC AND
FINANCIAL SITUATION
AT 31 DECEMBER 2019



Além do Relatório anual de actividades, vem o Conselho de Administração apresentar o Relatório de Gestão sobre a prestação de contas da Fundação Oriente relativa ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2019, a qual obedece ao regime da normalização contabilística para as entidades do sector não lucrativo (ESNL).

A Lei 24/2012 de 9 de Julho, que criou a Lei-Quadro das Fundações, na sua versão alterada pela Lei n.º 150/2015 de 10 de Setembro, veio confirmar, no número 6 do seu Artigo 9.º (Transparência), que “as fundações estão sujeitas ... ao regime de normalização contabilística para as entidades do sector não lucrativo, previsto no Decreto -Lei n.º 36 -A/2011, de 9 de Março”.

Cumprindo as regras que resultam da aprovação do referido regime, a Fundação Oriente apresenta um conjunto completo das Demonstrações Financeiras: **Balanco; Demonstração dos Resultados por Naturezas; Demonstração das Alterações nos Fundos Patrimoniais; Demonstração de Fluxos de Caixa e Anexo (Notas explicativas às Demonstrações Financeiras).**

Complementarmente à documentação da responsabilidade do Conselho de Administração, são apresentados o Parecer do Conselho Fiscal e ainda a Certificação Legal de Contas pela PricewaterhouseCoopers & Associados - S.ROC, Lda. (com a inscrição n.º 183 na lista dos ROC), já que as demonstrações financeiras da Fundação Oriente estão sujeitas anualmente a certificação legal de contas.

O regime da normalização contabilística para as ESNL, que faz parte integrante do SNC, corresponde à criação de regras contabilísticas próprias aplicáveis especificamente às entidades que prossigam, a título principal, actividades sem fins lucrativos e que não possam distribuir aos seus membros ou contribuintes qualquer ganho económico ou financeiro directo, respondendo a finalidades de interesse geral que transcendem a actividade produtiva e a venda de produtos e ou prestação de serviços, designadamente associações, fundações e pessoas colectivas públicas de tipo associativo.

In addition to the Annual report itself, the Board of Directors hereby presents the Management Report regarding Fundação Oriente's accounts for the financial year to 31 December 2019. The accounts are subject to the accounting standardisation regime for Entities in the Not-for-Profit Sector (ESNL).

Law no. 24/2012 of 9 July 2012, as amended by Law no. 150/2015 of 10 September 2015, created the Framework Law governing Foundations. Its Article 9(6) (“Transparency”) confirmed that: “foundations are subject (...) to the accounting standardisation regime for entities in the not-for-profit sector provided for in Executive Law no. 36-A/2011 of 9 March 2011”.

In compliance with the rules derived from the aforesaid regime governing the standardisation of ESNL accounting practices, Fundação Oriente herewith presents a complete set of Financial Statements, comprising: **the Balance Sheet; the Statement of Net Income by General Headings; the Statement of Changes in the Capital Fund; the Cash Flow Statement; and the Notes to the Financial Statements.**

The documentation for which the Board of Directors is responsible is complemented by the Opinion of the Board of Auditors and, inasmuch as Fundação Oriente's accounts are subject to annual certification, also by the Legal Certification of the Accounts issued by PricewaterhouseCoopers & Associados - SROC, Lda (no. 183 on the Register of Chartered Accountants).

The ESNL accounting standardisation regime, which is an integral part of the Portuguese Accounting Standardisation System (SNC), serves to lay down accounting rules that specifically apply to entities whose primary object is the pursuit of not-for-profit activities, cannot distribute any direct economic or financial gain to their members or contributors, and whose purpose is to respond to general-interest needs that transcend productive activities and the sale of products or the provision of services - i.e. particularly to associations, foundations and public-law legal persons of an associative type.

A legislação que instituiu este regime define as seguintes três características básicas distintivas destas ESNL relativamente às entidades com finalidades lucrativas:

- a) O seu financiamento pode resultar do seu próprio património ou de recursos atribuídos por pessoas singulares ou colectivas. Em caso algum os recursos atribuídos estão sujeitos ou condicionados a contraprestações derivadas da obtenção de benefícios por parte da entidade;
- b) Respondem a finalidades de interesse geral que transcendem a actividade produtiva e a venda de produtos ou prestação de serviços, o que se traduz numa interpretação não económica do conceito “benefício”;
- c) Ausência de títulos de propriedade-controlo que possam ser comprados, cedidos, trocados ou de que se espere algum tipo de contraprestação económica no caso de a entidade cessar as suas actividades e ser objecto de liquidação.

Invocando o conceito definido pelo número 1 do Artigo 3.º da Lei-Quadro das Fundações, a Fundação Oriente “é uma pessoa colectiva, sem fim lucrativo, dotada de um património suficiente e irrevogavelmente afectado à prossecução de um fim de interesse social”.

De acordo com o Artigo 3.º dos respectivos Estatutos, são os seguintes os fins de interesse social prosseguidos pela Fundação Oriente:

- A Fundação tem por fim a prossecução de acções de carácter cultural, educativo, artístico, científico, social e filantrópico, a desenvolver designadamente em Portugal e em Macau, e que visem a valorização e a continuidade das relações históricas e culturais entre Portugal e o Oriente, nomeadamente com a China.
- A Fundação promoverá, de modo especial em Macau, todas as acções que visem a valorização do seu património cultural e artístico, bem como o desenvolvimento científico e educativo do Território.

A Fundação desenvolve a sua actividade não só em Portugal, mas igualmente à escala internacional através das suas delegações na Região Administrativa Especial de Macau (RAEM) - República Popular da China, em Goa - Índia e em Dili - Timor-Leste, com extensão a outros países do Oriente.

A Fundação Oriente, segundo a tipologia prevista no Artigo 4.º da citada Lei-Quadro das Fundações, é uma “fun-

The legislation that instituted this regime defines three basic characteristics which distinguish these ESNLs from for-profit entities:

- a) They may be funded from their own assets or from resources allocated to them by natural or legal persons, but those resources can never be subject to or conditioned by any form of compensation in the shape of benefits provided to those persons by the not-for-profit entity;
- b) They must pursue goals in the general interest that transcend productive activities and the sale of products or the provision of services - i.e. the concept of “benefit” is interpreted in a non-economic and non-financial way;
- c) They cannot have shares or other securities or forms of title which confer ownership/control and can be bought, assigned or swapped, or which are expected to offer any kind of economic or financial compensation in the event the entity ceases operations and is wound up.

Using the concept defined in Article 3(1) of the Framework Law governing Foundations, Fundação Oriente “is a not-for-profit legal person endowed with assets that are sufficient and are irrevocably allocated to the pursuit of a purpose that is in the interest of society”.

The third of Fundação Oriente’s Articles of Association lists the social-interest goals pursued by the Foundation:

- The Foundation’s object is to pursue initiatives of a cultural, educational, artistic, scientific, social and philanthropic nature, particularly in Portugal and Macao, with a view to enhancing and ensuring the continuity of the historical and cultural relations between Portugal and the Orient, namely China.
- The Foundation shall, especially in Macao, promote all those initiatives that seek to enhance its cultural and artistic heritage and the Territory’s scientific and educational development.

The Foundation undertakes its activities not only in Portugal, but also on an international scale through its delegations in the Macao Special Administrative Region (RAEM), People’s Republic of China; in Goa, India, and in Dili, East Timor, and whose activities also extend to other countries in Asia.

Under the typology set out in Article 4 of the aforesaid Framework Law governing Foundations, Fundação Oriente is a “private foundation” (created on 18 March 1988 by a private-

dação privada” - criada em 18 de Março de 1988 por uma pessoa de direito privado, STDM - Sociedade de Turismo e Diversões de Macau, SARL, da qual era Administrador Delegado Stanley Ho.

Para além do texto de homenagem a Stanley Ho, membro fundador do Conselho de Curadores desta fundação, falecido a 26 de maio de 2020, que consta neste Relatório de 2019, justifica-se, neste capítulo, reiterar que Stanley Ho Hung-Sun está indelevelmente ligado à génese da Fundação Oriente. Foi Stanley Ho que, por ocasião da renegociação das contrapartidas à concessão em regime de exclusivo da exploração do jogo em Macau, lançou a ideia da criação de um Fundo destinado a fomentar a ligação histórica e cultural entre a Europa e a Ásia e, de um modo especial, para estreitar os laços de amizade entre Portugal e Macau.

Stanley Ho não só lançou essa ideia como a concretizou, disponibilizando, através da Sociedade de Turismo e Diversões de Macau, SARL, uma dotação financeira para a criação do que veio a ser a Fundação Oriente. Paralelamente, através da mesma sociedade, veio a reforçar a dotação inicial através da afetação de uma parte dos lucros do jogo em Macau.

O reconhecimento da Fundação Oriente foi consagrado por Portaria do Ministério da Administração Interna de 14 de Junho de 1988. Nos termos do Decreto-Lei n.º 460/77 de 7 de Novembro, a Fundação foi declarada uma instituição de utilidade pública em 21 de Fevereiro de 1989.

Este estatuto de utilidade pública, quando passou a reger-se pela Lei-Quadro das Fundações, foi posteriormente confirmado por duas ocasiões: Despacho n.º 1917/2013, de 14 de Janeiro e Despacho n.º 10953/2018 de 30 de Outubro.

A aprovação governamental da alteração estatutária da Fundação Oriente em conformidade com as disposições legais determinadas pela Lei-Quadro das Fundações ocorreu em 17 de Setembro de 2013. Esta adequação dos estatutos, entre outros aspectos, confirmou o novo modelo de governo obrigatório para as fundações privadas, assente num Conselho de Administração e numa Comissão Executiva, órgão este com funções de gestão corrente.

Apresentamos duas breves notas explicativas em matéria de operações em moeda estrangeira: a) as disponibilidades da Fundação, em moedas que não o euro - patacas de Macau (MOP), rupias indianas (INR) e dólares americanos (USD) - es-

law legal person - STDM - Sociedade de Turismo e Diversões de Macau, SARL, of which Stanley Ho was Executive Director.

Later in the present Report we pay tribute to Stanley Ho, who was a founding member of the Foundation’s Board of Trustees and passed away on 26 May 2020, but at this point it is also appropriate to recall that Stanley Ho Hung-Sun was indelibly linked to the creation of Fundação Oriente. It was Stanley Ho who, when the compensation for the exclusive concession of the right to operate commercial gaming in Macao were renegotiated, first floated the idea of creating a Fund designed to foster the historical and cultural connection between Europe and Asia and especially strengthen the bonds of friendship between Portugal and Macao.

Stanley Ho not only launched that idea, but made it a reality, using Sociedade de Turismo e Diversões de Macau, SARL to provide a financial endowment for what was to become Fundação Oriente. In parallel and via the same company, he later increased that initial endowment by bestowing part of the profits from gaming in Macao on it.

Fundação Oriente was recognised by Ministerial Order issued by the Ministry of the Interior on 14 June 1988; and, under the terms of Executive Law no. 460/77 of 7 November 1977, was declared an institution of public interest on 21 February 1989.

The Foundation’s public interest status has been confirmed on two occasions since this classification became subject to the new Framework Law governing Foundations: by Order no. 1917/2013 of 14 January 2013, and by Order no. 10953/2018 of 30 October 2018.

On 17 September 2013, the Portuguese government approved the amendments to Fundação Oriente Articles of Association, as required by the Framework Law governing Foundations. Among other things, this adaptation of the Articles to the Framework Law confirmed the new governance model, which is mandatory for private foundations and is based on a Board of Directors and an Executive Committee, with the latter being responsible for day-to-day management.

Two brief explanatory notes regarding operations in foreign currencies: a) the Foundation’s disposable funds in currencies other than the Euro - Macao Patacas (MOP), Indian Rupees (INR), and US Dollars (USD) - are linked to the need to ensure



tão associadas à necessidade de garantia de cobertura das despesas de funcionamento e de investimento na envolvente internacional das delegações da Fundação; b) os valores constantes do Balanço, referentes a entradas de Fundos Patrimoniais e a realizações de investimentos em activos fixos tangíveis, efectuados em qualquer moeda estrangeira, são sempre contabilizados à cotação dessa moeda para euros vigente no fim do mês da sua ocorrência, não sendo passíveis de qualquer variação cambial ao longo do tempo.

Ainda neste enquadramento introdutório, cabe-nos fazer uma breve síntese dos acontecimentos ou operações de 2019 com maior impacto nas contas da Fundação Oriente.

Em primeiro lugar e conforme já tínhamos anunciado no Relatório de 2018, concretizou-se a alienação dos activos sob gestão do Fundo NovEnergia II, operação que proporcionou à Fundação um significativo reforço de liquidez.

Prosseguindo a estratégia de alienação de investimentos sem o desejável retorno ou geradores de perdas, registou-se a alienação dos imóveis que constituíam a Villa Termal Cal-

foreign exchange cover for the operating and investment expenses which the Foundation's overseas delegations incur in an international environment; and b) the balance-sheet figures for Capital Fund entries and investments in Tangible Fixed Assets that are denominated in any such currency are always accounted for at the applicable rate against the Euro at the end of the month in which the operation takes place, and are not subject to any exchange variation over time.

Also as part of this introductory background, it is appropriate to briefly summarise the events and operations that had the greatest impact on Fundação Oriente accounts in 2019.

Firstly, and as we already noted in the 2018 Report, the assets managed by the NovEnergia II Fund were disposed of - an operation that significantly increased the Foundation's liquidity.

In a continuation of the strategy of disposing of investments that either fail to present the desirable return or generate losses, the Foundation disposed of both the real-estate properties that made up the Caldas de Monchique Thermal

das de Monchique Spa Resort, a par da alienação da Sociedade das Termas de Monchique, que integrava o universo de participadas indirectas da Fundação.

O considerável incremento de liquidez da Fundação foi determinante para a execução de importantes investimentos em dois imóveis "Modelo Continente" associados a contratos de arrendamento de prazo mínimo de 20 anos e rentabilidade assegurada, viabilizando um fluxo regular de rendimentos para a Fundação.

Por outro lado, uma parcela significativa do valor recebido do Fundo NovEnergia II veio reforçar as carteiras de activos financeiros sob gestão. Como neste exercício de 2019 a *performance* e evolução dos mercados financeiros foram claramente positivas, a Fundação obteve uma extraordinária valorização destes seus activos financeiros.

SITUAÇÃO PATRIMONIAL

1.

Em 31 de Dezembro de 2019, o *Total do Fundo de Capital* da Fundação Oriente é de € 235.240 milhares, registando um decréscimo em relação ao ano de 2018 (€ 240.181 milhares).

As contas de Fundos Patrimoniais reflectem a contabilização: do *Fundo inicial* estatutário; das contribuições estatutárias provenientes do rendimento do Jogo em Macau até 1995, inclusive (*Contribuições fixas* e *Rendimentos regulares*); das *Doações diversas* efectuadas à Fundação; do montante recebido pela Fundação no período de 1996 a 1999, como compensação pela saída antecipada do Contrato do Jogo de Macau (*Subsídios recebidos*); dos *Resultados transitados*; dos *Ajustamentos em activos financeiros* referentes às sociedades onde a Fundação detém uma influência significativa; de *Outras variações nos fundos patrimoniais* e, finalmente, do *Resultado líquido do período*.

Nas contas de Fundos Patrimoniais, o que se pode identificar como o Património inicial da Fundação (descrito no número 1 do Art.º 4.º dos seus Estatutos), está, na sua totalidade, registado na rubrica de *Fundo inicial* e *Contribuições fixas* (€ 29.126 milhares) - correspondendo ao Fundo inicial de 212 milhões de patacas, acrescido de uma contribuição fixa, de proveniência idêntica, de 100 milhões de patacas. Conforme

Spa Resort, and Sociedade das Termas de Monchique itself, which had formed part of the Foundation's universe of indirect holdings.

The substantial increase in the Foundation's liquidity was key to the decision to make major investments in two "Modelo Continente" real-estate assets, which are linked to rental contracts with a minimum term of 20 years and guaranteed returns, thereby making it possible to ensure a regular revenue flow for the Foundation.

At the same time, a significant part of the amount from the NovEnergia II Fund was used to augment the managed portfolios of financial assets. Given that both the performance of and the variation in the financial markets in the 2019 financial year were clearly positive, the Foundation enjoyed an extraordinary rise in the value of those assets.

CAPITAL FUND

1.

The *Total Value of Fundação Oriente's Capital Fund* at 31 December 2019 was € 235,240 thousand - a decrease in relation to 2018 (€ 240,181 thousand).

The Capital Fund accounts reflect: the *Initial endowment fund* provided for by the Articles of Association; the contributions mandated by the Articles of Association and derived from Gaming in Macao until and including 1995 (*Fixed contributions and Regular revenue*); *Miscellaneous donations* to the Foundation; the amount the Foundation received between 1996 and 1999 in compensation for its early withdrawal from the Macao Gaming Contract (*Grants received*); *Retained earnings*; *Adjustments to financial assets* regarding companies over which the Foundation possesses a significant influence; *Other variations in the capital fund*; and finally, the *Net income for the financial year*.

Within the Equity accounts, the items that are identifiable as the Foundation's initial Capital fund [described in Article 4(1) of the "Articles of Association of Fundação Oriente"] are entirely recorded under the heading *Initial endowment and Fixed contributions* (€ 29,126 thousand), which is made up of the Initial fund worth 212 million Patacas, plus a contribution from the same source of 100 million Patacas. As paragraph (2)

descreve o número 2 do mesmo Art.º 4.º dos Estatutos, constituem ainda património da Fundação os rendimentos que lhe foram atribuídos ao abrigo da cláusula 21.ª do Contrato para a concessão exclusiva de exploração de jogos de fortuna e azar no Território de Macau, celebrado em 31/12/1986 entre o Governo de Macau e a STDM - Sociedade de Turismo e Diversões de Macau, SARL, e registados na rubrica de *Rendimentos regulares* (€ 122.620 milhares).

Todo o património inicial da Fundação Oriente foi afecto pela entidade privada instituidora (STDM - Sociedade de Turismo e Diversões de Macau, SARL), não havendo qualquer património afecto pela administração directa ou indirecta do Estado, Regiões Autónomas, autarquias locais, outras pessoas da administração autónoma e demais pessoas colectivas públicas.

Em *Subsídios recebidos* está contabilizada a verba, recebida pela Fundação, da compensação que lhe foi atribuída, em 1997, pela STDM - Sociedade de Turismo e Diversões de Macau, SARL, na qualidade de concessionária do Jogo em Macau, na sequência da conclusão das negociações no âmbito do Grupo de Ligação Luso-Chinês tutelado pelos Ministérios dos Negócios Estrangeiros de Portugal e da República Popular da China. Aquelas negociações, concluídas em 1997 mas com efeitos a 1 de Janeiro de 1996, levaram à suspensão da eficácia da alínea d) do número 1 da cláusula 21.ª do Contrato do Jogo de Macau, a qual estabelecia que a Fundação Oriente receberia 1,6% da receita bruta anual do Jogo até ao ano 2001, pelo que, a partir da referida data de 1 de Janeiro de 1996, a Fundação deixou de estar vinculada ao Contrato do Jogo de Macau.

O saldo negativo da rubrica *Ajustamentos em activos financeiros*, que passou do montante de € 2.903 milhares em 2018 para o montante de € 2.910 milhares no ano de 2019, reflecte o efeito da aplicação do método da equivalência patrimonial nas participações financeiras onde a Fundação exerce influência significativa, resultante de movimentos registados por essas empresas no seu capital próprio.

Os *Resultados transitados* passaram de € 1.496 milhares negativos em 2018 para € 23.914 milhares também negativos em 2019, variação explicada pela afectação do *Resultado líquido do período* apurado em 2018, no montante negativo de € 22.417 milhares.

of Article 4 describes, the Foundation's assets also include the revenues that were allocated under the terms of clause 21 of the Contract governing the exclusive gaming concession in the Territory of Macao (entered into on 31/12/1986 by the Government of Macao and STDM - Sociedade de Turismo e Diversões de Macau, SARL) and are recorded under the heading *Regular revenue* (€ 122,620 thousand).

The whole of Fundação Oriente's initial capital was provided by the private entity that created the Foundation (STDM - Sociedade de Turismo e Diversões de Macau, SARL), and none of it came from the direct and indirect administrative sectors of the state, autonomous regions, local authorities, other legal persons in the autonomous administrative sector or other state-owned legal persons.

Grants received includes the compensation which the Foundation received in 1997 from STDM - Sociedade de Turismo e Diversões de Macau, SARL, in its role as the holder of the Macao Gaming Concession, following the negotiations conducted under the aegis of the Luso-Chinese Liaison Group overseen by the Ministries of Foreign Affairs of Portugal and the People's Republic of China. The negotiations, which were concluded in 1997, but with retroactive effect from 1 January 1996, led to the suspension of the effect of Clause 21(1)(d) of the Macao Gaming Contract, under which Fundação Oriente was to receive 1.6% of the gross annual gaming revenue until 2001. This means that the Foundation ceased to be bound by the Macao Gaming Contract with reference to 1 January 1996.

The negative balance of the *Adjustments to financial assets* heading which went from € 2,903 thousand in 2018 to € 2,910 thousand in 2019, reflects the effect of the application of the equity method to the financial investments in companies over which the Foundation exercises significant influence - an effect that resulted from movements in those companies' equities.

Retained earnings went from negative € 1,496 thousand in 2018 to an also negative € 23,914 thousand in 2019 - a variation that is explained by the inclusion under this heading of the *Net income for the 2018 financial year*, which amounted to negative € 22,417 thousand.

Other changes in the capital funds, which came to negative € 1,152 thousand compared to an also negative € 899 thousand



Em *Outras variações nos fundos patrimoniais*, com o montante negativo de € 1.152 milhares contra € 899 milhares, também negativos, registados no exercício de 2018 estão incluídos os *Benefícios pós-emprego - Ganhos/perdas actuariais*, que correspondem às perdas actuariais apuradas no âmbito do Fundo de Pensões da Fundação Oriente (plano de benefício definido) e registadas directamente em conta dos Fundos patrimoniais.

O *Resultado líquido do período* é de € 5.848 milhares negativos. A variação relativamente a 2018 explica-se no âmbito da análise à *Demonstração dos resultados por natureza*.

2.

Em relação ao **Activo**, o valor global é de € 250.501 milhares (contra € 252.234 milhares registados no ano de 2018) e está maioritariamente representado por *Activo corrente* (€ 136.115 milhares), com destaque para a rubrica de *Activos financeiros detidos para negociação*.

No **Activo não corrente**, a rubrica de *Activos fixos tangíveis*, com um montante líquido de € 34.617 milhares, regista um ligeiro acréscimo em relação ao valor verificado no ano de 2018, resultante, em particular, da diferença entre o valor de aquisição e de doação de acervo artístico e o valor das depreciações do exercício.

Os *Activos fixos tangíveis* têm como componentes principais: edifícios e outras construções e terrenos (em conjunto, a mais relevante, no valor de € 25.015 milhares, com peso próximo dos 72%); acervos museológico e documental; equipamentos e mobiliário diversos.

Os acervos museológico e documental da Fundação Oriente estão contabilizados pelo valor de € 9.079 milhares contra o montante registado em 2018 de € 7.814 milhares. O acréscimo é explicado pelo registo na contabilidade de doações de acervo efectuadas em 2019 à Fundação. Note-se que uma pequena parte das obras de arte que integram o acervo não tem o seu valor reflectido nas contas de activo não corrente, por ter sido considerado como custo do exercício associado à realização das iniciativas culturais de exposição e divulgação dessas mesmas obras de arte.

Em *Propriedades de investimento*, compostas por edifícios não afectos à actividade da fundação, regista-se o

in the 2018 financial year, includes *Post-employment benefits - Actuarial gains/losses*, which represent the actuarial losses that were calculated within the framework of Fundação Oriente Pension Fund (Defined benefit plan) and were directly recorded in the Capital fund accounts.

The *Net income for the 2019 financial year* was negative € 5,848 thousand. The variation in relation to 2018 will be explained as part of the analysis of the *Statement of net income by general headings* set out below.

2.

The overall value of the Foundation's **Assets** is € 250,501 thousand (compared to € 252,234 thousand in 2018). Most of this is made up of Current Assets (€ 136,115 thousand), with an emphasis on the *Financial assets held for trading* heading.

Within the overall **Non-current assets** heading, *Tangible fixed assets* rose slightly in relation to 2018, to a net amount of € 34,617 thousand. This variation was particularly due to the difference between the increase in the accounting value of the art collection due to new acquisitions and donations and the amount of the depreciation for the financial year.

The main components of the *Tangible fixed assets* heading are: buildings and other constructions, and land (taken together, this is the largest item at € 25,015 thousand, and represents c. 72% of the total); Museum and document collections; and sundry equipment and furnishings.

The items in the Foundation's Museum and document collection are recorded in the accounts for the sum of € 9,079 thousand, compared to € 7,814 thousand in 2018 - an increase that was produced by the value of the items donated to the Foundation in 2019. We should note that the value of a small proportion of the works in the collection is not reflected in the non-current assets accounts, because the amount in question was linked to the holding of cultural events to display and publicise the works themselves and was therefore deemed to be a cost for the current financial year.

Investment properties is made up of buildings the Foundation does not use for its own activities. This heading amounted to € 29,159 thousand, as opposed to € 5,521 thousand in 2018. This YoY increase net of depreciation was primarily due to the September 2019 acquisition from Sonaerp - Retail

montante de € 29.159 milhares contra € 5.521 milhares registados no ano de 2018. O acréscimo registado em relação ao ano de 2018, líquido de depreciações, é explicado principalmente pela aquisição, em Setembro de 2019, efectuada à Sonaerp - Retail Properties, SA de dois edifícios "Modelo Continente", um localizado em Viana do Castelo e outro no Fundão. Para estes edifícios existem dois contratos de arrendamento com uma duração mínima de 20 anos e cujo produto das rendas é utilizado nas actividades estatutárias levadas a cabo pela Fundação. A aquisição destes edifícios insere-se numa estratégia de gestão sã e prudente da Fundação Oriente que, ao optar por este tipo de propriedades de investimento, visa associar a tais imóveis contratos de arrendamento de longo prazo com Entidade sólida e credível, assegurando, desta forma, um fluxo mais certo e mais regular de rendimentos.

Também, em 2019, foram alienados, quer os edifícios que compunham o "Estabelecimento Termal de Monchique" (por € 7.872 milhares), quer a fracção autónoma do prédio sito na Praça Filipa de Lencastre, no Porto (por € 575 milhares)

Procedeu-se também à reclassificação contabilística de *Activos fixos tangíveis* para *Propriedades de investimento*, por se entender ser a mais correta, do terreno rústico que a Fundação possui em Colares.

Em *Activos intangíveis*, o valor que se regista de € 1,86 milhares, corresponde ao valor líquido de depreciações de programas informáticos. O decréscimo registado em relação ao ano de 2018 deve-se exclusivamente às depreciações do exercício.

Em *Participações em instituições culturais*, o valor que se regista de € 154 milhares traduz a participação financeira da Fundação na constituição de duas associações em Macau: IPOR - Instituto Português do Oriente (em 1989) e Centro de Produtividade e de Transferência de Tecnologia de Macau (em 1996).

As contribuições que vêm sendo efectuadas anualmente pela Fundação ao IPOR, para financiamento dos respectivos orçamentos de actividades e funcionamento, são contabilizadas pela Fundação como *Subsídios atribuídos* no âmbito da rubrica de *Custo das actividades estatutárias*. Durante o exercício de 2019, tal como nos exercícios precedentes, não

Properties, SA of two "Modelo Continente" supermarket buildings - one located in Viana do Castelo, and the other in Fundão. These buildings are the object of rental contracts with a minimum 20-year term, the rental revenue from which is being used in the Foundation's statutory activities. Their acquisition forms part of an overall strategy to manage the Foundation in a sound and prudent manner. The purpose of opting for this type of investment property is to associate the properties with long-term rental contracts with solid, credible entities, thereby ensuring a more certain and regular revenue flow.

In 2019, the Foundation also disposed of both the buildings that made up the "Monchique Thermal Establishment" (for € 7,872 thousand), and the apartment in the building in Praça Filipa de Lencastre, in Porto (for € 575 thousand).

The rural plot which the Foundation owns in Colares was also reclassified from the *Tangible fixed assets* heading to the *Investment properties* heading in the accounts, inasmuch as it was felt that this classification was more appropriate.

The € 1.86 thousand recorded under *Intangible assets* represents the value of computer software, net of depreciation. The decrease in relation to 2018 was due solely to the depreciation for the financial year.

The *Investments in cultural institutions* heading (€ 154 thousand) represents the Foundation's financial contribution to the formation of two associations in Macao: the Instituto Português do Oriente (Portuguese Institute of the Orient, IPOR, founded in 1989), and the Centro de Produtividade e de Transferência de Tecnologia de Macau (Macao Centre for Productivity and the Transfer of Technology, founded in 1996).

The Foundation records the funds it gives to IPOR each year, in order to finance the latter's operating budgets, as *Grants awarded* within the overall *Cost of statutory activities* heading. As in the preceding financial years, no contributions were made to Centro de Produtividade e de Transferência de Tecnologia de Macau in 2019.

Financial investments amounted to € 50,454 thousand and essentially represented the Foundation's equity stakes in, and loans and advances to, the subsidiaries and associate companies over which it exercises significant influence.

foram efectuadas contribuições para o Centro de Produtividade e de Transferência de Tecnologia de Macau.

As *Participações financeiras*, no montante de € 50.454 milhares, referem-se, no essencial, às participações de capital e empréstimos concedidos a empresas subsidiárias e associadas onde a Fundação exerce influência significativa, registadas pelo método de equivalência patrimonial, incluindo ainda outras participações minoritárias em empresas valorizadas ao custo de aquisição (€ 698 milhares).

As participações financeiras em empresas subsidiárias e associadas onde a Fundação Oriente exerce influência significativa, registadas pelo método de equivalência patrimonial, incluem, no final do exercício de 2019, as seguintes sociedades: STDP, SGPS, SA; Banco Português de Gestão, SA (BPG); Mundigere, SGPS, SA e TimorTur - Hotelaria e Distribuição Alimentar, Lda.

Outras participações financeiras em empresas onde a Fundação detinha, no final de 2019, uma participação minoritária (entre cerca de 6% e 10% do capital social), valorizadas ao custo de aquisição, referem-se às seguintes sociedades: FUTURO - Sociedade Gestora de Fundos de Pensões, SA; TPT - Telecomunicações Públicas de Timor, S. A. e Pavilhão do Arade - Congressos, Espectáculos e Animação do Arade, SA.

O decréscimo líquido de € 385 milhares verificado em relação a 2018 nas participações financeiras é explicado pelo efeito conjugado dos seguintes movimentos ocorridos: aumento de € 6.741 milhares no capital social do BPG; aumento de € 2.003 milhares nos empréstimos concedidos a sociedades participadas; saldo líquido negativo de € 9.121 milhares decorrente da aplicação do método da equivalência patrimonial; ajustamento em activos financeiros de € 6 milhares por movimentos da STDP no seu capital próprio; actualização cambial de € 1 milhar na TimorTur.

Grande parte daquele saldo líquido negativo de € 9.121 milhares, decorrente da aplicação do método da equivalência patrimonial, constitui uma das componentes (ganhos e perdas imputados de subsidiárias e associadas) do *Resultado líquido do período* e refere-se às perdas nas participadas BPG, SA e STDP, SGPS, SA.

No Activo Corrente, a rubrica de *Inventários*, no montante de € 542 milhares, regista um decréscimo em relação ao ano

Such investments are recorded using the equity method. The heading also includes other, minority, equity holdings, which are valued at cost (€ 698 thousand).

At the end of the 2019 financial year, within the overall total, the following companies numbered among the financial investments in subsidiaries and associate companies over which Fundação Oriente exercises significant influence and whose value is recorded using the equivalent asset method: STDP, SGPS, SA; Banco Português de Gestão, SA (BPG); Mundigere, SGPS, SA; and TimorTur - Hotelaria e Distribuição Alimentar, Lda.

Other financial investments - i.e. in those in companies in which the Foundation held a minority stake (between c. 6% and 10% of the share capital, valued at cost) at the end of 2019 - referred to the following enterprises: FUTURO - Sociedade Gestora de Fundos de Pensões, SA; TPT - Telecomunicações Públicas de Timor, SA; and Pavilhão do Arade - Congressos, Espectáculos e Animação do Arade, SA.

The net YoY fall of € 385 thousand in financial investments resulted from the combined effect of the following movements: an increase of € 6,741 thousand in BPG's share capital; a rise of € 2,003 thousand in the amount of loans provided to subsidiaries and minority holdings; an overall net balance of negative € 9,121 thousand produced by the application of the equity method; positive € 6 thousand in adjustments to financial assets, caused by movements that STDP made in its equity; and positive € 1 thousand due to a foreign-exchange revaluation of the position in relation to TimorTur.

A large part of the aforementioned negative net balance of € 9,121 thousand derived from application of the equity method constitutes one of the items (Gains and Losses recorded in relation to subsidiaries and associate companies) that together make up the Net income for the financial year, and refers to losses at BPG, SA, and STDP, SGPS, SA.

Within the overall Current Assets heading, the value of the *Inventories* heading (€ 542 thousand) decreased in relation to 2018 due to the correction of amounts that had been incorrectly recorded in the accounts in previous years. The most significant component under this heading (€ 508 thousand) concerns the costs incurred by the Foundation's publishing arm, which has already produced hundreds of different titles.

de 2018 resultante duma correção de valores, por contabilização incorrecta em anos anteriores. A verba mais relevante desta rubrica (€ 508 milhares) diz respeito aos custos despendidos com a vertente editorial da Fundação, que inclui centenas de diferentes obras publicadas.

A rubrica de *Créditos a receber*, no montante de € 388 milhares, que regista um decréscimo de 3% relativamente ao ano de 2018, é constituída, essencialmente, pelos valores em dívida de terceiros (clientes e outros devedores), ajustados por *Perdas por imparidade* (€ 119 milhares) e ainda pelos juros a receber das aplicações de tesouraria detidas pela Fundação Oriente, decorrentes da aplicação do método da especialização de exercícios (no montante de € 37 milhares).

A rubrica *Estado e outros entes públicos*, com o montante de € 7 milhares, mantém-se inalterada em relação ao ano de 2018.

Em *Empresas participadas*, o montante de € 1.524 milhares corresponde aos lucros da participada TimorTur atribuídos em exercícios anteriores, mas ainda não recebidos pela Fundação. A variação registada nesta rubrica em relação a 2018, no montante de € 29 milhares, resulta de diferenças de câmbio favoráveis apuradas naquele valor devido pela participada TimorTur.

Os *Diferimentos* (activos), no montante de € 148 milhares, representam os gastos a reconhecer, constituídos pelas despesas suportadas em 2019 e que se referem a gastos do exercício de 2020.

Os *Activos financeiros detidos para negociação*, no montante de € 123.175 milhares (contra € 148.527 milhares registados no exercício de 2018), são constituídos pelas aplicações financeiras e de tesouraria detidas pela Fundação Oriente, geridas quer no estrangeiro, quer em Portugal. O decréscimo registado em relação ao exercício de 2018 é explicado pelo saldo líquido entre o reembolso de aplicações financeiras; pela cobertura de necessidades financeiras de tesouraria e pelas variações de mercado das carteiras de aplicações financeiras.

Como primeira componente das aplicações financeiras geridas no estrangeiro estão consideradas as carteiras de títulos sob gestão discricionária de instituições financeiras no estrangeiro especializadas na gestão de activos, valorizadas em € 95.918 milhares no final de 2019 (contra € 60.869 milhares em 2018). A evolução positiva em relação ao ano de 2018 é

The *Credits and accounts receivable* heading in the sum of € 388 thousand, which fell by 3% compared to 2018, is essentially made up of the amounts owed to the Foundation by third parties (customers and other debtors) following adjustment to reflect *Impairment losses* (€ 119 thousand), and of the interest receivable from the treasury investments made by Fundação Oriente, as calculated using the accrual method (€ 37 thousand)

The figure of € 7 thousand recorded under the *State and other public entities* is unchanged in relation to 2018.

The € 1,524 thousand recorded under the *Subsidiaries and minority holdings* (related parties) heading represents profits from the holding TimorTur that were awarded in previous years, but have not yet been received by the Foundation. The positive YoY variation of € 29 thousand is the result of Foreign exchange gains in the amount owed by TimorTur.

The *Deferrals* (assets) heading, which amounted to € 148 thousand, represents expenses awaiting recognition at 31 December, inasmuch as they were incurred in 2019 but refer to expenditure for the 2020 financial year.

Financial assets held for trading amounted to € 123,175 thousand (€ 148,527 thousand in 2018). These assets comprise financial and treasury investments that are made by Fundação Oriente and are managed in Portugal or abroad. The fall in relation to the 2018 financial year was the result of the net balance produced by the redemption of financial investments, the coverage of financial treasury needs, and the market variations in the value of the Foundation's financial investment portfolios.

The foremost component of the financial investments managed abroad heading is the securities portfolios that are under discretionary management by financial institutions which specialise in asset management and are located outside Portugal. At the end of 2019, the value of these portfolios was € 95,918 thousand (compared to € 60,869 thousand a year earlier). The positive variation in relation to 2018 was due to a combination of two elements: a net increase of € 24,794 thousand in the overall value of the portfolios produced by the balance of the acquisitions and disposals over the year, and a positive variation of € 10,255 thousand (positive annualised return of 10,69%, net of management commissions) in the market value of the set of investments that comprise those portfolios.

explicada pelo somatório de duas componentes: reforço das carteiras no montante líquido, de entradas e saídas, de € 24.794 milhares e variação de mercado positiva, registada pelo conjunto de aplicações que compõem aquelas carteiras de títulos, no montante de € 10.255 milhares (rentabilidade anualizada positiva, líquida de comissões de gestão, de 10,69%).

No final de 2019, uma parte importante (77,87%) do conjunto dos activos financeiros está aplicada nestes *portfolios* geridos no estrangeiro por bancos especializados para os quais são definidos parâmetros para limitação do risco. O peso das componentes de menor risco - liquidez (depósitos); obrigações representativas da dívida pública de Estados soberanos de *rating* superior; obrigações emitidas por grandes empresas internacionais - era de 47,3% do total, no final de 2019, enquanto a exposição a acções e a outros activos de idêntico risco era de 52,7%.

A Fundação tem mantido, ao longo da sua história, esta estratégia de gestão de activos financeiros assente numa grande selectividade na composição das carteiras, visando a defesa da integridade do capital investido, em prol da preservação da solidez financeira da Fundação e da sustentabilidade do seu tipo de actividade. As rentabilidades destes *portfolios*, quando analisadas a médio/longo prazos, permitem verificar, por um lado, uma adequada relação risco/retorno e, por outro, níveis de rentabilidade normalmente superiores à obtida pela aplicação da liquidez nos mercados monetários em instrumentos financeiros de curto prazo, diferencial que se acentua neste prolongado ambiente de baixo nível das taxas de juro em que temos vivido.

O Fundo NovEnergia - Energy & Environment (SCA), SICAR, sediado no Luxemburgo (com o registo número B124550 do *Luxembourg Trade Register*): no qual a Fundação era titular de 790,386 unidades de participação (13,48% do Fundo), de energias renováveis, que alargou a sua intervenção geográfica, além de Portugal, a vários países europeus, detinha a totalidade do *portfolio* de participações integrada sob o domínio da sociedade holding NHC - NovEnergia Holding Company, SA (Luxembourg).

Este Fundo teve como termo de existência a data de 7 de Março de 2019, pelo que foi desencadeada uma operação de alienação da referida sociedade Holding NHC, que culminou com a assinatura de um Contrato de venda em 20 de Fe-

At the end of 2019, a substantial part (77.87%) of all the Foundation's financial assets was invested in these portfolios managed abroad by specialised banks, which are subject to defined parameters designed to limit risk. The proportion of lower-risk investments - liquidity (deposits), and bonds issued by sovereign states with superior ratings or by large international companies - was 47.3% at 31 December 2019, while the exposure to shares and other assets with the same risk rating represented 52.7% of the total.

Throughout its history, the Foundation has maintained this financial-asset management strategy based on a highly selective approach to the make-up of its portfolios, which is designed to protect the original value of the capital it has invested. It has done so in order to preserve its financial solidity and the sustainability of the type of activities in which it engages. Medium-to-long-term analysis of the returns on these kinds of portfolio reveals that, on the one hand, they offer an adequate risk/return ratio, and on the other, levels of return which normally exceed that secured by investing available funds in short-term financial instruments on the money markets - a difference that is even greater in the environment that we have been experiencing, in which interest rate levels are low.

The Foundation held 790.386 units (13.48% of the Fund) in the Luxembourg-registered NovEnergia - Energy & Environment (SCA), SICAR Fund (Luxembourg Trade Register no. B124550). This renewable-energies fund, which had expanded its geographic area of operation beyond Portugal to cover a number of other European countries as well, held the whole of an investment portfolio controlled by the NHC - NovEnergia Holding Company, SA (Luxembourg).

The Fund was scheduled to reach its term on 7 March 2019, so an operation was begun to dispose of the NHC holding company. This culminated in the signature on 20 February 2019 of a contract of sale to the French company TOTAL Eren for the sum of € 546 million, with € 518.5 million payable in 2019 and € 28 million in 2020. The Fund in the process of liquidation retained € 5.5 million to cover costs.

The amount received by Fundação Oriente in return for its 13.48% stake was € 68,758.49 thousand, split into two tranches (May and June 2019), plus € 3,640.15 thousand that was only received in June 2020.



vereiro de 2019 ao grupo francês TOTAL Eren, pelo preço de € 546 milhões, dos quais € 518,5 milhões a pagar em 2019 e € 28 milhões a pagar em 2020. O Fundo em liquidação reteve € 5,5 milhões para fazer face a encargos.

O valor recebido pela Fundação Oriente, correspondente à sua participação de 13,48%, foi de € 68.758,49 milhares (valor distribuído em duas tranches, em Maio e Junho de 2019) e ainda mais € 3.640,15 milhares, só recebidos em Junho de 2020.

No final do exercício de 2019, o saldo (ajustado para valores de mercado) da participação da Fundação Oriente, neste Fundo, era de € 9.587 milhares.

No preço de venda ao grupo francês não estão incluídos os *claims* contra os Estados de Espanha e Itália, cujos valores de indemnização reclamados pelo Fundo são de € 53,3 milhões (Espanha) e de € 4,5 milhões (Itália), valores acrescidos dos respectivos juros contados até à data da liquidação.

As aplicações financeiras geridas em Portugal, no montante de € 17.670 milhares contra € 6.207 milhares em 2018, são constituídas principalmente por Obrigações e Liquidez.

At the end of the 2019 financial year, the balance (adjusted for market values) of the Foundation's stake in the Fund was € 9,587 thousand.

The purchase price paid by the French group did not include the claims for compensation from the Spanish and Italian states, which amount to € 53.3 million and € 4.5 million respectively, plus interest calculated until the date of payment.

The financial investments managed in Portugal in the sum of € 17,670, compared to € 6,207 thousand in 2018, are primarily made up of bonds and liquidity.

The increase in relation to the previous year was due to a combination of the portfolio acquisitions made with part of the price of the sale of the stake in the NovEnergia Fund on the one hand, and the positive variations in the market values of the range of investments included in the portfolios on the other.

Cash and bank deposits went from € 10,034 thousand in 2018 to € 10,330 thousand in 2019. This YoY rise was jointly attributable to Term deposits at banks (€ 9,850 thousand in 2019, as opposed to € 9,780 thousand in 2018) and Current ac-

O acréscimo registado em relação ao ano de 2018 é explicado pelo reforço das carteiras com parte do produto da venda da participação no Fundo NovEnergia e pelas variações positivas de mercado registadas no conjunto destas aplicações.

Em *Caixa e depósitos bancários*, que passaram de € 10.034 milhares para € 10.330 milhares, o acréscimo em relação ao ano de 2018 é explicado pela componente dos depósitos a prazo (€ 9.850 milhares em 2019 contra € 9.780 milhares em 2018) e depósitos à ordem (€ 474 milhares em 2019 contra € 247 milhares em 2018). O saldo final na rubrica de *Caixa e seus equivalentes* resulta dos fluxos de caixa, no exercício, decorrentes das actividades operacionais, de investimento e de financiamento da Fundação Oriente.

3.

O total do **Passivo não corrente** passou de € 10.222 milhares em 2018 para € 13.926 milhares em 2019, cujo acréscimo é explicado principalmente pela rubrica *Provisões*. O aumento líquido nesta rubrica no montante de € 3.602 milhares corresponde às provisões constituídas para fazer face à perda de capital nas empresas Mundigere, SGPS, SA e STDP - SGPS, SA, participadas detidas pela Fundação Oriente.

A rubrica *Responsabilidades por benefícios pós-emprego*, no montante de € 642 milhares, é determinada, no âmbito do Fundo de Pensões da Fundação Oriente (Plano de benefício definido), por estudo actuarial da sociedade gestora (FUTURO, Grupo Montepio), através da diferença entre o valor actual das responsabilidades por serviços passados dos beneficiários do Plano - estimado em € 6.161 milhares para 31 de Dezembro de 2019 - e o justo valor dos activos do Fundo, à mesma data, que era de € 5.519 milhares, o que traduz as responsabilidades a fundear (€ 642 milhares).

O total do **Passivo corrente** passou de € 1.830 milhares em 2018 para € 1.335 milhares em 2019, cuja redução é explicada principalmente pela regularização do sinal de € 500 milhares recebido em 2018 e referente à venda do conjunto dos imóveis detidos pela Fundação Oriente que constituíam o Complexo Termal de Monchique, cuja escritura teve lugar em Fevereiro de 2019.

A rubrica de *Financiamentos obtidos*, no montante de € 64

counts (€ 474 thousand in 2019, and €247 thousand in 2018). The final balance of the *Cash and cash equivalents* heading resulted from the various cash flows derived from Fundação Oriente operational, investment and financing activities during the financial year.

3.

Total **Non-current liabilities** rose from € 10,222 thousand in 2018 to € 13,926 thousand in 2019 - a variation that is mainly explained by the rise in *Provisions*. The net € 3,602 thousand increase in this heading represents the provisions constituted in order to provide for the loss of equity in Fundação Oriente subsidiaries Mundigere, SGPS, SA, and STDP, SGPS, SA.

The *Liabilities for post-employment benefits* heading amounted to € 642 thousand. This amount is linked to Fundação Oriente Pension Fund (Defined benefit plan) and was calculated on the basis of an actuarial study carried out by the management company (FUTURO, Montepio Group), which revealed a difference between the current extent of the liabilities to the Plan's beneficiaries for past services (estimated to be € 6,161 thousand at 31 December 2019) and the fair value of the Fund's assets (€ 5,519 thousand on the same date), thus giving the extent of those of the Foundation's liabilities that remained to be funded (€ 642 thousand).

Total **Current liabilities** fell from € 1,830 thousand in 2018 to € 1,335 thousand in 2019. This mainly resulted from the accrual regularisation of the down-payment received in 2018 for the sale of the set of real-estate properties that were owned by Fundação Oriente and together made up the Monchique Spa Complex. This sale was formally concluded in February 2019.

Borrowings amounted to € 64 thousand, as opposed to € 94 thousand in 2018. This included € 5 thousand in the form of the residual balance of an amount that had been drawn down under a treasury support facility, and € 59 thousand in financing received in 2017 in the form of leasing contracts.

Other accounts payable came to € 563 thousand and included the accrual of expenses which the Foundation incurred in 2019, but will pay in 2020. The largest single item in this respect was the provision for future payment of

milhares, contra € 94 milhares em 2018, inclui um valor residual de € 5 milhares correspondente ao montante utilizado de uma linha de financiamento para apoio da tesouraria e ainda do financiamento obtido em 2017 em contratos de *leasing* (€ 59 milhares).

As *Outras dívidas a pagar*, no montante de € 563 milhares, incluem a especialização dos gastos de 2019, a pagar pela Fundação em 2020, nos quais o valor com maior expressão é o acréscimo constituído para pagamento de férias e subsídio de férias (dois meses de remunerações salariais acrescidas dos respectivos encargos sociais).

Os *Diferimentos* (passivos), no montante de € 69 milhares em 2019, representam os ganhos a reconhecer e são constituídos essencialmente pelos seguintes diferimentos: dos donativos de mecenato para apoio à actividade cultural do Museu do Oriente especializados anualmente tendo em conta a duração dos acordos celebrados (€ 15 milhares); das rendas de imóveis (€ 4 milhares) e de rendimentos de actividades a desenvolver em 2020 no Museu do Oriente (€ 49 milhares).

4.

A **Taxa de Cobertura do Activo Total pelo Total do Fundo de Capital** é de 93,9%, valor bastante significativo e que traduz estabilidade em linha com os anos anteriores (95,2% em 2018, 95,4% em 2017; 95,3% em 2016; 96,3% em 2015; 98,2% em 2014 e 97,4% em 2013), assumindo-se como um inequívoco indicador da estratégia prosseguida pela Fundação ao privilegiar a cobertura por fundos próprios dos seus investimentos imobiliários e financeiros de longo prazo.

A **Taxa de Cobertura do Activo não Corrente pelo Total do Fundo de Capital** é de 2,06, e embora inferior, mantém-se em linha com os valores registados nos anos anteriores (2,64 em 2018; 2,6 em 2017; 2,62 em 2016; 2,77 em 2015; e 2,50 em 2014), significando que, com os Fundos patrimoniais, a Fundação pôde ainda aplicar € 134.780 milhares em produtos financeiros geradores de receitas, valor este correspondente ao Fundo de Maneio do exercício (calculado pela diferença entre o Activo Corrente e o Passivo Corrente).

holidays and the extra month of holiday pay (two months of salary plus the applicable social charges).

Deferrals (liabilities) amounted to € 69 thousand in 2019 and represents gains that have not yet been recognised. This heading is essentially made up of the following deferrals: of donations from sponsors in support of the Museu do Oriente's cultural activities, which are the object of annual accrual based on the duration of the agreements in question (€ 15 thousand); of rents from real estate properties (€ 4 thousand); and of revenues from activities to be undertaken at the Museu do Oriente in 2020 (€ 49 thousand).

4.

The **Rate of Cover of Total Assets by the Total Value of the Capital Fund** was 93.9% - a figure that is really quite significant and reflects a stability that is in line with previous years (95.2% in 2018; 95.4% in 2017; 95.3% in 2016; 96.3% in 2015; 98.2% in 2014; and 97.4% in 2013). This serves as an unequivocal indicator that the Foundation has pursued a strategy of emphasising the use of equity to cover its long-term real-estate and financial investments.

Although the **Ratio by which the Total Value of the Capital Fund covers Non-current Assets** fell to 2.06, it also remains in line with that for the preceding financial years (2.64 in 2018; 2.6 in 2017; 2.62 in 2016; 2.77 in 2015; and 2.50 in 2014). This means that, with the Capital funds, the Foundation can still invest € 134,780 thousand in revenue-generating financial products - a figure which effectively constitutes the Working Capital for the financial year (defined as the difference between Current Assets and Current Liabilities).

DEMONSTRAÇÃO DOS RESULTADOS POR NATUREZAS

Os *Rendimentos de actividades estatutárias*, no montante de € 1.821 milhares, que registam um acréscimo de 7% em relação ao ano de 2018, correspondem, no essencial, aos rendimentos provenientes da programação cultural e dos serviços prestados no Museu do Oriente.

Estes Rendimentos desdobram-se em: vendas de edições; vendas de artigos na Loja (estes dois tipos de vendas foram de € 116 milhares, em 2019); prestações de serviços, no total de € 1.574 milhares em 2019, referentes a: bilhetes para exposições e espectáculos; participações em cursos, conferências e seminários; participações em iniciativas do Serviço Educativo; cedência a terceiros dos espaços do Centro de Reuniões para a realização de conferências e eventos; espaços de restauração concessionados. Estão igualmente considerados nesta tipologia de Rendimentos os Apoios de mecenato, patrocínios e outros apoios (€ 131 milhares, em 2019, contra € 120 milhares, em 2018).

O acréscimo registado nesta rubrica é explicado principalmente pelo acréscimo da utilização do Centro de Reuniões do Museu (componente que passou de € 1.009 milhares em 2018 para € 1.066 milhares em 2019), representando, neste exercício, cerca de 68% do total dos serviços prestados no Museu do Oriente.

Estes *Rendimentos de actividades estatutárias* constituem uma das fontes de financiamento dos gastos de funcionamento do Museu do Oriente e dos gastos da programação cultural desenvolvida regularmente neste equipamento cultural.

No domínio dos apoios e conforme determina a Lei 24/2012 de 9 de Julho (Lei-Quadro das Fundações), alterada pela Lei n.º 150/2015 de 10 de Setembro, no seu Artigo 9.º, número 2, alínea b), deve constar neste Relatório anual o “montante discriminado dos apoios financeiros recebidos nos últimos três anos da administração directa e indirecta do Estado, Regiões Autónomas, autarquias locais, outras pessoas colectivas da administração autónoma e demais pessoas colectivas públicas”. Cumprindo este requisito legal, informamos que a Fundação Oriente, nos últimos 3

STATEMENT OF NET INCOME BY GENERAL HEADINGS

Revenue from statutory activities amounted to €1,821 thousand - a 7% rise in relation to 2018. This revenue essentially came from the cultural programmes and services offered by the Museu do Oriente.

It can be broken down into: sales of publications, and sales of shop items (combined, these two types of sales amounted to € 116 thousand in 2019); services rendered totalling € 1,574 thousand in 2019, and were made up of sales of tickets for exhibitions and performances; attendances at courses, conferences and seminars; attendances at events organised by the Education Service, rentals of spaces in the Meeting Centre to third parties for conferences and workshops, and restaurant spaces rented out to concessionholders. Donations, sponsorships and other forms of support (€ 131 thousand in 2019; € 120 thousand in 2018) are also considered part of this type of revenue.

The increase in this heading was mainly due to the rise in the use of the Museum's Meeting Centre (where revenue rose from € 1,009 thousand in 2018 to € 1,066 thousand in 2019), which represented around 68% of all the services provided at the Museu do Oriente.

This *Revenue from statutory activities* is one of the sources of the funding for the Museu do Oriente's operating expenses and the costs of the cultural programmes that are regularly undertaken at this cultural facility.

Where third-party support is concerned, Article 9(2)(b) of Law no. 24/2012 of 9 July 2012 (the Framework Law governing Foundations), as amended by Law no. 150/2015 of 10 September 2015, requires that the present Report include the: “breakdown of the amount of financial support received in the last three years from the direct and indirect administrative sectors of the state, autonomous regions, local authorities, other legal persons in the autonomous administrative sector and other state-owned legal persons”. In fulfilment of this legal requirement, we hereby confirm that Fundação Oriente did not receive any financial support from the public sector in the last three years (2017 to 2019).



anos (2017 a 2019), não recebeu qualquer apoio financeiro público.

Os *Ganhos/Perdas imputados de subsidiárias e associadas*, com um montante negativo de € 9.121 milhares, em 2019, contra o montante de € 14.371 milhares também negativos, registados em 2018, traduzem o saldo dos ganhos e perdas registado nas empresas subsidiárias e associadas da Fundação, como resultados apropriados pela aplicação do método da equivalência patrimonial. Em ambos os exercícios, quer os ganhos, quer as perdas referem-se, no essencial, às participadas STDP, SGPS, SA, Banco Português de Gestão, SA e TimorTur - Hotelaria e Distribuição Alimentar, Lda

O *Custo das actividades estatutárias*, no montante de € 3.336 milhares, regista um acréscimo de 2,35% em relação ao exercício de 2018. Esta rubrica - que inclui a parte dos custos de estrutura imputáveis às actividades no montante de € 1.421 milhares - decompõe-se, no essencial, como segue: o custo das *Actividades próprias* desenvolvidas quase exclusivamente no Museu do Oriente e residualmente no Convento da Arrábida, que ascendeu a € 2.142 milhares (contra € 2.071 milhares registados em 2018), assim como os *Subsídios atribuídos*, no valor de € 1.193 milhares (contra € 1.188 milhares registados em 2018). Ambos os valores destas duas componentes são determinados após afectação dos custos de estrutura imputáveis às actividades estatutárias no montante de € 1.421 milhares.

O acréscimo que se verifica no *Custo das actividades estatutárias* em relação ao ano de 2018 é explicado principalmente pelo acréscimo de utilização do Centro de Reuniões do Museu do Oriente.

A partir de 2004, há uma parte dos custos de estrutura directamente relacionados com a actividade estatutária - nomeadamente de fornecimentos e serviços externos e gastos com o pessoal - que são imputados à referida actividade estatutária. Em 2019 representaram um valor de € 1.421 milhares (dos quais, cerca de € 232 milhares de gastos com fornecimentos e serviços externos e cerca de € 1.189 milhares de gastos com o pessoal) contra € 1.404 milhares imputados em 2018. Estes custos são imputados às actividades próprias da Fundação desenvolvidas no Museu do Oriente (na proporção de 65%) e à atribuição de subsídios (na proporção de 35%).

Gains/Losses from subsidiaries and associate companies came to negative € 9,121 thousand in 2019, as opposed to an also negative 14,371 thousand in 2018. This total is the balance of the gains and losses that were recorded by the Foundation's subsidiaries and associate companies and were appropriated to the Foundation's results under the equity method. In both financial years, both the gains and the losses essentially refer to the holdings STDP SGPS SA, Banco Português de Gestão SA and TimorTur - Hotelaria e Distribuição Alimentar, Lda

The *Cost of statutory activities* in the sum of € 3,336 thousand rose by 2.35% in relation to the 2018 financial year. This heading - which includes the part of the structural costs that is set against these activities (€ 1,421 thousand) - can essentially be broken down as follows: the Foundation's *Own activities*, almost all of which took place at the Museu do Oriente, together with a very small amount at the Arrábida Monastery, cost € 2,142 thousand (as opposed to € 2,071 thousand in 2018); while *Grants awarded* came to € 1,193 thousand (compared to € 1,188 thousand the year before). The amounts of both these items were calculated following the apportioning of the structural costs applicable to the Foundation's statutory activities, in the sum of € 1,421 thousand.

This YoY rise in the *Cost of statutory activities* was mainly due to the increased use of the Museu do Oriente's Meeting Centre.

Since 2004, part of the structural costs that are directly linked to the Foundation's own activities - namely external supplies and services, and personnel expenses (payroll costs) - are attributed to the aforementioned *Statutory activities* heading in the accounts. The structural costs that were recorded in this way in 2019 came to € 1,421 thousand (of which around € 232 thousand in external supplies and services, and about € 1,189 thousand in personnel expenses), compared to € 1,404 thousand in 2018. These costs are partly charged to those of the Foundation's own activities that took place at the Museu do Oriente (65% of the total), and partly to *Grants awarded* (35%).

This policy was adopted because we believe it gives a more accurate picture of the actual cost of the statutory activities and makes it easier to compare the figures with

Esta política foi adoptada por se entender que retrata mais fielmente o custo efectivo da actividade estatutária e permite uma melhor comparabilidade dos valores com os de outras fundações de idêntico perfil, que desenvolvem actividades estatutárias em áreas semelhantes e que utilizam o mesmo critério de imputação de custos.

No tocante aos *Subsídios atribuídos*, o Relatório de actividades de 2019 contém informação clara e detalhada sobre todos os benefícios concedidos a terceiros e projectos apoiados pela Fundação Oriente, pelo que, neste capítulo, se justifica uma referência ao montante global de € 692,4 milhares (valor efectivamente atribuído sem imputação de custos de estrutura) afecto às seguintes áreas de actividade: *Ensino e formação* (€ 156,8 milhares); *Bolsas de estudo* (€ 118,5 milhares); *Filantropia e assuntos sociais* (€ 128,6 milhares); *Colaboração com instituições culturais* (€ 60,7 milhares); *Comunidades macaenses* (€ 71,8 milhares); *Espectáculos* (€ 67,6 milhares); *Conferências e seminários* (€ 16,4 milhares); *Exposições* (€ 30,1 milhares); *Edições* (€ 19,3 milhares); *Audiovisuais* (€ 20,6 milhares) e *Outra acção cultural* (€ 2 milhares).

A rubrica *Ensino e Formação* corresponde no essencial à contribuição de 1.077 milhares de patacas (equivalentes a € 120,95 milhares) da Fundação Oriente para o IPOR - Instituto Português do Oriente, em Macau, sob a alçada do Instituto Camões (Ministério dos Negócios Estrangeiros de Portugal), contribuições que se têm verificado anualmente desde a criação do IPOR, em 1989, e que têm contribuído de forma significativa para o sucesso das actividades desenvolvidas por esta entidade.

No final de 2019, o montante acumulado dos valores nominais ou correntes atribuídos pela Fundação ao IPOR, desde 1989 até 31 de Dezembro de 2019, é de € 12.613 milhares.

Apesar do esforço financeiro que passou a representar para esta Fundação o desenvolvimento do projecto estatutário do Museu do Oriente, a partir da sua abertura em 2008, a Fundação Oriente tem procurado manter um nível expressivo de concessão de subsídios a terceiros, como se constata pela evolução, desde 2009, do indicador quantificado dos subsídios atribuídos (sem imputação de custos de estrutura): ano 2019 = € 692,4 milhares; ano 2018 = € 694,7 milhares; ano 2017 = € 2.971,7 milhares; ano 2016 = € 595,7 milhares; ano

those of other foundations that possess the same profile, work in similar fields and use the same cost-attribution criterion.

The 2019 Activity report contains clear, detailed information on all the benefits awarded to third parties and projects supported by Fundação Oriente under the *Grants awarded* heading. Here, we will therefore simply mention the overall amount of € 692.4 thousand (the amount that was effectively allocated, with no reflection of structural costs) and give the following summary by area of activity: *Education and training* (€ 156,8 thousand); *Scholarships* (€ 118,5 thousand); *Philanthropy and social affairs* (€ 128,6 thousand); *Collaboration with cultural institutions* (€ 60.7 thousand); *Macanese communities* (€ 71.8 thousand); *Performances* (€ 67.6 thousand); *Conferences and seminars* (€ 16.4 thousand); *Exhibitions* (€ 30.1 thousand); *Publications* (€ 19.3 thousand); *Audiovisual activities* (€ 20.6 thousand); and *Other cultural actions* (€ 2 thousand).

The *Education and training* heading is essentially made up of Fundação Oriente's 1,077 thousand Pataca (equivalent to € 120.95 thousand) grant to the Instituto Português do Oriente (the Portuguese Institute of the Orient, IPOR), which operates under the aegis of Instituto Camões (the Camões Institute, which belongs to the Portuguese Ministry of Foreign Affairs). These grants have been awarded each year since IPOR was created in 1989 and have made a significant contribution to the success of its activities.

At the end of 2019, the cumulative figure for the nominal or current amounts that Fundação Oriente had awarded in financial contributions to IPOR between 1989 and 31 December 2018 was € 12,613 thousand.

Despite the financial effort which pursuing the statutory Museu do Oriente project has represented for Fundação Oriente since the Museum opened in 2008, the Foundation has sought to maintain a very considerable level of grants to third parties. This can clearly be seen from the quantified indicator showing the value of such grants awarded since 2009 (excluding structural costs): 2019 = € 692.4 thousand; 2018 = € 694.7 thousand; 2017 = € 2,971.7 thousand; 2016 = € 595.7 thousand; 2015 = € 653.6 thousand; 2014 = € 527.4 thousand; 2013 = € 427.5 thousand; 2012 = € 735.6 thousand;

2015 = € 653,6 milhares; ano 2014 = € 527,4 milhares; ano 2013 = € 427,5 milhares; ano 2012 = € 735,6 milhares; ano 2011 = € 564,5 milhares; ano 2010 = € 902,8 milhares e ano 2009 = € 779,0 milhares.

Os *Fornecimentos e serviços externos*, no montante de € 1.625 milhares, registaram um acréscimo de 2,5% em relação ao ano de 2018 (€ 1.586 milhares). Para além dos gastos com serviços bancários, as rubricas com maior peso no cômputo geral dos fornecimentos e serviços externos são aquelas relacionadas com o funcionamento das instalações do Museu do Oriente e das delegações da Fundação em Macau, Goa e Timor: *Vigilância e segurança; Electricidade; Serviços de limpeza e Conservação e reparação*.

Como já referido, cerca de € 232 milhares de custos incorridos em 2019 (em 2018, € 254 milhares) com fornecimentos e serviços externos foram classificados como parte integrante do custo das actividades estatutárias.

Os *Gastos com o pessoal* apresentam o montante de € 2.484 milhares, valor ligeiramente superior ao registado em 2018, no montante de € 2.466 milhares. O acréscimo verificado em 2019 é explicado pela actualização salarial em 2019 para a generalidade dos trabalhadores da Fundação, com excepção dos Órgãos Sociais.

Conforme já se explicou anteriormente, cerca de € 1.189 milhares de gastos com o pessoal (em 2018: € 1.149 milhares), nos departamentos e serviços mais directamente envolvidos no suporte à actividade estatutária, foram classificados como parte integrante do custo das actividades estatutárias.

O quadro de pessoal ao serviço da Fundação Oriente com os respectivos gastos contabilizados na rubrica de *Gastos com o pessoal*, em Dezembro de 2019, era constituído por 87 trabalhadores (73 em Portugal e 14 nas delegações no estrangeiro - Macau, Goa e Timor-Leste), com a seguinte natureza de vínculo: órgãos sociais: 16; contrato de trabalho sem termo: 56; contrato de trabalho a termo: 15, dos quais estagiários: 3.

O valor em *Gastos com o pessoal*, em 2019, respeita o limite de despesas próprias referido no Artigo 10º da Lei 24/2012 de 9 de Julho (Lei-Quadro das fundações), alterada pela Lei n.º 150/2015 de 10 de Setembro, o qual, para o caso de fundações

2011 = € 564.5 thousand; 2010 = € 902.8 thousand; 2009 = € 779.0 thousand.

External supplies and services, which amounted to € 1,625 thousand, rose by 2.5% in relation to 2018 (€ 1,586 thousand). Setting aside the costs of *Banking services*, the headings that together make up the largest slice of this overall area of expenditure are those linked to the operation of the Museu do Oriente's facilities and the Foundation's delegations in Macao, Goa and East Timor: *Surveillance and security; Electricity; Cleaning services; and Maintenance and repairs*.

As we have already mentioned, around € 232 thousand in costs incurred in 2019 (€ 254 thousand in 2018) in relation to *External supplies and services* were classified as an integral part of the overall cost of the Foundation's statutory activities.

Personnel expenses (Payroll costs) amounted to € 2,484 thousand - a slight rise in relation to the € 2,466 thousand spent in 2018 that was due to the pay rise awarded to the whole of the Foundation's staff except the governing bodies in 2019.

As explained earlier, around € 1,189 thousand (€ 1,149 thousand in 2018) in personnel expenses (payroll costs) incurred in the departments and services that are most directly involved in supporting the statutory activities were classified as pertaining entirely to those activities.

In December 2019, the staff working for the Foundation and whose costs are accounted for under *Personnel expenses (Payroll costs)* numbered 87 (73 in Portugal and 14 at the delegations abroad - Macao, Goa, and East Timor). This can be broken down by contractual situation as follows: Governing bodies - 16; Open-ended labour contract - 56; Fixed-term labour contract - 15 (of whom 3 were interns).

The cost of the *Personnel expenses* incurred in 2019 complied with the limit on in-house expenses referred to in Article 10 of Law no. 24/2012 of 9 July 2012 (the Framework Law governing Foundations), as amended by Law no. 150/2015 of 10 September 2015. In the case of private foundations with public interest status (like Fundação Oriente), this says that: "with regard to foundations whose activity consists predominantly of providing services to the



privadas com estatuto de utilidade pública (como é a Fundação Oriente), impõe que “as despesas com pessoal e órgãos da Fundação não podem exceder, quanto às fundações cuja actividade consista predominantemente na prestação de serviços à comunidade, o limite de dois terços dos seus rendimentos anuais”.

No ano de 2019, o rácio entre gastos com pessoal (€ 2.484 milhares) e rendimentos anuais (€ 21.595 milhares) é de 11,5%.

A significativa afectação de recursos financeiros exigidos, quer pelos gastos correntes associados às instalações do Museu do Oriente e à sua equipa de colaboradores, quer pelos gastos envolvidos nas inúmeras actividades ali realizadas, levam a classificar o perfil da Fundação Oriente como uma fundação cuja actividade consiste predominantemente na oferta sustentada de serviços culturais à comunidade.

Em *Imparidade de dívidas a receber (perdas/reversões)*, regista-se o montante negativo de € 47 milhares, referente à imparidade constituída para créditos a receber.

Em *Provisões* (aumentos/reduções), regista-se o montante de € 3.602 milhares, correspondente ao reforço das provisões para cobertura da situação patrimonial deficitária das empresas participadas Mundigere e STDP.

Em *Aumentos/Reduções de justo valor*, rubrica que regista as variações de mercado para o conjunto de aplicações financeiras geridas no estrangeiro e em Portugal, figura o montante positivo de € 7.857 milhares, contra € 1.072 milhares em 2018. O significativo acréscimo é explicado pelas elevadas rentabilidades positivas das carteiras de aplicações geridas no estrangeiro e também em Portugal, obtidas em 2019. Está igualmente registada uma redução de € 3.105 milhares na valorização do Fundo NovEnergia.

Em *Outros rendimentos*, regista-se um valor de € 6.678 milhares contra € 538 milhares em 2018. Este acréscimo é explicado pela mais-valia obtida na alienação dos edifícios que constituíam o Estabelecimento Termal de Monchique e pelo acréscimo das rendas de imóveis, provenientes dos dois edifícios Modelo Continente, adquiridos em Setembro à Sonaerp – Retail Properties, SA já referidos na rubrica *Propriedades de investimento*.

community, the cost of a foundation's personnel and governing bodies may not exceed a limit of two thirds of its annual revenue”.

In 2019, personnel expenses (€ 2,484 thousand) represented 11.5% of annual revenues (€ 21,595 thousand).

The significant allocation of funds required to cover both the current expenses linked to the premises of the Museu do Oriente and its team of staff and the expenditure involved in the countless activities which take place there mean that Fundação Oriente profile predominantly classifies it as a foundation which provides a sustained offer of cultural services to the community.

The sum of negative € 47 thousand was recorded under *Impairment of credits receivable (losses/reversions)* and referred entirely to such credits.

Provisions (increases/reductions) amounted to € 3,602 thousand, which represents an increase in the provisions constituted in order to cover the shortfall in the assets of the holdings Mundigere and STDP.

Increases/Reductions in fair value, which records variations in the market value of the range of financial investments managed in and outside Portugal, amounted to positive € 7,857 thousand, compared to € 1,072 thousand in 2018. This significant rise was due to the high positive returns achieved in 2019 on the asset portfolios managed both abroad and in Portugal. The overall total also includes a reduction of € 3,105 thousand in the valuation attributed to the NovEnergia Fund.

Other revenues came to € 6,678 thousand, compared to € 538 thousand in 2018. This increase was due to the combination of the capital gain from the disposal of the buildings that made up the “Monchique Thermal Establishment”, and the additional rentals received from the two Modelo Continente buildings that were acquired from Sonaerp Retail Properties, SA in September, as already described under *Investment properties*.

This overall heading includes: € 644 thousand in rental revenues from real estate properties in Portugal and Macao; € 5,964 thousand from the disposal of *Investment properties* and *Tangible fixed assets*; and € 71 thousand in *Other revenues*.

Nesta rubrica estão contabilizados os valores das rendas de imóveis em Portugal e em Macau (€ 644 milhares), o montante de € 5.964 milhares referente à alienação de *Propriedades de investimento* e *Activos fixos corpóreos*; o montante de € 71 milhares referente a *Outros rendimentos*.

Em *Outros gastos*, com o valor de € 1.153 milhares, contra 353 milhares registados em 2018, a componente mais relevante desta rubrica refere-se a impostos no montante de € 909 milhares, dos quais os valores mais significativos dizem respeito ao pagamento de IMT (€ 638 milhares) cujo pedido de isenção feito em 2015 não foi aceite e ao IVA (€ 242 milhares) suportado e não passível de recuperação.

Os *Gastos/Reversões de depreciação e de amortização* apresentam um valor de € 1.094 milhares, contra € 903 milhares registados em 2018, cujo acréscimo é explicado principalmente pela aquisição dos dois edifícios Modelo Continente, referidos anteriormente, uma vez que parte dos activos fixos tangíveis, nomeadamente Equipamentos, já atingiram o prazo legal de depreciação por terem atingido o limite de vida útil.

Os *Juros e rendimentos similares obtidos*, no montante de € 380 milhares, registam um decréscimo em relação ao ano de 2018, explicado principalmente pelo decréscimo das diferenças de câmbio favoráveis, que passaram de € 190 milhares em 2018 para € 146 milhares em 2019 enquanto os juros de aplicações financeiras registaram um acréscimo e passaram de € 181 milhares em 2018 para € 196 milhares em 2019.

Os *Juros e gastos similares suportados*, no valor de € 123 milhares, contra € 119 milhares em 2018, incluem os montantes referentes a juros suportados em financiamentos obtidos (cerca de € 2 milhares, quer em 2018, quer em 2019) e a diferenças de câmbio desfavoráveis (€ 121 milhares em 2019 contra € 117 milhares em 2018).

As cotações de moeda estrangeira utilizadas para conversão de saldos foram, em 2019: 1 EUR = 1,1234 USD; 9,0097 MOP e 80,187 INR; em 2018: 1 EUR = 1,145 USD; 9,2365 MOP e 79,7298 INR (MOP = Pataca de Macau; INR = Rupia Indiana).

O **Resultado Líquido do Período** foi negativo, no montante de € 5.848 milhares (contra € 22.417 milhares, também negativos, registados no ano anterior). O decréscimo

Other expenses amounted to € 1,153 thousand, compared to € 353 thousand in 2018. The main element under this heading was taxes (€ 909 thousand), especially the Municipal Tax on Transmissions of Property (IMT, € 638 thousand), and Value Added Tax (IVA, € 242 thousand) that was paid but was not eligible for recovery.

Costs/Reversions of depreciation and amortisation amounted to € 1,094 thousand, compared to € 903 thousand in 2018. This increase was mainly due to the acquisition of the two Modelo Continente buildings referred to above, inasmuch as part of the Foundation's *Tangible fixed assets* - namely Equipment - had already attained the legal time limit on depreciations, because they had already reached the formal limit on the length of their useful life.

Interest and similar revenue received amounted to € 380 thousand. This overall YoY decrease was mainly due to the combination of a fall in *Favourable exchange differences* (from € 190 thousand in 2018 to € 146 thousand in 2019), and a rise in interest revenue from financial investments (from € 181 thousand in 2018 to € 196 thousand in 2019).

Interest and similar expenses incurred (Financial Costs) came to € 123 thousand, as opposed to € 119 thousand the year before. This heading includes both interest expense on borrowings (around € 2 thousand in both 2018 and 2019), and unfavourable exchange rate differences (€ 121 thousand in 2019, compared to 117 thousand in 2018)

The foreign exchange rates used to convert balances in 2019 were: 1 EUR = 1.1234 USD, 9.0097 MOP, and 80.187 INR; and in 2018: 1 EUR = 1.145 USD, 9.2365 MOP, and 79.7298 INR (MOP = Macao Pataca; INR = Indian Rupee).

The **Net Income for the Financial Year** was negative € 5,848 thousand (compared to an also negative € 22,417 thousand the year before). This net decrease was due to the combination, on the one hand, of the positive returns from the range of financial investments held by the Foundation, and the capital gain on the disposal of investment properties, and on the other, the ongoing losses at some of the Foundation's subsidiaries (STDP, BPG, and Mundigere).

é explicado, quer pelas rentabilidades positivas obtidas para o conjunto de aplicações financeiras detidas pela Fundação, quer pela mais-valia obtida na alienação de propriedades de investimento, uma vez que se continuam a registar perdas imputadas de empresas participadas nas quais a Fundação detém a maioria do capital social (STDP; BPG e Mundigere).

Este saldo está abatido do IRC de € 909,09 decorrente da aplicação de tributações autónomas, imposição fiscal distinta da situação de isenção fiscal de IRC de que beneficia a Fundação Oriente pelo seu EUP - Estatuto de utilidade pública.

Indicadores Financeiros e Económicos: a título informativo complementar, com interesse e utilidade quando se pretende efectuar alguma análise comparativa de fundações, à escala nacional e internacional, apresentam-se os principais indicadores financeiros e económicos da Fundação Oriente respeitantes a um ciclo de cinco anos (traduzidos em milhares de Euros):

Rubricas	2019	2018	2017	2016	2015
Activo Líquido	250.501	252.234	273.711	274.742	285.695
Total do Fundo de Capital	235.240	240.181	262.227	261.952	275.106
Resultado líquido	-5.848	-22.417	424	-12.714	-17.106
Total dos Rendimentos	21.595	11.013	27.278	11.467	20.027
Total dos Gastos	27.443	33.429	26.854	24.181	37.132
Custo Global das actividades Estatutárias (*)	3.336	3.259	5.200	3.156	3.025
Custo das actividades próprias (*)	2.142	2.071	1.758	2.062	1.882
Subsídios atribuídos (*)	1.193	1.188	3.442	1.094	1.142
Total dos Gastos com Pessoal	2.484	2.466	2.326	2.142	2.160

(*) Valores que incluem afetação dos custos de estrutura

This balance is net of Corporate Income Tax (IRC) in the sum of € 909,09, which the Foundation paid in "autonomous taxes" - a form of taxation that does not benefit from the IRC tax exemption that Fundação Oriente enjoys as a result of its Public Interest Status (EUP).

Financial and Economic Indicators: The above data are complemented by the following set of primary financial and economic indicators for Fundação Oriente across a five-year cycle (in thousands of Euros). These are provided for information purposes, but are useful and of interest for analytical comparisons with other foundations on a national or international level:

Heading	2019	2018	2017	2016	2015
Net Assets	250,501	252,234	273,711	274,742	285,695
Total Capital Fund	235,240	240,181	262,227	261,952	275,106
Net Income	-5,848	-22,417	424	-12,714	-17,106
Total Revenues	21,595	11,013	27,278	11,467	20,027
Total Expenses	27,443	33,429	26,854	24,181	37,132
Overall Cost of Statutory Activities (*)	3,336	3,259	5,200	3,156	3,025
Cost of Own Activities (*)	2,142	2,071	1,758	2,062	1,882
Grants Awarded (*)	1,193	1,188	3,442	1,094	1,142
Total Personnel Expenses [Payroll costs]	2,484	2,466	2,326	2,142	2,160

(*) Amounts including applicable structural costs

Relativamente ao *Total dos rendimentos* e ao *Total dos gastos*, apresentamos as rubricas com contribuição mais expressiva para os respectivos totais:

Rubricas	2019	2018	2017	2016	2015
Rendimentos:					
Actividades próprias	1.821	1.584	1.393	1.559	1.370
Ganhos e aumentos de justo valor em instrumentos financeiros	12.649	8.363	15.459	6.619	15.722

Rubricas	2019	2018	2017	2016	2015
Gastos:					
Perdas por imparidades em investimentos financeiros	-	2.415	3.065	-	-
Perdas por redução de justo valor em instrumentos financeiros	4.792	7.290	11.758	4.773	7.123
Gastos e perdas em subsidiárias e associadas (incluindo provisões)	12.788	14.981	1.198	11.121	20.343

PERSPECTIVAS PARA 2020

O ano de 2020 será lembrado como o ano em que a pandemia causada pelo vírus SARS-CoV-2 precipitou a maior ruptura no funcionamento das sociedades contemporâneas.

A doença provocada por este vírus e que ficou designada por Covid-19 irrompeu, deslocando, paralisando e adiando tudo, ficando esta pandemia de 2020 seguramente registada nos livros de história como um evento de consequências sociais e económicas sem precedentes no último século. O ano de 2020 vai ser o pior ano para a economia mundial desde a década de 1930.

The most significant contributions to *Total revenues* and *Total expenses* were made by the following account headings:

Heading	2019	2018	2017	2016	2015
Revenues:					
Own Activities	1,821	1,584	1,393	1,559	1,370
Gains/Increases in Fair Value of Financial Instruments	12,649	8,36	315,459	6,619	15,722

Heading	2019	2018	2017	2016	2015
Expenses:					
Losses from Impairments of Financial Investments	-	2,415	3,065	-	-
Losses from Reduction in Fair Value of Financial Instruments	4,792	7,290	11,758	4,773	7,123
Expenses/Losses from Subsidiaries and Associate Comps. [incl. Provisions]	12,788	14,981	1,198	11,121	20,343

OUTLOOK FOR 2020

The year 2020 will be remembered as the year in which the pandemic caused by the SARS-CoV-2 virus brought about the greatest breakdown on record in the way contemporary societies function.

The illness (officially designated Covid-19) caused by this virus burst onto the world scene, paralysing and delaying everything. The history books will undoubtedly record this 2020 pandemic as an event whose social and economic consequences are unprecedented in recent decades. The year 2020 will be the worst year for the world economy since the 1930s.



As severas medidas de confinamento adoptadas por quase todos os países causaram um impacto negativo imediato na economia, superior ao da grande depressão, e é natural que esse impacto venha a ter consequências relativamente duradouras.

Os indicadores de actividade disponíveis para os EUA sugerem que a queda do PIB no segundo trimestre de 2020 será de cerca de 10%. No caso da Zona Euro, a queda do PIB deverá ser ligeiramente maior, com diferenças significativas entre países. A incidência da pandemia não é a mesma em todos os países europeus. Para além disso, as diferenças na estrutura económica também estão a desempenhar um papel relevante, pois as medidas de confinamento estão a afectar com maior incidência os sectores onde a mobilidade e o contacto social são mais importantes, como o turismo.

Entretanto, a actividade empresarial na zona euro aumentou em Julho pela primeira vez desde Fevereiro e ao ritmo mais intenso em dois anos. Tanto a produção industrial como a actividade do setor dos serviços recuperaram o crescimento, registando as melhores taxas dos últimos dois anos, embora o sector terciário tenha registado dados ligeiramente melhores que os do sector secundário.

A procura foi reanimada pelos desconfinamentos e as novas encomendas recebidas também aumentaram pela primeira vez desde Fevereiro, a um ritmo não visto desde Outubro de 2018, embora tenham sofrido a perda das vendas para exportação.

Em relação ao futuro, as expectativas de actividade total durante os próximos 12 meses continuaram a melhorar em relação aos mínimos de Março passado, tanto na indústria como nos serviços, reflectindo as expectativas de maior abertura económica.

Entretanto, os preços médios cobrados pelos produtos e serviços caíram pelo quinto mês consecutivo, o que as empresas atribuem à necessidade de oferecer descontos para incentivar as vendas. A atenuação da deflação dos preços foi associada ao aumento dos custos, pois embora os custos das matérias-primas tenham continuado a diminuir, os gastos com pessoal e outros custos relacionados com a protecção contra a Covid-19 aumentaram.

The severe confinement measures taken by almost every country led to an immediate negative impact on the economy, which has been greater than that of the Great Depression and will naturally have relatively lasting consequences.

The available activity indicators for the USA suggest that GDP will have fallen by around 10% in the second quarter. In the case of the Eurozone, the drop is likely to be slightly greater, with significant differences between countries. The pandemic is not present to the same extent in every European country. In addition, the differences in economic structure are also playing a substantial part, inasmuch as the confinement measures are having a stronger effect on sectors in which mobility and social contact are more important, such as tourism.

More recently, business activity in the Eurozone increased in July for the first time since February and at the highest rate in the last two years. Both industrial / manufacturing output and the activity of the service sector began to grow again and recorded the best rates of the same two-year period, albeit the data for the tertiary sector were slightly better than those for the secondary sector.

Demand was reinvigorated by the deconfinements, and new orders also rose for the first time since February, at a rate that hadn't been seen since October 2018, notwithstanding a loss of export sales.

Where the future is concerned, expectations with regard to overall activity in the next twelve months continued to improve compared to the minima recorded in both manufacturing and services last March, thereby reflecting the predictions of greater economic openness.

In the meantime, the average prices charged for products and services fell for the fifth consecutive month, in a trend that businesses attribute to the need to offer discounts in order to promote sales. This price deflation was attenuated by an increase in costs, in that although the costs of raw materials continued to fall, personnel expenses and other costs linked to protection against Covid-19 rose.

The formal state of national emergency that was in effect in Portugal from 18 March to 3 May 2020 imposed both a conjuncture of confinement and reduced mobility and a significant slowdown in economic activity.

Em Portugal, o estado de emergência nacional, que vigorou entre os dias 18 de Março e 3 de Maio de 2020, impôs uma conjuntura de confinamento e mobilidade reduzida, bem como o significativo abrandamento da actividade económica.

Face a estas restrições, a economia portuguesa poderá acabar por registar uma das contracções mais significativas, na ordem dos 15% em cadeia no segundo trimestre de 2020.

Muito recentemente (em 23 de Julho), o Fórum para a Competitividade reviu em baixa a sua estimativa de crescimento do PIB para 2020 apontando para uma retracção entre 9% e 15%.

Com a pandemia a afectar ainda não só Portugal, como também a vasta maioria dos parceiros comerciais do país, degrada-se o cenário esperado para a economia nacional no ano de 2020. Tal facto advém da queda das exportações de Portugal em Abril e Maio, meses em que a actividade exportadora ficou cerca de 39% abaixo do verificado em igual período do ano passado. A expectativa é que esta rubrica vá melhorando ao longo dos meses, mas de forma lenta.

Apesar disso, há sectores que começam a exibir sinais de retoma em Junho, sobretudo a indústria e o comércio, onde as empresas conseguiram já alcançar ou mesmo ultrapassar os valores registados até Março, quando se começaram a fazer sentir os efeitos da pandemia.

Um sector que tem demorado a recuperar, continuando a ser dos sectores mais devastados pela Covid-19, é o do turismo, que contribui fortemente para um agravamento das perspectivas económicas portuguesas para o ano. Também para o desemprego as estimativas do Banco de Portugal e da OCDE apontam para uma taxa de desemprego acima dos 10% em 2020. Até agora, a taxa de desemprego tem-se mantido relativamente contida, devido sobretudo ao recurso massivo ao *layoff* que terá adiado várias futuras situações de desemprego.

A recuperação da actividade começou paulatinamente em Maio nas principais economias avançadas e, ao longo de Maio e Junho, tem-se assistido a uma recuperação dos indicadores, mas estes ainda estão abaixo dos níveis pré-coronavírus. Espera-se que mantenham uma recuperação gradual, que deverá continuar no segundo semestre do ano e especialmente em 2021.

Given these restrictions, the Portuguese economy may end up experiencing one of the most significant contractions - around 15% in Q2 2020, compared to the same period in 2019 / the previous quarter.

Very recently (23 July), the Forum for Competitivity lowered its previous estimate for Portuguese GDP growth in 2020, indicating that there may be a downturn of between 9% and 15%.

With the pandemic affecting not just Portugal, but also the great majority of the country's trading partners, the scenario that was previously expected for the national economy in 2020 has been downgraded. This is due to the fall in Portuguese exports in April and May - months in which export activity fell by around 39% in YoY terms. The expectation is that this area will improve over the coming months, but slowly.

Despite this, there are sectors that began to display signs of an upturn in June. This is especially true of manufacturing and trade, in which businesses have already managed to equal or even exceed the figures they had recorded up until March, when the effects of the pandemic began to make themselves felt.

One sector whose recovery is taking time and which is still one of the sectors that have been most heavily devastated by Covid-19 is tourism, and this is making a major contribution to a worsening of Portugal's economic prospects for the year. Both the Bank of Portugal and the OECD are also forecasting an unemployment rate of over 10% in 2020. So far, that rate has remained relatively contained, due above all to the massive use of the layoff facility, which has probably postponed a number of future unemployment situations.

A gradual recovery in activity in the main advanced economies began in May, and the months of May and June have witnessed a recovery in the various indicators, although they are still below pre-coronavirus levels. They are expected to maintain this gradual trajectory, which is likely to carry on in the second half of the year and especially 2021.

However, the way in which the pandemic evolves will be the key to this scenario, and without an effective vaccine



No entanto, a evolução da pandemia é o principal determinante do cenário e, sem uma vacina ou tratamento eficaz, a actividade económica continuará a ser condicionada. Teremos que esperar por um tratamento eficaz e quanto mais tempo passar até que ele exista, mais substancial será a erosão da capacidade produtiva. Existe muita incerteza sobre quando o conseguiremos, embora pareça ser difícil que ele possa ser alcançado antes do segundo trimestre do próximo ano.

O comportamento dos mercados financeiros é uma matéria de permanente atenção e foco da Gestão da Fundação, tendo em consideração que os *Activos financeiros detidos para negociação* constituem a rubrica com maior peso no balanço da Fundação e a principal geradora de rendimentos regulares.

Neste domínio e já numa fase de desconfinamento, os investidores continuam a debater-se entre a recuperação económica e os riscos da pandemia, com a evolução dos mercados financeiros a reflectir a falta de um rumo claro das expectativas dos investidores. Especificamente, estes debatem-se entre as notícias positivas procedentes dos indicadores económicos e dos avanços ao nível da descoberta de uma vacina contra o coronavírus, e as notícias negativas associadas às tensões entre os EUA e a China e ao aumento do número de infectados com o novo vírus.

Ou seja, os mercados financeiros continuam hesitantes. O impulso inicial da confiança devido ao acordo do Plano de Recuperação da UE foi-se de certo modo diluindo à medida que as tensões entre os EUA e a China aumentavam e os contágios da Covid-19 aceleravam a nível mundial.

Certo é que o acordo dos líderes europeus serviu de apoio para o mercado obrigacionista da Zona Euro e, especificamente, para os países da periferia. Assim, as taxas de juro soberanas a 10 anos de Espanha e Portugal caíram 6 pb. nos dois casos, enquanto as de Itália sofreram uma queda ainda maior (-17 pb.), situando-se em níveis anteriores à crise sanitária.

A Fed e o BCE continuaram a aumentar os seus balanços como resultado da compra de activos dos seus respectivos programas de estímulo monetário para combater a crise. A eficácia das suas medidas foi evidenciada pela redução das tensões nos mercados monetários e de crédito e as duas instituições reafirmaram que estão preparadas para utilizar mais ferramentas, caso seja necessário.

or treatment, economic activity will continue to be conditioned by it. We will have to wait for an effective treatment, and the longer it takes before one exists, the more substantial the erosion of productive capacity will be. There is a great deal of uncertainty about when we will achieve this, although it would appear difficult for it to happen before the second quarter of next year.

The Foundation's management is constantly attentive to the behaviour of the financial markets, inasmuch as *Financial assets held for trading* is the heading that weighs most heavily on our balance sheet and is the main generator of regular revenues.

In this domain, and now that we are in a deconfinement phase, investors continue to debate the economic recovery versus the risks posed by the pandemic, with the evolution of the financial markets reflecting the lack of a clear direction in investors' expectations. Specifically, investors are struggling to find a balance between the positive news derived from the economic indicators and the advances that are being made in the search for a vaccine against the coronavirus on the one hand, and the negative news linked to the tensions between the USA and China and the rising number of people infected by the new virus, on the other.

In other words, the financial markets are still hesitant. The initial impulse towards confidence inspired by the EU's agreement of its Recovery Plan has to some extent been diluted as US/Chinese tensions have grown and Covid-19 infections have accelerated around the world.

There is no doubt that the agreement among European leaders served to underpin the Eurozone bond market in general and helped the peripheral countries in particular. Spain and Portugal's 10-year sovereign rates both fell by 6 basis points, while Italy benefited from an even greater reduction (-17 bps), to levels equalling those prior to the health crisis.

The Fed and the ECB continued to grow their balance sheets as they bought assets as part of the monetary stimulus programmes they used to fight the crisis. The effectiveness of the measures they took can be seen in the reduction in tensions in the money and lending markets, and both institutions restated their willingness to employ more tools, if necessary.

O BCE salientou que a sua política monetária se manterá em terreno muito acomodaticio (com a continuidade das taxas de juro em valores mínimos, compras de activos em volumes muito significativos e fortes injeções de liquidez), reafirmando que fará tudo o que estiver ao seu alcance para apoiar a Zona Euro durante esta crise e para proteger o ambiente financeiro e económico. O BCE continuará a comprar activos no resto do ano e ao longo de 2021, a fim de ancorar o ambiente financeiro no terreno acomodaticio que será necessário para uma recuperação da actividade e da inflação.

Se nos ativermos a uma análise dos impactos reais e potenciais desta pandemia na actividade da Fundação Oriente e/ou nos seus indicadores económicos e financeiros, naturalmente que não os poderemos menosprezar ou sequer desvalorizar, já que nenhuma entidade está imune aos efeitos de uma catástrofe desta índole à escala global.

Contudo, para sermos realistas e honestos, temos de admitir que, felizmente, a Fundação Oriente, pela sua confortável posição de robustez financeira e pela execução de uma estratégia de gestão, assumida em especial a partir de 2009, favorecendo a libertação de participações financeiras improdutivas ou de contágio negativo em benefício de incrementos de liquidez, espera não sofrer pesados danos com esta crise.

É hoje muito mais reduzida do que foi num passado não muito distante a exposição da Fundação aos riscos associados ao seu universo de participadas, o que lhe confere uma maior protecção financeira neste ciclo de grave crise.

Acresce a circunstância de estar em progresso a operação de alienação da principal participada da Fundação, estimando-se um fecho de transacção até ao final de 2020.

Certamente que o encerramento forçado do Museu do Oriente e da programação das actividades culturais aí desenvolvidas provoca uma quebra nos rendimentos das actividades estatutárias aí originados, em particular no segmento mais relevante em resultados, que é o do Centro de Reuniões. Com as instalações encerradas e com um previsível e prolongado ciclo de completa pausa e de futura retracção nos eventos sociais e realizações com grandes aglomerados de pessoas, assistiremos a uma expressiva baixa nos proventos que vinham sendo obtidos com essa origem.

Os valores apurados nas receitas das várias áreas do Museu do Oriente até ao final de maio 2020, que abarcam o pe-

The ECB emphasised that its monetary policy will remain on very accommodative ground (with interest rates remaining at minimum levels, very substantial asset purchases, and major injections of liquidity), and restated that it will do everything in its power to support the Eurozone during this crisis and protect the financial and economic environment. The ECB will go on buying assets for the rest of the year and throughout 2021, in such a way as to anchor the financial environment to the accommodative terrain that will be needed for a recovery in both activity and inflation.

If we look carefully at an analysis of both the real and the potential impacts of this pandemic on Fundação Oriente activities and/or its economic and financial indicators, it is naturally impossible to downplay or even go so far as to attach no importance to them, given that no entity is immune to the effects of a catastrophe of this kind on a world scale.

Having said that, if we are to be realistic and honest with ourselves, we have to admit that the comfortably robust financial position and the implementation, pursued especially since 2009, of a management strategy that has favoured the freeing-up of financial holdings which have proven unproductive or negatively contagious in favour of increases in liquidity, happily means that Fundação Oriente does not expect to suffer any major damage from this crisis.

The Foundation's exposure to risks linked to its universe of holdings is now a lot smaller than it was in the not too distant past, and this is affording it a greater degree of financial protection in this cycle of serious crisis.

What is more, we are currently in the process of conducting an operation to dispose of the Foundation's main corporate holding, in a transaction that we estimate will be completed by the end of 2020.

There can be no doubt that the mandatory closure of the Museu do Oriente and the cultural activities programmed for it is causing a sharp fall in the revenues from the statutory activities there, particularly in the segment that is the most important to its results - i.e. the Meeting Centre. With the facility closed and a predictable and lengthy cycle of a total pause, and then a future retraction in the social events and undertakings with large gatherings of people, we will see a major drop in the income that we had been earning from that source.



riodo de confinamento e o mais crítico na paragem da economia em geral, apontam para um desvio de cerca de 60% relativamente ao período homólogo de 2019.

O Museu do Oriente, à semelhança de outros museus, vive da vida que soubermos fazer fluir nos seus espaços, tendo como centro e ponto de irradiação as suas colecções, através de uma programação que atraia os diversos tipos de público: famílias, escolas, séniores, estudantes e investigadores, turistas nacionais ou estrangeiros, curiosos de aprender e viver experiências diferentes.

Encerrado durante mais de dois meses, como tantas outras actividades no país, foi necessário mantê-lo em condições de poder voltar a receber quem o deseje visitar. Depois, foi necessário revesti-lo de sinalética, adaptar o espaço a novas exigências sanitárias de modo a cumprir os três “mandamentos”: etiqueta respiratória, distanciamento social, higienização dos espaços e dos visitantes.

The figures for the financial inflows in the various areas of the Museu do Oriente up until the end of May 2020, which encompass the confinement period and the most critical moment in the shutdown of the economy in general, suggest a YoY drop of around 60%.

Like other museums, the Museu do Oriente lives from the life that we have managed to make flow within its different spaces, centred on and irradiating from its collections. We have been able to generate that life by means of a programming that attracts many different kinds of audience: families, schools, senior citizens, students and researchers, and both Portuguese and foreign tourists, all curious to learn and live different experiences.

Despite closing for more than two months, like so many other activities around the country, we nevertheless had to maintain the Museum in such a way that it would once again be able to welcome whoever wants to visit it. In addition, it

Mas esta pausa e nova realidade com que todos nos confrontámos foi também tempo de reflexão estratégica, numa óptica de considerar as alternativas tecnológicas que já vinham sendo utilizadas, acelerando esse processo, de modo a agarrar o público na medida do possível durante a pandemia.

Com as actividades regulares sujeitas à redução do número de participantes presenciais, vem sendo feita uma reavaliação do modo de as organizar, incluindo a possibilidade de as alargar *online* e transmitir em *streaming*. Estamos a dar os primeiros passos, a experimentar, a ensaiar, em ligação com os artistas, os formadores e os meios tecnológicos disponíveis e que vão ocupar espaços do Museu, agora transformados para novas funcionalidades.

O Museu, no entanto, vive naquela indefinição própria do que o futuro incerto nos trará. Os museus virtuais são uma possibilidade teórica, mas funcionando mais como incentivo a uma futura visita presencial, para quem só desse modo possa satisfazer a sua curiosidade, participando desde outros lugares que não o chão do Museu.

Queremos voltar a sentir a vida no Museu do Oriente, passada que seja a contingência, a calamidade, e estamos confiantes de que será possível, a curto e médio prazo, fazer reemergir um Museu mais forte e atractivo.

Porque o cenário económico se mantém incerto e subsistem as dúvidas sobre o ritmo de recuperação da procura, bem como as tensões geopolíticas presentes, poderemos vir a assistir de novo a cenários com elevada volatilidade nos mercados financeiros. Nesta medida e, prevenindo cenários mais pessimistas, a Fundação procedeu a uma atempada revisão das orientações sobre alocação de activos financeiros nas carteiras sob gestão, visando o reforço das componentes de liquidez.

À data de 30 de Junho 2020, está assegurado um nível geral de liquidez acima de 20% nos principais activos financeiros das carteiras e, apesar do colapso dos mercados verificado em Março, a rentabilidade tem vindo progressivamente a recompor-se, embora ainda se mantenha ligeiramente negativa.

À semelhança do que se fez em 2019, visando obter um fluxo mais certo e mais regular de rendimentos, que assegure o financiamento sem sobressaltos das actividades da Fundação, está em vias de concretização um novo investimento em *Propriedades de investimento* com contrato de arrenda-

was necessary to equip it with signage and adapt the space to new health-and-safety requirements, in order to fulfil the three basic “commandments”: respiratory etiquette, social distancing, and the provision of cleaning and health precautions for both spaces and visitors.

However, this momentary pause and the new reality that all of us are facing also represented a time for strategic reflection, from the point of view of giving further consideration to the technological alternatives that we were already beginning to use, and speeding that process up, in such a way as to seize and keep the public’s attention as far as possible during the pandemic.

With our regular activities subject to a reduction in the number of in-person participants, we are re-evaluating how to organise them, including the possibility of extending them online and streaming them. We are taking the first steps in this direction, experimenting and trying things out, in conjunction with the artists, trainers and available technological resources that will be occupying the Museum’s spaces, now transformed in accordance with their new functionalities.

Having said that, the Museum is living in the indefinite atmosphere that is inevitably generated by the uncertainty about what the future will bring. Virtual museums are a theoretical possibility, while actually serving more as incentives for future in-person visits by those for whom the virtual is the only way to satisfy their curiosity for now, participating from locations other than the floor of the Museum itself.

We want to feel life in the Museu do Oriente again, once the official states of contingency and calamity have passed, and we are sure that in the short and medium terms it will be possible to make an even stronger, more attractive Museum re-emerge from the crisis.

Because the economic scenario remains uncertain, and both doubts about the rate at which demand will recover and the ever-present geopolitical tensions continue to exist, we may again come to see some highly volatile scenarios in the financial markets. As such, and in order to ward against more pessimistic outcomes, the Foundation undertook a timely review of the guidelines for allocating financial assets in its managed portfolios in such a way as to increase the liquid elements.

At 30 June 2020, the Foundation has ensured a general liquidity level of more than 20% in the main financial assets



mento de longo prazo associado e assegurando valores de renda claramente mais favoráveis que os proporcionados por produtos financeiros, penalizados pela prolongada conjuntura de baixas taxas de juro e sempre sujeitos à volatilidade própria destes mercados.

Para 2020, a Fundação Oriente, numa linha de coerência e continuidade com anos anteriores, concebera um plano diversificado de actividades culturais centrado no Museu do Oriente, complementado com iniciativas de alcance à escala internacional, realizadas através das delegações em Macau, Goa e Timor-Leste. A situação de pandemia do novo coronavírus veio colocar em causa uma plena execução de tal plano, forçando uma reavaliação sobre as alternativas de programação mais compatíveis com as restrições e exigências de uma realidade nova e adversa.

Em 2020, prosseguirá a política de atribuição de subsídios e apoios a projectos compatíveis com os objectivos estatutários, com especial atenção para as áreas da saúde e da assistência social, em resposta às necessidades que a pandemia veio provocar ou agravar, no seio da sociedade civil, seja em Portugal, seja na esfera de influência geográfica das delegações da Fundação Oriente.

Ao concluir o Relatório de gestão e prestação de contas do exercício de 2019 e com os dados conhecidos de 2020 à data deste documento, tendo perfeita consciência das dificuldades e incertezas que pairam à escala mundial, todas elas agravadas ao nível do nosso país, o Conselho de Administração está fortemente empenhado, mas também confiante, quanto à capacidade e resiliência da Fundação Oriente como uma Entidade em continuidade, sem limite temporal, cumprindo de forma sustentável os objectivos estatutários que estiveram na base da sua criação.

in the portfolios, and despite the market collapse which occurred in March and although it is still slightly negative, the level of return has progressively been recovering.

As we did in 2019, with a view to securing a more certain and regular revenue flow that guarantees incident-free funding of the Foundation's activities, we are currently in the process of implementing a new investment in *Investment properties* that are linked to long-term rental contracts and ensure levels of rent that are clearly more favourable than those provided by financial products, which are being penalised by the ongoing environment of low interest rates and are always subject to the innate volatility of the financial markets.

Along lines that were coherent with and a continuation of previous years, Fundação Oriente had originally outlined a diversified cultural activity plan for 2020 that was centred on the Museu do Oriente and was complemented by initiatives with an international scale and scope that were to be undertaken via the delegations in Macao, Goa and East Timor. The fact that the current situation is one of a pandemic caused by the new coronavirus has undermined the ability to fully implement that plan, and forced us to reassess a number of content-programming alternatives that are more compatible with the restrictions and requirements of a new and adverse reality.

In 2020, the Foundation will pursue the policy of awarding grants and other forms of support to projects that are compatible with its statutory objectives, with special attention to the health and social welfare assistance fields, in response to the needs which the pandemic has either caused or worsened in civil society, be they in Portugal or within the geographic sphere of influence of Fundação Oriente delegations abroad.

In concluding the Annual report and accounts for the 2019 financial year, with the data for 2020 that are already known on the date on which this document is finalised, and fully aware of the difficulties and uncertainties that are currently facing the whole world, all of which are even more pressing at the level of our own country, the Board of Directors is not only entirely committed to ensuring that Fundação Oriente has the capacity and resilience to continue to be a going concern for the foreseeable future and one that will sustainably fulfil the statutory objectives which underlay its creation, but is entirely convinced that this will be the case.

IN MEMORIAM - Stanley Ho

A Fundação Oriente homenageia Stanley Ho, membro fundador do Conselho de Curadores, falecido a 26 de Maio de 2020, com 98 anos.

Homem de negócios, industrial, magnata do jogo em Macau e em várias partes do mundo, empreendedor, visionário, filantropo, Stanley Ho Hung-Sun, está indelevelmente ligado à génese da Fundação Oriente.

Relacionado com Macau desde o início da década de 1940, desempenhou papel relevante no desenvolvimento daquele Território, ao qual se ligou emocionalmente. Ao longo do tempo foi inegável o seu bom relacionamento com Portugal e com os portugueses, a quem, em várias situações, deu provas de grande amizade e respeito.

Foi Stanley Ho que, por ocasião da renegociação das contrapartidas à concessão em regime de exclusivo da exploração do jogo em Macau, lançou a ideia da criação de um Fundo destinado a fomentar a ligação histórica e cultural entre a Europa e a Ásia e, de um modo especial, para estreitar os laços de amizade entre Portugal e Macau.

Stanley Ho não só lançou essa ideia como a concretizou, disponibilizando, através da Sociedade de Turismo e Diversões de Macau, de que era Administrador Delegado, uma dotação financeira para a criação do que veio a ser a Fundação Oriente. Paralelamente, através da mesma sociedade, veio a reforçar a dotação inicial através da afectação de uma parte dos lucros do jogo em Macau.

Os órgãos sociais da Fundação Oriente - de que ele desde sempre fez parte - reconhecem o papel decisivo de Stanley Ho na constituição da Fundação e exprimem profundo pesar pelo seu falecimento.

O funcionamento da Fundação Oriente no cumprimento dos objectivos inicialmente traçados é o testemunho da gratidão de todos os que nela trabalham para com Stanley Ho Hung-Sun.

Lisboa, 29 de Julho de 2020

O CONSELHO DE ADMINISTRAÇÃO

Carlos Augusto Pulido Valente Monjardino	Presidente
João António Costa Pinto	Vice-Presidente
Guilherme Manuel Soares Bernardo Vaz	Vogal
Maria Gabriela da Silveira Ferreira Canavilhas	Vogal
António Vieira de Almeida	Vogal
João Manuel Rosa Fernandes Amorim	Vogal
Maria Luísa Dias da Silva Santos	Vogal

IN MEMORIAM - Stanley Ho

Fundação Oriente hereby pays tribute to Stanley Ho, who was a founding member of its Board of Trustees and passed away on 26 May 2020, at the age of ninety-eight.

Businessman, industrialist, gaming magnate in Macao and various parts of the world, entrepreneur, visionary and philanthropist, Stanley Ho Hung-Sun was indelibly linked to the creation of Fundação Oriente.

Linked to Macau since the beginning of the 1940s, he played an important part in the development of a Territory with which he created strong bonds of affection. Over the years he had an undeniably excellent relationship with Portugal and the Portuguese, to whom he displayed friendship and respect in a variety of situations.

It was Stanley Ho who, when the compensation for the exclusive award of the right to operate commercial gaming in Macao were renegotiated, first floated the idea of creating a Fund designed to foster the historical and cultural connection between Europe and Asia and especially strengthen the bonds of friendship between Portugal and Macao.

Stanley Ho not only launched that idea, but made it a reality, using Sociedade de Turismo e Diversões de Macau, SARL, of which he was Executive Director, to provide an endowment for what was to become Fundação Oriente. In parallel and via the same company, he later increased that initial endowment by bestowing part of the profits from gaming in Macau on it.

The governing bodies of Fundação Oriente - of which he was always a member - hereby acknowledge the decisive role that Stanley Ho played in the Foundation's formation, and convey our deepest regret at his passing.

The fact that the Foundation is today fulfilling the goals that were initially outlined for it bears witness to the gratitude that all those who work in it feel towards Stanley Ho Hung-Sun.

Lisbon, 29 July 2020

THE BOARD OF DIRECTORS

Carlos Augusto Pulido Valente Monjardino	Chairman
João António Costa Pinto	Deputy Chairman
Guilherme Manuel Soares Bernardo Vaz	Director
Maria Gabriela da Silveira Ferreira Canavilhas	Director
António Vieira de Almeida	Director
João Manuel Rosa Fernandes Amorim	Director
Maria Luísa Dias da Silva Santos	Director



DEMONSTRAÇÃO
FINANCEIRA
FINANCIAL STATEMENTS



BALANÇO EM 31 DE DEZEMBRO

(Valores expressos em milhares de Euros)

BALANCE SHEET AT DECEMBER 31

(Amounts expressed in thousands of Euros)

RUBRICAS	ACCOUNTS	Notas Notes	2019	2018
ACTIVO	ASSETS			
Activo não corrente	Non current assets			
Activos fixos tangíveis	Tangible fixed assets	6	34 617,20	34 407,72
Propriedades de investimento	Investment properties	7	29 158,77	5 521,09
Activos intangíveis	Intangible assets	8	1,86	4,61
Participações em instituições culturais	Holdings in cultural institutions	9	154,01	154,01
Participações financeiras	Financial investments	10	50 454,37	50 839,12
			114 386,21	90 926,55
Activo Corrente	Current assets			
Inventários	Inventories	11	542,13	706,98
Créditos a receber	Trade debtors	12	388,03	400,7
Estado e outros entes públicos	State and other public entities	13	7,25	7,25
Empresas participadas	Receivables from related parties	14	1 524,09	1 495,343
Diferimentos	Deferrals		147,96	136,45
Activos financeiros detidos para negociação	Financial assets held for trading	15	123 175,39	148 526,83
Caixa e depósitos bancários	Cash and bank deposits	4	10 330,19	10 033,58
			136 115,03	161 307,20
TOTAL DO ACTIVO	TOTAL ASSETS		250 501,24	252 233,75
FUNDOS PATRIMONIAIS E PASSIVO	ENDOWMENT FUND AND LIABILITIES			
Património	Endowment fund			
Fundo inicial e contribuições fixas	Initial endowment and fixed contributions		29 126,45	29 126,45
Rendimentos regulares	Regular statutory income		122 620,17	122 620,17
Doações diversas	Donations		3 199,81	2 033,07
Subsídios recebidos	Grants received		114 117,39	114 117,39
Resultados transitados	Retained earnings		(23 913,78)	(1 496,45)
Ajustamentos em activos financeiros	Adjustments in financial investments		(2 909,57)	(2 903,08)
Outras variações nos fundos patrimoniais	Other changes in endowment fund		(1 152,31)	(898,89)
Resultado líquido do período	Net income/(loss) for the year		(5 848,14)	(22 417,32)
TOTAL DO FUNDO DE CAPITAL	TOTAL CAPITAL FUND	17	235 240,02	240 181,34

As notas anexas são parte integrante destas demonstrações financeiras.
The accompanying Notes are an integral part of these financial statements.

BALANÇO EM 31 DE DEZEMBRO

(Valores expressos em milhares de Euros)

BALANCE SHEET AT DECEMBER 31

(Amounts expressed in thousands of Euros)

RUBRICAS	ACCOUNTS	Notas Notes	2019	2018
Passivo não corrente	Non current liabilities			
Provisões	Provisions	18	13 283,45	9 681,81
Responsabilidades por benefícios pós-emprego	Post-employment benefits	19	642,44	540,66
			13 925,89	10 222,47
Passivo corrente	Current liabilities			
Subsídios a pagar	Grants payable		158,72	138,96
Fornecedores	Trade creditors		294,03	278,39
Estado e outros entes públicos	State and other public entities	13	186,54	104,57
Financiamentos obtidos	Borrowings	20	64,36	94,29
Outras dívidas a pagar	Other payables	21	562,87	1 077,89
Diferimentos	Deferrals		68,82	135,85
			1 335,34	1 829,94
TOTAL DO PASSIVO	TOTAL LIABILITIES		15 261,23	12 052,41
TOTAL DOS FUNDOS PATRIMONIAIS E DO PASSIVO	TOTAL CAPITAL FUNDS AND LIABILITIES		250 501,24	252 233,75

DEMONSTRAÇÃO DOS RESULTADOS POR NATUREZAS NO EXERCÍCIO FINDO EM 31 DE DEZEMBRO

(Valores expressos em milhares de Euros)

STATEMENT OF INCOME BY NATURE FOR THE YEAR ENDED DECEMBER 31

(Amounts expressed in thousands of Euros)

RENDIMENTOS E GASTOS	ACCOUNTS	Notas Notes	2019	2018
Rendimentos de atividades estatutárias	Income from statutory activities	22	1 821,21	1 703,64
Ganhos/perdas imputados de subsidiárias e associadas	Gains/losses from subsidiaries and associated companies	23	(9 121,09)	(14 371,37)
Custo das atividades estatutárias	Statutory activities costs	24	(3 335,64)	(3 259,10)
Fornecimentos e serviços externos	Supplies and services	25	(1 625,06)	(1 585,57)
Gastos com o pessoal	Payroll costs	26	(2 484,41)	(2 466,39)
Imparidade de dívidas a receber (perdas/reversões)	Accounts receivable impairment [(losses)/reversals]	16	(46,57)	(2 471,74)
Provisões (aumentos/reduções)	Provisions (increases/decreases)	18	(3 601,65)	(609,84)
Aumentos/reduções de justo valor	Fair value increases/decreases	27	7 857,24	1 072,30
Outros rendimentos e ganhos	Other income and gains	28	6 678,64	537,91
Outros gastos e perdas	Other expenses and losses	29	(1 153,29)	(352,51)
Resultado antes de depreciações, gastos de financiamento e impostos	Income before depreciation, finance costs and taxes		(5 010,64)	[22 705,78]
Gastos/reversões de depreciação e de amortização	Depreciation and amortisation charges/reversals	30	(1 093,77)	(903,12)
Resultado operacional (antes de gastos de financiamento e impostos)	Operating income/(loss) (before finance costs and taxes)		(6 104,41)	[22 705,78]
Juros e rendimentos similares obtidos	Financial income	31	380,00	408,17
Juros e gastos similares suportados	Financial costs	31	(122,81)	(118,71)
RESULTADO ANTES DE IMPOSTOS	INCOME BEFORE TAXES		(5 847,23)	[22 416,32]
Impostos sobre o rendimento do período	Income tax for the year		(0,90)	(1,00)
SALDO LÍQUIDO DO PERÍODO	NET INCOME/(LOSS) FOR THE YEAR		(5 848,14)	[22 417,32]

As notas anexas são parte integrante destas demonstrações financeiras.
The accompanying Notes are an integral part of these financial statements.

As notas anexas são parte integrante destas demonstrações financeiras.
The accompanying Notes are an integral part of these financial statements.

DEMONSTRAÇÃO DAS ALTERAÇÕES NOS FUNDOS PATRIMONIAIS

(Valores expressos em milhares de Euros)

STATEMENT OF CHANGES IN ENDOWMENT FUND

(Amounts expressed in thousands of Euros)

DESCRIÇÃO	Notas	Fundo Inicial	Contribuições
DESCRIPTION	Notes	Initial endowment	Fixed contributions
A 1 DE JANEIRO DE 2018		19 723,00	9 403,45
Alterações no período			
Outras alterações reconhecidas nos fundos patrimoniais	17	0,00	0,00
Resultado líquido do período			
Resultado extensivo			
A 31 DE DEZEMBRO DE 2018	17	19 723,00	9 403,45
Alterações no período			
Outras alterações reconhecidas nos fundos patrimoniais	17	0,00	0,00
Resultado líquido do período			
Resultado extensivo			
A 31 DE DEZEMBRO DE 2019	17	19 723,00	9 403,45

As notas anexas são parte integrante destas demonstrações financeiras.
The accompanying Notes are an integral part of these financial statements.

Rendimentos regulares	Doações diversas	Subsídios recebidos	Resultados transitados	Ajustamentos em activos financeiros	Outras Variações nos fundos patrimoniais	Resultado líquido do período	TOTAL
Regular statutory income	Donations	Grants received	Retained earnings	Adjustments in financial investments	Other changes in endowment fund	Net income for the year	
122 620,17	2 033,07	114 117,39	(1 920,92)	(3 069,46)	(1 103,71)	424,47	262 227,46
			424,47	166,38	204,82	(424,47)	371,20
0,00	0,00	0,00	424,47	166,38	204,82	(424,47)	371,20
						(22 417,32)	(22 417,32)
						(22 841,79)	(22 046,12)
122 620,17	2 033,07	114 117,39	(1 496,45)	(2 903,08)	(898,89)	(22 417,32)	240 181,34
	1 166,74			(6,49)	(253,42)	22 417,32	23 324,14
0,00	1 166,74	0,00	0,00	(6,49)	(253,42)	22 417,32	23 324,14
						(5 848,14)	(5 848,14)
						16 569,18	17 476,00
122 620,17	3 199,81	114 117,39	(1 496,45)	(2 909,57)	(1 152,31)	(5 848,14)	257 657,34

As notas anexas são parte integrante destas demonstrações financeiras.
The accompanying Notes are an integral part of these financial statements.

DEMONSTRAÇÃO DE FLUXOS DE CAIXA EM 31 DE DEZEMBRO

(Valores expressos em milhares de Euros)

STATEMENT OF CASH FLOWS AT DECEMBER 31

(Amounts expressed in thousands of Euros)

RUBRICAS	ACCOUNTS	Notas Notes	2019	2018
FLUXOS DE CAIXA DAS ACTIVIDADES OPERACIONAIS	CASH FLOWS FROM OPERATING ACTIVITIES			
Recebimentos de clientes	Received from trade debtors		1 711,44	1 534,75
Recebimentos de subsídios	Grants received		130,57	119,81
Pagamentos de subsídios	Grants paid		(672,64)	(734,27)
Pagamentos a fornecedores	Payments to trade creditors		(2 892,06)	(2 948,18)
Pagamentos ao pessoal	Payments to employees		(3 790,51)	(3 847,38)
Caixa gerada pelas operações	Cash flow generated from operations		(5 643,77)	(5 875,27)
Outros recebimentos/pagamentos	Other receivables/payments		(1 066,64)	(252,34)
Fluxos de caixa das actividades operacionais (1)	Cash flows from operating activities (1)		(6 710,41)	(6 127,61)
FLUXOS DE CAIXA DAS ACTIVIDADES DE INVESTIMENTO	CASH FLOWS FROM INVESTING ACTIVITIES			
Pagamentos respeitantes a:	Payments related to:			
<i>Activos fixos tangíveis</i>	<i>Tangible fixed assets</i>		(220,05)	(956,27)
<i>Activos intangíveis</i>	<i>Intangible assets</i>		–	–
<i>Propriedades de investimento</i>	<i>Investment properties</i>		(26 043,51)	–
<i>Investimentos financeiros</i>	<i>Financial investments</i>		(11 786,69)	(15 281,14)
<i>Outros activos</i>	<i>Other assets</i>		(51 227,50)	(14 250,10)
Recebimentos provenientes de:	Receivables related to:			
<i>Activos fixos tangíveis</i>	<i>Tangible fixed assets</i>		275,26	0,01
<i>Activos fixos intangíveis</i>	<i>Intangible fixed assets</i>		–	1 086,11
<i>Propriedades de investimento</i>	<i>Investment properties</i>		8 427,07	876,62
<i>Investimentos financeiros</i>	<i>Financial investments</i>		3 000,00	3 904,13
<i>Outros activos</i>	<i>Other assets</i>		84 228,12	26 642,16
<i>Juros e rendimentos similares</i>	<i>Interest and similar income</i>		147,27	238,43
<i>Dividendos</i>	<i>Dividends</i>		38,02	3 842,32
Fluxos de caixa das actividades de investimento (2)	Cash flows from investing activities (2)		6 837,99	6 102,27

As notas anexas são parte integrante destas demonstrações financeiras.
The accompanying Notes are an integral part of these financial statements.

RUBRICAS	ACCOUNTS	Notas Notes	2019	2018
FLUXOS DE CAIXA DAS ACTIVIDADES DE FINANCIAMENTO	CASH FLOWS FROM OPERATING ACTIVITIES			
Pagamentos respeitantes a:	Payments related to:			
<i>Financiamentos obtidos</i>	Debt and borrowings raised		(29,93)	(29,37)
<i>Juros e gastos similares</i>	Interest and similar expenses		(1,59)	(2,15)
Fluxos de caixa das actividades de investimento (3)	Cash flows from financing activities (3)		(31,52)	(31,52)
VARIAÇÃO DE CAIXA E SEUS EQUIVALENTES (1+2+3)	CHANGES IN CASH AND CASH EQUIVALENTS (1+2+3)		226,62	(56,87)
Caixa e seus equivalentes no início do período	Cash and cash equivalents at the beginning of the period	4	253,58	310,45
Caixa e seus equivalentes no fim do período	Cash and cash equivalents at the end of the period	4	480,20	253,58





ANEXO ÀS DEMONSTRAÇÕES FINANCEIRAS EM 31 DE DEZEMBRO DE 2019

(Valores expressos em milhares de Euros)

NOTA 1 INTRODUÇÃO

A Fundação Oriente (Fundação) é uma pessoa colectiva de direito privado português com fins não lucrativos e de duração indeterminada, criada em 18 de Março de 1988, com sede em Lisboa e delegações em Macau, em Goa - Índia e em Timor-Leste, e tem como objectivo estatutário contribuir para a prossecução de acções de carácter cultural, educativo, artístico, científico e filantrópico em Portugal e de modo especial em Macau.

Fundamentalmente, a Fundação tem em vista a valorização e a continuidade das relações históricas e culturais entre Portugal e o Oriente, nomeadamente com a China.

A Fundação Oriente foi instituída pela Sociedade de Turismo e Diversões de Macau (STDM) na sequência da negociação do contrato para a Concessão do Exclusivo da Exploração do Jogo no Território de Macau até 31 de Dezembro de 2001 e por sugestão da STDM.

Em 20 de Junho de 1997, a Fundação Oriente deu o seu acordo ao entendimento do Grupo de Ligação Conjunto Luso-Chinês, tutelado pelos Ministérios dos Negócios Estrangeiros de Portugal e da República Popular da China, de que, com efeitos a partir de 1 de Janeiro de 1996, os rendimentos regulares previstos no Contrato para a Concessão do Exclusivo da Exploração do Jogo no Território de Macau deixavam de ser atribuídos à Fundação Oriente e passariam a ser entregues a uma nova fundação, a ser constituída, com sede naquele Território (ver Nota 3.15), tendo-se estabelecido desta forma o fim ao recebimento do principal rendimento regular auferido pela Fundação.

Em Maio de 2008, assinalou-se a abertura pública do Museu do Oriente, que se define como uma unidade museológica permanente, aberta ao público, criada e tutelada pela Fundação Oriente, tendo por missão a valorização dos testemunhos, quer da presença portuguesa na Ásia, quer das distintas culturas asiáticas.

A Fundação Oriente integra o grupo das 40 maiores fundações europeias e foi um dos 7 membros fundadores, em

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS AT DECEMBER 31, 2019

(Amounts expressed in thousands of Euros)

NOTE 1 INTRODUCTION

The Fundação Oriente (the Foundation) is a private, not-for-profit entity formed for an indefinite period, under Portuguese law. The Foundation was established on March 18, 1988, with head office in Lisbon and offices in Macao, Goa - India and East Timor, and has as its mission contributing to the promotion of initiatives of a cultural, educational, artistic, scientific and philanthropic nature in Portugal and particularly in Macao.

Fundamentally, the Foundation strives to foster and give continuity to the historical and cultural relations between Portugal and the Far East, notably with China.

The Foundation was established by the "Sociedade de Turismo e Diversões de Macau" (STDM) following the negotiation of the Contract for the Concession Agreement for the Exclusive of Gambling Operations in the Territory of Macao until December 31, 2001 and by suggestion of STDM.

On June 20, 1997, the Foundation gave its approval to the understanding of the Joint Portuguese Chinese Liaison Group - whose members report to the Portuguese and Chinese Ministries of Foreign Affairs - that, effective from January 1, 1996, the regular revenue envisaged in the Contract for the Concession Agreement for the Exclusive of Gambling Operations in the Territory of Macao would cease to accrue to the Fundação Oriente and, therefore, it would be paid to a new foundation to be constituted and domiciled in that territory (see Note 3.15). Consequently, the Foundation no longer receives its main regular income.

May 2008 was marked by the inauguration of the Museu do Oriente as a permanent museological facility, open to the public and run under the auspices of the Foundation. Its mission is to enhance the legacy of the Portuguese presence in Asia and the distinct Asian cultures.

The Foundation is part of the group of the 40 largest European foundations and was one of the seven founding members, in 1989, of the European Foundation Center (EFC), based in Brussels, an association that brings together more

1989, do European Foundation Center (EFC), com sede em Bruxelas, associação que congrega mais de duas centenas das mais importantes fundações da Europa, para além de colaborar com muitas outras organizações não lucrativas, baseadas em 32 países.

Estas demonstrações financeiras foram aprovadas pelo Conselho de Administração, na reunião de 29 de Julho de 2020. É opinião do Conselho de Administração que estas demonstrações financeiras reflectem de forma verdadeira e apropriada as actividades da Fundação Oriente, bem como a sua posição e *performance* financeira e fluxos de caixa.

NOTA 2 REFERENCIAL CONTABILÍSTICO DE PREPARAÇÃO DAS DEMONSTRAÇÕES FINANCEIRAS

2.1|BASE DE PREPARAÇÃO

Estas demonstrações financeiras foram preparadas pela Fundação Oriente no quadro das disposições em vigor em Portugal à data de 31 de Dezembro de 2019, vertidas no Decreto-Lei n.º 36-A/2011 de 9 de Março, que aprovou o regime de normalização contabilística para as entidades do sector não lucrativo (ESNL) que faz parte integrante do Sistema de Normalização Contabilística (SNC), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 158/2009 de 13 de Julho com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 98/2015, de 2 de Junho, e na Portaria n.º 220/2015 de 24 de Julho que aprova os modelos das demonstrações financeiras a apresentar pelas entidades que apliquem a normalização contabilística para entidades do sector não lucrativo. Doravante, o conjunto daquelas normas será designado genericamente por “SNC-ESNL”.

A preparação das demonstrações financeiras em conformidade com o SNC-ESNL requer o uso de estimativas, pressupostos e julgamentos críticos no processo da determinação das políticas contabilísticas a adoptar pela Fundação Oriente, com impacto no valor contabilístico dos activos e passivos, assim como nos rendimentos e gastos do período de reporte.

Apesar destas estimativas serem baseadas na melhor experiência do Conselho de Administração e nas suas melhores expectativas em relação aos eventos e acções correntes e

than two hundred of the most important foundations of Europe, and collaborates with many other non-profit organizations based in 32 countries.

These financial statements were approved by the Board of Directors at the meeting held on July 29, 2020. The Board of Directors is of the opinion that these financial statements present a true and fair view of the Fundação Oriente's activities, as well as its financial position and performance and its cash flows.

NOTE 2 BASIS OF PREPARATION OF THE FINANCIAL STATEMENTS

2.1|BASIS OF PREPARATION

These financial statements were prepared by Fundação Oriente in the context of the applicable legislation in force, in Portugal, at December 31, 2019, established by the Decree-Law no. 36-A/2011 of March 9, which approved the accounting standards for non-profit entities (*Entidades do Sector Não Lucrativo - ESNL*) and is part of the *Sistema de Normalização Contabilística* (SNC), approved by the Decree-Law no. 158/2009 of July 13, with the changes introduced by the Decree-Law n.º 98/2015 of June 2, as well as by the Governmental Order no. 220/2015 of July 24, that approved the structure of the financial statements to be adopted by entities that apply the accounting standards for non-profit entities. From now on, those rules will be referred to as “SNC-ESNL”.

The preparation of financial statements in conformity with the SNC-ESNL entails the use of estimates, assumptions and judgements in the process of determining the accounting policies to be adopted by the Fundação Oriente, with impact on the carrying amounts of the assets and liabilities, as well as on the income and expenses of the reporting period.

Although these estimates are based on the Board of Director's best experience and on the best expectations as regards current and future events and initiatives, current and future results may differ from these estimates. The areas that involve a greater degree of judgement or complexity, or areas in which the assumptions and estimates

futuras, os resultados actuais e futuros podem diferir destas estimativas. As áreas que envolvem um maior grau de julgamento ou complexidade, ou áreas em que os pressupostos e estimativas sejam significativos para as demonstrações financeiras são apresentadas na Nota 3.26.

2.2|DERROGAÇÃO DAS DISPOSIÇÕES DO SNC-ESNL

Não existiram, no decorrer do exercício a que respeitam estas demonstrações financeiras, quaisquer casos excepcionais que implicassem a derrogação de qualquer disposição prevista pelo SNC-ESNL.

2.3|COMPARABILIDADE DAS DEMONSTRAÇÕES FINANCEIRAS

Os elementos constantes nas presentes demonstrações financeiras, apresentados em milhares de euros, são, na sua totalidade, comparáveis com os do exercício anterior, apresentados como comparativos nas presentes demonstrações financeiras.

NOTA 3 PRINCIPAIS POLÍTICAS CONTABILÍSTICAS

As principais políticas contabilísticas aplicadas na elaboração das demonstrações financeiras são as que abaixo se descrevem. Estas políticas foram consistentemente aplicadas a todos os exercícios apresentados, salvo indicação contrária.

3.1|ACTIVOS FIXOS TANGÍVEIS

Os activos tangíveis encontram-se valorizados ao custo deduzido das depreciações acumuladas e de eventuais perdas por imparidade. Este custo inclui o custo estimado à data de transição para o SNC e os custos de aquisição para activos obtidos após essa data.

O custo de aquisição inclui o preço de compra do activo, as despesas directamente imputáveis à sua aquisição, incluindo os impostos não dedutíveis, e os encargos suportados com a preparação do activo para que se encontre na sua condição de utilização.

Os gastos subsequentes incorridos com renovações e grandes reparações, que façam aumentar a vida útil ou a capacidade produtiva dos activos, são reconhecidos no custo

are significant for the financial statements, are presented in Note 3.26.

2.2|DEVIATIONS FROM THE REQUIREMENTS OF THE SNC-ESNL

During the course of the year covered by these financial statements, there were no exceptional cases that implied the deviation of any requirement envisaged by the SNC-ESNL.

2.3|COMPARABILITY OF THE FINANCIAL STATEMENTS

The items presented in these financial statements, in thousands of euro, are fully comparable with those of the previous year presented as comparatives in these financial statements.

NOTE 3 SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES

The main accounting policies applied in the preparation of the financial statements are described below. These policies were applied consistently to all the financial periods presented, except where indicated otherwise.

3.1|TANGIBLE FIXED ASSETS

Tangible assets are valued at cost net of accumulated depreciation and any impairment losses. This cost includes the estimated cost at the transition date to SNC and the acquisition costs of assets acquired after that date.

Acquisition cost includes the purchase price of the asset, the expenses directly attributable to its acquisition, including non-deductible taxes, and the costs incurred with preparing the asset so that it is in a proper condition to be utilised.

The subsequent costs incurred with renovations and major repairs which prolong the asset's useful life or its productive capacity, are recognised in the cost of the asset or are recognised as a separate asset, whichever is more appropriate, only when it is probable that future economic benefits associated with it will flow to the entity and when the cost can be reliably measured; the carrying amount of the replaced part is derecognised in the balance sheet.

do activo ou reconhecidos como um activo separado, conforme apropriado, apenas quando for provável que os benefícios económicos futuros que lhe estão associados fluam para a entidade e quando o custo puder ser mensurado com fiabilidade; a quantia escriturada da parte substituída é desreconhecida do balanço.

Os encargos com reparações e manutenção de natureza corrente são reconhecidos como um gasto do período em que são incorridos.

Os terrenos não são depreciados. Os acervos documental e museológico e os activos fixos tangíveis em curso também não são sujeitos a depreciação contabilística. As depreciações nos restantes activos são calculadas utilizando o método das quotas constantes, a partir da data em que se encontrarem disponíveis para uso. As vidas úteis estimadas para os activos fixos tangíveis mais significativos são conforme segue:

	ANOS
Edifícios e outras construções	10 a 50 anos
Equipamento básico	8 a 15 anos
Equipamento de transporte	4 anos
Equipamento administrativo	2 a 10 anos

As vidas úteis dos activos são revistas em cada data de relato financeiro, para que as depreciações praticadas estejam em conformidade com os padrões de consumo dos activos. Alterações às vidas úteis são tratadas como uma alteração de estimativa contabilística e são aplicadas prospectivamente.

Sempre que existam indícios de perda de valor dos activos fixos tangíveis, são efectuados testes de imparidade, de forma a estimar o valor recuperável do activo, e quando necessário, registar uma perda por imparidade (Nota 3.8). O valor recuperável é determinado como o mais elevado entre o preço de venda líquido e o valor de uso do activo, sendo este último calculado com base no valor actual dos fluxos de caixa futuros estimados, decorrentes do uso continuado e da alienação do activo no fim da sua vida útil.

Os ganhos ou perdas na alienação dos activos são determinados pela diferença entre o valor de realização e o valor contabilístico do activo, sendo reconhecidos na demonstração dos resultados.

Repair and maintenance costs of a current nature are recognised as an expense of the period in which they are incurred.

Land is not depreciated. The documental and museological collections and tangible fixed assets in progress are also not depreciated in the accounts. The depreciation of other assets is calculated using the straight-line method, with effect from the date the assets are available for use. The estimated useful lives for the most significant tangible fixed assets are as follows:

	YEARS
Buildings and other constructions	10 to 50 years
Basic equipment	8 to 15 years
Motor vehicles	4 years
Administrative equipment	2 to 10 years

The useful lives of the assets are reviewed at each reporting date in such a way that the depreciation charge is in conformity with the consumption patterns of the relevant assets. Alterations to the useful lives are treated as a change of an accounting estimate and are applied prospectively.

Whenever there are signs of a loss in the value of tangible fixed assets, impairment tests are carried out in order to estimate the asset's recoverable amount and, whenever necessary, to record an impairment loss (Note 3.8). The recoverable amount is calculated as being the higher of the selling price less costs to sell and the asset's value in use, with the latter calculated based on the present value of the estimated future cash flows derived from its continued use and from the asset's sale at the end of its useful life.

Gains or losses from the disposal of assets are calculated as being the difference between the proceeds of disposals and the asset's book value and are recognised in the statement of income.



3.2 | PROPRIEDADES DE INVESTIMENTO

As propriedades de investimento são imóveis (terrenos, edifícios ou partes de edifícios) detidos com o objectivo de valorização do capital, obtenção de rendas, ou ambas. As propriedades de investimento foram valorizadas ao custo estimado à data de transição para o SNC deduzido das depreciações acumuladas e de eventuais perdas por imparidade, sendo valorizadas subsequentemente de acordo com o modelo do custo depreciado, o qual é aplicado a todos os activos classificados como propriedades de investimento.

3.3 | ACTIVOS INTANGÍVEIS

Os activos intangíveis encontram-se reconhecidos e mensurados: (i) ao preço de compra, incluindo custos com direitos intelectuais e os impostos sobre as compras não reembolsáveis, após dedução dos descontos comerciais e abatimentos; e (ii) qualquer custo directamente atribuível à preparação do activo, para o seu uso pretendido.

A Fundação valoriza os seus activos intangíveis, após o reconhecimento inicial, pelo modelo do custo, conforme previsto pela NCRF-ESNL, que define que um activo intangível deve ser escriturado pelo seu custo deduzido da amortização acumulada e quaisquer perdas por imparidade acumuladas.

Os activos intangíveis com vida útil definida são amortizados numa base sistemática a partir da data em que se encontram disponíveis para uso, durante a vida útil estimada. Os activos intangíveis com vida útil indefinida são amortizados no prazo máximo de 10 anos, estando sujeitos a testes de imparidade sempre que os activos apresentem sinais de imparidade.

A Fundação Oriente não possui activos intangíveis com vida útil indefinida. Os activos intangíveis encontram-se a ser amortizados pelos períodos de 3 e 33 anos.

3.4 | PARTICIPAÇÕES EM INSTITUIÇÕES CULTURAIS

As participações em instituições culturais estão apresentadas em balanço pelo valor de custo de aquisição (ver Nota 9).

O Conselho de Administração considera não ser necessária a constituição de perdas por imparidade para a eventual depreciação das participações em instituições culturais, sen-

3.2 | INVESTMENT PROPERTIES

Investment properties are real estate (land, buildings or parts of buildings) owned for the purpose of capital appreciation and/or earning rental income. Investment properties were valued at estimated cost at the date of transition to the SNC net of accumulated depreciation and any impairment losses, and are subsequently valued according to the depreciated cost model, which is applied to all the assets classified as investment properties.

3.3 | INTANGIBLE ASSETS

Intangible assets are recognised and measured: (i) at purchase price, including costs associated with intellectual rights and non-refundable taxes on purchases, after deducting commercial discounts and rebates; and (ii) any cost directly attributable to the preparation of the asset for its intended use.

The Foundation values its intangible assets, after initial recognition, using the cost model as stated by NCRF-ESNL which provides that an intangible asset should be recorded at its cost less accumulated amortisation and any accumulated impairment losses.

Intangible assets with a specified useful life are amortised on a systematic basis from the date on which they become available for use over the estimated useful life. Intangible assets with unspecified useful lives are amortized over a maximum period of 10 years and are subject to impairment tests whenever the assets display signs of impairment.

The Foundation does not have intangible assets with an unspecified useful life. Intangible assets are amortised over periods of 3 and 33 years.

3.4 | HOLDINGS IN CULTURAL INSTITUTIONS

Holdings in cultural institutions are shown in the balance sheet at acquisition cost (see Note 9).

The Board of Directors are of the opinion that it is not necessary to set aside allowances for impairment losses for any decrease in the value of the holdings in cultural institu-

do que o respectivo valor realizável corresponde no mínimo ao valor pelo qual se encontram registadas.

3.5 | PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS - SUBSIDIÁRIAS E ASSOCIADAS

Os investimentos em subsidiárias e associadas são registados pelo método de equivalência patrimonial.

Subsidiárias são todas as entidades (incluindo as entidades com finalidades especiais) sobre as quais a Fundação Oriente tem o poder de decidir sobre as políticas financeiras ou operacionais, a que normalmente está associado o controlo, directo ou indirecto, de mais de metade dos direitos de voto. Na avaliação de controlo foi considerado, para além dos poderes de voto, o poder de definir as políticas financeiras e operacionais e o poder de nomear a administração/gerência das subsidiárias.

As associadas são entidades sobre as quais a Fundação tem entre 20% e 50% dos direitos de voto, ou sobre as quais a Fundação tenha influência significativa, mas que não possa exercer o seu controlo.

Aquando da aquisição de subsidiárias e associadas, o excesso do custo de aquisição relativamente ao justo valor da participação da Fundação Oriente nos activos identificáveis adquiridos é registado como *goodwill*, o qual é apresentado deduzido de amortizações (amortizado pelo prazo máximo de 10 anos) e de eventuais perdas acumuladas de imparidade. Se o custo de aquisição for inferior ao justo valor dos activos líquidos da subsidiária adquirida, a diferença é reconhecida directamente na demonstração dos resultados.

Segundo o método da equivalência patrimonial, as participações financeiras são ajustadas anualmente pelo valor correspondente à participação nos resultados líquidos das empresas subsidiárias e associadas por contrapartida de rendimentos ou gastos do exercício. As participações são ainda ajustadas pelo valor correspondente à participação noutras variações nos capitais próprios dessas empresas, por contrapartida da rubrica *Ajustamentos em activos financeiros*. Assim, as demonstrações financeiras incluem a quota-parte da Fundação no total de rendimentos e gastos reconhecidos desde a data em que o controlo ou a influência significativa começa, até à data em que efectivamente termina. Rendimentos ou

tions, with the respective realisable value corresponding at least to the amounts at which they are recorded.

3.5 | FINANCIAL INVESTMENTS - SUBSIDIARIES AND ASSOCIATES

Investments in subsidiaries and associated companies are accounted for using the equity method.

Subsidiaries are all those entities (including special-purpose entities) over which the Foundation has the power to decide on financial or operating policies, which is normally associated with control, direct or indirect, of more than half of the voting rights. In evaluating control, the power to prescribe financial and operating policies, and the power to appoint the directors/management of the subsidiaries, was taken into consideration.

Associated companies are entities in respect of which the Foundation has between 20% and 50% of the voting rights, or over which the Foundation exercises significant influence, but over which it cannot exercise its control.

At the time of acquiring subsidiaries and associated companies, the surplus of the cost of acquisition *vis-à-vis* the fair value of the Foundation's share of the identifiable assets acquired is recorded as goodwill which is presented deducted from amortization (amortized over a maximum period of 10 years) and accumulated impairment losses. If the acquisition cost is less than the fair value of the acquired subsidiary's net assets, the difference is recognised directly in the statement of income.

Under the equity method, the carrying amount of financial investments is adjusted annually by the amount corresponding to the share in the net income/loss of the subsidiaries and associated companies, which amount is recognised in the statement of income for the year. The investments are also adjusted by the amount corresponding to the share of other changes in the shareholders' equity of those companies, which amount is recorded under *Adjustments in financial investments*. Accordingly, the financial statements include the Foundation's share in the total income and expenses recognised since the date on which the control or significant influence commenced up till the date on which it effectively ceases. Unrealised income or expenses on

gastos não realizados em transacções entre as empresas do Universo da Fundação, incluindo associadas, são eliminados. Os dividendos atribuídos pelas subsidiárias ou associadas são considerados reduções do investimento detido.

Quando a quota-parte das perdas de uma subsidiária ou associada excede o valor do investimento, a Fundação reconhece perdas adicionais no futuro, se a mesma Fundação tiver incorrido em obrigações ou tiver efectuado pagamentos em benefício da associada.

Na preparação das demonstrações financeiras, as participadas seguem referenciais contabilísticos nacionais de acordo com os respectivos sectores de actividade. As políticas contabilísticas aplicadas pelas subsidiárias e associadas são alteradas, sempre que necessário, de forma a garantir que as mesmas são aplicadas de forma consistente pela Fundação Oriente e pelas suas subsidiárias e associadas (ver Nota 10).

As entidades que se qualificam como subsidiárias e associadas encontram-se listadas na Nota 10.

3.6 | PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS - OUTROS MÉTODOS

As participações financeiras minoritárias, ou aquelas onde não se exerce influência significativa, correspondentes a instrumentos de capital próprio que não sejam negociados em mercado activo e cujo justo valor não possa ser obtido de forma fiável, são mensuradas pelo seu custo menos qualquer perda de imparidade. As restantes participações financeiras são mensuradas pelo justo valor com as alterações de justo valor a serem reconhecidas na demonstração dos resultados.

3.7 | CONVERSÃO CAMBIAL

3.7.1 | Moeda funcional e de apresentação

As demonstrações financeiras da Fundação Oriente e respectivas notas deste anexo são apresentadas em milhares de euros, salvo indicação explícita em contrário.

3.7.2 | Transacções e saldos

As transacções em moedas diferentes do euro são convertidas na moeda funcional utilizando as taxas de câmbio à data das transacções. Os ganhos ou perdas cambiais resultantes do pagamento/recebimento das transacções bem

transactions between the Foundation's companies, including associates, are eliminated. The dividends received from the subsidiaries or associated companies are treated as decreases in the investment held.

When the share of the losses of a subsidiary or associated company exceed the carrying amount of the investment, the Foundation recognises additional losses in the future where the Foundation has incurred obligations or has made payments on behalf of the associate.

In preparing the financial statements, the subsidiaries and associated companies adhere to the Portuguese accounting standards according to the respective sectors of activity. The accounting policies applied by the subsidiaries and associated companies are adjusted whenever necessary, so as to ensure consistency with the policies adopted by Fundação Oriente (see Note 10).

Entities which qualify as subsidiaries and associated companies are listed in Note 10.

3.6 | FINANCIAL INVESTMENTS - OTHER METHODS

Minority financial investments or those in respect of which no significant influence is exercised - corresponding to equity instruments which are not traded in an active market and the fair value of which cannot be reliably obtained - are measured at their cost less any impairment loss. The remaining financial investments are measured at fair value, with changes in fair value being recognised in the statement of income.

3.7 | CURRENCY CONVERSION

3.7.1 | Functional and presentation currency

The financial statements and respective notes thereto of the Foundation are presented in thousands of euros, except where expressly indicated otherwise.

3.7.2 | Transactions and balances

Transactions in currencies other than the euro are converted into the functional currency using the exchange rates ruling at the date of the respective transactions. Currency gains or losses resulting from the payment/receipt of the underlying transactions, as well as from the conversion

como da conversão pela taxa de câmbio à data do balanço, dos activos e dos passivos monetários denominados em moeda estrangeira, são reconhecidos na demonstração dos resultados, nas rubricas de gastos e rendimentos financeiros.

3.7.3 | Cotações utilizadas

As cotações de moeda estrangeira utilizadas para conversão de saldos expressos em moeda estrangeira foram como segue:

MOEDA	2019	2018
USD	1,1234	1,1450
MOP (Patacas)	9,0097	9,2365
INR (Rupias Indianas)	80,1870	79,73

3.8 | IMPARIDADE DE ACTIVOS

Os activos são testados para imparidade sempre que eventos ou alterações nas condições envolventes indiquem que o valor pelo qual se encontram registados nas demonstrações financeiras não seja recuperável.

Sempre que o valor recuperável determinado é inferior ao valor contabilístico dos activos, a Fundação avalia se a situação de perda assume um carácter permanente e definitivo e se sim, regista a respectiva perda por imparidade no saldo dos rendimentos e gastos, ou directamente no fundo de capital, no caso de o activo estar registado pela quantia revalorizada. Nos casos em que a perda não é considerada permanente e definitiva, é feita a divulgação das razões que fundamentam essa conclusão (Nota 16).

O valor recuperável é o maior entre o justo valor do activo deduzido dos custos de venda e o seu valor de uso. Para a determinação da existência de imparidade, os activos são alocados ao nível mais baixo para o qual existem fluxos de caixa separados identificáveis (unidades geradoras de caixa).

Quando tenham sido registadas perdas por imparidade e, posteriormente, se verifique que o valor recuperável aumentou de forma permanente reduzindo a imparidade, é reconhecida a reversão da imparidade (não aplicável a *goodwill*).

Quando há lugar ao registo ou reversão de imparidade, a amortização e depreciação dos activos são recalculadas prospectivamente de acordo com o valor recuperável.

at the exchange rate ruling at balance sheet date of the monetary assets and liabilities denominated in foreign currency, are recognised in the statement of income, under financial costs and income.

3.7.3 | Exchange rates used

The foreign exchange rates used for converting balances expressed in foreign currency were as follows:

CURRENCY	2019	2018
USD	1,1234	1,1450
MOP	9,0097	9,2365
INR (Indian rupies)	80,1870	79,73

3.8 | IMPAIRMENT OF ASSETS

Assets are tested for impairment whenever events or changes in the prevailing conditions indicate that the amount at which they are recorded in the financial statements is not recoverable.

Whenever the recoverable amount arrived at is below the book value of the assets, the Foundation assesses whether the loss situation is of a permanent and definitive nature and if so, records the respective impairment loss in the statement of income or directly in capital fund where the relevant asset is carried at a revalued figure. In cases where the loss is not considered to be permanent and definitive, a disclosure is made of the reasons justifying such conclusion (Note 16).

The recoverable amount is the greater between the asset's fair value after deducting selling costs and its value in use. For purposes of determining the existence of impairment, the assets are allocated at the lowest level for which identifiable separate cash flows exist (cash generating units).

Where impairment losses have been recorded and subsequently it is ascertained that the recoverable amount has increased in a permanent manner so as to reduce the impairment, the reversal of the impairment loss is recognised (not applicable to goodwill).

Where the recording or reversal of an impairment occurs, the amortisation and depreciation of the relevant assets are recalculated prospectively according to the recoverable amount.

3.9 | INVENTÁRIOS

Os inventários são valorizados ao menor entre o custo de aquisição e o valor líquido de realização. Os inventários referem-se essencialmente a edições (livros publicados pela Fundação). Os inventários são reconhecidos inicialmente ao custo de aquisição, o qual inclui todas as despesas suportadas com a compra. Como método de valorização das saídas das edições é utilizado o FIFO. Sempre que o custo de aquisição é superior ao valor de realização líquido, é efectuado um ajustamento pela diferença.

3.10 | ACTIVOS E PASSIVOS FINANCEIROS

O Conselho de Administração determina a classificação dos activos e passivos financeiros, na data do reconhecimento inicial, de acordo com a NCRF-ESNL.

Os activos e passivos financeiros podem ser classificados/mensurados:

- (a) Ao custo ou custo amortizado menos qualquer perda por imparidade; ou
- (b) Ao justo valor com as alterações de justo valor a ser reconhecidas na demonstração dos resultados.

A Fundação classifica e mensura, ao custo ou ao custo amortizado, os activos e passivos financeiros: i) cujo prazo seja à vista ou que tenham maturidade definida; ii) cujo retorno ou reembolso seja de montante fixo, de taxa de juro fixa ou de taxa variável correspondente a um indexante de mercado; e iii) que não possuam nenhuma cláusula contratual da qual possa resultar a alteração do valor nominal e do juro acumulado, como sejam os empréstimos concedidos e obtidos, contas a receber e a pagar (clientes, fornecedores e outros devedores e credores, etc.) e instrumentos de capital próprio, bem como quaisquer contratos derivados associados, que não sejam negociados em mercado activo ou cujo justo valor não possa ser determinado de forma fiável.

Os activos financeiros que não cumprem com as condições para serem mensurados ao custo amortizado, ou os activos financeiros que constituem instrumentos de capital próprio cotados em mercado activo, contratos derivados e activos financeiros detidos para negociação, bem como os passivos financeiros remanescentes, são classificados e mensurados ao justo valor. As variações de justo valor são

3.9 | INVENTORIES

Inventories are valued at the lower of acquisition cost and their net realisable value. Inventories essentially refer to publications (books published by the Foundation). Inventories are initially recognised at acquisition cost, which includes all the expenses incurred with the purchase. The FIFO method is used for valuing publications. Whenever acquisition cost exceeds the net realisable amount, an adjustment is made for the difference.

3.10 | FINANCIAL ASSETS AND FINANCIAL LIABILITIES

The Board of Directors determines the classification of financial assets and financial liabilities at the date of the initial recognition in accordance with NCRF-ESNL.

Financial assets and financial liabilities can be classified/measured:

- (a) At cost or amortised cost less any impairment loss, or
- (b) At fair value, with the changes in fair value to be recognised in the statement of income.

The Foundation classifies and measures at cost or amortised cost the financial assets and financial liabilities: i) which mature at sight or have a specified maturity; ii) the return on or redemption of which is a fixed amount, and whose rate of interest is fixed or variable corresponding to a market benchmark; and iii) which do not have a contractual clause that could result in a change in the nominal value and accumulated interest, such as loans granted or raised, accounts receivable and payable (trade debtors, trade creditors and other debtors and creditors, etc.) and equity instruments, as well as any associated derivative contracts which are not traded in an active market or whose fair value cannot be reliably determined.

Financial assets which do not meet the conditions for being measured at amortised cost or financial liabilities which constitute equity instruments quoted on an active market, derivative contracts and financial assets held for trading, as well as the remaining financial liabilities, are classified and measured at fair value. Changes in fair value are recorded in the statement of income for the period, except as regards the derivative financial instruments which qualify as cash flow hedges, in which case they are recorded in capital fund.



registadas nos resultados do período, excepto no que se refere aos instrumentos financeiros derivados que qualifiquem como relação de cobertura de fluxos de caixa, casos em que são registadas no fundo de capital.

A Fundação avalia a cada data de relato financeiro a existência de indicadores de perda de valor para os activos financeiros que não sejam mensurados ao justo valor através de resultados. Se existir uma evidência objectiva de imparidade, é reconhecida uma perda por imparidade na demonstração dos resultados.

Os activos financeiros são desreconhecidos quando os direitos ao recebimento dos fluxos monetários originados por esses investimentos expiram ou são transferidos, assim como todos os riscos e benefícios associados à sua posse. Os passivos financeiros são desreconhecidos quando se extinguem, isto é, quando a obrigação estabelecida no contrato é liquidada, cancelada ou expira.

3.11 | INSTRUMENTOS FINANCEIROS DERIVADOS

Os instrumentos financeiros derivados são registados inicialmente ao justo valor da data da transacção, sendo valorizados subsequentemente ao justo valor. O método do reconhecimento dos ganhos e perdas de justo valor depende da designação que é feita dos instrumentos financeiros derivados e do seu enquadramento nas relações de cobertura tipificadas na NCRF 27. Outras relações de cobertura económica não previstas têm de ser registadas como instrumentos financeiros derivados de negociação, cujos ganhos e perdas de justo valor são reconhecidos no resultado do período nas rubricas de gastos ou rendimentos financeiros.

Quando designados como instrumentos financeiros derivados de cobertura, o reconhecimento dos ganhos e perdas de justo valor depende da natureza do item que está a ser coberto, podendo tratar-se de uma cobertura de justo valor ou de uma cobertura de fluxos de caixa.

Numa operação de cobertura de justo valor de um activo ou passivo (*fair value hedge*), o valor de balanço desse activo ou passivo, determinado com base na respectiva política contabilística, é ajustado de forma a reflectir a variação do seu justo valor atribuível ao risco coberto. As variações do justo valor dos derivados de cobertura são reconhecidas em

The Foundation assesses at each financial reporting date the existence of indicators or value losses for the financial assets which are not measured at fair value through the statement of income. Where there exists objective evidence of impairment, an impairment loss is recognised in the statement of income.

Financial assets are derecognised when the rights to receive the monetary flows originated by these investments expire or are transferred, as well as all the risks and benefits associated with their possession. Financial liabilities are derecognised when they are extinguished, that is, when the obligation provided for in the contract is settled, cancelled or expires.

3.11 | DERIVATIVE FINANCIAL INSTRUMENTS

Derivative financial instruments are initially recorded at fair value at the transaction date and are subsequently valued at fair value. The method for recognising fair value gains and losses depends on the designation given to the derivative financial instruments and their context in the hedging relationships detailed in NCRF 27. Other economic hedging relationships not envisaged have to be recorded as trading derivative financial instruments, the fair value gains and losses of which are recognised in the statement of income for the period under *Financial costs* or *income*.

When designated as hedging derivative financial instruments, the recognition of the fair value gains and losses depend on the nature of the item that is being hedged, which can be regarded as being a fair value hedge or a cash flow hedge.

In a fair value hedge of an asset or liability hedging operation (“fair value hedge”), the balance sheet value of this asset or liability, determined on the basis of the respective accounting policy, is adjusted so as to reflect the change in its fair value attributable to the risk hedged. The changes in the fair value of the hedging derivatives are recognised in the statement of income for the period, together with the

resultados do período, conjuntamente com as variações de justo valor dos activos ou dos passivos cobertos atribuíveis ao risco coberto.

Numa operação de cobertura da exposição à variabilidade de fluxos de caixa futuros de elevada probabilidade (*cash flow hedge*), a parte eficaz das variações de justo valor do derivado de cobertura é reconhecida em reservas, sendo transferida para resultados nos períodos em que o respectivo item coberto afecta resultados. A parte ineficaz da cobertura é registada em resultados no momento em que ocorre.

A Fundação Oriente não tem registo de quaisquer instrumentos financeiros derivados, já que não efectua contratos de derivados de qualquer espécie, nem em Portugal nem no estrangeiro.

3.12 | CRÉDITOS A RECEBER

A rubrica de *Créditos a receber* constitui direitos a receber pela venda de bens ou serviços no decurso normal das actividades da Fundação e é reconhecida inicialmente ao justo valor, sendo subsequentemente mensurada ao custo amortizado, deduzido de ajustamentos por imparidade, quando aplicável (Nota 12).

As perdas por imparidade dos saldos de créditos a receber são registadas, sempre que exista evidência objectiva de que as mesmas não são recuperáveis. As perdas por imparidade identificadas são registadas na demonstração dos resultados, em *Imparidade de dívidas a receber*, sendo subsequentemente revertidas por resultados, caso os indicadores de imparidade deixem de se verificar (Nota 16).

3.13 | CAIXA E EQUIVALENTES DE CAIXA

Caixa e equivalentes de caixa incluem caixa, depósitos bancários, outros investimentos de curto prazo, de liquidez elevada e com maturidades iniciais até 3 meses, e descobertos bancários. Os descobertos bancários são apresentados no balanço, no passivo corrente, na rubrica *Financiamentos obtidos*, e são considerados na elaboração da demonstração dos fluxos de caixa, como caixa e equivalentes de caixa (Nota 4).

changes in the fair value of the hedged assets or liabilities attributable to the risk hedged.

In an operation to hedge the exposure to the variability in highly probable future cash flows (“cash flow hedge”), the effective part of the hedging derivatives’ fair value changes is recognised in reserves, and transferred to the statement of income of the periods in which the respective hedged item affects the net income/loss. The ineffective part of the hedge is recorded in the statement of income at the moment this occurs.

The Foundation has no record of any derivative financial instruments, since it does not make derivative contracts of any kind, neither in Portugal, nor abroad.

3.12 | TRADE DEBTORS AND OTHER RECEIVABLES

Trade debtors and other receivables constitute rights receivable for the sale of goods or services during the normal course of the Foundation’s activities and are recorded initially at fair value, and then subsequently measured at amortised cost, net of impairment adjustments where applicable (Notes 12).

Impairment losses arising from trade debtors and other receivables are recorded whenever objective evidence exists that they will not be recovered. Identified impairment losses are recorded in the statement of income, under *Accounts receivable impairment*, and are subsequently reversed in the statement of income should the impairment indicators cease to exist (Note 16).

3.13 | CASH AND CASH EQUIVALENTS

Cash and cash equivalents include cash, bank accounts and other short-term, highly liquid investments with initial maturities of up to 3 months. Bank overdrafts are presented in the balance sheet, under current liabilities, in *Borrowings*, and are taken into consideration in the preparation of the statement of cash flows, as cash and cash equivalents (Note 4).

3.14 | FUNDO INICIAL, CONTRIBUIÇÕES FIXAS E RENDIMENTOS REGULARES

O fundo inicial e as contribuições fixas definidos nos estatutos da Fundação estão na sua totalidade registados no fundo de capital.

Por acordo estabelecido em 1989 entre a Fundação e o instituidor STDM, com aprovação oficial, o qual foi alterado em função da deliberação do Grupo de Ligação Conjunto Luso-Chinês em 20 de Junho de 1997 (ver Nota 1), foi definido que os rendimentos regulares seriam de 1,6% das receitas brutas do jogo realizadas até ao final de 1995. Estes valores foram contabilizados directamente no património líquido da Fundação após o conhecimento da receita bruta semestral informada pela STDM e confirmada pela Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos do Governo do Território de Macau. Conforme indicado na Nota 1, estes rendimentos regulares cessaram em Janeiro de 1996.

3.15 | SUBSÍDIOS RECEBIDOS

Na sequência da deliberação do Grupo de Ligação Conjunto Luso-Chinês em 20 de Junho de 1997 (ver Nota 1) e face à perda das receitas previstas no Contrato para a Concessão do Exclusivo da Exploração do Jogo no Território de Macau até ao ano 2001, foi celebrado um contrato entre a Fundação e a STDM, no qual esta se comprometeu a compensar a Fundação pela perda de receitas relativas ao período que se iniciou em 1 de Janeiro de 1996, e terminou em 31 de Dezembro de 1999. Para este efeito a STDM concedeu subsídios no montante de 1.082 milhões de patacas, equivalentes a cerca de 114.117,39 milhares de euros (ver Nota 17).

3.16 | FINANCIAMENTOS OBTIDOS

Os financiamentos obtidos são inicialmente reconhecidos ao justo valor, líquido de custos de transacção e montagem incorridos. Os financiamentos são subsequentemente apresentados ao custo amortizado sendo a diferença entre o valor nominal e o justo valor inicial reconhecida na demonstração dos resultados ao longo do período do empréstimo, utilizando o método da taxa de juro efectiva.

Os financiamentos obtidos são classificados no passivo corrente, excepto se a Fundação possuir um direito incondicional de diferir o pagamento do passivo por, pelo menos, 12

3.14 | INITIAL ENDOWMENT, FIXED CONTRIBUTIONS AND REGULAR STATUTORY INCOME

The initial endowment and fixed contributions set out in the Foundation's articles of association are fully recorded in the capital fund.

By the terms of an officially-approved agreement entered into in 1989 between the Foundation and the founder STDM, which was amended in accordance with the deliberation of the Joint Portuguese-Chinese Liaison Group on June 20, 1997 (see Note 1), it was stipulated that the regular income would be 1.6% of the annual gross income from STDM gambling receipts earned up till 1995. These amounts were recorded directly under the capital fund of the Foundation after notification of the half-yearly gross receipts by the STDM and confirmed by the Gaming Inspection and Coordination Department of the Government of the Territory of Macao. As indicated in Note 1, the regular income ceased accruing to the Foundation in January 1996.

3.15 | GRANTS RECEIVED

In accordance with the Joint Portuguese-Chinese Liaison Group deliberation of June 20, 1997 (see Note 1), and in view of the loss of the receipts envisaged in the Contract for the Concession Agreement for the Exclusive of Gambling Operations in the Territory of Macao until 2001, the Foundation and STDM signed an agreement under which STDM undertakes to compensate the Foundation for the loss of income relating to the period between January 1, 1996, and December 31, 1999. To this end, STDM has awarded grants amounting to 1.082 million patacas, equivalent to 114,117.39 thousand euros (see Note 17).

3.16 | BORROWINGS

Borrowings raised are initially recorded at fair value, net of transaction and raising costs incurred. Borrowings are subsequently presented at amortised cost, with the difference between nominal value and initial fair value recognised in the statement of income over the term of the loan using the effective interest rate method.

Borrowings raised are classified as current liabilities, except if the Foundation has an unconditional right to defer the payment for at least 12 months after balance sheet date,

in which case they are classified under non-current liabilities (Note 20).

3.17 | PROVISÕES E PASSIVOS E ACTIVOS CONTINGENTES

As provisões são reconhecidas quando se verificam as seguintes condições: i) exista uma obrigação presente, legal ou constructiva resultante de eventos passados; ii) para a qual é mais provável do que não, que seja necessário um dispêndio de recursos internos para o pagamento dessa obrigação; e iii) o montante possa ser estimado com razoabilidade (Nota 18). Sempre que um dos critérios não seja cumprido não é constituída provisão, mas a Fundação divulga tal facto como um passivo contingente, salvo se a avaliação da exigibilidade da saída de recursos para pagamento do mesmo seja considerada remota, situação em que não é efectuada divulgação.

As provisões são mensuradas ao valor presente dos dispêndios estimados para liquidar a obrigação utilizando uma taxa de desconto que reflecte a avaliação de mercado para o período do desconto e para o risco da provisão em causa.

Os activos contingentes não são reconhecidos nas demonstrações financeiras, mas divulgados nas notas anexas quando for provável a existência de um benefício económico futuro.

3.18 | BENEFÍCIOS AOS EMPREGADOS

Nos termos do seu contrato constitutivo, a Fundação estabeleceu um plano de pensões de sobrevivência ou reforma por velhice, cujas responsabilidades são cobertas pelos activos do "Fundo de Pensões Fundação Oriente", tendo como objectivo garantir o pagamento de um complemento de pensões ao Conselho de Administração e aos trabalhadores efectivos da Sede (plano de benefício definido). A gestão do fundo está a cargo de uma entidade externa.

Posteriormente, a Fundação constituiu planos complementares de reforma para os seus trabalhadores efectivos na delegação de Macau e para os trabalhadores efectivos da Sede e do Museu admitidos ao serviço da Fundação a partir de 1 de Julho de 2007 (planos de contribuição definida), não existindo qualquer responsabilidade assumida para além do valor que se decide contribuir anualmente.

in which case they are classified under non-current liabilities (Note 20).

3.17 | PROVISIONS AND CONTINGENT ASSETS AND LIABILITIES

Provisions are recognised when the following conditions are met: i) there exists a present, legal or constructive obligation resulting from past events; ii) for which it is more probable than not that it will be necessary to disburse internal resources for the payment of this obligation; and iii) the amount can be reasonably estimated (Note 18). Whenever one of the criteria is not met a provision is not set aside, but the Foundation discloses that fact as a contingent liability, except where the probability of the outflow of resources for the payment thereof is considered to be remote, in which case no disclosure is made.

Provisions are measured at the present value of the estimated outflows to settle the obligation using a discount rate which reflects the market assessment for the discount period and for the risk of the provision concerned.

Contingent assets are not recognised in the financial statements but are disclosed in the accompanying notes when it is probable that there exists a future economic benefit.

3.18 | EMPLOYEE BENEFITS

In terms of its founding contract, the Foundation set up a plan for survivors' or old-age retirement pensions, the obligations of which are covered by the assets of the "Fundação Oriente Pension Fund", whose mandate is to guarantee the payment of complementary pensions to the Board of Directors and head office permanent staff (defined benefit plan). The management of the fund has been entrusted to an external entity.

Later, the Foundation constituted retirement pension supplement plans for its employees at the Macao delegation and permanent employees at head office and Museum admitted as from July 1, 2007 (defined contribution plan), with no liability being assumed beyond the amount decided on to be contributed annually.



Plano de benefício definido - Pensões de sobrevivência ou reforma por velhice

O plano de pensões de reforma e sobrevivência atribuído ao Conselho de Administração e aos trabalhadores efectivos da Sede admitidos até 30 de Junho de 2007 constitui um plano de benefício definido, tendo sido constituído um fundo autónomo para financiar as responsabilidades.

As responsabilidades com o pagamento das referidas prestações são estimadas anualmente por actuários independentes, sendo utilizado o método do crédito da unidade projetada. O valor presente da obrigação do benefício definido foi determinado pelo desconto dos pagamentos futuros dos benefícios, utilizando a taxa de juro de obrigações de *rating* elevado denominadas na mesma moeda em que os benefícios seriam pagos e com uma maturidade que se aproximava das da responsabilidade assumida.

O passivo a reconhecer no balanço relativamente a responsabilidades com benefícios de reforma corresponde ao valor presente da obrigação do benefício determinado à data de balanço, deduzido do justo valor dos activos do plano.

Defined benefit plan - Survivors' or old-age retirement pensions

The retirement and survivors' retirement pension plan awarded to the Board of Directors and head office permanent staff admitted up until June 30, 2007 constitutes a defined benefit plan, having set up an autonomous fund to finance these obligations.

The obligations arising from the payment of the above benefits are estimated annually by independent actuaries using the projected unit credit method. The present value of the defined benefit obligation was calculated by discounting the future benefit payments, using the interest rate on highly-rated bonds denominated in the same currency in which the benefits will be paid and with a maturity which approximates that of the liability assumed.

The liability to be recognised in the balance sheet relating to retirement benefit obligations corresponds to the present value of the benefit obligation calculated at the balance sheet date after deducting the fair value of the plan's assets.



Quando o justo valor dos activos exceder o valor presente das obrigações, a Fundação apenas reconhece um activo, se este constituir um saldo a receber não dependente da aprovação de terceiros, ou se puder ser recuperado através da dedução de contribuições futuras.

Os custos por responsabilidades passadas, que resultem da implementação de um novo plano ou aumento nos benefícios atribuídos, são reconhecidos imediatamente em resultados.

Reconhecimento dos desvios actuariais

Os desvios actuariais resultam de ajustamentos de experiência e alterações nos pressupostos actuariais.

A Fundação Oriente reconhece todos os ganhos e perdas actuariais apurados directamente no fundo de capital (ver Nota 19).

Os ganhos e perdas resultantes de um corte ou de uma liquidação de um plano de benefícios definidos são reconhecidos em resultados no período em que ocorrem.

Where the fair value of the assets exceeds the present value of the obligations, the Foundation only recognises an asset if this constitutes an amount receivable not dependent on the approval of third parties, or if it can be recouped by way of deduction from future contributions.

The costs of past liabilities which result from the implementation of a new plan or an increase in the benefits awarded, are recognised immediately in the statement of income.

Recognition of actuarial gains and losses

Actuarial gains and losses result from experience adjustments and changes in the actuarial assumptions.

The Foundation recognises all the actuarial gains and losses directly in capital fund (see Note 19).

Gains and losses resulting from a curtailment or settlement of a defined benefit plan are recognised in the statement of income in the period in which they occur.

Planos de pensões de reforma de contribuição definida

Os planos de contribuições definidas descritos acima constituídos pela Fundação Oriente são financiados pela Fundação. A Fundação Oriente não tem quaisquer responsabilidades adicionais para além das contribuições que são efectuadas, relativamente a serviços passados. As contribuições são reconhecidas em gastos com o pessoal no período a que respeitam.

3.19 | FORNECEDORES E OUTRAS DÍVIDAS A PAGAR

As rubricas de *Fornecedores e outras dívidas a pagar* constituem obrigações pela aquisição de bens ou serviços, sendo reconhecidas inicialmente ao justo valor e sendo subsequentemente mensuradas ao custo amortizado, utilizando o método da taxa de juro efectiva.

3.20 | IMPOSTO SOBRE O RENDIMENTO

A Fundação, na sua qualidade de instituição de utilidade pública, encontra-se isenta do pagamento de imposto sobre o rendimento (ver Nota 32).

3.21 | SUBSÍDIOS AO INVESTIMENTO E À EXPLORAÇÃO

A Fundação reconhece os subsídios da União Europeia ou organismos semelhantes pelo seu justo valor quando existe uma certeza razoável de que o subsídio será recebido e não na base do seu recebimento.

Os subsídios ao investimento não reembolsáveis são reconhecidos inicialmente na rubrica *Outras variações nos fundos patrimoniais*, sendo subsequentemente creditados na demonstração dos resultados em função da depreciação dos activos a que estão associados (Nota 17).

Os subsídios à exploração são reconhecidos como rendimentos na demonstração dos resultados no mesmo período em que os gastos associados são incorridos e registados.

3.22 | LOCAÇÕES

Locações de activos fixos tangíveis, relativamente às quais a Fundação detém substancialmente todos os riscos e benefícios inerentes à propriedade do activo, são classificadas como locações financeiras. São igualmente classificadas como locações financeiras os acordos em que a análise de uma ou mais situações particulares do contrato apontem

Defined contribution pension plans

The defined contribution plans described above set up by the Foundation are funded by the Foundation. The Foundation does not have any additional liabilities other than the contributions that are made in respect of past services. Contributions are recognised under payroll costs in the period to which they relate.

3.19 | TRADE CREDITORS AND OTHER PAYABLES

Trade creditors and *Other payables* represent liabilities for the acquisition of goods or services and are initially recognised at fair value and subsequently measured at amortised cost using the effective interest rate method.

3.20 | INCOME TAX

The Foundation, which is regarded as being a public utility institution, is exempt from the payment of corporate income tax (see Note 32).

3.21 | INVESTMENT AND OPERATING GRANTS

The Foundation recognises European Union or similar organisations' grants at their fair value where there is reasonable certainty that the subsidy will be received and not on the basis of its receipt.

Non-reimbursable investment grants are initially recognised in the caption *Other changes in endowment fund* and are subsequently credited in the statement of income to offset the depreciation charge on the associated assets (Note 17).

Operating grants are recognised as income in the statement of income in the same period as the associated expenses are incurred and recorded.

3.22 | LEASES

Leases of tangible fixed assets in respect of which the Foundation has substantially all the risks and benefits attaching to the ownership of the assets, are classified as finance leases. Also classified as finance leases are agreements in respect of which the analysis of one or more individual situations of the contract point to such a nature. All other leases are classified as operating leases.

para tal natureza. Todas as outras locações são classificadas como locações operacionais.

As locações financeiras são capitalizadas no início da locação pelo menor entre o justo valor do activo locado e o valor presente dos pagamentos mínimos da locação, cada um determinado à data de início do contrato. A dívida resultante de um contrato de locação financeira é registada líquida de encargos financeiros, na rubrica *Financiamentos obtidos*. Os encargos financeiros incluídos na renda e a depreciação dos activos locados são reconhecidos na demonstração dos resultados, no período a que dizem respeito.

Os activos tangíveis adquiridos através de locações financeiras são depreciados pelo menor entre o período de vida útil do activo e o período da locação quando a Fundação não tem opção de compra no final do contrato, ou pelo período de vida útil estimado quando a Fundação tem a intenção de adquirir os activos no final do contrato.

Nas locações consideradas operacionais, as rendas a pagar são reconhecidas como custo na demonstração dos resultados numa base linear, durante o período da locação.

3.23 | ESPECIALIZAÇÃO DE EXERCÍCIOS

A Fundação segue na preparação das suas demonstrações financeiras o princípio contabilístico da especialização de exercícios relativamente às receitas e às despesas, sendo os subsídios concedidos em Portugal contabilizados na data da sua aprovação, independentemente do seu pagamento, enquanto a contabilização dos subsídios aprovados, para as delegações de Macau, Goa e Timor-Leste, coincide com a data do seu pagamento.

Os valores recebidos a título de disponibilização temporária, ou da cedência de utilização de direitos de superfície de imóveis pertencentes à Fundação a favor de terceiros, são reconhecidos como proveitos do período de forma proporcional à duração do acordo estabelecido para utilização dos mesmos.

Os proveitos resultantes de actividades estatutárias (ver Nota 22) referentes ao Museu do Oriente e a venda de edições são registados no exercício em que ocorrem as respectivas actividades. Os subsídios obtidos, referentes a donativos e patrocínios, são reconhecidos em proveitos de forma proporcional à duração dos acordos estabelecidos.

Finance leases are capitalised at the start of the lease at the lower of the fair value of the leased asset and the present value of the minimum lease payments, each one with reference to the contract's commencement date. The debt resulting from a finance lease contract is recorded net of finance charges under *Borrowings*. The finance charges included in the rental and the depreciation of the leased assets are recognised in the statement of income in the period to which they refer.

Tangible fixed assets acquired under finance leases are depreciated over the shorter of the period of the useful life and the lease period when the Foundation does not have a purchase option at the end of the contract, or over the period of the estimated useful life when the Foundation has the intention to acquire the assets at the end of the contract.

In leases deemed to be operating leases, the rentals paid are recognised as a cost in the statement of income on a straight-line basis during the term of the lease.

3.23 | ACCRUAL BASIS

The Foundation adopts in the preparation of its financial statements the accrual accounting principle with respect to revenue and expenses, while the grants attributed in Portugal are recorded on the date of their approval irrespective of their payment, whereas the recording of the grants approved for Macao, Goa and East Timor coincides with their payment date.

The amounts received by way of the temporary availability or cession of the use of the surface rights of real estate belonging to the Foundation in favour of third parties are recognised as income of the period in proportion to the duration of the agreement established for their utilisation.

The income resulting from statutory activities (see Note 22) relating to the Museu do Oriente and from the sale of publications are recorded in the year in which the respective activities occur. Grants received relating to donations and sponsorships are recognised in income in proportion to the duration of the agreements entered into.

As diferenças entre os montantes recebidos e pagos e os correspondentes rendimentos e gastos gerados são registados nas rubricas de *Outras dívidas a pagar/créditos a receber e Diferimentos*.

3.24 | RENDIMENTOS DAS ACTIVIDADES ESTATUTÁRIAS (RÉDITO)

O rédito corresponde ao justo valor do montante recebido ou a receber relativo à venda de produtos e/ou serviços no decurso normal da actividade da Fundação. Os réditos são apresentados líquidos de quaisquer montantes reais, estimados ou ambos, relativos a devoluções de vendas, descontos comerciais e descontos de quantidade. Estes montantes são estimados com base em informações históricas, termos contratuais específicos ou expectativas futuras relativamente à evolução dos réditos, os quais são deduzidos no momento em que o rédito é reconhecido, mediante a contabilização de passivos e/ou ajustamentos (aos activos) apropriados. O rédito reconhecido não inclui IVA e outros impostos liquidados relacionados com a venda.

O rédito da venda de produtos é reconhecido quando: i) o valor do rédito pode ser estimado com fiabilidade; ii) é provável que benefícios económicos fluam para a Fundação; e iii) parte significativa dos riscos e benefícios tenham sido transferidos para o comprador.

O rédito da prestação de serviços é reconhecido de acordo com a percentagem de acabamento ou com base no período do contrato, quando a prestação de serviços não esteja associada à execução de actividades específicas, mas à prestação contínua do serviço.

3.25 | CUSTO DAS ACTIVIDADES ESTATUTÁRIAS

O custo das actividades estatutárias refere-se, essencialmente, a subsídios atribuídos a terceiros e a custos incorridos na prossecução de actividades próprias associadas à actividade desenvolvida pelo Museu do Oriente e inclui, além dos valores efectivamente aprovados para pagamento a terceiros e dos encargos directos associados às actividades próprias, a imputação das despesas relacionadas com a estrutura de suporte directo a estas actividades, nomeadamente as despesas com o pessoal e as relativas a fornecimentos e serviços externos.

The difference between the amounts received and paid and the corresponding income and costs generated are recorded under *Other payables/receivables and Deferrals*.

3.24 | INCOME FROM STATUTORY ACTIVITIES (REVENUE)

Revenue corresponds to the fair value of the amount received or to be received from the sale of products and/or services in the normal course of the Foundation's operations. Revenue is presented net of any actual and/or estimated amounts relating to sales returns, and commercial and quantity discounts. These amounts are estimated based on historical information, specific contractual terms or future expectations relating to the trend in revenue, which are deducted at the moment the revenue is recognised through the recording of liabilities and/or adjustments (to assets). Recognised revenue does not include VAT and other taxes levied on sales.

Revenue from the product sales is recognised when: i) the amount of the revenue can be reliably estimated; ii) it is probable that economic benefits will flow to the Foundation; and iii) a significant part of the risks and rewards have been transferred to the buyer.

Revenue from the provision of services is recognised in accordance with the percentage of completion method or based on the contract period when the services rendered are not associated with the execution of specific activities but with the ongoing provision of the service.

3.25 | COST OF STATUTORY ACTIVITIES

The cost of statutory activities refers essentially to the grants awarded to third parties and the costs incurred with the pursuance of the activities associated with the program carried out by the Museu do Oriente and includes, besides the amounts actually approved for the payment to third parties and the charges directly associated with its own activities, the imputation of expenses related with the structure directly supporting those activities, namely personnel costs and those relating to outside supplies and services.

3.26 | PRINCIPAIS ESTIMATIVAS E JULGAMENTOS APRESENTADOS

As estimativas e julgamentos com impacto nas demonstrações financeiras da Fundação são continuamente avaliados, representando à data de cada relato a melhor estimativa do Conselho de Administração, tendo em conta o desempenho histórico, a experiência acumulada e as expectativas sobre eventos futuros que, nas circunstâncias em causa, se acreditam serem razoáveis.

A natureza intrínseca das estimativas pode levar a que o reflexo real das situações que haviam sido alvo de estimativa possam, para efeitos de relato financeiro, vir a diferir dos montantes estimados. As estimativas e os julgamentos que apresentam um risco significativo de originar um ajustamento material no valor contabilístico de activos e passivos no decurso do exercício seguinte são os que seguem:

3.26.1 | Activos fixos tangíveis e intangíveis e propriedades de investimento

A determinação das vidas úteis dos activos, bem como o método de depreciação/amortização a aplicar, são essenciais para determinar o montante das depreciações/amortizações a reconhecer na demonstração dos resultados de cada período.

Estes dois parâmetros são definidos de acordo com o melhor julgamento do Conselho de Administração para os activos em questão, considerando, sempre que possível, as práticas adoptadas por outras entidades do sector.

3.26.2 | Imparidade

A determinação de uma eventual perda por imparidade pode ser despoletada pela ocorrência de diversos eventos, muitos dos quais fora da esfera de influência da Fundação Oriente, tais como: a disponibilidade futura de financiamento, o custo de capital ou quaisquer outras alterações, quer internas, quer externas à Fundação.

A identificação dos indicadores de imparidade, a estimativa de fluxos de caixa futuros e a determinação do justo valor de activos implicam um elevado grau de julgamento por parte do Conselho de Administração, no que respeita à identificação e avaliação dos diferentes indicadores de imparidade, fluxos de caixa esperados, taxas de desconto aplicáveis, vidas úteis e valores residuais.

3.26 | SIGNIFICANT ESTIMATES AND JUDGMENTS

Estimates and judgments which have an impact on the Foundation's financial statements are continually being evaluated, representing at each reporting date the Board of Directors' best estimate, taking into account the historical performance, accumulated experience and the expectations about future events which, under the circumstances concerned, it deems to be reasonable.

The intrinsic nature of estimates means that the actual outcome of the situations which were the object of the estimate can, for financial reporting purposes, differ from the estimated figures. The estimates and judgments which present a significant risk of originating a material adjustment to the book value of assets and liabilities during the course of the next year are the following:

3.26.1 | Tangible and intangible fixed assets and investment properties

The estimation of the useful lives of assets, as well as the depreciation/amortisation method to apply are essential for determining the amount of depreciation/amortisation to be recognised in the statement of income of each period.

These two parameters are fixed according to the Board of Directors' best judgment for the assets concerned, considering whenever possible, the practices adopted by other entities in the sector.

3.26.2 | Impairment

The determination of any impairment loss can be engendered by occurrence of various events, many of which beyond the Foundation's sphere of influence, such as: the availability of future funding, the cost of capital or any other alterations, both within and outside the Foundation.

The identification of impairment indicators, the estimated future cash flows and the calculation of the fair value of assets entail a high degree of judgment on the part of the Board of Directors, as regards the identification and evaluation of the different impairment indicators, expected cash flows, applicable discount rates, useful lives and residual values.

In particular, from the periodic analysis carried out of inventories, accounts receivable and the valuation of the financial investments, the need may arise to record impairment losses, with these being determined based on



Em particular, da análise efectuada periodicamente aos inventários, saldos a receber e à valorização das participações financeiras, poderá surgir a necessidade de registar perdas por imparidade, sendo estas determinadas com base na informação disponível e em estimativas efectuadas pela Fundação Oriente dos fluxos de caixa que se espera receber.

3.26.3 | Provisões e passivos contingentes

A Fundação Oriente analisa de forma periódica eventuais obrigações que resultem de eventos passados e que devam ser objecto de reconhecimento ou divulgação. A subjectividade inerente à determinação da probabilidade e montante de recursos necessários para o pagamento das obrigações poderá conduzir a ajustamentos dos valores registados.

3.26.4 | Pressupostos actuariais

A determinação das responsabilidades com pensões de reforma requer a utilização de pressupostos e estimativas de natureza demográfica e financeira, que podem condicionar significativamente os montantes de responsabilidades apurados em cada data de relato. As variáveis mais sensíveis referem-se à taxa de actualização das responsabilidades, à taxa de rendimento estimada para os activos e às tabelas de mortalidade.

NOTA 4 | FLUXOS DE CAIXA

4.1 | CAIXA E SEUS EQUIVALENTES QUE NÃO ESTÃO DISPONÍVEIS PARA USO

A Fundação Oriente não possui qualquer saldo de caixa ou equivalente de caixa com restrições de utilização, para os exercícios apresentados.

available information and estimates made by the Foundation of the cash flows expected to be received.

3.26.3 | Provisions and contingent liabilities

The Foundation periodically reviews possible obligations which result from past events and which must be recognized or disclosed. The subjectivity inherent in establishing the probability and amount of resources necessary to discharge the obligations could lead to adjustments to the recorded amounts.

3.26.4 | Actuarial assumptions

The calculation of pension obligations requires the use of assumptions and estimates of a demographic and financial nature, which could have a significant impact on the amounts of the liabilities calculated at each reporting date. The most sensitive variables refer to the discount rate applied to liabilities, the estimated rate of return on the plan assets and the mortality tables.

NOTE 4 | CASH FLOWS

4.1 | CASH AND CASH EQUIVALENTS WHICH ARE NOT AVAILABLE FOR USE

The Foundation does not have any cash or cash equivalent balance with restrictions on use for the financial years presented.

4.2 | DESAGREGAÇÃO DOS VALORES INSCRITOS NA RUBRICA DE CAIXA E EM DEPÓSITOS BANCÁRIOS

Em 31 de Dezembro de 2019 e de 2018, Caixa e Depósitos bancários apresentam os seguintes valores:

	31.12.2019	31.12.2018
Numerário		
Caixa	5,98	6,48
	5,98	6,48
Depósitos bancários		
Depósitos à ordem	474,21	247,10
Depósitos a prazo	9 850,00	9 780,00
	10 324,21	10 027,10
	10 330,19	10 033,58

Os depósitos a prazo existentes em 31 de Dezembro de 2019, no montante de 9.850,00 milhares de euros (2018: 9.780,00 milhares de euros), encontram-se constituídos em instituições de crédito nacionais, vencendo juros a taxas brutas compreendidas entre os 0,15% e 0,75% ao ano (2018: 0,35% e 0,75%).

O detalhe do montante considerado como saldo final na rubrica de Caixa e equivalentes de caixa para efeitos da elaboração da demonstração dos fluxos de caixa para o exercício findo em 31 de Dezembro de 2019 e de 2018 é como segue:

	31.12.2019	31.12.2018
Caixa	5,98	6,48
Depósitos bancários	474,21	247,10
Caixa e equivalentes de caixa	480,19	253,58

NOTA 5 | POLÍTICAS CONTABILÍSTICAS, ALTERAÇÕES NAS ESTIMATIVAS CONTABILÍSTICAS E ERROS

No corrente exercício não se verificaram alterações nas políticas contabilísticas, nas estimativas contabilísticas ou erros apurados com referência ao período anterior.

NOTA 6 | ACTIVOS FIXOS TANGÍVEIS

Durante os exercícios findos em 31 de Dezembro de 2019 e de 2018 os movimentos registados em rubricas do Activo fixo tangível foram como segue:

4.2 | BREAKDOWN OF THE AMOUNTS INCLUDED IN CASH AND BANK DEPOSITS

At December 31, 2019 and 2018, Cash and Bank deposits comprised:

	31.12.2019	31.12.2018
Notes and coins		
Cash on hand	5.98	6.48
	5.98	6.48
Bank deposits		
Current deposits	474.21	247.10
Time deposits	9,850.00	9,780.00
	10,324.21	10,027.10
	10,330.19	10,033.58

Time deposits at December 31, 2019, in the amount of 9,850.00 thousand euros (2018: 9,780.00 thousand euros), are held with Portuguese credit institutions, and earn gross interest at rates varying between 0.15% and 0.75% per year (2018: 0.35% and 0.75%).

Details of the amount considered as the closing balance on Cash and cash equivalents for purposes of the compilation of the statement of cash flows for the years ended December 31, 2019 and 2018 are as follows:

	31.12.2019	31.12.2018
Cash on hand	5.98	6.48
Bank deposits	474.21	247.10
Cash and cash equivalents	480.19	253.58

NOTE 5 | ACCOUNTING POLICIES, CHANGES IN ACCOUNTING ESTIMATES AND ERRORS

In the current year, there were no changes in accounting policies, in accounting estimates or errors relating to the preceding period.

NOTE 6 | TANGIBLE FIXED ASSETS

The following movements took place during the years ended December 31, 2019 and 2018 in the Tangible fixed asset accounts:

	TERRENOS	EDIFÍCIOS E OUTRAS CONSTRUÇÕES	EQUIPAM. BÁSICO	EQUIPAM. DE TRANSPORTE	EQUIPAM. ADMINISTRATIVO	ACERVOS DOCUMENTAL E MUSEOLÓGICO	TOTAL
1 DE JANEIRO DE 2018							
Valor bruto	2 871,01	32 184,87	3 226,73	713,06	3 369,01	7 098,84	49 463,52
Depreciações acumuladas	-	(8 358,67)	(2 987,89)	(575,60)	(3 179,34)	(154,96)	(15 256,46)
Valor líquido	2 871,01	23 826,20	238,84	137,46	189,67	6 943,88	34 207,05
MOVIMENTOS DE 2018							
Aquisições	-	-	48,15	-	31,93	869,75	949,83
Alienações	-	-	-	(227,61)	-	-	(227,61)
Depreciação - exercício	-	(629,99)	(33,65)	(39,77)	(45,75)	-	(749,16)
Depreciação - alienações	-	-	-	227,61	-	-	227,61
	-	(629,99)	14,50	(39,77)	(13,82)	869,75	200,67
31 DE DEZEMBRO DE 2018							
Valor bruto	2 871,01	32 184,87	3 274,88	485,45	3 400,94	7 968,59	50 185,74
Depreciações acumuladas	-	(8 988,66)	(3 021,54)	(387,76)	(3 225,09)	(154,96)	(15 778,01)
Valor líquido	2 871,01	23 196,21	253,34	97,69	175,85	7 813,63	34 407,72
MOVIMENTOS DE 2019							
Aquisições	-	-	5,80	99,01	17,11	98,45	220,37
Doações	-	-	-	-	-	1 166,74	1 166,74
Alienações	(163,40)	-	-	(102,76)	-	-	(266,16)
Reclassificações	(263,86)	-	-	-	-	-	(263,86)
Depreciação - exercício	-	(625,05)	(35,19)	(57,10)	(32,71)	-	(750,05)
Depreciação - alienações	-	-	-	102,43	-	-	102,43
	(427,26)	(625,05)	(29,39)	41,58	(15,60)	1 265,19	209,47
31 DE DEZEMBRO DE 2019							
Valor bruto	2 443,75	32 184,87	3 280,68	481,70	3 418,05	9 233,78	51 042,83
Depreciações acumuladas	-	(9 613,71)	(3 056,73)	(342,43)	(3 257,80)	(154,96)	(16 425,63)
Valor líquido	2 443,75	22 571,16	223,95	139,27	160,25	9 078,82	34 617,20

As rubricas de *Terrenos e Edifícios e outras construções* registam os diversos imóveis de propriedade da Fundação Oriente, nomeadamente o Museu do Oriente e o edifício contíguo, actual Sede da Fundação; o Convento da Arrábida e a sua envolvente, num total de 25 hectares e a casa Garden, em Macau, onde funciona a delegação da Fundação em Macau.

Em 2019 verificaram-se doações à Fundação de colecções de arte, nomeadamente a colecção de arte denominada Colecção Xavier Trindade, composta por várias pinturas, avaliada em 804,44 milhares de euros e que se encontra na delegação de Goa.

Land and Buildings and other constructions present the various fixed properties owned by the Foundation, namely, the Museu do Oriente and the adjoining building, currently the Foundation Headquarters; Arrábida Monastery and its surroundings, totalizing 25 hectares, and the Garden House in Macao, where the Foundation local delegation conducts its activities.

In 2019, donations were made to the Foundation of art collections, namely the art collection called Xavier Trindade Collection, composed of several paintings, valued at 804.44 thousand euros and which can be found in Goa delegation.

	LAND	BUILDINGS AND OTHER CONSTRUCTIONS	BASIC EQUIPMENT	MOTOR VEHICLES	ADMINISTRATIVE EQUIPMENT	DOCUMENTAL AND MUSEOLOGICAL COLLECTIONS	TOTAL
JANUARY 1, 2018							
Gross amount	2,871.01	32,184.87	3,226.73	713.06	3,369.01	7,098.84	49,463.52
Accumulated depreciation	-	(8,358.67)	(2,987.89)	(575.60)	(3,179.34)	(154.96)	(15,256.46)
Net book value	2,871.01	23,826.20	238.84	137.46	189.67	6,943.88	34,207.05
MOVEMENTS IN 2018							
Acquisitions	-	-	48.15	-	31.93	869.75	949.83
Disposals	-	-	-	(227.61)	-	-	(227.61)
Depreciation - year	-	(629.99)	(33.65)	(39.77)	(45.75)	-	(749.16)
Depreciation - disposals	-	-	-	227.61	-	-	227.61
	-	(629.99)	14.50	(39.77)	(13.82)	869.75	200.67
DECEMBER 31, 2018							
Gross amount	2,871.01	32,184.87	3,274.88	485.45	3,400.94	7,968.59	50,185.74
Accumulated depreciation	-	(8,988.66)	(3,021.54)	(387.76)	(3,225.09)	(154.96)	(15,778.01)
Net book value	2,871.01	23,196.21	253.34	97.69	175.85	7,813.63	34,407.72
MOVEMENTS IN 2019							
Acquisitions	-	-	5.80	99.01	17.11	98.45	220.37
Donations	-	-	-	-	-	1,166.74	1,166.74
Disposals	(163.40)	-	-	(102.76)	-	-	(266.16)
Reclassifications	(263.86)	-	-	-	-	-	(263.86)
Depreciation - year	-	(625.05)	(35.19)	(57.10)	(32.71)	-	(750.05)
Depreciation - disposals	-	-	-	102.43	-	-	102.43
	(427.26)	(625.05)	(29.39)	41.58	(15.60)	1,265.19	209.47
DECEMBER 31, 2019							
Gross amount	2,443.75	32,184.87	3,280.68	481.70	3,418.05	9,233.78	51,042.83
Accumulated depreciation	-	(9,613.71)	(3,056.73)	(342.43)	(3,257.80)	(154.96)	(16,425.63)
Net book value	2,443.75	22,571.16	223.95	139.27	160.25	9 078.82	34,617.20

Em 2019, procedeu-se ainda à reclassificação de um terreno em Colares detido pela Fundação, no valor de 263,86 milhares de euros, para a rubrica de *Propriedades de investimento*, uma vez que o objectivo da Fundação passa pela alienação do mesmo.

As aquisições de activos fixos tangíveis em 2018 incluem essencialmente a aquisição de uma colecção de porcelana chinesa de exportação com figuras europeias (antiga Colecção Cunha Alves), composta por 182 peças que constam da obra *Do Oriente ao Ocidente: a Aventura da Porcelana Chinesa de Exportação com Decoração Ocidental (1965 - 1815)* e de

In 2019, a land in Colares held by the Foundation, in the amount of 263.86 thousand euros, was also reclassified to the *Investment properties* caption, considering that the Foundation's objective is to sell it.

The acquisitions of tangible assets in 2018 mainly include the acquisition of an exportation porcelain Chinese collection with European figures (former Cunha Alves collection), composed of 182 pieces featured in the work *Do Oriente ao Ocidente: a Aventura da Porcelana Chinesa de Exportação com Decoração Ocidental (1965 - 1815)* and two further cups, totalling 184 pieces, for 800 thousand euros.

mais 2 chávenas, num total de 184 peças, pelo valor de 800 milhares de euros.

Nos activos em curso registam-se todos os bens que, embora existentes na Fundação Oriente, ainda não estejam em condições de exploração, por estarem em fase de teste ou de aceitação ou a aguardar obras de renovação. Em 31 de Dezembro de 2019 e de 2018 não existem activos em curso.

As depreciações dos activos fixos tangíveis estão reconhecidas na rubrica *Gastos/reversões de depreciação e de amortização* da demonstração dos resultados pela sua totalidade (ver Nota 30).

Em 31 de Dezembro de 2019 e 2018, os activos que se encontram a ser utilizados pela Fundação no âmbito de contratos de locação financeira respeitam a 5 viaturas.

Em 31 de Dezembro de 2019 e 2018 não existem compromissos relacionados com activos fixos tangíveis.

NOTA 7 PROPRIEDADES DE INVESTIMENTO

As propriedades de investimento são compostas por terrenos e edifícios não afectos à actividade da Fundação Oriente, arrendados a diversas entidades e/ou com o objectivo de realização de capital através da sua alienação, e apresentam a seguinte evolução:

	2019	2018
A 1 DE JANEIRO		
Valor bruto	8 367,47	8 367,47
Depreciações acumuladas	(2 846,37)	(2 711,00)
Valor líquido	5 521,09	5 656,46
Aquisições	26 043,51	-
Transferências/Reclassificações	263,86	-
Alienações	(3 604,88)	-
Depreciações – exercício (Nota 30)	(340,97)	(135,37)
Depreciações – alienações	1 276,16	-
	23 637,68	(135,37)
A 31 DE DEZEMBRO		
Valor bruto	31 069,96	8 367,47
Depreciações acumuladas	(1 911,18)	(2 846,37)
Valor líquido	29 158,77	5 521,09

Assets in progress records all the assets which although owned by the Foundation, are not yet in a state to be commissioned because they are in the trial or acceptance phase or waiting for renewal works. As at December 31, 2019 and 2018 no assets in progress exist.

The full amount of depreciation on tangible fixed assets is recognized in *Depreciation and amortisation charges/reversals* in the statement of income (see Note 30).

At December 31, 2019 and 2018, the assets that are being used by the Foundation in the context of financial leases relate to 5 vehicles.

At December 31, 2019 and 2018, there were no commitments relating to tangible fixed assets.

NOTE 7 INVESTMENT PROPERTIES

Investment properties comprise land and buildings not deployed in the Foundation's activity, those rented to various entities and/or those held with the object of realising capital by way of their disposal, and presented the following movement:

	2019	2018
JANUARY 1		
Gross amount	8,367.47	8,367.47
Accumulated depreciation	(2,711.00)	(2,711.00)
Net book value	5,656.46	5,656.46
Acquisitions	26,043.51	-
Transfers/Reclassifications	263.86	-
Disposals	(3,604.88)	-
Depreciation – year (Note 30)	(340.97)	(135.37)
Depreciation – disposals	1,276.16	-
	23,637.68	(135.37)
DECEMBER 31		
Gross amount	31,069.96	8,367.47
Accumulated depreciation	(1,911.18)	(2,846.37)
Net book value	29,158.77	5,521.09



As aquisições de propriedades de investimento em 2019 correspondem à compra de 2 edifícios, situados no Fundão e em Viana do Castelo, pelo valor total de 26.043,51 milhares de euros, ambos arrendados ao Modelo e Continente Hipermercados, SA e onde se situam os respectivos hipermercados nessas regiões.

Em Fevereiro de 2019 foi celebrada a escritura de venda à Behindhorizon, Lda do património imobiliário referente ao terreno e edifícios detidos em Monchique, nos quais funciona o Villa Termal Caldas de Monchique Spa Resort pelo valor global de 7.872,36 milhares de euros, o que originou uma mais-valia de 5.954,88 milhares de euros para a Fundação (Nota 28).

Em Outubro de 2019 foi também alienado o andar detido pela Fundação na Praça Filipa de Lencastre, no Porto, pelo valor de 575 milhares de euros, sem mais ou menos-valia de valor significativo associada.

Durante os exercícios findos em 31 de Dezembro de 2019 e 2018, os rendimentos e gastos operacionais directos associados às propriedades de investimento tinham a seguinte composição:

The acquisitions of investment properties in 2019 correspond to the acquisition of 2 buildings, located in Fundão and Viana do Castelo, for the total amount of 26,043.51 thousand euros, both leased to Modelo e Continente Hipermercados, SA, where the respective hypermarkets are located in those regions.

February 2019 saw the signing of the deed of sale of the real estate heritage consisting of the land and buildings held in Monchique, where Villa Termal Caldas de Monchique Spa Resort operates, to Behindhorizon, Lda, for the global amount of 7,872.36 thousand euros, which resulted in a gain of 5,954.88 thousand euros for the Foundation (Note 28).

In October 2019, the apartment held by the Foundation in Praça Filipa de Lencastre, in Oporto, was also disposed, for 575 thousand euros, with no significant gain/loss.

During the years ended December 31, 2019 and 2018, operating income and costs directly associated with investment properties presented the following composition:

DESCRIÇÃO DA PROPRIEDADE	LOCATÁRIO	2019		2018	
		RENDAS	GASTOS DIRETOS	RENDAS	GASTOS DIRETOS
Edifícios Monchique	Vendidos em Fevereiro de 2019	-	40,28	-	22,90
Armazém de Silves	Para venda	-	2,17	-	2,32
Hotel D. Carlos (Monchique)	Vendido em Fevereiro de 2019	-	-	-	-
Rua do Salitre, 165	BPG	112,08	11,52	224,15	28,90
Praça Filipa de Lencastre, 141 - 1º andar - Porto	BPG - vendido em Outubro de 2019	21,89	2,67	26,27	1,77
Praça Filipa de Lencastre, 141 - cave, sobre cave e loja - Porto	Doitbetter Consulting, Lda - vendido em Outubro de 2019	12,00	2,67	12,00	1,77
Edifício Modelo Continente - Fundão	Modelo Continente Hipermercados, S.A.	120,58	1,33	-	-
Edifício Modelo Continente - Viana do Castelo	Modelo Continente Hipermercados, S.A.	259,60	1,33	-	-
Casa de Macau - S. Paulo - Brasil	Associação Casa de Macau S. Paulo	1,49	18,53	1,52	12,46
Bairro Social - BI I - Lar de Crianças - Macau	Berço da Esperança	21,36	21,36	20,29	20,29
Bairro Social - BI I - R/C A e 1º A - Macau	Macau Special Olympics	7,45	7,45	7,07	7,07
Club Macau no Canadá - Toronto	Casa de Macau no Canadá - Toronto	8,22	26,15	7,69	22,84
Club Macau no Canadá - Toronto	Club Macau no Canadá - Toronto	8,22	24,47	7,69	23,17
		572,89	159,93	306,68	143,49



PROPERTY DESCRIPTION	LESSEE	2019		2018	
		RENTALS	DIRECT COSTS	RENTALS	DIRECT COSTS
Edifícios Monchique	Sold in February 2019	-	40.28	-	22.90
Armazém de Silves	For sale	-	2.17	-	2.32
Hotel D. Carlos (Monchique)	Sold in February 2019	-	-	-	-
Rua do Salitre, 165	BPG	112.08	11.52	224.15	28.90
Praça Filipa de Lencastre, 141 - 1º andar - Porto	BPG - sold in October 2019	21.89	2.67	26.27	1.77
Praça Filipa de Lencastre, 141 - cave, sobre cave e loja - Porto	Doitbetter Consulting, Lda - sold in October 2019	12.00	2.67	12.00	1.77
Edifício Modelo Continente - Fundão	Modelo Continente Hipermercados, S.A.	120.58	1.33	-	-
Edifício Modelo Continente - Viana do Castelo	Modelo Continente Hipermercados, S.A.	259.60	1.33	-	-
Casa de Macau - S. Paulo - Brasil	Associação Casa de Macau S. Paulo	1.49	18.53	1.52	12.46
Bairro Social - BI I - Lar de Crianças - Macau	Berço da Esperança	21.36	21.36	20.29	20.29
Bairro Social - BI I - R/C A e 1º A - Macau	Macau Special Olympics	7.45	7.45	7.07	7.07
Club Macau no Canadá - Toronto	Casa de Macau no Canadá - Toronto	8.22	26.15	7.69	22.84
Club Macau no Canadá - Toronto	Club Macau no Canadá - Toronto	8.22	24.47	7.69	23.17
		572.89	159.93	306.68	143.49

NOTA 8 ACTIVOS INTANGÍVEIS

A evolução dos activos intangíveis da Fundação Oriente registada para os períodos apresentados é como segue:

	DIREITO DE EXPLORAÇÃO ÁGUA DE MONCHIQUE	MARCAS	SOFTWARE	TOTAL
1 DE JANEIRO DE 2018				
Custo de aquisição	1 438,00	329,42	113,99	1 881,41
Amortizações acumuladas	(306,51)	(329,42)	(104,56)	(787,24)
Valor líquido	1 086,08	-	8,09	1 094,17
MOVIMENTOS DE 2018				
Alienações	(1 438,00)	-	-	(1 438,00)
Amortização - exercício (Nota 30)	(15,12)	-	(3,48)	(18,59)
Amortização - alienações	367,04	-	-	367,04
	(1 086,08)	-	(3,48)	(1 089,56)
31 DE DEZEMBRO DE 2018				
Custo de aquisição	-	329,42	113,99	443,41
Amortizações acumuladas	-	(329,42)	(109,38)	(438,80)
Valor líquido	-	-	4,61	4,61
MOVIMENTOS DE 2019				
Amortização - exercício (Nota 30)	-	-	(2,75)	(2,75)
	-	-	(2,75)	(2,75)
31 DE DEZEMBRO DE 2019				
Custo de aquisição	-	329,42	113,99	443,41
Amortizações acumuladas	-	(329,42)	(112,13)	(441,55)
Valor líquido	-	-	1,86	1,86

No decorrer do exercício de 2018, a Fundação Oriente cedeu a sua posição contratual, no contrato de concessão de exploração de água mineral natural denominada de "Caldas de Monchique", à Sociedade das Termas de Monchique II, Lda.. Desta cedência resultou uma mais-valia contabilística de 15,14 milhares de euros (Nota 28).

Em 31 de Dezembro de 2019 e de 2018 não existem compromissos relacionados com activos intangíveis, nem activos a serem utilizados no âmbito de contratos de locação financeira.

NOTE 8 INTANGIBLE ASSETS

The movements occurred in Fundação Oriente's intangible assets for the periods presented are as follows:

	PRODUCTION RIGHT OF ÁGUA DE MONCHIQUE	BRANDS	SOFTWARE	TOTAL
JANUARY 1, 2018				
Acquisition cost	1,438.00	329,42	113,99	1 881,41
Accumulated amortisation	(351.92)	(329,42)	(104,56)	(787,24)
Net book value	1,086.08	-	8.09	1,094.17
MOVEMENTS IN 2018				
Disposals	(1,438.00)	-	-	(1,438.00)
Amortisation - year (Note 30)	(15.12)	-	(3.48)	(18.59)
Amortisation - disposals	367.04	-	-	367.04
	(1,086.08)	-	(3.48)	(1,089.56)
DECEMBER 31, 2018				
Acquisition cost	-	329,42	113,99	443,41
Accumulated amortisation	-	(329,42)	(109,38)	(438,80)
Net book value	-	-	4.61	4.61
MOVEMENTS IN 2019				
Amortisation - year (Note 30)	-	-	(2,75)	(2,75)
	-	-	(2,75)	(2,75)
DECEMBER 31, 2019				
Acquisition cost	-	329,42	113,99	443,41
Accumulated amortisation	-	(329,42)	(112,13)	(441,55)
Net book value	-	-	1.86	1.86

In 2018 Fundação Oriente has disposed its contractual position in the concession of the mineral natural water exploration contract entitled "Caldas de Monchique" to Sociedade das Termas de Monchique II, Lda. This disposal gave rise to an accounting gain of 15.14 thousands euros (Note 28).

At December 31, 2019 and 2018 there were no commitments relating to intangible assets, nor were there assets being used which were acquired under leasing contracts.

NOTA 9 PARTICIPAÇÕES EM INSTITUIÇÕES CULTURAIS

	31.12.2019	31.12.2018
Instituto Português do Oriente (IPOR)	149,19	149,19
Centro de Produtividade e de Transferência de Tecnologia de Macau	4,82	4,82
	154,01	154,01

O Instituto Português do Oriente (IPOR) foi criado em 1989 pela Fundação Oriente em conjunto com o Governo do Território de Macau e o Instituto de Cultura e Língua Portuguesa. De acordo com os estatutos, o fundo associativo nominal é de 300.000 euros, que correspondem a cerca de 3 milhões de patacas, no qual a Fundação participa actualmente em 44%, cabendo 51% ao Instituto Camões e os restantes 5% a um grupo de empresas portuguesas com investimentos em Macau. A Fundação atribui anualmente, a título de subsídio, uma verba correspondente à sua percentagem de participação no fundo associativo do Instituto sobre o valor das despesas orçamentadas para cada exercício. No exercício de 2019 foram efectuadas comparticipações no montante de 120,95 milhares de euros (2018: 120,95 milhares de euros).

O Centro de Produtividade e de Transferência de Tecnologia de Macau foi constituído em Fevereiro de 1996, tendo a Fundação subscrito uma acção cujo valor nominal ascende a 50 milhares de patacas (4,82 milhares de euros). Durante o exercício de 2019, e nos exercícios precedentes, não foram efectuadas contribuições a qualquer título para este Centro.

NOTA 10 PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS

As participações financeiras em 31 de Dezembro de 2019 e 2018 são como segue:

	31.12.2019	31.12.2018
Participações financeiras - método da equivalência patrimonial	49 755,97	50 140,72
Participações financeiras - outros métodos	698,40	698,40
	50 454,37	50 839,12

NOTE 9 HOLDINGS IN CULTURAL INSTITUTIONS

	31.12.2019	31.12.2018
Instituto Português do Oriente (IPOR)	149.19	149.19
Centro de Produtividade e de Transferência de Tecnologia de Macau	4.82	4.82
	154.01	154.01

The Instituto Português do Oriente (IPOR) ("the Institute") was created in 1989 by the Foundation together with the Administration of the Territory of Macao and the Instituto de Cultura e Língua Portuguesa. The Institute has a membership fund of 300.000 euros, equivalent to around 3 million patacas, in which the Foundation currently has a 44% interest, the Instituto Camões has 51% and the remaining 5% belongs to several Portuguese companies with investments in Macao. The Foundation finances a portion of the annual budgeted operating costs of the Institute, corresponding to the percentage of its holding. During 2019, contributions were made amounting to 120.95 thousand euros (2017: 120.95 thousand euros).

The Centro de Produtividade e de Transferência de Tecnologia de Macau was created in February 1996 at which time the Foundation subscribed for one share with a nominal value of 50,000 patacas (4.82 thousand euros). During 2019 and in previous years no contributions were made to this entity.

NOTE 10 FINANCIAL INVESTMENTS

Financial investments at December 31, 2019 and 2018, were as follows:

	31.12.2019	31.12.2018
Financial investments - equity method	49,755.97	50,140.72
Financial investments - other methods	698.40	698.40
	50,454.37	50,839.12

a) Participações financeiras - método da equivalência patrimonial

Em 31 de Dezembro de 2019 e de 2018, as participações financeiras em subsidiárias e associadas, registadas na rubrica *Participações financeiras* pelo método de equivalência patrimonial, decompõem-se como segue:

31.12.2019							
	SEDE SOCIAL	CAPITAL PRÓPRIO	RESULTADO LÍQUIDO	VALOR CONTABILÍSTICO	Nº DE ACÇÕES	PARTICIPAÇÃO %	
STDP - Sociedade Transnacional de Desenvolvimento de Participações (SGPS), SA	(a)	Lisboa	8 393,80	(3 668,91)	22 787,63	2 661 261	75,71%
- Método da equivalência patrimonial				-			
- Empréstimos concedidos				22 787,63			
Banco Português de Gestão, SA (BPG)		Lisboa	22 044,64	(9 890,94)	20 267,84	24 272 231	
TimorTur - Hotelaria e Distribuição Alimentar, Lda		Dili	15,84	(53,06)	13,96	n/a	91,94% (d)
Mundigere, SGPS, SA	(a)	Lisboa	(10 927,65)	(1 296,18)	12 166,88	10 000	99,00% (b)
- Método da equivalência patrimonial				-			100,00%
- Empréstimos concedidos				12 166,88			
				55 236,31			
Imparidade sobre os Empréstimos concedidos (Nota 16)				(5 480,33)			
- STDP				(3 519,95)			
- Mundigere				(1 960,38)			
				49 755,97			

(a) Inclui prestações suplementares de capital e suprimentos

(b) Participação directa; a participação total é de 99,76%

(c) Valores em milhares de USD

(d) Participação directa; a participação total é de 94,60%. Aumento da percentagem de participação directa em 2019 por via de um aumento de capital de 7.000 milhares de euros, subscritos pela Fundação Oriente (6.740,95 milhares de euros) e pela STDP (169,1 milhares de euros)

31.12.2018							
	SEDE SOCIAL	CAPITAL PRÓPRIO	RESULTADO LÍQUIDO	VALOR CONTABILÍSTICO	Nº DE ACÇÕES	PARTICIPAÇÃO %	
STDP - Sociedade Transnacional de Desenvolvimento de Participações (SGPS), SA	(a)	Lisboa	7 133,41	(2 244,56)	21 288,72	2 661 261	75,71%
- Método da equivalência patrimonial				438,97			
- Empréstimos concedidos				20 849,75			
Banco Português de Gestão, SA (BPG)		Lisboa	24 536,92	(14 015,51)	22 230,45	24 272 231	
TimorTur - Hotelaria e Distribuição Alimentar, Lda		Dili	(58,22)	(322,03)	-	n/a	90,60% (d)
Mundigere, SGPS, SA	(a)	Lisboa	(9 631,47)	(559,51)	12 101,88	10 000	99,00% (b)
- Método da equivalência patrimonial				-			100,00%
- Empréstimos concedidos				12 101,88			
				55 621,05			
Imparidade sobre os Empréstimos concedidos (Nota 16)				(5 480,33)			
- STDP				(3 519,95)			
- Mundigere				(1 960,38)			
				50 140,72			

(a) Inclui prestações suplementares de capital e suprimentos

(b) Participação directa; a participação total é de 99,76%

(c) Valores em milhares de USD

(d) Participação directa; a participação total é de 93,23%. Aumento da percentagem de participação directa em 2018 por via de um aumento de capital de 15.499,99 milhares de euros, subscritos pela Fundação Oriente (15.276,37 milhares de euros) e pela STDP (169,18 milhares de euros)

a) Financial investments - equity method

At December 31, 2019 and 2018, financial investments in subsidiaries and associated companies, recorded under *Financial investments - equity method*, comprised:

31.12.2019							
	HEAD OFFICE	SHAREHOLDERS' EQUITY	NET INCOME / (LOSS)	BOOK VALUE	NO. OF SHARES	HOLDING %	
STDP - Sociedade Transnacional de Desenvolvimento de Participações (SGPS), SA	(a)	Lisbon	8,393.80	(3,668.91)	22,787.63	2,661.261	75.71%
- Equity method				-			
- Loans granted				22,787.63			
Banco Português de Gestão, SA (BPG)		Lisbon	22,044.64	(9,890.94)	20,267.84	24,272.231	91.94% (d)
TimorTur - Hotelaria e Distribuição Alimentar, Lda		Dili	15.84	(53.06)	13.96	n/a	99.00% (b)
Mundigere, SGPS, SA	(a)	Lisbon	(10,927.65)	(1,296.18)	12,166.88	10.000	100.00%
- Equity method				-			
- Loans granted				112,166.88			
				55,236.31			
Impairment on loans granted (Note 16)				(5,480.33)			
- STDP				(3,519.95)			
- Mundigere				(1,960.38)			
				49,755.97			

(a) Includes additional paid-in capital and long-term loans

(b) Direct holding; total shareholding is 99.76%

(c) Values in thousands of USD

(d) Direct holding; Total sharing is 94.60%. Increase of the direct holding percentage in 2019 through a capital increase of 7,000 thousands euros by Fundação Oriente (6,740.95 thousands euros) and by STDP (169.1 thousands euros)

31.12.2018							
	HEAD OFFICE	SHAREHOLDERS' EQUITY	NET INCOME / (LOSS)	BOOK VALUE	NO. OF SHARES	HOLDING %	
STDP - Sociedade Transnacional de Desenvolvimento de Participações (SGPS), SA	(a)	Lisbon	7,133.41	(2,244.56)	21,288.72	2,661.261	75.71%
- Equity method				438.97			
- Loans granted				20 849,75			
Banco Português de Gestão, SA (BPG)		Lisbon	24,536.92	(14,015.51)	22,230.45	24,272.231	90.60% (d)
TimorTur - Hotelaria e Distribuição Alimentar, Lda		Dili	(58.22)	(322.03)	-	n/a	99.00% (b)
Mundigere, SGPS, SA	(a)	Lisbon	(9,631.47)	(559.51)	12,101.88	10.000	100.00%
- Equity method				-			
- Loans granted				12,101.88			
				55,621.05			
Impairment on loans granted (Note 16)				(5,480.33)			
- STDP				(3,519.95)			
- Mundigere				(1,960.38)			
				50,140.72			

(a) Includes additional paid-in capital and long-term loans

(b) Direct holding; total shareholding is 99.76%

(c) Values in thousands of USD

(d) Direct holding; Total shareholding is 93.23%. Increase of the direct holding percentage in 2018 through a capital increase of 15,499.99 thousand euros, by Fundação Oriente (15,276.37 thousand euros) and by STDP (169.18 thousand euros)

A informação financeira utilizada para a aplicação do método da equivalência patrimonial corresponde à informação incluída nas demonstrações financeiras de 31 de Dezembro de 2019 e 2018, apresentadas pelas empresas subsidiárias e associadas, ajustadas pela uniformização dos princípios contabilísticos adoptados pela Fundação.

The financial information utilised for the application of the equity method corresponds to the information included in the financial statements at December 31, 2019 and 2018, presented by the subsidiaries and associated companies, adjusted by the standardization of the accounting principles adopted by the Foundation.

STDP

A actividade principal da STDP centra-se na gestão de participações sociais, as quais se encontram valorizadas nas suas demonstrações financeiras pelo método da equivalência patrimonial.

Em 11 de Dezembro de 2014, com efeitos retroactivos a 1 de Janeiro de 2014, foi registada a fusão entre a STDP e a Oriente com a incorporação do património global da Oriente na STDP, mantendo a última a sua existência jurídica e extinguindo-se a primeira, por via da transferência global do património da Sociedade incorporada, incluindo os direitos e obrigações decorrentes da sua actividade.

Desta fusão, resultou um aumento de capital social da STDP para 17.576.325 euros, ficando a Fundação Oriente com uma participação directa de 75,71% (em vez de 57,32% que detinha antes da fusão).

BPG

O Banco Português de Gestão (BPG) é uma instituição de crédito de capitais privados, constituído, em 2000, sob a forma de sociedade anónima. O Banco apresenta-se como uma instituição especialmente direccionada para a economia social, numa dupla óptica, por um lado, procurando soluções e oferecendo produtos e serviços financeiros com elevado grau de eficiência para os agentes que actuam nesta área (IPSS's, Misericórdias, Institutos, Autarquias, Fundações, Cooperativas, etc.) e, por outro lado, intervindo nos sectores emergentes em termos de estruturação de serviços financeiros, dos quais se destacam os sectores da saúde, turismo, novas tecnologias e energias renováveis. A esta vocação inicial acrescentou-se a actividade de banca comercial, de gestão de patrimónios e de gestão da carteira própria do Banco.

A partir de 1 de Janeiro de 2016, as demonstrações financeiras individuais do BPG passaram a ser apresentadas de acordo com as Normas Internacionais de Relato Financeiro (IAS/IFRS) adoptadas pela União Europeia. Até 31 de Dezembro de 2015, inclusive, as demonstrações financeiras do BPG encontravam-se preparadas de acordo com os princípios consagrados nas Normas de Contabilidade Ajustadas (NCA) e demais disposições emitidas pelo Banco de Portugal.

STDP

The main activity of STDP is the management of financial investments, which are valued in its financial statements using the equity method.

On December 11, 2014, with retroactive effects to January 1, 2014, it was registered the merger between STDP and Oriente, with the incorporation of the total assets of Oriente in STDP. Oriente was extinguished, through the global transfer of its net assets, including the rights and obligations arising from their activity.

This merger resulted in an increase of STDP share capital to 17,576,325 euros, whereby the Foundation holds a direct interest of 75.71% (instead of 57.32% holding prior to the merger).

BPG

Banco Português de Gestão (BPG) is a private-capital credit institution, incorporated in 2000, as a limited company. The institution is an entity which is especially geared to the social economy, searching on the one hand for solutions and offering financial products and services with a high level of efficiency to other entities in this area (private social solidarity institutions, charitable entities, state institutions, municipal entities, foundations, cooperatives, etc). On the other hand, it is involved in emerging sectors from the standpoint of structuring financial services, such as health, tourism, new technologies and renewable energies. To this initial vocation was added the activity of commercial banking, asset management and management of the Bank's own portfolio. Starting January 1, 2016, BPG financial statements are prepared in accordance with International Financial Reporting Standards (IAS/IFRS), as adopted by the European Union. Until December 31, 2015, BPG financial statements were prepared in accordance with the principles enshrined in the Adjusted Accounting Standards (Normas de Contabilidade Ajustadas - NCA) and other regulations issued by the Bank of Portugal.

TIMORTUR

A Sociedade TimorTur - Hotelaria e Distribuição Alimentar, Lda, registada em Timor-Leste em 10 de Maio de 2002, tem por objecto social a gestão do Hotel Timor na cidade de Díli, conforme estabelecido no Protocolo celebrado entre a Fundação Oriente e o Governo da República Democrática de Timor-Leste.

MUNDIGERE

A Mundigere, SGPS, SA tem por objecto social a gestão de participações sociais em empresas do sector da saúde, sendo que a Mundinter - Intercâmbio Mundial de Comércio, SA, que desenvolve a sua actividade na comercialização de soluções, equipamentos e serviços para o sector médico-hospitalar, cobrindo um variado leque de valências médicas, constituiu a sua participação financeira mais relevante e a qual era dispensada especial atenção da gestão.

Em Dezembro de 2015, a Mundigere procedeu à alienação, por 50.000 euros, das acções que detinha na Mundinter e da quota detida na Hospiarte, num processo de *Management Buyout* (MBO) ao Eng.º João Sintra Nunes, gestor executivo das participadas da Mundigere desde 15 de Abril de 2013.

No decurso dos exercícios findos em 31 de Dezembro de 2019 e 2018, os movimentos ocorridos nas participações financeiras - método da equivalência patrimonial - foram como segue:

	31.12.2019	31.12.2018
SALDO INICIAL	50 140,72	55 285,32
Aumento capital - BPG	6 740,95	15 276,37
Variações nos empréstimos concedidos		
- Aumentos	2 002,88	-
- Imparidade (Nota 16)	-	(2 415,17)
Distribuição de dividendos - STDP	-	(3 805,60)
Atualização cambial		
- TimorTur	(0,99)	4,79
Resultados apropriados pela aplicação do método da equivalência patrimonial		
- Ganhos (Nota 23)	21,43	-
- Perdas (Nota 23)	(9 142,53)	(14 371,36)
Alterações nos capitais próprios das participadas não reconhecidas em saldo dos rendimentos e gastos do período (Nota 17)	(6,49)	166,37
SALDO FINAL	49 755,97	50 140,72

TIMORTUR

TimorTur - Hotelaria e Distribuição Alimentar, Lda, which was registered in East Timor on May 10, 2002, has as its mission the management of the Timor Hotel in Díli, under an agreement signed between the Foundation and the Government of the Democratic Republic of East Timor.

MUNDIGERE

Mundigere, SGPS, SA has as its mission the management of investments in companies that operate in the health sector, where Mundinter - Intercâmbio Mundial de Comércio, SA, the most relevant investment, carries on its activity in the commercialisation of solutions, equipment and services to the health sector, covering a wide range of medical fields and, therefore, the one which required the most attention by management.

In December 2015, Mundigere disposed of its shares and quote held over Mundinter and Hospiarte, respectively, for 50,000 euros, in a process of Management Buyout (MBO), to João Sintra Nunes, executive manager of Mundigere subsidiaries since April 15, 2013.

The following movements took place during the years ended December 31, 2019 and 2018 in financial investments - equity method:

	31.12.2019	31.12.2018
OPENING BALANCE	50,140.72	55,285.32
Capital increase - BPG	6,740.95	15,276.37
Changes in loans granted		
- Increases	2,002.88	-
- Impairment (Note 16)	-	(2,415.17)
Foreign exchange conversion		
- TimorTur	(0.99)	4.79
Gains/losses from subsidiaries and associated companies - equity method		
- Earnings (Note 23)	21.43	-
- Losses (Note 23)	(9,142.53)	(14,371.36)
Changes in the shareholders' equity of subsidiaries and associates not recognised in the statement of income for the period (Note 17)	(6.49)	166.37
CLOSING BALANCE	49,755.97	50,140.72

Os ganhos e as perdas apropriados no exercício e as variações patrimoniais, relativos às participações financeiras reconhecidas através do método de equivalência patrimonial, foram registados por contrapartida das seguintes rubricas:

	2019			2018		
	Valor proporcional no resultado	Património		Valor proporcional no resultado	Património	
	Perdas imputadas	Ganhos imputados	Resultados transitados Ajustamentos em Ativos financeiros	Perdas imputadas	Ganhos imputados	Resultados transitados Ajustamentos em Ativos financeiros
STDP - Sociedade Transnacional de Desenvolvimento de Participações (SGPS), SA	(438,97)	-	6,49	(1.739,83)	-	0,56
Banco Português de Gestão, SA (BPG)	(8.703,56)	-	-	(12.403,43)	-	(161,37)
TimorTur - Hotelaria e Distribuição Alimentar, Lda	-	21,43	-	(228,10)	-	(5,56)
Mundigere, SGPS, SA	-	-	-	-	-	-
	(9.142,53)	21,43	6,49	(14.371,36)	-	(166,37)

b) Participações financeiras - outros métodos

Em 31 de Dezembro de 2019 e 2018, os activos reconhecidos nesta rubrica referem-se a instrumentos de capital, como segue:

	31.12.2019			31.12.2018		
	Valor contabilístico	Nº de ações	Participação %	Valor contabilístico	Nº de ações	Participação %
FUTURO - Sociedade Gestora de Fundos de Pensões, SA	299,37	53.100	10,34%	299,37	53.100	10,34%
TPT - Telecomunicações Públicas de Timor, SA	137,50	137.500	5,97%	137,50	137.500	5,97%
Pavilhão do Arade - Congressos, Espectáculos e Animação do Arade, SA	127,31	1.273	7,90%	127,31	1.273	7,90%
Rádio Vilaverde, Lda	113,87	n/a	0,08%	113,87	n/a	0,08%
Sadigolf - Turismo, SA	20,35	2	0,15%	20,35	2	0,15%
	698,40			698,40		

The gains and losses appropriated in the year and the changes in equity relating to the equity method of accounting of the subsidiaries and associated companies were as follows:

	2019				2018			
	Share of (loss) /profit	Capital fund		Share of (loss) /profit	Capital fund			
	Atributable losses	Atributable gains	Retained earnings	Adjustments to financial assets	Atributable losses	Atributable gains	Retained earnings	Adjustments to financial assets
STDP - Sociedade Transnacional de Desenvolvimento de Participações (SGPS), SA	(438.97)	-	6.49	(1.739.83)	-	-	0.56	
Banco Português de Gestão, SA (BPG)	(8.703.56)	-	-	(12.403.43)	-	-	(161.37)	
TimorTur - Hotelaria e Distribuição Alimentar, Lda	-	21.43	-	(228.10)	-	-	(5.56)	
Mundigere, SGPS, SA	-	-	-	-	-	-	-	
	(9.142.53)	21.43	6.49	(14.371.36)	-	-	(166.37)	

b) Financial investments - other methods

At December 31, 2019 and 2018, assets recognised under this caption refer to equity instruments, as follows:

	31.12.2019			31.12.2018		
	Book value	No. of shares	Holding %	Book value	No. of shares	Holding %
FUTURO - Sociedade Gestora de Fundos de Pensões, SA	299.37	53.100	10.34%	299.37	53.100	10.34%
TPT - Telecomunicações Públicas de Timor, SA	137.50	137.500	5.97%	137.50	137.500	5.97%
Pavilhão do Arade - Congressos, Espectáculos e Animação do Arade, SA	127.31	1.273	7.90%	127.31	1.273	7.90%
Rádio Vilaverde, Lda	113.87	n/a	0.08%	113.87	n/a	0.08%
Sadigolf - Turismo, SA	20.35	2	0.15%	20.35	2	0.15%
	698.40			698.40		

As participações mencionadas acima encontram-se valorizadas ao custo por não ser possível determinar com fiabilidade o seu justo valor.

NOTA 11 INVENTÁRIOS

O detalhe de inventários em 31 de Dezembro de 2019 e 2018 é como segue:

	31.12.2019	31.12.2018
Edições	507,52	672,43
Outras	34,61	34,55
	542,13	706,98

O custo dos inventários reconhecido, em 2019, como gasto e incluído na rubrica *Custo das actividades estatutárias* totalizou 76,52 milhares de euros (2018: 70,01 milhares de euros) (ver Nota 24).

NOTA 12 CRÉDITOS A RECEBER

Em 31 de Dezembro de 2019 e de 2018, a decomposição da rubrica de *Créditos a receber* é como se segue:

	CORRENTE	
	31.12.2019	31.12.2018
Valores a receber de:		
Juros de aplicações de tesouraria	37,31	46,60
Empresas participadas (Nota 33)	135,08	139,04
Clientes		
- CERGER - Soc. de Actividades Hoteleiras Lda	36,79	26,31
- American Psychological Association	18,10	-
- Touchgroup, Lda	12,65	55,34
- OPWAY - Engenharia S.A.	-	35,79
- Clientes de cobrança duvidosa	119,21	72,63
Outros valores a receber (de valor individual inferior a €35 milhares)	148,14	97,68
	507,23	472,39
Perdas por imparidade (Nota 16)	(119,21)	(72,63)
	388,03	400,77

O saldo registado em *Créditos a receber*, em 31 de Dezembro de 2019, no montante de 388,03 milhares de euros (2018: 400,77 milhares de euros), inclui, essencialmente, as dívidas a receber de terceiros e os juros a receber decorrentes da especialização de juros das aplicações de tesouraria no montante de 37,31 milhares de euros (2018: 46,60 milhares de euros).

The above investments are valued at cost on the grounds that it is not possible to determine their fair value with any degree of reliability.

NOTE 11 INVENTORIES

Details of inventories at December 31, 2019 and 2018 are as follows:

	31.12.2019	31.12.2018
Publications	507.52	672.43
Other	34.61	34.55
	542.13	706.98

The value of inventories recognised in 2019 as a cost and included in the *Statutory activities' costs* totalled 76.52 thousand euros (2018: 70.01 thousand euros) (see Note 24).

NOTE 12 TRADE DEBTORS

At December 31, 2019 and 2018, *Trade debtors* comprised:

	CURRENT	
	31.12.2019	31.12.2018
Amounts receivable:		
Interest receivable on treasury investments	37.31	46.60
Related parties (Note 33)	135.08	139.04
Trade debtors:		
- Cerger - Soc. de actividades Hoteleiras, Lda	36.79	55.34
- American Psychological Association	18.10	35.79
- Touchgroup, Lda	12.65	26.31
- OPWAY - Engenharia S.A.	-	-
- Doubtful trade debtors	119.21	72.63
Other amounts receivable (of individual amount of less than 35 thousand euros)	148.14	97.68
	507.23	472.39
Impairment losses (Note 16)	(119.21)	(72.63)
	388.03	400.77

Trade debtors as at December 31, 2019 amounting to 388.03 thousand euros (2018: 400.77 thousand euros), mainly includes account receivables from third parties and accrued interest receivable on treasury investments of 37.31 thousand euros (2018: 46.60 thousand euros).

Em 2019 e 2018, a Fundação registou o ajustamento às dividas a receber tendo por base a análise dos riscos efectivos de cobrança identificados nos saldos a receber de clientes e outros devedores de acordo com o critério descrito na Nota 3.12.

NOTA 13 ESTADO E OUTROS ENTES PÚBLICOS

Em 31 de Dezembro de 2019 e de 2018, os saldos referentes a rubricas do Estado e outros entes públicos são como segue:

	SALDOS DEVEDORES		SALDOS CREDORES	
	31.12.2019	31.12.2018	31.12.2019	31.12.2018
Imposto sobre o Rendimento - IRC	-	-	0,91	1,00
Imposto sobre o Rendimento - IRS	7,25	7,25	59,14	56,93
Imposto sobre o Valor acrescentado - IVA	-	-	70,07	14,27
Contribuições para a Segurança Social	-	-	56,42	32,37
	7,25	7,25	186,54	104,57

NOTA 14 EMPRESAS PARTICIPADAS

O saldo a receber de empresas participadas, em 31 de Dezembro de 2019 e de 2018, decompõe-se como segue:

	31.12.2019	31.12.2018
Dividendos a receber	1 524,09	1 495,34
- TimorTur - Hotelaria e Distribuição Alimentar, Lda (Nota 33)	1 524,09	1 495,34

NOTA 15 ACTIVOS FINANCEIROS DETIDOS PARA NEGOCIAÇÃO

Os activos financeiros detidos para negociação em 31 de Dezembro de 2019 e 2018 são como segue:

	31.12.2019	31.12.2018
• Aplicações geridas por instituições financeiras especializadas	95 917,83	60 869,45
• Fundo NovEnergia II - SICAR	9 587,17	81 450,28
Aplicações financeiras geridas no estrangeiro	105 505,00	142 319,73
Aplicações financeiras geridas em Portugal	17 670,39	6 207,10
	123 175,39	148 526,83

a) Aplicações financeiras geridas no estrangeiro

- *Aplicações geridas por instituições financeiras especializadas*

A primeira componente das aplicações financeiras geridas no estrangeiro é constituída por carteiras de títulos que

In 2019 and 2018, the Foundation booked an adjustment to accounts receivable based on the analysis of the collection risks identified in trade debtors and other accounts receivable in accordance with the criterion described in Note 3.12.

NOTE 13 STATE AND OTHER PUBLIC ENTITIES

At December 31, 2019 and 2018, the balances relating to State and other public entities comprised:

	RECEIVABLE		PAYABLE	
	31.12.2019	31.12.2018	31.12.2019	31.12.2018
Corporate income tax - IRC	-	-	0,91	1,00
Personal income tax - IRS	7.25	7.25	59,14	56,93
Value added tax - VAT	-	-	70,07	14,27
Contributions to the Social Security	-	-	56,42	32,37
	7.25	7.25	186,54	104,57

NOTE 14 RECEIVABLES FROM RELATED PARTIES

The amount receivable from related parties at December 31, 2018 and 2017, comprised:

	31.12.2019	31.12.2018
Dividendos to be received	1,524.09	1,495.34
- TimorTur - Hotelaria e Distribuição Alimentar, Lda (Nota 33)	1,524.09	1,495.34

NOTE 15 FINANCIAL ASSETS HELD FOR TRADING

Financial assets held for trading at December 31, 2019 and 2018 are the following:

	31.12.2019	31.12.2018
Financial investments managed by specialised financial institutions	95,917.83	60,869.45
NovEnergia II - SICAR Fund	9,587.17	81,450.28
Financial investments managed by foreign entities	105,505.00	142,319.73
Financial investments managed in Portugal	17,670.39	6,207.10
	123,175.39	148,526.83

a) Financial investments managed by foreign entities

- *Financial investments managed by specialised financial institutions*

The first component of financial investments managed by foreign entities form part of the securities portfolios that

estão a ser geridas por instituições financeiras no estrangeiro especializadas na gestão de activos, correspondendo aos seguintes valores:

	31.12.2019	31.12.2018
Investimento em 1 de Janeiro	60 869,45	63 233,95
Entregas efectuadas	32 981,74	1 118,20
Reembolsos	(8 188,04)	0,00
Encargos com comissões	(262,56)	(223,50)
Rendimentos reinvestidos e ajustamentos para valores de mercado (Nota 27)	10 517,24	(3 259,20)
Valor em 31 de Dezembro	95 917,83	60 869,45

Estas carteiras de títulos geridos no estrangeiro, analisadas, por natureza das aplicações, com referência a 31 de Dezembro, decompõem-se como segue:

	31.12.2019	31.12.2018
Depósitos a prazo e à ordem e certificados de depósito	1 023,04	198,63
Fundos de obrigações	44 375,74	28 066,84
	45 398,78	28 265,47
Fundos de acções	45 749,77	30 073,93
Outros fundos	1 131,38	1 254,15
Acções	3 610,09	1 315,27
Operações cambiais	27,80	(39,36)
	50 519,04	32 603,98
	95 917,83	60 869,45

A gestão da exposição ao risco destas carteiras é da responsabilidade do Conselho de Administração. Em 2019 foram definidos determinados parâmetros para limitação do risco, sendo de referir os seguintes que se encontravam em vigor no final do exercício:

- a exposição das carteiras por divisa deverá cumprir o limite mínimo de 70% em euros e o restante em dólares dos EUA ou outras divisas; em 31 de Dezembro de 2019 a exposição total das carteiras ao euro era de cerca de 78,86%.

ii) a exposição das carteiras por activo é definida carteira a carteira e, em termos gerais, deverá respeitar os limites máximos de 60% em obrigações e de 50% em acções. O ano de 2019 terminou com o conjunto das carteiras a apresentarem a seguinte natureza de aplicações: depósitos e operações cambiais, 1,10%; obrigações e

are being managed by overseas financial institutions specialised in asset management, corresponding to the following amounts:

	31.12.2019	31.12.2018
Investment on January 1	60,869.45	63,233.95
Deliveries made	32,981.74	1,118.20
Refunds	(8,188.04)	0.00
Commission charges	(262.56)	(223.50)
Income reinvested and adjustments to market values (Note 27)	10,517.24	(3,259.20)
Amount at December 31	95,917.83	60,869.45

These portfolios of overseas managed investments comprised at December 31, according to their nature, the following:

	31.12.2019	31.12.2018
Time deposits and deposit certificates	1,023.04	198.63
Bond funds	44,375.74	28,066.84
	45,398.78	28,265.47
Equity funds	45,749.77	30,073.93
Other funds	1,131.38	1,254.15
Equity shares	3,610.09	1,315.27
Foreign exchange operations	27.80	(39.36)
	50,519.04	32,603.98
	95,917.83	60,869.45

The Board of Directors is responsible for portfolio risk management. In 2019 certain parameters were laid down for limiting risk, amongst which the following which were in force at the end of the year:

- Portfolio exposure by currency must comply with the minimum limit of 70% in euro and the remaining in USD or other currency; at December 31, 2019 the portfolios' total euro exposure stood at around 78.86%.

ii) Portfolio exposure by asset is defined portfolio by portfolio and, in general terms, should observe the 60% maximum limit for bonds and 50% in shares. The year 2019 terminated with the universe of portfolios presenting the following nature of investments: deposits and currency operations, 1.10%; bonds and bond funds, 46.56%; equities and equity funds, 51.79% and alternative investment funds, 0.55%.

fundos de obrigações, 46,56%; acções e fundos de acções, 51,79% e fundos alternativos de investimento, 0,55%.

Adicionalmente, a Fundação tem ainda os seguintes procedimentos de controlo e limitação do risco: análise numa base mensal do desempenho das operações realizadas dentro das diversas carteiras, comparando as rentabilidades dos *portfolios* com os *benchmark* acordados com os bancos e reuniões regulares entre o Conselho de Administração e os responsáveis pela gestão das carteiras nas diversas instituições, no sentido de efectuar o exame do desempenho de períodos anteriores e de avaliar as perspectivas e eventual revisão dos objectivos para os períodos seguintes.

• *Fundo NovEnergia II - SICAR*

A segunda componente das aplicações financeiras geridas no estrangeiro diz respeito às 790,386 unidades de participação do Fundo NovEnergia II - SICAR, sediado no Luxemburgo, no qual, no decurso do exercício de 2011, a Fundação aumentou a sua participação em resultado da operação de alienação da participação financeira detida na Lusenerg.

Em 1 de Janeiro de 2011 a Fundação detinha 37,11% do capital social da Lusenerg. A Lusenerg - Energias Renováveis - SGPS, SA foi constituída em 2002, tendo adquirido uma participação de 57,5% do capital social da Sociedade Generg - Sociedade Gestora de Participações Sociais, SGPS, SA, através de concurso público de alienação levado a efeito pela IPE - Investimentos e Participações Empresariais, SA, sendo a sua actividade centrada no desenvolvimento e valorização da sua única participada.

No decurso do exercício de 2011, a Fundação alienou a totalidade das acções e créditos detidos sobre a Lusenerg, em troca de (i) 311.969 obrigações da Lusenerg com valor nominal unitário de emissão de 0,10 milhares de euros e vencimento integral em 30 de Setembro de 2018, (ii) 780,891 unidades de participação do Fundo NovEnergia II, no âmbito do aumento de capital realizado por este Fundo, no montante de 59.995,10 milhares de euros, (iii) 180 obrigações da Lusenerg com valor nominal unitário de emissão de 100,00 milhares de euros e reembolso em 6 prestações anuais em 31 de Outubro de cada um dos anos de 2012 a 2017 e (iv) 2.764,17 mi-

In addition, the Foundation also has the following risk control and limitation procedures: analysis, on a monthly basis, of the performance of the operations carried out within the various portfolios, comparing the portfolios' returns with the benchmark agreed to with the banks, and regular meetings between the Board of Directors and those responsible for portfolio management at the various institutions, with the aim of examining the preceding periods' performance and evaluate the perspectives and eventual review of the objectives for the following periods.

• *NovEnergia II - SICAR Fund*

The second component of financial investments managed by foreign entities respects to 790.386 participation units of the NovEnergia II - SICAR Fund, in Luxembourg. The Foundation has increased its investment in this fund in 2011, as a result of the disposal of the shareholding in Lusenerg.

As at January 1, 2011 the Foundation held 37.11% of the share capital of Lusenerg. Lusenerg - Energias Renováveis - SGPS, SA was formed in 2002, having acquired 57.5% of the share capital of Generg - Sociedade Gestora de Participações Sociais, SGPS, SA, through a public disposal tender realised by IPE - Investimentos e Participações Empresariais, SA. Its activity is centered on the development and profit enhancement of its only investee company.

During 2011, the Foundation sold all the shares held and loans granted of Lusenerg, in exchange for (i) 311,969 bonds of Lusenerg with an unitary nominal issue value of 0.10 thousand euros and full maturity at 30 September 2018; (ii) 780.891 participation units of the NovEnergia II fund, under the capital increase carried out by this fund, amounting to 59,995.10 thousand euros; (iii) 180 bonds of Lusenerg with an unitary nominal issue value of 100,00 thousand euros and redemption in 6 annual installments at October 31 from 2012 to 2017 and (iv) 2,764.17 thousand euros in cash. In 2017 there was an early redemption of 25,197 thousand euros of the 2011-2018 Lusenerg Bonds, as well as the termination of the 2011-2017 Lusenerg Bonds with the reimbursement of 3,000 thousand euros as per the contract established.



lhares de euros em dinheiro. Em 2017 verificou-se um resgate antecipado de 25.197,00 milhares de euros das obrigações Lusenerg 2011 - 2018, assim como o término das obrigações Lusenerg 2011 - 2017 com o reembolso de 3.000,00 milhares de euros, conforme contratualizado.

Em 2019, o Fundo NovEnergia II - SICAR procedeu à alienação dos seus principais activos ao grupo TOTAL Eren. O Fundo teve o seu termo em 7 de Março de 2019, tendo nessa data entrado em liquidação voluntária. Em 31 de Dezembro de 2019, o Fundo mantém-se em liquidação voluntária, a qual se encontra a esta data pendente da recuperação dos valores a receber do Reino de Espanha e da República de Itália na sequência de processos de contencioso no âmbito das alterações impostas no quadro legislativo do sector energético desses países, cuja primeira decisão foi favorável ao Fundo NovEnergia II - SICAR. Entretanto, o recurso apresentado pelo Reino de Espanha corre agora os seus termos.

A valorização do investimento da Fundação no Fundo NovEnergia II - SICAR, em 31 de Dezembro de 2019 e de 2018, era a seguinte:

	31.12.2019		31.12.2018	
	Participação n.º up's	Valor	Participação n.º up's	Valor
Investimento em 1 de Janeiro	790 386	81 450,28	790 386	79 059,91
Dividendos distribuídos	-	-	-	(2 032,02)
Recebimentos decorrentes da alienação de ativos	-	4 422,39	-	-
Ajustamentos para valores de mercado (Nota 27)	-	4 422,39	-	4 422,39
	790 386	81 450,28	790 386	81 450,28

In 2019, the NovEnergia II - SICAR Fund disposed its main assets to TOTAL Eren group. The Fund expired on March 7, 2019, having started a voluntary liquidation process on that date. As of December 31, 2019, the Fund remains in voluntary liquidation, which is, as at this date, pending the recovery of the amounts receivable from the Kingdom of Spain and the Republic of Italy, following the litigation proceedings in the context of the changes imposed to the applicable Law of the energy sector in those countries, which first decision was favourable to the NovEnergia II - SICAR Fund. In the meantime, proceedings are pending on the appeal filed by the Kingdom of Spain.

The valuation of the Foundation investment in NovEnergia II - SICAR Fund, as at 31 December 2019 and 2018, is as follows:

	31.12.2019		31.12.2018	
	Participation units	Value	Participation units	Value
Investment on January 1	790.386	81,450.28	790.386	79,059.91
Dividends	-	-	-	(2,032.02)
Receipts from the sale of assets	-	4,422.39	-	-
Adjustments to market values (Note 27)	-	4,422.39	-	4,422.39
	790.386	81,450.28	790.386	81,450.28



b) Aplicações financeiras geridas em Portugal

O saldo destas aplicações corresponde ao somatório dos activos sob a gestão directa da Fundação (6,546,08 milhares de euros; 2018: 3.060,01 milhares de euros), com as carteiras sob gestão do Banco Português de Gestão (6.024,32 milhares de euros; 2018: 3.120,42 milhares de euros), do Santander (5.072,38 milhares de euros; 2018: não existiam aplicações sob gestão do Santander) e do BBVA (27,61 milhares de euros; 2018: 26,67 milhares de euros) e, quanto ao tipo de activos que as constituem, resumem-se como segue:

	31.12.2019	31.12.2018
Liquidez	5 939,13	52,45
Obrigações (*)	8 469,99	4 019,85
Unidades de participação em fundos de investimento	1 846,08	1 009,31
Ações	2 071,77	1 782,07
	18 326,97	6 863,68
Perdas por imparidade (Nota 16)	(656,58)	(656,58)
	17 670,39	6 207,10

(*) inclui juros a receber

b) Financial investments managed in Portugal

The balance of these investments corresponds to the sum of the assets under the Foundation's direct management (6,546.08 thousand euros; 2018: 3,060.01 thousand euros) and the portfolios under management of Banco Português de Gestão (6,024.32 thousand euros; 2018: 3,120.42 thousand euros), of Santander (5,072.38 thousand euros; 2018: there were no financial investments managed by Santander) and of BBVA (27.61 thousand euros; 2018: 26.67 thousand euros) and, as regards the type of assets making them up, is summarized as follows:

	31.12.2019	31.12.2018
Liquidity	5,939.13	52.45
Bonds (*)	8,469.99	4,019.85
Mutual Funds	1,846.08	1,009.31
Equities	2,071.77	1,782.07
	18,326.97	6,863.68
Impairment losses (Note 16)	(656.58)	(656.58)
	17,670.39	6,207.10

(*) includes interest receivable

NOTA 16 IMPARIDADES

A variação verificada durante os exercícios de 2019 e 2018 nos saldos de perdas por imparidade detalha-se como segue:

	Créditos a receber (Nota 12)	Participações financeiras (Nota 10)	Activos financeiros detidos para negociação (Nota 15)	TOTAL
1 DE JANEIRO DE 2018	74,21	3 065,16	600,00	3 739,37
Aumentos	-	2 415,17	56,58	2 471,74
Reversões	-	-	-	-
Utilizações/Regularizações/Transferências	(1,58)	-	-	(1,58)
31 DE DEZEMBRO DE 2018	72,63	5 480,33	600,00	6 209,54
Aumentos	46,78	-	-	46,78
Reversões	(0,21)	-	-	(0,21)
Utilizações/Regularizações/Transferências	-	-	-	-
31 DE DEZEMBRO DE 2019	119,21	5 480,33	656,58	6 256,12

NOTA 17 FUNDOS PATRIMONIAIS

O património da Fundação em 31 de Dezembro de 2019 resulta dos valores transferidos pela STDM, de doações efectuadas pelo principal accionista da STDM (1.274.997 dólares americanos) e pela Association Arts et Traditions Populaires de L'Asie Orientale - Musée Universitaire Kwok On (6.995.400 francos franceses), e do valor líquido dos saldos anuais entre as receitas geradas pela aplicação desses fundos e outras receitas e as respectivas despesas, desde a constituição da Fundação até àquela data, como segue:

	Saldo em 31.12.18	Aumentos/Reduções	Transferências	Saldo em 31.12.19
Fundo inicial (Nota 3.14)	19 723,00	-	-	19 723,00
Contribuições Fixas (Nota 3.14)	9 403,45	-	-	9 403,45
	29 126,45	-	-	29 126,45
Rendimentos Regulares (Nota 3.14)	122 620,17	-	-	122 620,17
Doações Diversas	2 033,07	1 166,74	-	3 199,81
Subsídios recebidos (Nota 3.15)	114 117,39	-	-	114 117,39
	267 897,08	-	-	269 063,82
Saldos transitados do período anterior	(1 496,45)	-	(22 417,32)	(23 913,78)
Ajustamentos em Activos financeiros	(2 903,09)	(6,49)	-	(2 909,57)
Outras variações no património	(898,89)	(253,42)	-	(1 152,31)
Saldo dos rendimentos e gastos do período:				
- 2018	(22 417,32)	-	22 417,32	-
- 2019	-	(5 848,14)	-	(5 848,14)
	240 181,34	(6 108,05)	-	235 240,02

NOTE 16 IMPAIRMENTS

The change recorded during 2019 and 2018 in the balances of impairment losses is as follows:

	Trade debtors (Nota 12)	Financial investments (Nota 10)	Financial assets held for trading (Nota 15)	TOTAL
JANUARY 1, 2018	74.21	3,065.16	600.00	3,739.37
Increases	-	2,415.17	56.58	2,471.74
Reversals	-	-	-	-
Write downs/ regularisations	(1.58)	-	-	(1.58)
DECEMBER 31, 2018	72.63	5,480.33	600.00	6,209.54
Increases	46.78	-	-	46.78
Reversals	(0.21)	-	-	(0.21)
Write downs/ regularisations	-	-	-	-
DECEMBER 31, 2019	119.21	5,480.33	656.58	6,256.12

NOTE 17 ENDOWMENT FUND

The Foundation's capital fund at December 31, 2019 result from the amounts transferred by STDM, the donations made by the principal shareholder of STDM (1,274,997 US dollars) and by the Association Arts et Traditions Populaires de L'Asie Orientale - Musée Universitaire Kwok On (6,995,400 French francs), and from the net value of the annual balances between the revenue generated by the application of those funds and other receipts and the respective expenses, since the Foundation's formation up till that date, as follows:

	Balance at 31.12.18	Increases/decreases	Transfers	Balance at 31.12.19
Initial endowment (Note 3.14)	19,723.00	-	-	19,723.00
Fixed contributions (Note 3.14)	9,403.45	-	-	9,403.45
	29,126.45	-	-	29,126.45
Regular statutory income (Note 3.14)	122,620.17	-	-	122,620.17
Donations	2,033.07	1,166.74	-	3,199.81
Grants received (Note 3.15)	114,117.39	-	-	114,117.39
	267,897.08	-	-	269,063.82
Retained earnings	(1,496.45)	-	(22,417.32)	(23,913.78)
Adjustments in financial investments	(2,903.09)	(6.49)	-	(2,909.57)
Other changes in endowment fund	(898.89)	(253.42)	-	(1,152.31)
Balance of income and expenses for the year:				
- 2018	(22,417.32)	-	22,417.32	-
- 2019	-	(5,848.14)	-	(5,848.14)
	240,181.34	(6,108.05)	-	235,240.02

Em 2019 verificaram-se doações à Fundação de colecções de arte - ver Nota 6.

O saldo da rubrica *Ajustamentos em activos financeiros* evidencia o efeito da aplicação do método da equivalência patrimonial, nas participações financeiras onde a Fundação exerce influência significativa (ver Notas 3.5 e 10), resultante de movimentos registados por estas entidades directamente no seu capital próprio, e decompõe-se como segue:

	Saldo 01-01-2018	Movimentos no exercício (Nota10)	Saldo 31-12-2018	Movimentos no exercício (Nota10)	Saldo 31-12-2019
STDP - Sociedade Transnacional de Desenvolvimento de Participações (SGPS), SA	(2 882,38)	(0,56)	(2 882,94)	(6,49)	(2 889,43)
Banco Português de Gestão, SA (BPG)	(1 164,45)	161,37	(1 003,08)	-	(1 008,08)
TimorTur - Hotelaria e Distribuição Alimentar, Lda	(552,02)	5,56	(546,46)	-	(546,46)
Mundigere, SGPS, SA	1 529,39	-	1 529,39	-	1 529,39
	(3 069,46)	166,37	(2 903,09)	(6,49)	(2 909,57)

A rubrica de *Outras variações nos fundos patrimoniais* decompõe-se como segue:

	2019	2018
Benefícios pós-emprego - Ganhos/perdas actuariais (Nota 19)	(1 152,31)	(898,89)
	(1 152,31)	(898,89)

NOTA 18 PROVISÕES

A rubrica de *Provisões*, em 31 de Dezembro de 2019, refere-se ao valor estimado dos encargos decorrentes das participações financeiras, na totalidade do capital social, da Mundigere e da STDP, em consequência da situação patrimonial deficitária destas empresas e detalha-se como segue:

	Mundigere (Nota 10)	TimorTur (Nota 10)	STDP (Nota 10)	Total
1 DE JANEIRO DE 2018	9 071,96	-	-	9 071,96
Aumentos	559,51	50,34	-	609,84
31 DE DEZEMBRO DE 2018	9 631,47	50,34	-	9 681,81
Aumentos	1 296,18	50,34	2 355,81	3 601,65
31 DE DEZEMBRO DE 2019	10 927,65	-	2 355,81	13 283,45

In 2019, donations of art collections were made to the Foundation - see Note 6.

The balance of *Adjustments in financial investments* reflects the effect of the application of the equity method in the financial investments where the Foundation exercises significant influence (see Notes 3.5 and 10) resulting from movements recorded by those entities directly in their shareholders' equity, and is made up as follows:

	Balance 01-01-2018	Movements in the year (Note 10)	Balance 31-12-2018	Movements in the year (Note 10)	Balance 31-12-2019
STDP - Sociedade Transnacional de Desenvolvimento de Participações (SGPS), SA	(2,882.38)	(0.56)	(2,882.94)	(6.49)	(2,889.43)
Banco Português de Gestão, SA (BPG)	(1,164.45)	161.37	(1,003.08)	-	(1,008.08)
TimorTur - Hotelaria e Distribuição Alimentar, Lda	(552.02)	5.56	(546.46)	-	(546.46)
Mundigere, SGPS, SA	1,529.39	-	1,529.39	-	1,529.39
	(3,069.46)	166.37	(2,903.09)	(6.49)	(2,909.57)

Other changes in endowment fund comprise:

	2019	2018
Post-employment benefits - actuarial gains/losses (Nota 19)	(1,152.31)	(898.89)
	(1,152.31)	(898.89)

NOTE 18 PROVISIONS

The caption *Provisions* refers to the estimated value of the charges stemming from the 100%-owned investments in the share capital of Mundigere and TimorTur, as a consequence of its negative shareholders' equity position, being detailed as follows:

	Mundigere (Nota 10)	TimorTur (Nota 10)	STDP (Nota 10)	Total
JANUARY 1, 2018	9,071.96	-	-	9,071.96
Increases	559.51	50.34	-	609.84
DECEMBER 31, 2018	9,631.47	50.34	-	9,681.81
Increases	1,296.18	50.34	2,355.81	3,601.65
DECEMBER 31, 2019	10,927.65	-	2,355.81	13,283.45

NOTA 19 RESPONSABILIDADES POR BENEFÍCIOS PÓS-EMPREGO

Conforme referido na Nota 3.18, a Fundação Oriente assumiu responsabilidades com um plano de pensões de reforma e sobrevivência para com os membros do Conselho de Administração e os trabalhadores efectivos da Sede admitidos até 30 de Junho de 2007, o qual se configura como um plano de benefício definido. Adicionalmente, estão em vigor planos de pensões de reforma de contribuição definida.

Em 31 de Dezembro de 2019 e de 2018 e nos exercícios findos naquelas datas, os saldos e os gastos e rendimentos relativos a estes planos nas demonstrações financeiras são como segue:

	2019	2018
Responsabilidades no balanço	642,44	540,66
Plano de pensões de benefício definido	642,44	540,66
Gastos na demonstração dos rendimentos e gastos (Nota 26)	117,66	107,87
Plano de pensões de benefício definido	21,57	20,70
Planos de pensões de contribuição definida	139,23	128,57

A Fundação constituiu em 1991 um fundo de pensões de benefício definido, o qual, nos termos do respectivo contrato constitutivo, é gerido pela FUTURO - Sociedade Gestora de Fundos de Pensões, SA (Grupo Montepio). Os objectivos do Fundo são exclusivamente os de garantir o pagamento de complementos de pensões de sobrevivência ou reforma aos beneficiários, de acordo com um plano de pensões em vigor desde a constituição do Fundo, que abrange o Conselho de Administração e todos os trabalhadores efectivos da Sede admitidos até 30 de Junho de 2007, estipulando para estes últimos beneficiários um período mínimo de oito anos de serviço na Fundação.

As responsabilidades com benefícios definidos e os correspondentes custos anuais foram determinados através de cálculo actuarial, utilizando o método de crédito da unidade projectada, efectuados por actuário independente, baseados em pressupostos que reflectiam as condições demográficas da população coberta pelo plano e as condições económicas e financeiras prevalentes no momento do cálculo.

De acordo com o estudo actuarial realizado pela FUTURO

NOTE 19 POST-EMPLOYMENT BENEFIT OBLIGATIONS

As referred to in Note 3.18, the Foundation assumed liabilities for a retirement and survivors' pension plan covering the members of the Board of Directors and head office permanent employees admitted up until June 30, 2007, which is a defined-benefit plan. Additionally, there are also defined-contribution plans in force.

At December 31, 2019 and 2018 and in the years ended on those dates, the balances and costs and income relating to those plans in the financial statements are as follows:

	2019	2018
Liabilities in the balance sheet	642.44	540.66
Defined-benefit pension plan	642.44	540.66
Cost in the statement of income and expenses (Note 26)	117.66	107.87
Defined-benefit pension plan	21.57	20.70
Defined-contribution pension plans	139.23	128.57

The Foundation set up in 1991 a defined benefit pension fund which in terms of the founding contract is managed by FUTURO - Sociedade Gestora de Fundos de Pensões, SA (Montepio Group). The Fund's objects are solely to guarantee the payment of complementary survivor and retirement pensions to the beneficiaries in accordance with a pension plan in force since the Fund's formation, which encompasses the Board of Directors and all the permanent staff at the head office admitted up until June 30, 2007, stipulating for these last-mentioned beneficiaries a minimum period of eight years' service at the Foundation.

Defined benefit obligations and the corresponding annual costs were estimated by way of an actuarial calculation using the projected unit credit method done by an independent actuary, based on assumptions which reflected the demographic conditions of the population covered by the plan and the economic and financial conditions prevailing at the time of the calculation.

According to the actuarial valuation carried out by the Pension Fund (Fundo de Pensões - FUTURO), the present

- Sociedade Gestora de Fundos de Pensões, SA, o valor actual das responsabilidades por serviços passados dos trabalhadores e administradores, activos e reformados, foi estimado em 31 de Dezembro de 2019 em 6.161,06 milhares de euros (2018: 5.704,74 milhares de euros).

O estudo actuarial elaborado teve por base os seguintes pressupostos:

	2019	2018
Taxa anual de desconto	1,50%	2,25%
Taxa anual de crescimento dos salários	0,50%	0,50%
Taxa anual de crescimento das pensões	0,25%	0,25%
Taxa de rotação de pessoal	Não aplicada	Não aplicada
Taxa de inflação	0,00%	0,00%
Taxa de rendimento	1,50%	2,25%
Tábua de invalidez	Não aplicada	Não aplicada
Tábua de mortalidade	TV 73/77	TV 73/77

Em 31 de Dezembro de 2019 e de 2018, o montante das responsabilidades reconhecidas no balanço é determinado como segue:

	2019	2018
Valor presente das responsabilidades	6 161,06	5 704,74
Justo valor dos Activos do Fundo	5 518,62	5 164,08
	(642,44)	(540,66)

O movimento ocorrido nos exercícios de 2019 e de 2018 no valor actual das responsabilidades subjacentes ao plano de pensões de benefício definido foi o seguinte:

	2019	2018
A 1 DE JANEIRO	5 704,74	6 597,60
Custo dos serviços correntes	98,64	79,15
Custo dos juros	128,36	148,45
Pagamento de pensões	(362,76)	(461,57)
Outros (ganhos)/perdas actuariais	592,08	(658,89)
A 31 DE DEZEMBRO	6 161,06	5 704,74

Nos exercícios de 2019 e de 2018, o valor do fundo afecto a este plano teve a seguinte evolução:

value of the liabilities for the past services of staff and directors was estimated at December 31, 2018 at 5,704.74 thousand euros (2017: 6,597.60 thousand euros).

The actuarial valuation was based on the following assumptions:

	2019	2018
Annual discount rate	1.50%	2.25%
Annual growth rate for salaries	0.50%	0.50%
Annual growth rate for pensions	0.25%	0.25%
Turnover rate	NA	NA
Inflation rate	0.00%	0.00%
Return of the plan assets	1.50%	2.25%
Disability Table	NA	NA
Mortality table	TV 73/77	TV 73/77

At December 31, 2019 and 2018, the amount of liabilities recognised in the balance sheet is as follows:

	2019	2018
Present value of liabilities	6,161.06	5,704.74
Fair value of the Fund assets	5,518.62	5,164.08
	(642.44)	(540.66)

The following movement took place in 2019 and 2018 in the present value of the underlying liabilities of the defined benefit pension plan:

	2019	2018
JANUARY 1	5,704.74	6,597.60
Cost of current services	98.64	79.15
Interest cost	128.36	148.45
Payment of pensions	(362.76)	(461.57)
Other actuarial (gains)/losses	592.08	(658.89)
DECEMBER 31	6,161.06	5,704.74

In 2019 and 2018, the value of the fund linked to this plan presented the following movement:

	2019	2018
A 1 DE JANEIRO	5 164,08	5 625,54
Contribuições para o Fundo	269,30	334,44
Pagamento de pensões	(362,76)	(461,57)
Retorno real dos activos do Fundo	454,85	(327,48)
Prémio de risco - Orfandade	(6,85)	(6,85)
A 31 DE DEZEMBRO	5 518,62	5 164,08

O efeito nas demonstrações dos resultados dos exercícios de 2019 e de 2018 decorrente deste plano foram como segue:

	2019	2018
Custo dos serviços correntes	98,64	79,15
Custo dos juros	128,36	148,45
Prémio de risco - Orfandade	6,85	6,85
Retorno estimado dos activos do fundo	(116,19)	(126,59)
Total incluído em gastos com o pessoal	117,66	107,87

Os efeitos dos ganhos e perdas actuariais registados directamente no fundo de capital nos exercícios de 2019 e de 2018 (Nota 17) são como segue:

	2019	2018
A 1 DE JANEIRO	(898,88)	(1 103,71)
Diferença entre o retorno real e estimado dos activos do fundo	338,65	(454,06)
Outros ganhos/(perdas) actuariais	(592,08)	658,89
A 31 DE DEZEMBRO	(1 152,31)	(898,88)

Em 31 de Dezembro de 2019 e de 2018, o detalhe por natureza dos activos que constituem o Fundo de pensões de benefício definido era o seguinte:

	2019	2018
Obrigações	3 330,10	2 935,29
Acções e fundos de acções	1 900,81	2 006,15
Imobiliário	25,30	75,61
Liquidez	262,40	147,03
	5 518,62	3 157,94

A taxa de retorno esperada dos activos do Fundo para 2019 foi determinada baseada numa estimativa do retorno esperado dos activos do Fundo a longo prazo e a estratégia de investimentos a realizar.

	2019	2018
JANUARY 1	5,164.08	5,625.54
Contributions to the Fund	269.30	334.44
Payments of pensions	(362.76)	(461.57)
Actual return on fund assets	454.85	(327.48)
Risk premium - Orphanage	(6.85)	(6.85)
DECEMBER 31	5,518.62	5,164.08

The effect on the statement of income for the 2019 and 2018 financial years stemming from this plan was as follows:

	2019	2018
Current service cost	98,64	79,15
Interest costs	128,36	148,45
Risk premium - Orphanage	6,85	6,85
Estimated return on fund assets	(116,19)	(126,59)
Total included in personnel costs	117,66	107,87

The effects of the actuarial gains and losses recorded directly in endowment fund in 2019 and 2018 (Note 17) were as follows:

	2019	2018
JANUARY 1	(898.88)	(1,103.71)
Difference between the actual and estimated return on fund assets	338.65	(454.06)
Other actuarial (gains)/losses	(592.08)	658.89
DECEMBER 31	(1,152.31)	(898.88)

At December 31, 2019 and 2018, the following were the details by nature of the assets which comprised the defined benefit pension fund:

	2019	2018
Bonds	3,330.10	2,935.29
Equity shares and equity funds	1,900.81	2,006.15
Real estate	25.30	75.61
Liquidity	262.40	147.03
	5,518.62	3,157.94

The expected rate of return on the fund assets for 2019 is based on the estimate of the expected return on the fund's long-term assets, as well as on the investment strategy to be pursued.

A contribuição normal estimada para o Fundo de pensões, em 2020, ascenderá a 98,64 milhares de euros, valor ao qual acrescerá a parcela do plano de amortização em vigor (220,60 milhares de euros). A contribuição total estimada, em 2020, será de 319,25 milhares de euros.

NOTA 20 FINANCIAMENTOS OBTIDOS

O detalhe dos empréstimos quanto ao prazo (corrente e não corrente) e por natureza, em 31 de Dezembro de 2019 e de 2018, é como segue:

	CORRENTE	
	31.12.2019	31.12.2018
Financiamento para apoio de tesouraria	5,00	5,00
Locações financeiras	59,36	88,29
	64,36	94,29

A rubrica *Financiamento para apoio de tesouraria* refere-se a um financiamento de curto prazo contraído junto de uma instituição portuguesa de crédito, em 12 de Agosto de 2008, pelo prazo de 180 dias, renovável, cuja finalidade é servir de apoio à tesouraria. O montante máximo global contractado para este financiamento ascende a 6.000 milhares de euros; o montante utilizado deste empréstimo, a 31 de Dezembro de 2019, era de 5,00 milhares de euros.

NOTA 21 OUTRAS DÍVIDAS A PAGAR

Em 31 de Dezembro de 2019 e de 2018, o detalhe da rubrica de *Outras dívidas a pagar* é como segue:

	31.12.2019	31.12.2018
Acréscimo de gastos		
- Acréscimo para férias e subsídio de férias	449,85	434,32
- Custos a liquidar	79,17	58,81
Credores diversos	33,85	84,76
Adiantamentos por conta de vendas	-	500,00
	562,87	1 077,89

No âmbito do contrato de promessa de compra e venda de transmissão de património imobiliário celebrado em 20 de Fevereiro de 2018 com a Behindhorizon, Lda, estabeleceu-se a venda dos imóveis onde funciona o Vila Termal Caldas de Monchique Spa Resort, em Monchique, detido pela Fundação, cuja escritura se efectivou em 12 de Fevereiro de 2019. Na data de

The estimated regular contribution to the pension fund in 2020 is 98.64 thousand euros. This amount will be added with the expected contribution of the amortization plan in course (220.60 thousand euros). Total estimated contribution for 2020 is 319.25 thousand euros.

NOTE 20 BORROWINGS

The details of loans according to repayment period (current and non-current) and by nature at December 31, 2019 and 2018, are as follows:

	CURRENT	
	31.12.2019	31.12.2018
Financing for treasury support	5.00	5.00
Finance leases	59.36	88.29
	64.36	94.29

The caption *Financing for treasury support* refers to a short time debt that was contracted from a Portuguese credit institution on August 12, 2008, with a maturity period of 180 days, renewable, with the object of supporting cash management. The overall maximum amount contracted for this facility amounts to 6,000 thousand euros. As at December 31, 2019, 5,000 thousand euros were owed.

NOTE 21 OTHER PAYABLES

At December 31, 2019 and 2018, details of *Other payables* are as follows:

	31.12.2019	31.12.2018
Accrued costs		
- Accrual for holiday pay and related subsidy	449.85	434.32
- Costs payable	79.17	58.81
Sundry creditors	33.85	84.76
Advances on sales	-	500.00
	562.87	1,077.89

Following the promissory contract for the purchase and sale of real state property transfer celebrated on February 20, 2018, with Behindhorizon, Lda, it was established the sale of the properties owned by the Foundation where Vila Termal Caldas de Monchique Spa Resort, in Monchique, operates. The deed occurred on February 12, 2019. With the signature

assinatura daquele contrato foi recebido o montante de 500,00 milhares de euros da Behindhorizon, Lda, a título de sinal e princípio de pagamento imputável ao preço de compra dos imóveis. A 31 de Dezembro de 2019, este valor já se encontra regularizado e o processo de venda do imóvel concluído (Nota 7).

NOTA 22 RENDIMENTOS DE ACTIVIDADES ESTATUTÁRIAS

Em 2019 e 2018, os rendimentos de actividades estatutárias da Fundação decompõem-se como segue:

	31.12.2019	31.12.2018
Museu do Oriente - Receitas:		
- Centro de Reuniões	1 065,90	1 009,08
- Visitas - Exposições	81,54	79,74
- Concessões	87,72	88,74
- Espectáculos	58,82	48,41
- Serviço Educativo	66,81	49,06
- Conferências e seminários	99,05	69,11
- Outros	39,07	42,74
	1 498,91	1 386,88
Subsídios obtidos:		
- Donativos - Mecenas	107,00	57,00
- Outros apoios	23,57	62,81
	24,64	119,81
Convento da Arrábida	75,55	86,80
Vendas de edições	116,20	110,15
	1 715,28	1 703,64

NOTA 23 GANHOS/PERDAS IMPUTADOS DE SUBSIDIÁRIAS E ASSOCIADAS

O detalhe da rubrica *Ganhos/perdas imputados de subsidiárias e associadas* dos exercícios de 2019 e de 2018 é apresentado no quadro seguinte:

	2019	2018
Ganhos		
TimorTur - Hotelaria e Distribuição Alimentar, Lda	21,43	-
	21,43	-
Perdas		
STDP - Sociedade Transnacional de Desenvolvimento de Participações (SGPS), SA	(438,97)	(1 739,83)
TimorTur - Hotelaria e Distribuição Alimentar, Lda	-	(228,10)
Banco Português de Gestão, SA	(8 703,56)	(12 403,43)
	(9 142,53)	(14 371,36)
	(9 121,10)	(14 371,36)

of that contract, 500.00 thousand euros were received from Behindhorizon, Lda as an initial deposit and payment attributed to the price of the properties. As at December 31, 2019, this amount has been settled and the property sale process has been completed (Note 7).

NOTE 22 INCOME FROM STATUTORY ACTIVITIES

In 2019 and 2018, income from statutory activities comprised:

	31.12.2019	31.12.2018
Museu do Oriente - Revenue:		
- Meetings Centre	1,065.90	1,009.08
- Visits - Exhibitions	81.54	79.74
- Concessions	87.72	88.74
- Shows	58.82	48.41
- Educational Service	66.81	49.06
- Conferences and seminars	99.05	69.11
- Other	39.07	42.74
	1,498.91	1,386.88
Grants received:		
- Donations - Patronage	107.00	57.00
- Other support	23.57	62.81
	24.64	119.81
Arrábida Monastery	75.55	86.80
Sales of publications	116.20	110.15
	1,715.28	1,703.64

NOTE 23 GAINS/LOSSES FROM SUBSIDIARIES AND ASSOCIATED COMPANIES

In 2018 and 2019, details of *Gains/losses from subsidiaries and associates* are presented in the following table:

	2019	2018
Gains		
TimorTur - Hotelaria e Distribuição Alimentar, Lda	21.43	-
	21.43	-
Losses		
STDP - Sociedade Transnacional de Desenvolvimento de Participações (SGPS), SA	(438.97)	(1,739.83)
TimorTur - Hotelaria e Distribuição Alimentar, Lda	-	(228.10)
Banco Português de Gestão, SA	(8,703.56)	(12,403.43)
	(9,142.53)	(14,371.36)
	(9,121.10)	(14,371.36)

NOTA 24 CUSTO DAS ACTIVIDADES ESTATUTÁRIAS

Em 2019 e 2018, o custo das actividades estatutárias da Fundação decompõe-se como segue:

	2019	2018
Subsídios atribuídos	692,40	694,70
Actividades próprias - Museu do Oriente	1 113,32	1 058,45
Custos de estrutura	1 421,21	1 403,64
Convento da Arrábida	32,20	32,30
Custo das existências vendidas - Edições	76,52	70,01
Total	3 335,64	3 259,10

a) Subsídios atribuídos

Os subsídios aprovados para concessão nos exercícios findos em 31 de Dezembro de 2019 e 2018 foram atribuídos como segue:

	2019	2018
Acção cultural	137,55	127,44
Educação e investigação	291,70	281,77
Filantropia e assuntos sociais	128,62	172,68
Outros subsídios	134,53	112,81
Total	692,40	694,70

b) Actividades próprias - Museu do Oriente

Em 2019 e 2018 os custos com actividades próprias desenvolvidas no Museu do Oriente repartem-se como segue:

	2019	2018
Acção cultural		
- Exposições	154,37	167,50
- Espectáculos	67,96	71,96
- Edições	0,17	24,33
- Prémios	5,73	20,79
- Cinema	30,27	0,21
	258,50	284,79
Educação e investigação		
- Conferências e seminários	71,39	60,87
- Centro de Documentação	7,66	7,72
- Serviço Educativo	40,47	30,54
	119,53	99,13
Centro de reuniões		
- Prestação de serviços de alimentação	551,38	471,08
- Meios técnicos para eventos	183,91	203,45
	735,29	674,53
Total	1 113,32	1 058,45

NOTE 24 STATUTORY ACTIVITIES COSTS

In 2019 and 2018, the cost of the Foundation's statutory activities is as follows:

	2019	2018
Grants awarded	692.40	694.70
Own activities - Museu do Oriente	1,113.32	1,058.45
Operating costs	1,421.21	1,403.64
Arrábida Monastery	32.20	32.30
Cost of stock sold - publications	76.52	70.01
Total	3,335.64	3,259.10

a) Grants awarded

The grants approved for concession in the years ended December 31, 2019 and 2018 were awarded as follows:

	2019	2018
Cultural assistance	137.55	127.44
Education and research	291.70	281.77
Philanthropy and social matters	128.62	172.68
Other grants	134.53	112.81
Total	692.40	694.70

b) Own activities - Museu do Oriente

In 2019 and 2018 the costs with own activities associated with the Museu do Oriente are as follows:

	2019	2018
Cultural activity		
- Exhibitions	154.37	167.50
- Shows	67.96	71.96
- Publications	0.17	24.33
- Prizes	5.73	20.79
- Cinema	30.27	0.21
	258.50	284.79
Education and research		
- Conferences and seminars	71.39	60.87
- Documentation Centre	7.66	7.72
- Educational Service	40.47	30.54
	119.53	99.13
Meetings centre		
- Catering service	551.38	471.08
- Technical support for events	183.91	203.45
	735.29	674.53
Total	1,113.32	1,058.45

c) Custos de estrutura

À semelhança do procedimento adoptado por outras fundações com perfil e actividade idênticos aos da Fundação Oriente, a Fundação decidiu imputar aos subsídios atribuídos no exercício e às actividades próprias desenvolvidas no Museu do Oriente uma parte das despesas de estrutura, nomeadamente custos com pessoal e fornecimentos e serviços externos, o que, do ponto de vista da Fundação, retrata, mais fielmente, o custo real da actividade estatutária (ver Nota 3.25). No ano de 2019, o montante destas despesas imputadas aos subsídios e às actividades próprias totalizou cerca de 1.421,21 milhares de euros (2018: 1.403,64 milhares de euros).

NOTA 25 FORNECIMENTOS E SERVIÇOS EXTERNOS

Nos exercícios de 2019 e de 2018, o detalhe dos custos com fornecimentos e serviços externos é como segue:

	2019	2018
Serviços bancários	302,98	219,08
Vigilância e segurança	202,90	189,11
Conservação e reparação	182,91	259,44
Electricidade	177,42	173,49
Limpeza, higiene e conforto	148,04	133,05
Honorários	115,95	118,54
Trabalhos especializados	75,96	92,48
Publicidade e propaganda	75,93	107,77
Seguros	70,31	57,54
Comunicação	63,12	52,02
Deslocações e estadas	47,56	41,58
Rendas e alugueres	47,40	40,32
Diversos (de valor individual igual ou inferior a 40 milhares de euros)	114,59	101,15
Total	1 625,06	1 585,57

Cerca de 232,25 milhares de euros de custos incorridos no exercício de 2019 (2018: 254,22 milhares de euros) com fornecimentos e serviços externos foram classificados como parte integrante dos custos com subsídios atribuídos e das actividades próprias desenvolvidas de acordo com o critério adoptado pela Fundação (ver Nota 24).

c) Operating costs

In line with the procedure adopted by other foundations with identical profiles and activities to those of the Fundação Oriente, the Fundação decided to impute to the grants awarded in the year and to the Museu do Oriente's own activities a portion of the operating costs, namely payroll costs and supplies and services, which from the Fundação's perspective is a more realistic disclose of the statutory activity (see Note 3.25). In 2019, the amount of these expenses imputed to the grants and own activities totalled some 1,421.21 thousand euros (2018: 1,403.64 thousand euros).

NOTE 25 SUPPLIES AND SERVICES

In 2019 and 2018, the costs associated with supplies and services comprised:

	2019	2018
Banking services	302,98	219,08
Security	202,90	189,11
Maintenance and repair	182,91	259,44
Electricity	177,42	173,49
Cleaning, hygiene and confort	148,04	133,05
Professional fees	115,95	118,54
Specialized services	75,96	92,48
Advertising and publicity	75,93	107,77
Insurance	70,31	57,54
Communication	63,12	52,02
Travelling expenses	47,56	41,58
Rentals	47,40	40,32
Miscellaneous (individual amounts less than 44 thousand euros)	114,59	101,15
Total	1 625,06	1 585,57

The amount of 232.25 thousand euros of costs incurred in 2019 (2018: 254.22 thousand euros) with supplies and services were classified as an integral part of the costs with grants awarded and own activities carried on, according to the criterion adopted by the Fundação (see Note 24).

NOTA 26 GASTOS COM O PESSOAL

Os gastos com o pessoal, incorridos nos exercícios de 2019 e de 2018, foram como segue:

	2019	2018
Remunerações dos membros dos órgãos estatutários	1 107,10	1 115,72
Ordenados e salários	643,69	645,00
Remunerações adicionais	200,43	186,39
Encargos sobre remunerações	326,40	318,09
Seguros diversos	70,00	69,33
Fundos de pensões (benefício definido e contribuição definida)	83,90	80,26
Outras despesas com o pessoal	52,89	51,61
	2 484,41	2 466,39

O valor registado nesta rubrica, referente aos fundos de pensões de benefício definido e de contribuição definida, corresponde aos encargos do exercício decorrentes dos planos de pensões em vigor no montante de 139,23 milhares de euros (2018: 128,57 milhares de euros) (ver Nota 19), líquida da reclassificação de parte deste gasto como parte integrante do custo das actividades estatutárias (55,33 milhares de euros; 2018: 48,31 milhares de euros).

Cerca de 1.188,96 milhares de euros de custos com o pessoal, incorridos no exercício de 2019 (2018: 1.149,42 milhares de euros), nos departamentos e serviços mais directamente envolvidos no suporte à actividade estatutária da Fundação, foram classificados como parte integrante do custo das actividades estatutárias (ver Nota 24).

O número de colaboradores ao serviço da Fundação Oriente em 31 de Dezembro de 2019 foi de 87 (31 de Dezembro de 2018: 83).

NOTA 27 AUMENTOS/REDUÇÕES DE JUSTO VALOR

Nos exercícios de 2019 e de 2018, o detalhe dos aumentos/reduções de justo valor é como segue:

	2019	2018
Em Instrumentos Financeiros (Nota 15)		
Aplicações geridas por instituições financeiras especializadas	10 517,24	[3 259,20]
Fundo NovEnergia II - SICAR	[3 104,62]	4 422,39
- Aplicações geridas no estrangeiro	7 412,62	1 163,19
- Aplicações geridas em Portugal	444,62	[90,89]
	7 857,24	1 072,30

NOTE 26 PAYROLL COSTS

Payroll costs incurred in 2019 and 2018 are as follows:

	2019	2018
Remuneration of members of statutory bodies	1 107,10	1,115.72
Salaries and wages	643,69	645.00
Additional remunerations	200,43	186.39
Social Security	326,40	318.09
Insurance	70,00	69.33
Pension plans	83,90	80.26
Other personnel expenses	52,89	51.61
	2 484,41	2,466.39

The amount recorded in this caption relating to the defined benefit and defined contribution pensions plans corresponds to the charges for the year associated with the pension plans in force in the amount of 139.23 thousand euros (2018: 128.57 thousand euros) (see Note 19), net of the reclassification of part of this cost as an integral part of the costs of statutory activities (55.33 thousand euros; 2018: 48.31 thousand euros).

About 1,188.96 thousand euros of payroll costs incurred in 2019 (2018: 1,149.42 thousand euros), in the departments and sections more directly involved in providing support to the Foundation's statutory activities were classified as an integral part of the costs of the statutory activities (see Note 24).

The number of employees in the service of the Foundation as at December 31, 2019 was 87 (December 31, 2018: 83).

NOTE 27 FAIR VALUE INCREASES/DECREASES

In 2019 and 2018, the following are details of fair value increases/decreases:

	2019	2018
In financial instruments (Note 15)		
Financial investments managed by specialised institutions	10,517.24	[3,259.20]
NovEnergia II - SICAR Fund	[3,104.62]	4,422.39
- Investments managed by foreign entities	7,412.62	1,163.19
- Investments managed in Portugal	444.62	[90.89]
	7,857.24	1,072.30





NOTA 28 OUTROS RENDIMENTOS

O detalhe da rubrica de *Outros rendimentos* dos exercícios de 2019 e de 2018 é apresentado no quadro seguinte:

	2019	2018
Ganhos obtidos na alienação de activos fixos tangíveis	9,10	-
Ganhos obtidos na alienação de activos intangíveis	-	15,14
Ganhos obtidos na alienação de propriedades de investimento	5 954,88	-
Rendas de imóveis		
• Em propriedades de investimento		
- Em Portugal	544,08	279,32
- Em Macau	28,81	27,36
• Outros	70,72	69,94
Outros rendimentos	71,04	146,15
	6 678,64	537,91

O ganho de 5.954,88 milhares de euros obtido na alienação de propriedades de investimento corresponde à mais-valia obtida com a alienação dos edifícios e terreno em Monchique, nos quais funciona o Villa Termal Caldas de Monchique Spa Resort, pelo valor global de 7.872,36 milhares de euros (Nota 7).

Em 2019, o aumento do valor das rendas de imóveis em Portugal reflecte essencialmente o impacto dos novos arrendamentos celebrados com o Modelo e Continente Hipermercados, SA, no Fundão e em Viana do Castelo, onde se situam os respectivos hipermercados nessas regiões, cujos edifícios foram adquiridos pela Fundação Oriente em Outubro deste ano (Nota 7).

Em 2018, o ganho de 15,14 milhares de euros obtido na alienação de activos intangíveis refere-se à alienação em 2018 do alvará de concessão de exploração de água mineral natural de Monchique (Nota 8).

NOTE 28 OTHER INCOME

Details of *Other income* and gains in 2019 and 2018 are presented in the following table:

	2019	2018
Gains on the disposal of tangible fixed assets	9,10	-
Gains on the disposal of intangible assets	-	15.14
Gains from the sale of investment properties	5 954,88	-
Rentals		
• From investment properties		
- In Portugal	544,08	279.32
- In Macao	28,81	27.36
• Others	70,72	69.94
Other income	71,04	146.15
	6 678,64	537.91

The gain of 5,954.88 thousand euros obtained from the sale of investment properties relate to the capital gain obtained from the sale of the buildings and land in Monchique, on which the Villa Termal Caldas de Monchique Spa Resort operates, for the global amount of 7,872.36 thousand euros (Note 7).

In 2019, the increase in rentals income in Portugal essentially reflects the impact of the new leases established with Modelo e Continente Hipermercados, SA, in Fundão and Viana do Castelo, where the respective hypermarkets are located in the regions, which buildings were acquired by the Fundação Oriente in October of this year (Note 7).

In 2018, the gain of 15.14 thousand euros obtained on the disposal of intangible assets relates to the disposal in 2018 of the contractual position in the concession of the mineral natural water of Monchique (Note 8).

NOTA 29 OUTROS GASTOS

O detalhe da rubrica de *Outros gastos* dos exercícios de 2019 e de 2018 é apresentado no quadro seguinte:

	2019	2018
Impostos	909,47	288,22
Perdas em inventário - quebras	53,70	29,34
Outros gastos	190,14	34,96
	1 153,29	352,51

A variação em gastos com impostos deve-se, essencialmente, ao pagamento do Imposto Municipal sobre as Transmissões Onerosas de Imóveis (IMT) sobre a alienação do Edifício Duque de Palmela à Registur em 2015. À data da venda do edifício, a Fundação Oriente solicitou junto da Autoridade Tributária a isenção ao pagamento de IMT, sendo que apenas foi notificada para proceder à liquidação do imposto no decorrer de 2019 (não tendo sido aceite o pedido de isenção). O montante de IMT liquidado, correspondente a esta transacção, corresponde a 638,14 milhares de euros.

NOTA 30 GASTOS/REVERSÕES DE DEPRECIAÇÃO E DE AMORTIZAÇÃO

Nos exercícios de 2019 e 2018, esta rubrica decompõe-se como segue (ver notas 6, 7 e 8):

	2019	2018
Depreciações dos activos fixos tangíveis		
Edifícios e outras construções	625,05	629,99
Equipamento básico	35,19	33,65
Equipamento de transporte	57,10	39,77
Equipamento administrativo	32,71	45,75
	750,05	749,16
Depreciações das propriedades de investimento		
Edifícios e outras construções	340,97	135,37
	340,97	135,37
Depreciações dos activos intangíveis		
Software	2,75	3,48
Direitos de exploração	-	15,12
	2,75	18,59
	1 093,77	903,12

NOTE 29 OTHER EXPENSES

Details of *Other expenses* in 2019 and 2018 are presented in the following table:

	2019	2018
Taxes	909.47	288.22
Losses on inventories - scraps	53.70	29.34
Other expenses	190.14	34.96
	1,153.29	352.51

The increase in tax expenditures is mainly due to the payment of Municipal Tax due (IMT) on the sale of the Duque de Palmela Building to Registur in 2015. At the time of the sale of the building, Fundação Oriente requested the exemption from the Tax Authority to the payment of IMT, and was only notified to proceed with the tax payment in 2019 (the exemption request was not accepted). The amount of IMT paid, corresponding to this transaction, corresponds to 638.14 thousand euros.

NOTE 30 DEPRECIATION AND AMORTISATION CHARGES/REVERSALS

In 2019 and 2018, this caption comprised (see Notes 6, 7 and 8):

	2019	2018
Depreciation of tangible fixed assets		
Buildings and other constructions	625.05	629.99
Plant and equipment	35.19	33.65
Motor vehicles	57.10	39.77
Administrative equipment	32.71	45.75
	750.05	749.16
Depreciation of investment properties		
Buildings and other constructions	340.97	135.37
	340.97	135.37
Amortisation of intangible assets		
Software	2.75	3.48
Surface rights	-	15.12
	2.75	18.59
	1,093.77	903.12



NOTA 31 GASTOS E RENDIMENTOS FINANCEIROS

O detalhe dos gastos e rendimentos financeiros dos exercícios de 2019 e de 2018 é como segue:

	2019	2018
Rendimentos financeiros		
Juros obtidos		
- de empréstimos obrigacionistas	124,74	95,25
- depósitos bancários	70,86	85,84
	195,60	181,08
Dividendos obtidos	38,02	36,71
Diferenças de câmbio favoráveis	146,38	190,38
	380,00	408,17
Gastos financeiros		
Diferenças de câmbio desfavoráveis	(121,22)	(116,56)
Juros suportados	(1,59)	(2,15)
	(122,81)	(118,71)

NOTA 32 ESTATUTO DE UTILIDADE PÚBLICA

Nos termos do Decreto-Lei n.º 460/77, de 7 de Novembro, a Fundação Oriente foi declarada uma instituição de utilidade pública em 21 de Fevereiro de 1989, ficando dessa forma abrangida pelas respectivas isenções fiscais e outras regalias previstas nas leis em vigor em Portugal. Este estatuto de utilidade pública, quando passou a reger-se pelo disposto na Lei Quadro das Fundações, aprovada pela Lei n.º 24/2012, de 9 de Julho, foi confirmado por duas ocasiões: por Despacho n.º 1917/2013, de 14 de Janeiro e por Despacho n.º 10953/2018 de 30 de Outubro.

Relativamente à isenção de Imposto sobre o Rendimento das Pessoas Colectivas (IRC) de que a Fundação beneficia, as



NOTE 31 FINANCIAL COSTS AND INCOME

Details of financial costs and income in 2019 and 2018 are as follows:

	2019	2018
Financial income		
Interest earned		
- on bond loans	124.74	95.25
- bank deposit accounts	70.86	85.84
	195.60	181.08
Dividends received	38.02	36.71
Foreign exchange gains	146.38	190.38
	380.00	408.17
Financial costs		
Foreign exchange costs	(121.22)	(116.56)
Interest expense	(1.59)	(2.15)
	(122.81)	(118.71)

NOTE 32 PUBLIC UTILITY STATUTE

Under Decree-Law 460/77 of November 7, the Foundation was awarded the statute of public interest entity on February 21, 1989. Accordingly, the Foundation is entitled to tax exemption and the other benefits contemplated under prevailing law in Portugal. This statute governed by the Framework-Law on foundations, approved by the Law no. 24/2012 of July 9, was confirmed in two occasions: by the Order no. 1917/2013 of January 14 and by the Order no. 10953/2018 of October 30.

In respect of the corporate income tax exemption, the evidence obtained, and the financial statements of the

evidências colhidas e as demonstrações financeiras da actividade da Fundação revelam que esta respeita os requisitos previstos no art.º 10.º, n.º 3, al. a), b) e c) do Código do IRC. No que respeita ao Imposto sobre o Valor Acrescentado (IVA), com excepção das operações relativas à venda de livros e à prestação de serviços que estão sujeitas a imposto, os valores de IVA pagos pela Fundação na aquisição de bens e serviços são registados em custos na rubrica de *Outros gastos*, na demonstração dos resultados.

Em Macau, a Fundação está registada como associação de utilidade pública administrativa nos Serviços de Identificação do Governo de Macau, sob o n.º 427, processo n.º 625.

NOTA 33 PARTES RELACIONADAS

De acordo com a NCRF 5, os membros do Conselho de Administração da Fundação Oriente são partes relacionadas em virtude do seu papel fundamental na gestão daquela entidade. Durante os exercícios de 2019 e 2018 a remuneração do Conselho de Administração foi a seguinte:

	2019	2018
Remunerações	886,14	894,76

Conforme referido nas Notas 3.18 e 19, a Fundação Oriente assumiu responsabilidades com um plano de complemento de pensões de reforma para com os membros do Conselho de Administração, o qual se configura como um plano de benefício definido.

As responsabilidades com benefícios definidos e os correspondentes custos anuais foram determinados através de cálculo actuarial, utilizando o método de crédito da unidade projetada, efectuados por actuário independente.

Durante os exercícios de 2019 e 2018, foi o seguinte o gasto relativo a este plano para os membros do Conselho de Administração:

	2019	2018
Benefícios pós-emprego	21,77	23,77

Os saldos e transacções com as diversas subsidiárias, associadas e outras partes relacionadas da Fundação Oriente, são como segue:

Foundation reveal that the requirements envisaged in article 10, paragraphs 3 (a), (b) and (c) of the Corporate Income Tax Code are satisfied by the Foundation. As regards VAT, with the exception of the operations relating to the sale of books and the provision of services which are subject to tax, the VAT paid by the Foundation on the acquisition of goods and services is included in costs under *Other expenses* in the statement of income.

In the Territory of Macao, the Foundation is registered as a public interest association with the number 427 by the "Serviços de Identificação do Governo de Macau", process number 625.

NOTE 33 RELATED PARTIES

According to NCRF 5, the members of the Foundation's Board of Directors are related parties by virtue of their fundamental role in that entity's management. During 2019 and 2018 the remuneration of the Board of Directors was as follows:

	2019	2018
Remuneration	886,14	894,76

As referred to in Notes 3.18 and 19, the Foundation has assumed liabilities for complementary retirement pensions of the members of the Board of Directors, which are in the form of a defined-benefit plan.

The defined benefit obligations and the corresponding annual costs were estimated by means of an actuarial calculation using the projecting unit credit method, carried out by an independent actuary.

During 2019 and 2018, the following costs were incurred with this plan for the members of the Board of Directors:

	2019	2018
Post-employment benefits	21,77	23,77

The balances and transactions with the various subsidiaries, associates and other related parties of the Foundation are as follows:

	2019									
	BPG	STDP	TimorTur	Mundigere	Timor Telecom	Quinta das Vinhas da Areia	Futuro	IPOR	Fundação Stanley Ho	Total
Saldo a receber/(a pagar)										
Participações financeiras										
- Empréstimos concedidos	-	22 787,63	-	12 101,88	-	-	-	-	-	34,954,51
Saldos a receber correntes										
- Créditos a receber	87,91	29,17	0,23	-	-	17,96	-	-	-	135,26
- Empresas participadas	-	-	1 542,09	-	-	-	-	-	-	1 542,09
Aplicações financeiras	4 750,00	-	-	-	-	-	-	-	-	4 750,00
Depósitos bancários	9 192,45	-	-	-	-	-	-	-	-	9 192,45
Saldos a pagar correntes										
- Fornecedores	-	-	(0,37)	-	(0,15)	-	-	(60,48)	(2,78)	(61,00)
- Outras dívidas a pagar	-	-	-	-	-	-	(17,44)	-	-	(17,44)
	14 030,36	22 816,80	1 523,95	12 166,88	(0,15)	17,96	(17,44)	(60,48)	(2,78)	50 477,87
Rendimentos										
- Outros rendimentos	145,63	27,56	-	-	-	-	36,12	-	-	209,31
- Juros	162,91	-	-	-	-	-	-	-	-	162,91
Gastos										
- Outros gastos	(29,87)	-	-	-	-	-	-	(120,95)	-	(150,82)
	278,67	27,56	-	-	-	-	36,12	(120,95)	-	221,40

	2018										
	BPG	STDP	TimorTur	Mundigere	Sociedade Termas de Monchique	Timor Telecom	Quinta das Vinhas da Areia	Futuro	IPOR	Fundação Stanley Ho	Total
Saldo a receber/(a pagar)											
Participações financeiras											
- Empréstimos concedidos	-	20 849,75	-	12 101,88	-	-	-	-	-	-	32 951,63
Saldos a receber correntes											
- Créditos a receber	68,15	28,01	-	-	1,23	-	17,96	-	-	23,69	139,04
- Empresas participadas	-	-	1 495,34	-	-	-	-	-	-	-	1 495,34
Aplicações financeiras	1 800,00	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1 800,00
Depósitos bancários	4 010,33	-	-	-	-	-	-	-	-	-	4 010,33
Saldos a pagar correntes											
- Fornecedores	-	-	-	-	-	(0,21)	-	-	(60,48)	(2,75)	(63,44)
- Outras dívidas a pagar	(4,05)	-	-	-	-	-	(2,28)	-	-	-	(6,33)
	5 874,43	20 877,76	1 495,34	12 101,87	1,23	(0,21)	17,96	(2,28)	(60,48)	20,94	40 326,57
Rendimentos											
- Outros rendimentos	269,72	26,48	-	-	-	-	-	35,09	-	8,99	340,28
- Juros	118,99	-	-	-	-	-	-	-	-	-	118,99
Gastos											
- Outros gastos	(16,47)	-	-	-	-	-	-	-	(120,95)	-	(137,42)
	372,24	26,48	-	-	-	-	-	35,09	(120,95)	8,99	321,85

	2018										
	BPG	STDP	TimorTur	Mundigere	Sociedade Termas de Monchique	GPP	Quinta das Vinhas da Areia	Futuro	IPOR	Fundação Stanley Ho	Total
Amount receivable/(payable)											
Financial investments											
- Loans granted	-	22,787.63	-	12,101.88	-	-	-	-	-	-	34,954.51
Current amount receivables											
- Trade debtors	87.91	29.17	0.23	-	-	-	17.96	-	-	-	135.26
- Subsidiaries and associates	-	-	1,542.09	-	-	-	-	-	-	-	1,542.09
Financial investments held for trading	4,750.00	-	-	-	-	-	-	-	-	-	4,750.00
Bank deposits	9,192.45	-	-	-	-	-	-	-	-	-	9,192.45
Current amount payables											
- Trade creditors	-	-	(0.37)	-	-	(0.15)	-	-	(60.48)	(2.78)	(61.00)
- Other payables	-	-	-	-	-	-	(17.44)	-	-	-	(17.44)
	14,030.36	22,816.80	1,523.95	12,166.88	(0.15)	17.96	(17.44)	(60.48)	(2.78)	50,477.87	
Income											
- Other income	145.63	27.56	-	-	-	-	-	36.12	-	-	209.31
- Interest	162.91	-	-	-	-	-	-	-	-	-	162.91
Losses											
- Other losses	(29.87)	-	-	-	-	-	-	-	(120.95)	-	(150.82)
	278.67	27.56	-	-	-	-	-	36.12	(120.95)	-	221.40

	2018										
	BPG	STDP	TimorTur	Mundigere	Sociedade Termas de Monchique	GPP	Quinta das Vinhas da Areia	Futuro	IPOR	Fundação Stanley Ho	Total
Amount receivable/(payable)											
Financial investments											
- Loans granted	-	20,849.75	-	12,101.88	-	-	-	-	-	-	32,951.63
Current amount receivables											
- Trade debtors	68.15	28.01	-	-	1.23	-	17.96	-	-	23.69	139.04
- Subsidiaries and associates	-	-	1,495.34	-	-	-	-	-	-	-	1,495.34
Financial investments held for trading	1,800.00	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1,800.00
Bank deposits	4,010.33	-	-	-	-	-	-	-	-	-	4,010.33
Current amount payables											
- Trade creditors	-	-	-	-	-	(0.21)	-	-	(60.48)	(2.75)	(63.44)
- Other payables	(4.05)	-	-	-	-	-	(2.28)	-	-	-	(6.33)
	5,874.43	20,876.64	1,427.64	12,101.87	1.23	(0.21)	17.96	(2.28)	(60.48)	20.94	40,326.57
Income											
- Other income	269.72	26.48	-	-	-	-	-	35.09	-	8.99	340.28
- Interest	118.99	-	-	-	-	-	-	-	-	-	118.99
Losses											
- Other losses	(16.47)	-	-	-	-	-	-	-	(120.95)	-	(137.42)
	372.24	26.48	-	-	-	-	-	35.09	(120.95)	8.99	321.85

NOTA 34 COMPROMISSOS E CONTINGÊNCIAS

Até 31 de Dezembro de 2019, para além dos compromissos assumidos no âmbito do plano complementar de pensões de reforma e sobrevivência, descrito na Nota 19, dos planos complementares de reforma para os trabalhadores efectivos da delegação de Macau e trabalhadores efectivos da Sede e do Museu admitidos ao serviço da Fundação a partir de 1 de Julho de 2007, descritos na Nota 3.18, a Fundação tinha assumido os seguintes compromissos e responsabilidades:

- Dado que a Fundação detém uma participação financeira de 100% do capital social da Mundigere, SGPS, SA (ver Nota 10), de acordo com o definido pelo Código das Sociedades Comerciais, existe uma responsabilidade solidária da Fundação pelas obrigações assumidas por esta participada.
- Hipoteca voluntária sobre o imóvel denominado “Edifício Pedro Álvares Cabral” na zona de Alcântara, no âmbito de um contrato de financiamento para apoio de tesouraria, contraído em 12 de Agosto de 2008 por 180 dias, renovável, com um montante máximo global de 6.000,00 milhares de euros (ver Nota 20).
- Concessão de carta conforto sobre empréstimo da Caixa Geral de Depósitos/Banco Nacional Ultramarino de Timor à TimorTur - Hotelaria e Distribuição Alimentar, Lda. no montante de 725,00 milhares de USD.

NOTA 35 EVENTOS SUBSEQUENTES

• *Fundo NovEnergia II - SICAR*

Em 20 de Fevereiro de 2019, o General Partner, gestor do Fundo NovEnergia II, procedeu à alienação de NHC, sociedade holding que concentrava todos os activos do Fundo, ao Grupo francês TOTAL Eren.

O Fundo teve o seu termo de vida útil em 7 de Março de 2019, tendo nessa data entrado em processo de liquidação voluntária.

O preço total de venda foi de 546 milhões de euros, dos quais 518,5 milhões de euros a pagar em 2019 e 28 milhões de euros a pagar em 2020. O Fundo em liquidação reteve 5,5 milhões de euros para fazer face a encargos.

NOTE 34 COMMITMENTS AND CONTINGENCIES

Up till December 31, 2019, besides the commitments assumed under the complementary retirement and survivors plan described in Note 19 and of the complementary retirement plans for the permanent workers of the Macao branch and for the permanent workers of the head office and the Museum admitted after July 1, 2007, described in Note 3.18, the Foundation had assumed the following commitments and obligations:

- Given that the Foundation has a 100% interest in the share capital of Mundigere, SGPS, SA (see Note 10), according to the requirements of the Commercial Companies Code, the Foundation is jointly and severally liable for the obligations assumed by that subsidiary.
- Voluntary mortgage on the property known as “Edifício Pedro Álvares Cabral” in the Alcântara area, within the scope of a financing contract for support for the treasury contracted on August 12, 2008, for 180 days, renewable, with a maximum overall amount of 6,000.00 thousand Euros (see Note 20).
- Confort letter granted to a bank loan from Caixa Geral de Depósitos/Banco Nacional Ultramarino de Timor to TimorTur - Hotelaria e Distribuição Alimentar, Lda that amounts to 725.00 thousand USD.

NOTE 35 SUBSEQUENT EVENTS

• *Fundo NovEnergia II - SICAR*

On February 20, 2019, the General Partner of NovEnergia II Fund, sold NHC, the holding company of all the Fund's assets, to the French Group TOTAL Eren.

The Fund expired on March 7, 2019, having started a voluntary liquidation process on that date.

Total sale price amounted to 546 million euros, of which 518.5 million euros payable in 2019 and 28 million euros in 2020. The Fund in liquidation retained 5.5 million euros to face its charges.

The value received by Fundação Oriente, corresponding to its participation of 13.48% in the Fund, amounted to



O valor recebido pela Fundação Oriente, correspondente à sua participação no Fundo de 13,48%, foi de 68.758,49 milhares de euros (valor recebido em Maio e Junho de 2019) e ainda mais 3.640,15 milhares de euros, recebidos em Junho de 2020.

No final do exercício de 2019, o saldo da participação da Fundação Oriente, neste Fundo, ainda valorizado pelo NAV de 31 de Dezembro de 2018, era de cerca de 11.987 milhares de euros.

Em 30 de Junho de 2020, conhecido o último recebimento com origem na alienação dos activos do Fundo, a valorização deste nas contas da Fundação passa a ser cerca de 9.052 milhares de euros.

No preço de venda ao grupo francês não foram incluídos os valores a receber pelo Fundo do Reino de Espanha e da República de Itália, na sequência de processos de contencioso no âmbito das alterações impostas no quadro legislativo do sector energético desses países, cuja primeira decisão de sentença foi favorável ao Fundo NovEnergia II - SICAR. Os valores de indemnização reclamados pelo Fundo são de 53,3 milhões de euros (Espanha) e de 4,5 milhões de euros (Itália), valores acrescidos dos respectivos juros contados até à data da liquidação.

• COVID-19

Em Março de 2020, a disseminação da doença provocada pelo novo coronavírus (COVID-19) foi declarada pela Organização Mundial de Saúde como pandemia.

Esta situação e a sua evolução estão a provocar impactos significativos na saúde das pessoas e na sociedade como um todo, com reflexos negativos nas perspectivas económicas à escala global.

No caso da Fundação Oriente, o Conselho de Administração tem acompanhado, com atenção, o evoluir da situação e implementado as medidas de prevenção e mitigação de danos.

Além dos impactos nas actividades do Museu do Oriente, o qual, à semelhança de boa parte da actividade económica nacional, conheceu uma paragem de mais de dois meses, não é possível determinar, com razoável grau de confiança, outros efeitos relevantes sobre o desempenho financeiro da

68,758.49 thousand euros (received in May and June 2019) and further 3,640.15 thousand euros, received in June 2020.

At the end of 2019, the Foundation's holding in this Fund, still valued at the NAV of December 31, 2018, amounts to 11,987 thousand euros.

As at June 30, 2020, by the time the last receipt from the sale of the Fund's assets was known, the Fund's valuation in the Foundation's accounts amounts to 9,052 thousand euros.

The sale price agreed with the French group didn't comprise the amounts receivable by the Fund from the Kingdom of Spain and the Republic of Italy, following the litigation proceedings within the scope of the changes imposed in the legislative framework of the energy sector in those countries, which judgement first decision was favourable to NovEnergia II - SICAR Fund. The indemnity claimed by the Fund amount to 53.3 million euros (Spain) and 4.5 million euros (Italy), plus the respective interest until the settlement date.

• COVID-19

In March 2020, the disease spread by the new coronavirus ("COVID-19") was declared by the World Health Organization as a pandemic.

This situation and its evolution are causing significant impacts on people's health and on society, with negative effects on global economic perspectives.

The Foundation Board of Directors has been carefully monitoring the evolution of the situation and implemented damage prevention and mitigation measures.

Apart from the impacts on the Museu do Oriente activities, which, like much of the national economic activity, ceased its operations for more than two months, it is not possible to determine, with a reasonable degree of confidence, other relevant effects on the Foundation's financial performance. The Foundation financial assets' portfolio valuation suffered from the collapse of the markets registered in March, although gradually there has been a reasonable recovery in profitability.

The enormous challenge posed by this anomalous pandemic outbreak, which is associated with a considerable degree of uncertainty, does not allow, at this moment, to objectively determine a final outcome.

Fundação. A valorização da sua carteira de activos financeiros sofreu com o colapso dos mercados registado em Março, embora paulatinamente tenha vindo a assistir-se a uma razoável recuperação na rentabilidade.

O enorme desafio que representa esta anómala situação de surto pandémico, à qual está associado um considerável grau de incertezas, não permite, neste momento, determinar com objectividade um resultado final.

Face à informação actualmente disponível, no que se refere designadamente à situação patrimonial e de liquidez da Fundação, e igualmente ao valor das carteiras de activos financeiros, o Conselho de Administração da Fundação considera que está devidamente salvaguardado o pressuposto da continuidade das operações da Fundação que sustentam as demonstrações financeiras agora apresentadas.

Cecília Rodrigues Contabilista certificada

O CONSELHO DE ADMINISTRAÇÃO

Carlos Augusto Pulido Valente Monjardino	Presidente
João António Costa Pinto	Vice-Presidente
Guilherme Manuel Soares Bernardo Vaz	Vogal
Maria Gabriela da Silveira Ferreira Canavilhas	Vogal
António Vieira de Almeida	Vogal
João Manuel Rosa Fernandes Amorim	Vogal
Maria Luísa Dias da Silva Santos	Vogal

Considering the information currently available, namely, the Foundation equity and liquidity and also the financial assets portfolios valuation, the Foundation's Board of Directors considers that the going concern assumption of its operations is duly safeguarded, which support the financial statements now presented.

Cecília Rodrigues Official accountant

THE BOARD OF DIRECTORS

Carlos Augusto Pulido Valente Monjardino	Chairman
João António Costa Pinto	Deputy Chairman
Guilherme Manuel Soares Bernardo Vaz	Director
Maria Gabriela da Silveira Ferreira Canavilhas	Director
António Vieira de Almeida	Director
João Manuel Rosa Fernandes Amorim	Director
Maria Luísa Dias da Silva Santos	Director





**PARECER DO CONSELHO
FISCAL DA FUNDAÇÃO
ORIENTE RESPEITANTE
AO EXERCÍCIO DE 2019**

OPINION OF THE BOARD
OF AUDITORS OF FUNDAÇÃO
ORIENTE WITH REGARD
TO THE 2019 FINANCIAL YEAR

Nos termos das disposições legais e estatutárias, acompanhámos, regularmente, durante o exercício findo em 31 de Dezembro de 2019, a actividade da Fundação, através da análise aos registos contabilísticos e demais documentação de suporte. Para o efeito obtivemos, quer do Conselho de Administração, quer dos serviços, todos os elementos e esclarecimentos solicitados.

Procedemos à análise detalhada do Relatório de Gestão e do conjunto completo dos documentos financeiros da Fundação Oriente, respeitantes ao exercício de 2019, bem como apreciámos a Certificação Legal das Contas emitida com data de 31 de Julho de 2020 pelo Revisor Oficial de Contas da Fundação Oriente, a PricewaterhouseCoopers & Associados - Sociedade de Revisores Oficiais de Contas, Lda, representada pelo ROC Dr. José Manuel Henriques Bernardo.

Os documentos supra mencionados foram preparados e satisfazem as disposições do Decreto-Lei n.º 36-A/2011 de 9 de Março, que aprovou o regime da normalização contabilística para as entidades do sector não lucrativo (ESNL), os quais permitem uma adequada e minuciosa compreensão da situação financeira e económica da Fundação, além de outras informações prestadas em função designadamente da Lei 24/2012 de 9 de Julho (Lei - Quadro das Fundações).

Face ao exposto e na sequência das reuniões realizadas ao longo do exercício de 2019, com o Conselho de Administração, bem como dos esclarecimentos prestados pelos serviços e dos elementos detalhados constantes do Anexo às Demonstrações Financeiras, que foi devidamente analisado por este Conselho Fiscal, constatamos que as demonstrações financeiras e os resultados das operações satisfazem os requisitos da relevância, fiabilidade e comparabilidade, reflectindo, de modo verdadeiro, a situação económica, financeira e patrimonial da Fundação Oriente, no exercício findo em 31 de Dezembro de 2019.

Relativamente à Opinião expressa pelo Auditor na Certificação Legal das Contas de 2019, - que passamos a transcrever “A nossa Certificação Legal de Contas referente ao exercício de 2018, datada de 31 de Julho de 2019, incluía uma reserva por limitação de âmbito, relacionada com a resolução satisfatória nesse ano da plena aplicação, pela Fundação, dos procedimentos associados à utilização do método de equivalência patrimo-

As provided for by law and the articles of association, during the financial year to 31 December 2019 we regularly monitored the Foundation's activities by analysing its accounting records and other underlying documentation. To this end we received all the information and clarifications we asked for from both the Board of Directors and the various departments of the Foundation.

We conducted a detailed analysis of Fundação Oriente's Annual Report and the complete set of its financial documents for the 2019 financial year, and considered the Legal Certification of the Accounts issued on 31 July 2020 by Fundação Oriente's firm of chartered accountants, PricewaterhouseCoopers & Associados - Sociedade de Revisores Oficiais de Contas, Lda, represented by Chartered Accountant (ROC) Dr José Manuel Henriques Bernardo.

The abovementioned documents were drawn up within the framework of, and comply with, the provisions of Executive Law no.36-A/2011 of 9 March 2011, which approved the accounting standardisation regime governing Entities in the Not-for-Profit Sector (ESNL). They permit an appropriate and meticulous understanding of the Foundation's financial and economic situation, and provide other required information, particularly that needed under the terms of Law no. 24/2012 of 9 July 2012 (the Framework Law governing Foundations).

In the light of the above, following meetings held with the Board of Directors over the course of the past financial year and given both the clarifications provided by the Foundation's departments and the detailed items set out in the Notes to the Financial Statements, which we have duly analysed, we note that both the Financial Statements and the results of the Foundation's operations fulfil the requirements of relevance, reliability and comparability and truthfully reflect the Foundation's economic and financial situation and the state of its capital fund in the financial year to 31 December 2019.

The Legal Certification of the 2019 Accounts includes an Opinion on the part of the Auditors, which reads as follows: “Our Legal Certification of the Accounts for the 2018 financial year, dated 31 July 2019, included a reservation with regard to the limited scope of one aspect of the aforesaid Accounts. This reservation concerned the satisfactory resolution in that year of the question of the full implementation by the Foundation

relativamente às participadas STDP, SGPS, S.A. e Mundigere, SGPS, S.A., onde subsistiam também eventuais situações de imparidades sobre os seus activos. O efeito ainda existente a 31 de Dezembro de 2018 desse assunto não se afigurava como materialmente relevante no contexto da situação patrimonial da Fundação, mas não nos foi possível, naquela data, determinar o impacto da mitigação desta situação na alocação entre o resultado líquido do exercício findo em 31 de Dezembro de 2018 e os resultados transitados à mesma data. Encontrando-se esta situação sanada em 2019, quer ao nível do balanço, quer da demonstração dos resultados, esta reserva refere-se exclusivamente aos correspondentes valores comparativos de 2018” -, o Conselho Fiscal felicita o Conselho de Administração da Fundação Oriente pelo objetivo alcançado de resolução das situações que, no passado, constituíram matéria para a emissão de uma opinião com reservas por parte do Auditor externo.

Finalmente, os membros do Conselho Fiscal da Fundação Oriente associam-se à homenagem “in memoriam Stanley Ho” constante do Relatório de Gestão de 2019 do Conselho de Administração da Fundação, reconhecendo o papel decisivo de Stanley Ho na instituição desta Fundação e exprimem profundo pesar pelo seu falecimento.

Face ao exposto, o Conselho Fiscal é de parecer favorável à aprovação do Relatório de Gestão, Contas e demais documentação relativas ao exercício de 2019, suportados nos documentos em análise, apresentados pelo Conselho de Administração, e expressa o seu voto de louvor ao Conselho de Administração pela forma como geriu toda a actividade da Fundação.

Lisboa, 4 de Agosto de 2020

O Conselho Fiscal

Acácio Carvalhal Costa, Presidente
Manuel dos Santos Almeida
Emanuel Marques dos Santos

of the procedures associated with the use of the equity method in relation to the subsidiaries STDP, SGPS, SA and Mundigere, SGPS, SA, where there were still a number of possible situations regarding impairments of their assets. The effect derived from that matter that still existed at 31 December 2018 did not appear to be materially relevant within the overall context of the situation regarding the Foundation's assets, but on that date we were unable to determine the impact which mitigating that situation would have on the relationship between the net income for the financial year to 31 December 2018 and the retained earnings on the same date. Given that that situation was remedied in 2019, at the level of both the balance sheet and the statement of net income, that reservation refers solely to the applicable comparative figures for 2018”. The Board of Auditors congratulates the Foundation's Board of Directors for having thus successfully achieved the objective of resolving situations that had in the past led the external auditor to issue an opinion subject to reservations.

Finally, the members of Fundação Oriente's Board of Auditors join the Foundation's Directors in their tribute “in memoriam” to Stanley Ho”, as set out in the 2019 Management Report issued by the Board of Directors. We hereby acknowledge the decisive role which Stanley Ho played in the creation of this Foundation, and would like to express our deep regret at his passing.

In the light of the above, the Board of Auditors is of the opinion that Fundação Oriente's Annual Report, Accounts and other documentation for the 2019 financial year, underpinned by the documents in question and as presented by the Board of Directors, should be approved. We congratulate the Board of Directors on the way in which it has managed all of the Foundation's work.

Lisbon, 4 August 2020

The Board of Auditors

Acácio Carvalhal Costa, Chairman
Manuel dos Santos Almeida
Emanuel Marques dos Santos



**CERTIFICAÇÃO
LEGAL DAS CONTAS**
AUDITOR'S REPORT



RELATO SOBRE A AUDITORIA DAS DEMONSTRAÇÕES FINANCEIRAS

OPINIÃO COM RESERVAS

Auditámos as demonstrações financeiras anexas da Fundação Oriente (a Entidade ou Fundação), que compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2019 (que evidencia um total de 250.501,24 milhares de euros e um total de fundos patrimoniais de 235.240,02 milhares de euros, incluindo um resultado líquido negativo de 5.848,14 milhares de euros), a demonstração dos resultados por naturezas, a demonstração das alterações nos fundos patrimoniais, a demonstração dos fluxos de caixa relativas ao ano findo naquela data, e as notas anexas às demonstrações financeiras que incluem um resumo das políticas contabilísticas significativas.

Em nossa opinião, excepto quanto aos possíveis efeitos da matéria referida na secção “Bases para a opinião com reservas”, as demonstrações financeiras anexas estão preparadas, em todos os aspectos materiais, de acordo com a Norma Contabilística e de Relato Financeiro para Entidades do Sector Não Lucrativo adoptada em Portugal através do Sistema de Normalização Contabilística.

BASES PARA A OPINIÃO COM RESERVAS

A nossa Certificação Legal das Contas referente ao exercício de 2018, datada de 31 de Julho de 2019, incluía uma reserva por limitação de âmbito, relacionada com a resolução satisfatória nesse ano da plena aplicação, pela Fundação, dos procedimentos associados à utilização do método de equivalência patrimonial relativamente às participadas STDP, SGPS, SA e Mundigere, SGPS, SA, onde subsistiam também eventuais situações de imparidades sobre os seus activos. O efeito ainda existente a 31 de Dezembro de 2018 desse assunto não se afigurava como materialmente relevante

REPORT ON THE AUDIT OF THE FINANCIAL STATEMENTS

QUALIFIED OPINION

We have audited the accompanying financial statements of Fundação Oriente (the Entity), which comprise the balance sheet as at December 31, 2019 (which shows total assets of Euro 250,501.24 thousands and total endowment fund of Euro 235,240.02 thousands including a net loss of Euro 5,848.14 thousands), the statement of income by nature, the statement of changes in endowment fund and the statement of cash flows for the year then ended, and the notes to the financial statements, including a summary of significant accounting policies.

In our opinion, except for the possible effects of the matter referred to in the “Basis for qualified opinion” section, the accompanying financial statements are prepared, in all material respects, in accordance with generally accepted accounting principles in Portugal, applicable to not-for-profit entities.

BASIS FOR QUALIFIED OPINION

Our 2018 Statutory Audit Report issued on July 31, 2019 included a qualification in respect of the satisfactory resolution on that year of the full implementation by the Entity of the procedures related to the use of the equity method in the measurement of the Financial investments in STDP, SGPS, SA and Mundigere, SGPS, SA, where eventual situations of impairment on their assets also persisted. The still existing effect of this matter as at December 31, 2018 did not reveal to be material in the context of the Entity's endowment fund, but it was not possible, on that date, to determine the effect of the mitigation of this matter in respect of its allocation between the net result for the year ended December 31, 2018 and the Retained earnings on the same date. Being this matter resolved in 2019,

no contexto da situação patrimonial da Fundação, mas não nos foi possível, naquela data, determinar o impacto da mitigação desta situação na alocação entre o resultado líquido do exercício findo em 31 de Dezembro de 2018 e os resultados transitados à mesma data. Encontrando-se esta situação sanada em 2019, quer ao nível de balanço, quer da demonstração dos resultados, esta reserva refere-se exclusivamente aos correspondentes valores comparativos de 2018.

A nossa auditoria foi efectuada de acordo com as Normas Internacionais de Auditoria (ISAs) e demais normas e orientações técnicas e éticas da Ordem dos Revisores Oficiais de Contas. As nossas responsabilidades nos termos dessas normas estão descritas na secção “Responsabilidades do auditor pela auditoria das demonstrações financeiras” abaixo. Somos independentes da Entidade nos termos da lei e cumprimos os demais requisitos éticos nos termos do código de ética da Ordem dos Revisores Oficiais de Contas.

Estamos convictos de que a prova de auditoria que obtivemos é suficiente e apropriada para proporcionar uma base para a nossa opinião com reservas.

RESPONSABILIDADES DO ÓRGÃO DE GESTÃO E DO ÓRGÃO DE FISCALIZAÇÃO PELAS DEMONSTRAÇÕES FINANCEIRAS

O órgão de gestão é responsável pela:

- a) preparação de demonstrações financeiras de acordo com a Norma Contabilística e de Relato Financeiro para Entidades do Sector Não Lucrativo adotada em Portugal através do Sistema de Normalização Contabilística;
- b) elaboração do relatório de gestão nos termos legais e regulamentares aplicáveis;
- c) criação e manutenção de um sistema de controlo interno apropriado para permitir a preparação de demonstrações financeiras isentas de distorção material devido a fraude ou erro;
- d) adopção de políticas e critérios contabilísticos adequados nas circunstâncias; e
- e) avaliação da capacidade da Entidade de se manter em continuidade, divulgando, quando aplicável, as matérias que possam suscitar dúvidas significativas sobre a continuidade das actividades.

both at the balance sheet level and in the income statement, this qualification refers exclusively to the corresponding values for 2018.

We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing (ISAs) and other technical and ethical standards and recommendations issued by the Institute of Statutory Auditors. Our responsibilities under those standards are described in the “Auditor’s responsibilities for the audit of the financial statements” section below. In accordance with the law we are independent of the Entity and we have fulfilled our other ethical responsibilities in accordance with the ethics code of the Institute of Statutory Auditors.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our qualified opinion.

RESPONSIBILITIES OF MANAGEMENT AND SUPERVISORY BOARD FOR THE FINANCIAL STATEMENTS

Management is responsible for:

- a) the preparation of the financial statements in accordance with generally accepted accounting principles in Portugal applicable to non-profit entities;
- b) the preparation of the Directors’ Report in accordance with the applicable law and regulations;
- c) the creation and maintenance of an appropriate system of internal control to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error;
- d) the adoption of appropriate accounting policies and criteria; and
- e) the assessment of the Entity’s ability to continue as a going concern, disclosing, as applicable, events or conditions that may cast significant doubt on the Entity’s ability to continue its activities.

The supervisory board is responsible for overseeing the process of preparation and disclosure process of the Entity’s financial information.

O órgão de fiscalização é responsável pela supervisão do processo de preparação e divulgação da informação financeira da Entidade.

RESPONSABILIDADES DO AUDITOR PELA AUDITORIA DAS DEMONSTRAÇÕES FINANCEIRAS

A nossa responsabilidade consiste em obter segurança razoável sobre se as demonstrações financeiras como um todo estão isentas de distorções materiais devido a fraude ou erro, e emitir um relatório onde conste a nossa opinião. Segurança razoável é um nível elevado de segurança, mas não é uma garantia de que uma auditoria executada de acordo com as ISAs detectará sempre uma distorção material quando exista. As distorções podem ter origem em fraude ou erro e são consideradas materiais se, isoladas ou conjuntamente, se possa razoavelmente esperar que influenciem decisões económicas dos utilizadores tomadas com base nessas demonstrações financeiras.

Como parte de uma auditoria de acordo com as ISAs, fazemos julgamentos profissionais e mantemos cepticismo profissional durante a auditoria e também:

- a) identificamos e avaliamos os riscos de distorção material das demonstrações financeiras, devido a fraude ou a erro, concebemos e executamos procedimentos de auditoria que respondam a esses riscos, e obtemos prova de auditoria que seja suficiente e apropriada para proporcionar uma base para a nossa opinião. O risco de não detectar uma distorção material devido a fraude é maior do que o risco de não detectar uma distorção material devido a erro, dado que a fraude pode envolver conluio, falsificação, omissões intencionais, falsas declarações ou sobreposição ao controlo interno;
- b) obtemos uma compreensão do controlo interno relevante para a auditoria com o objectivo de conceber procedimentos de auditoria que sejam apropriados nas circunstâncias, mas não para expressar uma opinião sobre a eficácia do controlo interno da Entidade;
- c) avaliamos a adequação das políticas contabilísticas usadas e a razoabilidade das estimativas contabilísticas e respectivas divulgações feitas pelo órgão de gestão de

AUDITOR’S RESPONSIBILITIES FOR THE AUDIT OF THE FINANCIAL STATEMENTS

Our responsibility is to obtain reasonable assurance about whether the financial statements as a whole are free from material misstatement, whether due to fraud or error, and to issue an auditor’s report that includes our opinion. Reasonable assurance is a high level of assurance, but is not a guarantee that an audit conducted in accordance with ISAs will always detect a material misstatement when it exists. Misstatements can arise from fraud or error and are considered material if, individually or in the aggregate, they could reasonably be expected to influence the economic decisions of users taken on the basis of these financial statements.

As part of an audit in accordance with ISAs, we exercise professional judgment and maintain professional skepticism throughout the audit. We also:

- a) identify and assess the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error, design and perform audit procedures responsive to those risks, and obtain audit evidence that is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion. The risk of not detecting a material misstatement resulting from fraud is higher than for one resulting from error, as fraud may involve collusion, forgery, intentional omissions, misrepresentations, or the override of internal control;
- b) obtain an understanding of internal control relevant to the audit in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the Entity’s internal control;
- c) evaluate the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates and related disclosures made by management in accordance with generally accepted accounting principles in Portugal, applicable to non-profit entities;
- d) conclude on the appropriateness of management’s use of the going concern basis of accounting and, based on the audit evidence obtained, whether a material uncertainty exists related to events or conditions that may cast significant doubt on the Entity’s ability to continue



acordo com a Norma Contabilística e de Relato Financeiro para Entidades do Sector Não Lucrativo adoptada em Portugal através do Sistema de Normalização Contabilística;

d) concluímos sobre a apropriação do uso, pelo órgão de gestão, do pressuposto da continuidade e, com base na prova de auditoria obtida, se existe qualquer incerteza material relacionada com acontecimentos ou condições que possam suscitar dúvidas significativas sobre a capacidade da Entidade para dar continuidade às suas actividades. Se concluirmos que existe uma incerteza material, devemos chamar a atenção no nosso relatório

as a going concern. If we conclude that a material uncertainty exists, we are required to draw attention in our auditor's report to the related disclosures in the financial statements or, if such disclosures are inadequate, to modify our opinion. Our conclusions are based on the audit evidence obtained up to the date of our auditor's report. However, future events or conditions may cause the Entity to cease to continue as a going concern;

e) evaluate the overall presentation, structure and content of the financial statements, including the disclosures, in accordance with generally accepted accounting principles in Portugal, applicable to non-profit entities; and

rio para as divulgações relacionadas incluídas nas demonstrações financeiras ou, caso essas divulgações não sejam adequadas, modificar a nossa opinião. As nossas conclusões são baseadas na prova de auditoria obtida até à data do nosso relatório. Porém, acontecimentos ou condições futuras podem levar a que a Entidade descontinue as suas actividades;

e) avaliamos a apresentação, estrutura e conteúdo global das demonstrações financeiras, incluindo as divulgações, nos termos da Norma Contabilística e de Relato Financeiro para Entidades do Sector Não Lucrativo adoptada em Portugal através do Sistema de Normalização Contabilística;

f) comunicamos com os encarregados da governação, entre outros assuntos, o âmbito e o calendário planeado da auditoria, e as conclusões significativas da auditoria, incluindo qualquer deficiência significativa de controlo interno identificada durante a auditoria.

A nossa responsabilidade inclui ainda a verificação da concordância da informação constante do relatório de gestão com as demonstrações financeiras.

RELATO SOBRE OUTROS REQUISITOS LEGAIS E REGULAMENTARES

SOBRE O RELATÓRIO DE GESTÃO

Em nossa opinião, o relatório de gestão foi preparado de acordo com as leis e regulamentos aplicáveis em vigor e a informação nele constante é coerente com as demonstrações financeiras auditadas, não tendo sido identificadas incorrecções materiais.

31 de Julho de 2020

PricewaterhouseCoopers & Associados
- Sociedade de Revisores Oficiais de Contas, Lda
representada por:

José Manuel Bernardo, R.O.C.

f) communicate with those charged with governance regarding, among other matters, the planned scope and timing of the audit and significant audit findings, including any significant deficiencies in internal control that we identify during our audit.

Our responsibility also includes verifying that the information included in the Directors' report is consistent with the financial statements.

REPORT ON OTHER LEGAL AND REGULATORY REQUIREMENTS

DIRECTOR'S REPORT

It is our opinion that the Directors' report has been prepared in accordance with applicable law and regulation, that the information included in the Directors' report is consistent with the audited financial statements and no material misstatements were identified.

July 31, 2020

PricewaterhouseCoopers & Associados
- Sociedade de Revisores Oficiais de Contas, Lda
represented by:

Original in Portuguese signed by

José Manuel Bernardo, R.O.C.



ESTRUTURA E OBJECTIVOS DA FUNDAÇÃO ORIENTE

A Fundação Oriente, instituída em 18 de Março de 1988, é uma pessoa colectiva de direito privado, dotada de personalidade jurídica e de reconhecida utilidade pública. De acordo com os seus Estatutos, a Fundação Oriente tem como objectivos a realização e o apoio a iniciativas de carácter cultural, educativo, artístico, filantrópico e social, a levar a cabo sobretudo em Portugal e em Macau. Dentro destes objectivos, procura a Fundação fomentar a continuidade e reforçar as ligações históricas e culturais entre Portugal e os países do Extremo Oriente e a cooperação com as comunidades macaenses espalhadas pelo mundo. A Fundação Oriente tem sede em Lisboa e delegações na Região Administrativa Especial de Macau, na Índia e em Timor-Leste.

FUNDAÇÃO ORIENTE STRUCTURE AND OBJECTIVES

Fundação Oriente, founded on 18 March 1988, is a collective entity endowed under private law with juridical personality and of acknowledged public utility. As stipulated by its statutes, the objectives of the Fundação Oriente include organising and supporting initiatives cultural, educational, artistic, philanthropic and social in nature, undertaken primarily in Portugal and in Macao. Within this framework, the Foundation strives to render continuity and strengthen the historical and cultural ties between Portugal and the countries of the Far East, in addition to cooperating with the Macanese communities located around the world. The Fundação Oriente headquarters is in Lisbon, with delegations in the Special Administrative Region of Macao, India and East Timor.





ÓRGÃOS ESTATUTÁRIOS **STATUTORY BODIES**

CONSELHO DE CURADORES | BOARD OF TRUSTEES

Mário José Brandão Ferreira Presidente | Chairman
Stanley Ho
Luís Filipe Marques Amado
José Miguel Nunes Anacoreta Correia
João Manuel Rodrigues Calvão
António Manuel Bensabat Rendas

CONSELHO DE ADMINISTRAÇÃO | BOARD OF DIRECTORS

Carlos Augusto Pulido Valente Monjardino Presidente | Chairman
João António Morais da Costa Pinto Vice-Presidente | Deputy Chairman
Guilherme Manuel Soares Bernardo Vaz
Maria Gabriela da Silveira Ferreira Canavilhas
António Vieira de Almeida
João Manuel Rosa Fernandes Amorim
Maria Luísa Dias da Silva Santos

COMISSÃO EXECUTIVA | EXECUTIVE COMMITTEE

Carlos Augusto Pulido Valente Monjardino Presidente | Chairman
João António Morais da Costa Pinto
Guilherme Manuel Soares Bernardo Vaz
João Manuel Rosa Fernandes Amorim
Maria Luísa Dias da Silva Santos

CONSELHO FISCAL | BOARD OF AUDITORS

Acácio Carvalhal Costa Presidente | Chairman
Manuel dos Santos Almeida
Emanuel Marques dos Santos

CONTACTOS | CONTACTS

SEDE | HEAD OFFICE

Edifício Pedro Álvares Cabral
Doca de Alcântara Norte, 1350-352 LISBOA
Tel. (351) 213 585 200 Fax (351) 213 527 042 | www.orientep.pt - E-mail: info@orientep.pt

MUSEU DO ORIENTE | MUSEU DO ORIENTE

Av. Brasília - Doca de Alcântara Norte, 1350-352 Lisboa
Tel. (351) 213 585 200 | www.museudoorientep.pt - E-mail: info@orientep.pt

CONVENTO DA ARRÁBIDA | THE ARRÁBIDA MONASTERY

Apartado 28 - 2925 Azeitão | Tel: (351) 212 197 620 - E-mail: arrabida@orientep.pt

DELEGAÇÃO EM MACAU | MACAO DELEGATION

Casa Garden
Pr. Luís de Camões, 13, Macau, República Popular da China
Tel. (853) 28 55 46 91/(853) 28 55 46 99 | E-mail: fom@macau.ctm.net

DELEGAÇÃO NA ÍNDIA | INDIA DELEGATION

Filipe Neri Road, 175, Pangim, Goa 4003001, Índia
Tel. (91 832) 223 07 28 | E-mail: oriente@dataone.in

DELEGAÇÃO EM TIMOR-LESTE | EAST TIMOR DELEGATION

R. Presidente Nicolau Lobato, Apartado 470 - Díli, Timor-Leste
Tel. (670) 332 21 80/1 | E-mail: fundorientep@orientep.minihub.org

NOTA | NOTE

Este relatório está ilustrado com imagens de peças de porcelana chinesa de exportação - Antiga Coleção Cunha Alves - adquiridas pela Fundação Oriente em 2018. Imagem de capa: Jarro, Arita, província de Hizen, Japão, período Edo/Genroku [1615-1867], final do século XVII, Coleção Presença Portuguesa na Ásia/Fundação Oriente.

This report is illustrated with photographs of Chinese porcelain pieces for the export market - Former Cunha Alves Collection - acquired by Fundação Oriente in 2018. Cover image: Jug, Arita, Hizen province, Japan, Edo/Genroku period [1615-1867], late 17th century, Portuguese Presence in Asia Collection/Fundação Oriente.